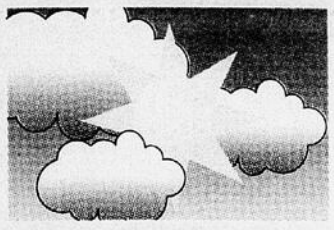


Max: 20° Min: 08°

6 20818 12345 8

La région

Gros ballons, gros canons

Robert Charlebois, André-Philippe Gagnon, Marie Carmen et Kevin Parent se pa[illegible]ero[illegible]a vedette ave[illegible] les [illegible]elqu[illegible]50 [illegible]ontgolfières du [illegible]tiv[illegible]e [illegible]tinea[illegible]u.

PAGE 3

Le pays

Inondations dans le Nord ontarien

Un grand nombre de familles de Timmins et des environs ont dû quitter leur foyer à cause d'inondations.

PAGE 10

Le monde

Un naufrage fait plus de 500 morts

Plus de 500 personnes sont portées disparues après le naufrage d'un traversier sur le lac Victoria, en Tanzanie.

PAGE 16

Sports

0

3

Les Olympiques ont un nouvel instructeur

Claude Julien succédera à Robert Mongrain chez les Olympiques de Hull.

PAGE 23

Centre MAYTAG Cléroux
Vente - Pièces - Service
réparation de toutes marques
MAYTAG
Estimation de travail 19,95$
778-2233

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 47 • LE MERCREDI 22 MAI 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

VOLS DIRECTS DE 55 MIN. À DESTINATION DE QUÉBEC, départ de l'Aéroport de Gatineau
Réservations et information 1-800-267-3131
Nolisement d'affaire et récréatif pour toutes destinations Nord-Américaines

Une famille instantanée

«Unies pour la vie.» En février dernier, le téléphone a sonné chez Sylvie Hébert, à Maniwaki.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

À l'autre bout du fil, c'était Joanne Lafleur du mouvement Retrouvailles de l'Outaouais.

«J'ai retrouvé votre soeur», lui a-t-elle annoncé.

«Ma soeur...vous avez retrouvé ma soeur.»

Sylvie Hébert en a eu le souffle coupé.

«Je ne pouvais pas le croire, j'étais à la recherche de ma mère et voilà, on m'appelait pour me dire que ma soeur voulait me rencontrer.»

Sa soeur, c'était Nicole Beaulieu, âgée de 39 ans. Elle vit maintenant à Angers. C'est elle qui avait entamé les démarches, il y a une dizaine d'années.

«Je le savais que j'avais une soeur, mais on m'avait dit qu'elle vivait à Hull. J'ai fouillé dans les registres des paroisses de Hull et je n'ai rien trouvé. Mais il n'était pas question d'abandonner. J'avais confiance.»

Sylvie Hébert et Nicole Beaulieu ont été confiées à l'orphelinat Ville-Joie-Sainte-Thérèse dès leur naissance.

Elles se sont rencontrées pour la première fois, le 15 mars dernier, dans des locaux du boulevard Sacré-Coeur, à Hull.

suite page 2 : Soeurs

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les trois «nouvelles» soeurs: Nicole Beaulieu, Sylvie Hébert et Diane Potvin.

TPS: Québec réclame 1,9 milliard $

Québec réclame 1,9 milliard $ d'Ottawa pour les pertes subies lors de l'harmonisation de sa taxe de vente (TVQ) avec la taxe fédérale sur les produits et les services (TPS).

NORMAN DELISLE
Presse canadienne — Québec

Le gouvernement du Québec a établi ce montant «par mesure d'équité», après qu'Ottawa ait compensé les provinces Maritimes pour un milliard de dollars pour les pertes subies lors de l'harmonisation de leurs taxes provinciales avec la TPS.

«Nous évaluons à 1,9 milliard $ le montant auquel nous aurions droit si les principes de l'entente Ottawa-Maritimes avaient été appliqués au moment où le Québec s'est harmonisé», a dit, hier, le ministre québécois des Finances, Bernard Landry, en annonçant la réclamation du Québec.

Pour sa part, le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Jacques Brassard, a indiqué qu'Ottawa avait deux

suite page 2 : TPS

IMPRIMERIE GAUVIN
L'HEURE EST À LA COULEUR
Mettez-y de la couleur
Impression couleur
Copie couleur numérisée
Service rapide de qualité
Service confidentiel pour graphiste
8, RUE LEDUC, HULL (QUÉBEC) J8X 3A1
(819) 777-5201

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

La deux

Soeurs

Dix-sept réunis pour fêter les grandes retrouvailles.

de la page 1

«Joanne Lafleur, une personne extraordinaire nous avait bien préparées pour cette rencontre, a relaté l'aînée. Quand je l'ai vue pour la première fois, je l'ai saisie par ses couettes et je l'ai embrassée. Après, j'ai pleuré.»

«Une chance, car c'est incroyable tout ce que tu vis, a renchéri Nicole Beaulieu. Pensez-y, j'ai 39 ans et j'allais avoir la chance de serrer ma soeur dans mes bras pour la première fois de ma vie. C'est un *feeling* qu'on ne peut pas décrire. Un *feeling* qu'on vit à l'intérieur de nous et qui est difficile à décrire.»

Les deux soeurs n'étaient pas au bout de leurs émotions.

Moins d'un mois plus tard, elles reçoivent un autre coup de fil de Joanne Lafleur.

«Tenez-vous bien, vous avez une autre soeur et elle veut vous rencontrer.»

«C'était beaucoup pour moi qui ne pensais pas avoir une soeur, a avoué Sylvie. Là, j'en avais deux.»

Le bébé de la famille c'est Hélène Potvin, 38 ans. Elle habite Orléans.

«Je n'ai jamais entrepris de démarches pour savoir si j'avais une soeur ou un frère. C'est ma mère qui a pris le message. J'y ai pensé quelques jours avant de rappeler.»

La rencontre ultime des trois soeurs s'est déroulée le 12 avril.

«De grosses, de très grosses émotions», ont-elles insisté.

Sylvie, Nicole et Hélène ont vu le jour à Maniwaki et les trois partagent plusieurs choses en commun.

Les trois se sont mariées l'année des Olympiques, en 1976. Elles ont des enfants et trois ont le même âge, 17 ans. Elles sont divorcées et les trois travaillent; Sylvie est agente de bureau, Nicole fonctionnaire fédérale et Hélène

est à l'emploi de Bell Canada.

«Regarde les yeux, a dit Sylvie à l'équipe du *Droit*. Ils sont identiques.»

Et ça ne s'arrête pas là.

«Mon père et le père de Nicole ont travaillé ensemble sur un chantier de construction, a rappelé Sylvie. Mais Nicole et ses parents ont quitté Maniwaki alors qu'elle avait 20 mois. Qui sait, on aurait pu se rencontrer à l'école ou encore, courir après le même gars.»

Une autre oeuvre du hasard aurait pu provoquer une rencontre entre Nicole et Hélène.

«On a vécu sur la même rue, Stonehenge Crescent, à Ottawa, mais à quelques mois d'intervalle.»

En entrevue, les trois avouent avoir eu de magnifiques parents. Des parents qui les épaulent plus que jamais suite aux événements des derniers mois.

D'ailleurs, ils étaient 17, rassemblés dans un restaurant de Maniwaki, hier, pour de grandes retrouvailles.

«Il y aura des oncles, des tantes, des neveux et des parents. Une belle gang.»

Oui, une belle gang qui a décidé de prendre ça au jour le jour.

«C'est fini l'anxiété, soutient Sylvie. On vit au présent et si le passé refait surface, on le négociera, mais ce n'est pas important pour l'instant.

«L'important, c'est de s'aimer au maximum. De partager les joies de mes soeurs et de les soulager quand elles sont chagrinées.

«Tu devrais voir nos factures de téléphone depuis les retrouvailles.»

«Quel soulagement, a repris Nicole. Ce ne sont pas les excuses qui vont manquer pour se rencontrer.»

Un peu plus renfermée, Hélène dit partager les mêmes sentiments que ses soeurs.

«On n'a pas assez de 24 heures dans une journée pour tout se dire.»

«As-tu une idée du *party* qui nous attend, ce soir (hier)», a demandé Sylvie.

On a une fichue de bonne idée.

Et ce ne sera pas le dernier.

«Je n'ai pas de vacances, cet été, mais je vais leur dire les weekends où je ne travaille pas», a promis Sylvie.

«Fais donc ça», lui ont répondu ses deux soeurs.

TPS

Les voies du fédéra sont.impénétrables, dit Brassard; un fédéralisme d'échanges de chèques, affirme Landry.

de la page 1

solutions pour rembourser le Québec:

- réduire la TPS de 7 % à 5,5 % au Québec pendant quatre ans, de façon à ce que les contribuables québécois en bénéficient;
- verser le montant au gouvernement du Québec qui pourrait l'utiliser pour diminuer le fardeau fiscal des particuliers et des entreprises.

«Les voies fédérales sont comme celles du Seigneur. Elles sont impénétrables», a ironisé M. Brassard.

Chez les premiers ministres

Québec veut que ce remboursement pour l'harmonisation de la TPS soit inscrit à l'ordre du jour de la conférence des premiers ministres prévue pour les 20 et 21 juin prochain.

Inscrire ce sujet à l'ordre du jour «sera très incitatif» pour convaincre le Québec de se présenter à la table, a fait valoir M. Brassard.

Quant au ministre des Finances Bernard Landry, il a rappelé que le Québec, en toute bonne foi, avait signé avec Ottawa une entente d'harmonisation en 1991. En vertu de cette entente, la TPS fédérale est perçue au Québec par le gouvernement fédéral.

Cette entente a fait baisser la taxe de vente du Québec de 9 pour cent à 6,5 %.

L'Ontario et l'Alberta aussi

M. Landry a noté que d'autres provinces canadiennes, comme l'Ontario et l'Alberta, ont elles aussi des revendications semblables. Pour les dirigeants fédéraux, «n'importe quoi d'anti-Québécois est bon, mais c'est plus gênant d'être anti-Québec, anti-Ontario, anti-Alberta et anti-tout le monde en même temps», a dit M. Landry.

Il a souligné de plus que le signataire québécois de l'entente en 1990, Gérard-D. Lévesque, «se serait senti gravement floué» par la situation actuelle.

De 3,1 milliards $ à 1,9 milliard $

La demande initiale du Québec aurait dû être de 3,1 milliards $ si les critères utilisés pour les provinces Maritimes avaient été appliqués au Québec.

Mais on a calculé la dette fédérale de façon très serrée et on est arrivé à un montant de 1,9 milliard $, a expliqué M. Landry.

Plusieurs réclamations du Québec ont été payées par Ottawa depuis 1994, notamment 34,5 millions $ pour la tenue du référendum de 1992, 50,6 millions $ pour les coûts causés par la crise d'Oka —Québec réclame encore 33 millions $ dans ce dossier —, et 100 millions $ pour le financement de l'éducation auprès des autochtones.

D'autres «factures» demeurées impayées

Mais Québec a produit plusieurs autres factures «impayées» depuis 1994, notamment la restauration du pont de Québec, une compensation pour le départ de Tokamak de la région de Montréal, la question du financement de la garde-côtière et du déglaçage du fleuve, le transfert des ports et des aéroports, et le financement de la main-d'oeuvre.

«Si au lieu d'envoyer leurs impôts à Ottawa, les Québécois payaient à Québec, leur gouvernement financerait entièrement l'éducation, la santé et l'aide sociale», a conclu M. Brassard, qui dénonce ce qu'il appelle «ce fédéralisme d'échange de chèques, qui profite surtout à la Société canadienne des postes».

Sommaire

Les arts ..... 25 à 31
Bridge 36
Chasse et pêche 47
Économie ..... 19 à 24
Éditorial ..... 14 et 15
Gratton, Denis 4
Horoscope 35
La région ..... 3 à 8
Le monde ..... 16 à 18
Le pays ..... 10 à 13
Les petits bonshommes 49
Mots croisés 37
Mot mystère 34
Nécrologie ..... 45 et 46
Petites annonces ..... 33 à 44
Sports ..... 47 à 55
Sport régional 49
Statistiques ..... 50 et 51
Vastel, Michel 15

Loterie

Tirage du mardi 21 mai

La Quotidienne

9-6-9
5-0-1-7

La météo

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	12	5
Edmonton	17	4
Frédéricton	20	5
Halifax	18	9
Montréal	23	10
Québec	21	8
Régina	16	3
Saint-Jean, N.-B.	18	5
Saskatoon	14	2
Saint-Jean, T.-N.	12	6
Sudbury	18	6
Thunder Bay	13	3
Toronto	22	10
Vancouver	14	8
Whitehorse	17	3
Windsor	25	13
Winnipeg	14	5

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	34	22
Athènes	26	19
Berlin	19	5
Bermudes	24	22
Bruxelles	14	9
Genève	14	8
Hong Kong	29	23
Honolulu	31	22
Jérusalem	28	14
Las Vegas	32	17
Londres	14	11
Los Angeles	24	17
Mexico	28	13
Miami	31	23
Moscou	16	4
Myrtle Beach	26	12
New York	27	17
Orlando	31	29
Paris	14	10
Rio de Janeiro	25	19

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada.
Pour plus de détails: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ennuagement, prob. d'averses de 40 %	Ennuagement en après-midi	Alternance de soleil et de nuages	Ensoleillé
20/8	20/6	20/9	22/11

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies	Ennuagement, prob. d'averses de 60 %
21/6	21/6

Lever du soleil: ..... 5 h 24
Coucher du soleil:..... 20 h 34

Les records
Maximum : ..... 31,1° (1977)
Minimum : ..... 1,7° (1967)

Les lunes de mai/juin

premier	pleine	dernier	nouvelle
25	1	8	16

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Au programme du Festival des montgolfières: Charlebois, Marie Carmen, André-Philippe Gagnon

Gros canons et 150 ballons

Charlebois, André-Philippe Gagnon, Marie Carmen et Kevin Parent: des gros canons du spectacle québécois partageront la vedette avec les 150 montgolfières, lors du Festival des montgolfières qui se tiendra au parc La Baie, à Gatineau, durant le long week-end de la Fête du travail.

ARCHIVES

Le Festival des montgolfières vogue de succès en succès. L'an dernier, l'organisation de l'événement a enregistré un surplus. Pour les prochaines éditions, on compte sur le rayonnement auprès d'une nouvelle clientèle américaine, aguichée par l'émission Good Morning America.

FRANCE PILON
LeDroit

Même s'il reste encore plus de trois mois avant l'événement qui a mis Gatineau sur la carte en 1988, les organisateurs et les élus municipaux avaient hâte de dévoiler, hier, les grands moments du festival qui devrait attirer plus de 200 000 personnes.

Pour le maire Guy Lacroix, l'émission *Good Morning America* diffusée la semaine dernière du Musée des civilisations, à Hull, a permis au festival «de se faire voir par des millions d'Américains».

«Le festival a acquis une notoriété en Europe et est devenu un événement touristique majeur pour la région et non seulement pour Gatineau», a dit M. Lacroix. Il a rappelé les retombées économiques de 10 millions $ que génèrent le festival et le fait que le festival ne coûte pas un sou aux contribuables, puisqu'il s'autofinance. L'an dernier, un surplus de 179 000 $ a même été enregistré.

Des résultats pour bientôt

Selon Jean Boileau, le directeur du festival, l'émission américaine a permis «de semer une graine» qui pourrait avoir des résultats dans un ou deux ans. «Il y a une cinquantaine de pilotes (de montgolfières) des États-Unis qui vont venir cette année pour voir comment ça se passe», a dit M. Boileau.

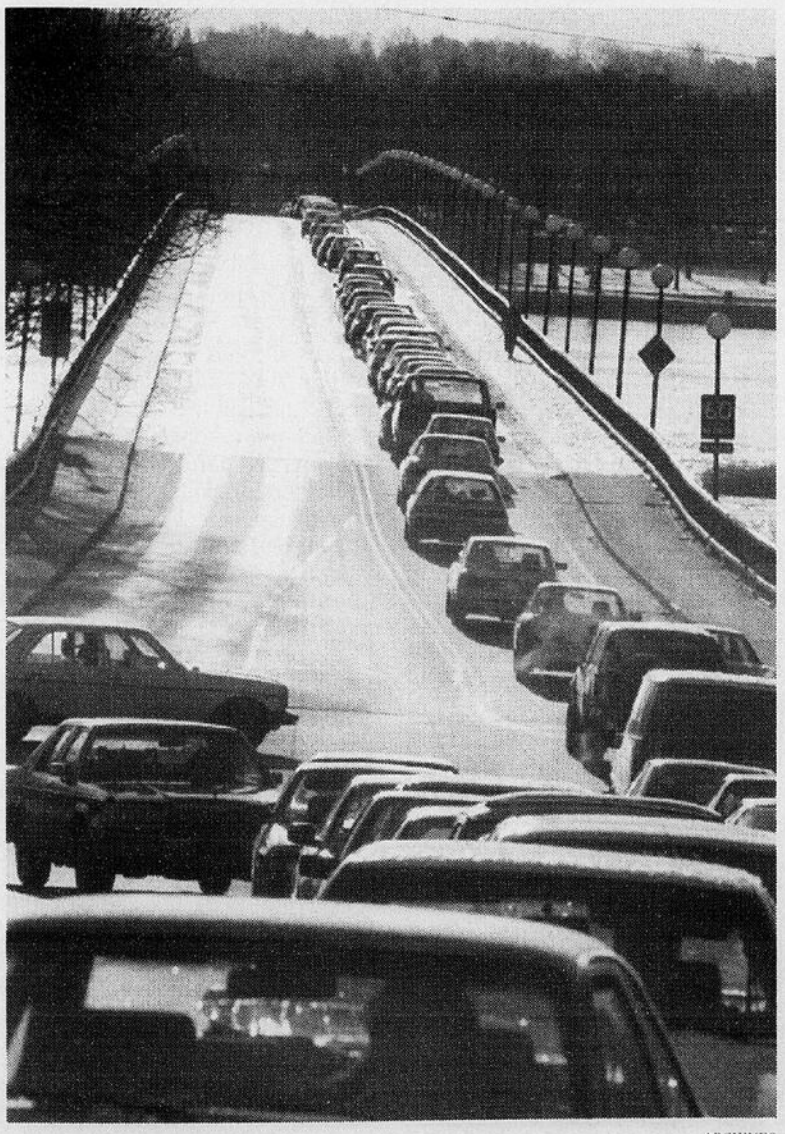
C'est Robert Charlebois qui donnera le coup d'envoi du festival le vendredi le 30 août. Espérons cette fois-ci que son spectacle ne sera pas annulé comme il avait dû l'être il y a quelques années à cause de la pluie. Il sera suivi, le lendemain, par l'humoriste André-Philippe Gagnon. Le dimanche 1er septembre, Marie Carmen prend la relève sur la grande scène, à 21 h, et la jeune révélation de l'année, Kevin Parent, va finalement clôturer en beauté le festival, le lundi 2 septembre. Au total, 200 activités sont prévues au cours du long week-end, qui seront dévoilées en juillet.

Gros ballons

Côté montgolfières, le gigantisme sera à l'honneur avec deux ballons aux proportions impressionnantes, l'un représentant un ours et l'autre, un aigle, qui s'envoleront aux côtés d'une quinzaine d'autres aux formes tout aussi originales. L'ours polaire est haut de huit étages et peut contenir huit maisons de deux étages à l'intérieur de son enveloppe. Pesant 650 livres, il faut huit personnes pour l'aider à s'envoler dans le ciel. Il y aura aussi la réplique du château de Cendrillon, à Orlando, en Floride: la forme la plus complexe réalisée jusqu'à maintenant.

Un dirigeable à air chaud sera aussi de la fête en vue de souligner la tenue à Gatineau du sixième Championnat mondial de dirigeables à air chaud en 1998.

Comme par les années passées, des passeports au coût de 18 $ seront en vente et donneront accès à toutes les activités, y compris les spectacles.



ARCHIVES

Les Aylmeriens ne sont pas au bout de leurs peines.

Rapport préliminaire remis à la CCN

Deux voies suffisent au pont Champlain

Le rapport préliminaire des consultants, chargés d'examiner les différentes options de réfection et d'élargissement du pont Champlain, favorise le maintien de l'option à deux voies, avec l'ajout de pistes cyclables et de trottoirs dans les deux sens.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Dans leur document d'analyse de 25 pages, les experts-conseils embauchés par la Commission de la capitale nationale recommandent cette option, plutôt que l'élargissement à trois voies, après avoir évalué et comparé, notamment, les impacts environnementaux, sociaux et financiers des deux options.

L'option à trois voies, sans modification à la promenade Island Park, permettrait d'effectuer les travaux de réfection du pont tout en augmentant de façon substantielle la capacité du pont, écrit-on dans le rapport.

Cependant, l'ajout d'une troisième voie réservée au covoiturage nécessiterait l'ajout de nouvelles voies, réservées ou non, sur la promenade des Outaouais et/ou sur la promenade Island Park, l'avenue Woodroofffe et Parkdale. Sans ces nouvelles voies, la circulation sera inévitablement appelée à augmenter dans le secteur.

Maintien à deux voies

Afin de minimiser l'impact sur la communauté, les experts-conseils recommandent plutôt le maintien de deux voies avec des travaux d'amélioration à la route 148 et l'ajout de feux de circulation à l'intersection des rues Lucerne et Brunet, situées à l'entrée du pont.

On suggère également d'allonger la rampe d'accès au pont pour les véhicules qui arrivent de la promenade des Outaouais de façon à augmenter la circulation.

Les experts-conseils recommandent, d'autre part, de reconstruire la structure du pont de façon à ce qu'il soit possible d'ajouter une troisième voie si le besoin s'en fait sentir d'ici un quinzaine d'années.

Parallèlement aux travaux à effectuer sur le pont, on recommande aux différents paliers de gouvernement d'améliorer les services de transport en commun en direction de Tunney's Pasture, de favoriser la création de voies réservées et d'examiner la possibilité de modifier les horaires de travail ou encore d'encourager le travail à domicile.

On suggère, en outre, d'envisager la construction d'un nouveau pont, là où l'impact serait moins important pour la communauté, et d'encourager la construcution de projet domiciliaire à proximité des lieux de travail.

Ces recommandations ont été formulées à l'issue d'une première étape de consultation, amorcée en janvier dernier auprès des citoyens des deux rives. Une deuxième série de consultation aura lieu, le 28 mai, à Aylmer, et le 29 mai, à Ottawa. Les participants auront ensuite jusqu'au 14 juin pour faire part de leurs commentaires.

Rappelons que la décision finale sur l'option retenue reviendra à la Commission de la capitale nationale.

DENIS GRATTON
LeDroit

Matière verte, matière grise

L'été est de retour. C'est le temps de la rotation des «bébelles» dans la remise en aluminium.

Les pelles et le sac de sel à l'arrière; le râteau, le boyau et la tondeuse à l'avant. Surtout la tondeuse. Parce qu'à ce temps-ci de l'année, l'herbe pousse tellement vite qu'il faudrait mettre sur le marché des tondeuses turbo avec moteur V8. Elle travaille fort, la tondeuse.

Et comme à chaque semaine, on doit déposer nos énormes sacs Glad remplis d'herbe «à la courbe» pour le recyclage, ou plutôt pour le compostage.

Mais pas si vous habitez à Gatineau. Parce qu'on ne recycle pas les résidus de jardin à Gatineau. À Hull non plus.

Non, au lieu de prendre ces tonnes et ces tonnes d'herbe pour en faire du compost, Hull et Gatineau préfèrent prendre cet engrais naturel et l'expédier à l'usine de mise en ballot de la CUO, où il sera ensuite transporté à Sainte-Sophie pour être enfoui. À 200 kilomètres de votre cour arrière.

Toute cette herbe qui pourrait être recyclée en terre riche est plutôt enterrée quelque part dans les Laurendides. Hull et Gatineau enterrent leur terre... Faut le faire.

Et quelle perte d'argent!

Pendant que ces deux villes se grattent la tête au sang pour trouver des moyens de réduire leurs dépenses, elles n'ont jamais songé à recycler les matières vertes. Pourtant, l'efficacité du compostage a déjà fait ses preuves un peu partout au Québec. Ce n'est pas mystérieux. On prend l'herbe de votre parterre et on en fait de l'engrais qui pourra être utilisé sur... votre parterre.

Frédéric Tremblay, conseiller en environnement à la ville de Gatineau, est bien conscient que sa municipalité économiserait des sous en recyclant ses matières vertes. Mais il doit d'abord convaincre les matières grises...

«Les élus y réfléchissent, mais le compostage n'est pas une priorité pour l'instant. Ce n'est pas prévu au budget», dit-il.

«Pourtant, ajoute M. Tremblay, les coûts seraient les mêmes que l'enfouissement. Peut-être même moindres, puisque qu'il y a un site de compostage à l'Ange-Gardien. Donc toutes les matières vertes pourraient être transportées à quelques minutes d'ici pour être recyclées, plutôt qu'à quelques heures d'ici pour être enfouies.

«Il y a même un entrepreneur de la région qui a présenté une offre au conseil municipal pour faire la collecte verte. Mais ce n'est pas prévu au budget.»

Pas prévu au budget, dit-il.

Hull et Gatineau continueront donc de transporter leur terre dans les Laurentides. De l'enterrer. De gaspiller de l'argent.

C'est ridicule, faut-il admettre, mais au moins, c'est prévu au budget...

Ottawa-Carleton en pénurie de logements sociaux

Alerte aux HLM

Il pourrait y avoir bientôt une pénurie de logements à loyer modique dans la région d'Ottawa-Carleton.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est ce que révèle une étude sur le logement locatif publiée récemment par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), dans le cadre de la révision de son plan directeur.

Malgré la construction de 3600 nouveaux logements sociaux au cours des cinq dernières années dans la région, on ne réussit pas à suffire à la demande. Depuis 1990, le nombre de noms inscrits sur les listes d'attente de Logement Ottawa-Carleton et de Habitation urbaine a, en effet, plus que doublé.

De plus, le gouvernement de l'Ontario a imposé, l'an dernier, un moratoire sur la construction de logements à but non-lucratif. La construction de nouveaux logements sera donc interrompue une fois les projets en cours terminés.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Malgré la construction de 3600 logements sociaux au cours des cinq dernières années, on n'arrive pas à subvenir à la demande. Et le moratoire imposé par le gouvernement ontarien sur la construction de ces projets n'a rien pour faciliter ce mode d'habitation, alors que les besoins s'accroissent.

Des paiements de plus en plus lourds

Pourtant, souligne l'étude, un tiers des locataires de la région consacrent plus de 30 % de leurs revenus au paiement de leur loyer et pour certains, cela représente même 50 %.

Par ailleurs, la tendance qu'ont certains propriétaires d'édifices à logements à les convertir en logements en copropriété (*condominium*), contribue aussi à la réduction du nombre de logements locatifs accessibles. La MROC a un règlement empêchant les propriétaires d'effectuer ces conversions si le taux de vacance des logements est inférieur à 3 %.

Mais les auteurs de l'étude remettent en question ce barème de 3 % qui n'est pas une mesure permettant vraiment de préserver une réserve suffisante de logements locatifs.

L'étude ne contient pas de recommandations, mais propose quelques pistes de solutions.

Les municipalités pourraient être invitées à encourager la construction de logements locatifs, notamment dans les maisons existantes.

Les organismes à but non lucratif pourraient aussi être appelés à jouer un plus grand rôle dans la construction de logements, afin d'en réduire les coûts.

Quoi de mal à fournir l'auto au DG?

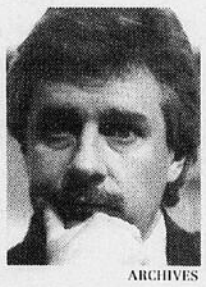
Le maire Yves Ducharme l'a confirmé: le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault, a bel et bien une auto à sa disposition, 24 heures sur 24.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Mais il a une fois de plus infirmé la nouvelle, parue récemment dans *LeDroit*, selon laquelle le plus haut fonctionnaire de sa ville touchait un salaire supérieur à son homologue de Québec.

«C'est absolument faux, a dit le maire. Ce qui a été écrit dans *LeDroit* a créé de fausses interprétations dans la population. D'ailleurs, j'ai invité l'éditeur du quotidien à comparer son salaire à ceux d'autres villes du Québec, via la loi sur l'accès à l'information.»

À propos de l'auto de son directeur général, il a précisé qu'il ne s'agissait pas d'un modèle récent.



ARCHIVES

Paul Préseault

«Puisqu'il se déplace fréquemment, ça coûte moins cher de lui fournir une voiture que de le rembourser au kilométrage parcouru, a-t-il répondu à une question de Marcel Miner, un des chiens de garde des deniers publics à Hull. Et laissez-moi vous dire que notre directeur général accepterait une diminution de salaire pour hausser ses bénéfices marginaux.»

Noms de rues

La ville de Hull a accepté, hier, de retenir le nom de quatre Hulloises pour de nouvelles rues du territoire annexé de Chelsea.

Les noms retenus sont Marie-Coulombe, Éliza-Simon, Aurora-Lafleur et Marie-Burger, des femmes qui ont joué un rôle prépondérant dans la communauté.

CÉPOC

Sursis d'un an pour l'école Champlain

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

L'école secondaire publique Champlain bénéficiera d'un sursis d'un an avant que le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton (CÉPOC) ne décide de son sort.

Les membres du CÉPOC ont décidé, hier soir, d'accorder le sursis pour 1996-1997, tout en offrant un programme de qualité dans cette école de la rue Draper. Craignant sa fermeture, les parents de Champlain ont présenté au conseil une série de propositions, dont le sursis.

Le Comité de réexamen des programmes de l'école Champlain en a lui aussi fait sa principale recommandation.

Puis, un comité étudiera, de juin à décembre, l'ensemble des options qui s'offrent au réseau des écoles secondaires publiques. La consolidation d'écoles, notamment de Champlain et de Charlebois, n'est donc pas écartée. Les parents de Charlebois ont toutefois laissé savoir qu'ils s'opposeraient au transfert de leurs étudiants vers Champlain.

Néanmoins, le CEPOC devra prendre des décisions l'an prochain, afin d'apporter des changements pour la rentrée de septembre 1997.

«Il va se passer quelque chose, admet le président du CEPOC, Denis Chartrand. J'espère que les parents ont compris que nous ne pouvons pas perdre des centaines de milliers de dollars par année», a-t-il déclaré au *Droit*.

La présidente de l'Association parents-enseignants de l'école Champlain, Louise Rozanski, a promis que la population de Champlain continuera de travailler d'arrache-pied pour la survie de l'école. Le sursis, croit-elle, permettra aux défenseurs de l'école Champlain d'élaborer des stratégies, dans le but d'accroître la clientèle étudiante «en vendant l'école Champlain aux élèves des écoles nourricières».

Outre le sursis d'un an, l'école Champlain a réussi à faire un gain sur un deuxième front. Le CÉPOC a, en effet, pris un engagement moral pour que l'école Champlain reçoive de l'aide additionnelle dans le domaine de l'informatique. Les étudiants qui ont assisté en grand nombre à la réunion du conseil, hier soir, ont applaudi cette décision.

Un père aurait enlevé sa fillette de trois ans

Mandat d'arrestation national contre un présumé kidnappeur

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

La Police régionale d'Ottawa-Carleton a obtenu, hier, un mandat d'arrestation valide à la grandeur du pays, dans l'espoir de retrouver un homme qui aurait enlevé, lundi, sa fillette de trois ans.

Au moment de l'enlèvement, survenu au Centre Rideau à Ottawa, le suspect, Moshen Dadgar-Kiani, âgé de 35 ans, d'Ottawa, se trouvait avec sa fille de trois ans, Sima Shemshaki, ainsi qu'en compagnie de la grand-mère de cette dernière (la belle-mère du suspect).

L'enfant magasinait donc avec sa grand-mère et son père, malgré le fait que ce dernier n'avait pas la garde de l'enfant.

Alors qu'elle s'apprêtait à prendre place dans un ascenseur, la grand-mère a réalisé que sa petite-fille et son gendre ne la suivaient plus. La grand-maman a alors vu l'enfant quitter les lieux en compagnie de son père.

Le suspect se serait par la suite dirigé vers son automobile stationnée à proximité du centre commercial.

La voiture en question est une Nissan Sentra 1987, de couleur argent et munie d'une plaque d'immatriculation de l'Ontario 830-WPW. L'automobile était stationnée, rue George, près de la promenade Sussex.

ARCHIVES

Moshen Dadgar-Kiani

ARCHIVES

Sima Shemshaki

Selon les renseignements fournis par les policiers, la mère de la fillette avait seule la garde de l'enfant et les policiers cherchent à déterminer en vertu de quelle autorité la fillette se trouvait ainsi en présence de son père.

M. Dadgar-Kiani et son épouse sont séparés et avaient un autre enfant, un garçon né en mars 1996.

Les enquêteurs ont avisé d'autres corps policiers de la possibilité que le suspect tente de franchir la frontière canadienne en direction des États-Unis.

Les enquêteurs sont d'ailleurs en communication téléphonique avec d'autres membres de la famille qui demeurent à Watertown, dans l'État de New York, mais aussi dans la région de Boston.

Moshen Dadgar-Kiani est âgé de 35 ans, mesure 6'2" et pèse 155 livres. D'origine iranienne, il a les yeux bruns, les cheveux noirs et porte une barbe.

Quant à sa fille, Sisma Shemshaki, elle mesure 85 cm et pèse 15 kilos. Elle portait une robe beige et des souliers de couleur bleu marin.

Toutes les personnes pouvant fournir des renseignements aux policiers sont priées de communiquer avec le 236-1222, poste 5420.

Enquête sur un décès après arrestation

LeDroit

Une enquête a été instituée à la suite du décès, lundi, d'un homme de 26 ans qui venait d'être arrêté par les policiers d'Ottawa-Carleton.

L'incident est survenu vers 23 h, lundi, dans une résidence de la rue Eleonore, dans le secteur du boulevard Farlene.

Les policiers avaient été appelés sur les lieux, à la suite d'une information relative à la présence à cet endroit d'une personne suspecte.

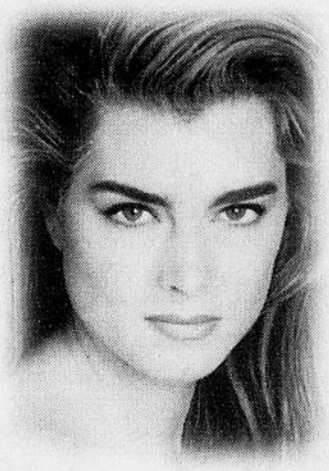
L'homme de 26 ans a été rapidement localisé et mis sous arrestation. C'est à ce moment que l'individu est devenu inconscient, malgré le fait que les policiers eurent commencé à lui prodiguer les premiers soins, dont des manoeuvres de réanimation cardio-respiratoire. L'individu a par la suite été transporté à l'hôpital Civic d'Ottawa où son décès a été constaté quelques minutes plus tard.

Le Bureau d'enquête spéciale du procureur général de l'Ontario a immédiatement été appelé, afin d'amorcer une enquête, puisque la mort de l'individu est survenue quand les policiers ont procédé à son arrestation, ou quelques moments après.

SEARS
CORRECTION
Dans notre circulaire 'Sears aujourd'hui' en vigueur à compter du lundi 20 mai 1996.
Page 23 - Rabais de 50 $ sur balancelle suspendue à 3 places Patio Creations. Cour. Sears 399,99 Maintenant 349,99. Modèle à monture en aluminium léger mais robuste. La photo à côté de cette description n'est pas appropriée.
Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Club Aventure voyages
L'Égypte

Le Club Aventure Voyages est fier d'être associé à la série «l'Aventure» diffusée sur les ondes de la SRC les mercredis à 19 h 29.
CE SOIR, visitez l'Égypte avec Jim Corcoran.
Vous voulez connaître le circuit du Club Aventure en Égypte ?
Profitez de notre salle de visionnement gratuite sur rendez-vous.
Réservation nécessaire : (613) 789-CLUB (2582)
115, AV. PARENT, MARCHÉ BY, OTTAWA

«NOUVEAUX»
VERRES DE CONTACT
JETABLES

ACHETEZ-EN 6 BOÎTES
OBTENEZ-EN
6 PAIRES GRATUITES!
OFFRE VALABLE POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
• MEILLEURE VISION
• MEILLEURS PRIX
• CONFORT SUPÉRIEUR
• MANIEMENT PLUS FACILE
• AJUSTEMENT GARANTI
Optique Laurier se fait un honneur de lancer **cette première** sur le marché : de tout nouveaux **verres de contact jetables** vous offrant un **confort insurpassable** et une **vision incomparable.**
LUNETTERIE
3 POUR 1
À l'achat de toute paire de lunettes à prix courant, obtenez une deuxième paire GRATUITE (incluant lunettes double foyer), plus EN PRIMÉ une paire de verres de contact (sphériques souples). Si vous n'êtes pas intéressé(e) par des verres de contact, nous vous offrirons SANS FRAIS un traitement anti-rayures sur les lentilles de vos 2 paires de lunettes.
OPTIQUE LAURIER
Examen de la vue dans toutes nos boutiques au Québec et dans la plupart en Ontario.
• Hull, 295 St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hill 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141 Laurier O. (Ottawa) 238-9999 • 621 Somerset (Chinatown, Ottawa) 236-2222 • 54, Elgin, Ottawa, 235-8888•

Si vous ne savez toujours pas quoi faire de vos deux mains...
vous pourriez suivre une formation en massothérapie.*
Jusqu'à 40 % de rabais si vous vous inscrivez avant le 15 juin !
TERCIEL FORMATION
(819) 595-8540
* reconnue par la FQMM

Première pelletée pour une nouvelle école à Cumberland

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Aux commandes de la pelle mécanique, Pierre Marcil, directeur de l'éducation au CÉCLF. Il est épaulé par Henri Pomerleau, l'entrepreneur, André Trépanier, président du conseil scolaire, Édouard Cuhaci, architecte, Jeanne Doucet, directrice de la nouvelle école, et Paul Marchand, de l'archidiocèse d'Ottawa.

FRANCE PILON
LeDroit

Les francophones de Cumberland l'ont échappé belle.

En dépit du moratoire imposé par le gouvernement ontarien, le projet de construction de la nouvelle école secondaire catholique de l'Est ira de l'avant. «Le fait que l'école Garneau soit remplie à pleine capacité a certainement joué en notre faveur, a indiqué au *Droit* André Trépanier, le président du Conseil des écoles catholiques de langue française. Ça faisait tellement longtemps qu'on attendait et le projet était tellement avancé que le gouvernement n'a pas eu d'autre choix que de lui donner le feu fert.»

Et c'est hier matin, au beau milieu d'un terrain de 20 acres situé à l'angle des chemins Innes et Leatrim, que la première pelletée de terre a été levée. Les travaux s'échelonneront sur toute l'année et les premiers élèves entreront dans des locaux tout neufs en septembre 1997.

L'école desservira les élèves provenant des secteurs de fréquentation des écoles élémentaires des Pionniers, Notre-Dame-du-Cap, Reine-des Bois, Saint-Hugues, Saint-Guillaume et Sainte-Thérèse d'Avila. C'est la septième école secondaire du CÉCLF.

Érigée sur deux étages, au coût de 8 millions $ et d'une superficie de 6500 m^2, l'école accueillera 476 élèves. Son architecture fait déjà parler d'elle, puisque le design a déjà reçu une palme d'or en 1995, dans la catégorie institutionnelle, lors du concours de design en maçonnerie organisé par l'Association des architectes de l'Ontario et l'Ontario and Toronto Masonry Industry Promotion Funds.

L'école est, en fait, calquée sur le modèle de l'école St. Peter Catholic School d'Orléans, de conception avant-gardiste. L'espace intérieur peut être réaménagé, selon les besoins, en déplaçant des cloisons, pour agrandir ou rapetisser des pièces.

Avec la croissance phénoménale de la population francophone du secteur, la nouvelle école secondaire catholique était devenue une nécessité, soutient le président du conseil scolaire. «Avec ses 1300 élèves et ses 17 portatives, l'école Garneau est saturée. Ça va permettre de la décongestionner».

Ça ne prendra pas de temps pour que l'école de l'Est arrive à pleine capacité, puisque qu'on dénombre dans le secteur entre 5000 et 6000 élèves du primaire, soutient M. Trépanier.

FABRICVILLE
25th ANNIVERSARY

CHAQUE MÈTRE SOUS LE SOLEIL EN SOLDE

CHAQUE MÈTRE DE NOS NOUVEAUX TISSUS MODE D'ÉTÉ
33 1/3% DE RABAIS
✓SOIES
✓TISSUS POUR LA MARIÉE

CHAQUE MÈTRE DE TISSUS DE BASE
25% DE RABAIS
• POPELINE • DOUBLURE • VINYLE • GUINGAN • MOLLETON POUR SURVÊTEMENTS • TULLE • CRINOLINE, POUR NE NOMMER QUE CEUX-LÀ!

CHAQUE MÈTRE À PRIX RÉDUIT

"TISSUS POUR LES PETITS"
33 1/3% À 55% DE RABAIS
• MOLLETON IMPRIMÉ • COTONS • DENIMS • TISSUS POLY/COTON ET NOMBREUX AUTRES!

TISSUS D'ÉTÉ POUR TAILLEURS
150 cm
50% DE RABAIS
•TEINTS EN FIL •PIQUÉS
•UNIS COORDONNÉS

NOUS ÉGALERONS LES PRIX ANNONCÉS PAR NOS COMPÉTITEURS ET PLUS...
PLUS BAS PRIX GARANTIS!!!

*POLYESTERS DE FANTAISIE
*RAYONNES IMPRIMÉES
JUSQU'À 66% DE RABAIS
3,99 M À 5,99 M
• FUJIETTE • FAILLE • CHALLIS • CRÊPE • SATIN • YORYU • JACQUARDS • CRÊPE GEORGETTE • CRÊPE DE CHINE

VASTE CHOIX DE TISSUS FANTAISIE POUR L'ÉTÉ
• INTERLOCKS • TISSUS CÔTELÉS • TRICOTS POINTELLE • JACQUARDS • TISSUS À MAILLES ET LA LISTE EST ENCORE LONGUE!
Achetez 1 m au prix cour., obtenez 2 MÈTRES GRATUITS (de valeur égale ou moindre)

ARTICLES DE COUTURE
• FIL COATS POUR SURJETEUSE
• PANIERS À COUTURE
• BOUTONS UNIQUES POUR BLOUSES ET CHEMISIERS
• CISEAUX H.A.KIDD ET LA LISTE EST ENCORE LONGUE!!!
JUSQU'À 33 1/3% DE RABAIS

STORES VERTICAUX ET VÉNITIENS SUR MESURE

POUR L'EXTÉRIEUR

TISSUS DE DÉCORATION
SÉLECTION SPÉCIALE
25% À 66 2/3% DE RABAIS
• Dentelles européennes • Tissus 100 % coton imprimé • Velours pour ameublement • Jacquards imprimés • Chintz imprimés • Tissus tapisserie pour ameublement

TISSUS TEXTILENE
125 cm DE LARGEUR
COULEURS DERNIER CRI!
COUR. 5,98 m
4,49 M

TOILE POUR AUVENTS
117 cm
Cour. 9,98 m
8,49 M

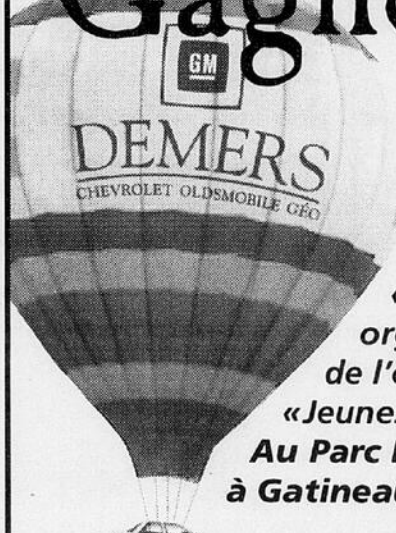
TISSUS IMPRIMÉS POUR NAPPES
150 cm
Cour. 12,98 m
6,99 M

FIL RÉSISTANT POUR AMEUBLEMENT
33 1/3% DE RABAIS

McCall's
Achetez 1 patron au prix cour., obtenez 2 PATRONS GRATUITS
(de valeur égale ou moindre)
*Avec tout achat de tissu et carte d'or gratuite
Limite de 4 gratuits par client

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada
920, Maloney Ouest à Gatineau
120 magasins d'un océan à l'autre
Des magasins "cousus" d'aubaines
Meilleure qualité, meilleurs prix
Lundi-mardi-mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 12h à 17h
(819) 568-2405

Gagnez avec Demers



un tour de montgolfière lors du concours «Jeunesse en l'air» organisé dans le cadre de l'événement familial «Jeunesse en fête». Au Parc Pierre Lafontaine à Gatineau dimanche le 9 juin '96.

Festival de montgolfières de Gatineau

Aussi Carmen Campagne en spectacle

Billets en vente chez :
• Trimmaction • Zig Zag • Toys-R-Us • Ville de Gatineau

GM DEMERS CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO
868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

COUPON DE PARTICIPATION
JEUNESSE EN L'AIR
Le tirage de l'envolée aura lieu le 9 juin 1996, à 15 h, sur le site de l'événement.
Déposez vos coupons, au plus tard le vendredi 7 juin, à midi, aux endroits suivants ou sur le site le dimanche 9 juin:

LeDroit
47, rue Clarence, C.P. 8860, succ T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais Gatineau

Demers Chevrolet
868, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province : _____
Téléphone : rés. (____) _____ bur. (____) _____

Cri d'alarme d'Options 96

Ottawa-Carleton s'appauvrit

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Fini, la ville de riches. La région d'Ottawa-Carleton est frappée de plein fouet par les compressions des gouvernements et la pauvreté touche une personne sur cinq.

Le groupe Options 96 a lancé, hier matin, un cri d'alarme à propos de l'appauvrissement de la population d'Ottawa-Carleton, à la suite des compressions de dépenses des gouvernements fédéral, provincial et régional.

Ce groupe formé de citoyens soucieux de la préservation de la qualité de vie de la communauté, veut publier quatre fois par année, un bulletin sur l'état de santé communautaire de la région.

Options 96 rappelle que le taux de chômage officiel est de 9,3 % et que la grande région d'Ottawa-Hull a perdu 12 600 emplois en 1995. De plus, 24 000 enfants vivent dans la pauvreté et plus de 100 000 personnes vivent de l'aide sociale. Le conseiller régional Alex Cullen, qui est membre d'Options 96, a déclaré que les gouvernements ne peuvent pas continuer à sabrer aveuglément sans se préoccuper des conséquences.

«Les décideurs doivent se rendre compte qu'il faut créer de l'emploi et que l'on ne peut pas de contenter de couper partout en s'imaginant que les gens vont s'arranger pour survivre».

Pour sa part, Elizabeth Kwan a voulu corriger l'impression qu'ont plusieurs personnes à propos de l'effet de ces coupures. «Les gens croient que tout est correct et qu'en fin de compte ces compressions-là, ça ne les touche pas, mais c'est faux. En réduisant les prestations de bien-être social, on a soutiré 85 millions $ à la région. Cet argent-là était dépensé et il contribuait à l'économie d'Ottawa-Carleton», a-t-elle commenté.

Parmi les solutions proposées par le groupe, on retrouve une réduction moins importante que prévue de la taxe d'eau. Options 96 suggère d'utiliser une tranche de 6 $ (par foyer) de cette taxe d'eau, pour compenser la réduction de 2,3 millions $ des services d'autobus prévue dans le dernier budget de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC). Cette réduction de services d'OC Transpo pénalise les plus démunis qui sont les plus dépendants.

Options 96 reproche aussi aux organismes de développement économique leur inefficacité. Le mandat de la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton doit être revu, afin d'être plus axé sur la création réelle d'emplois. «Il faut fixer des objectifs de création d'emplois. Cet organisme dépense 2,5 millions $, mais quels emplois crée-t-il vraiment?» a demandé M. Cullen.

Possible hausse des taxes de 1 %: Hull consulte

Êtes-vous prêts à payer plus?

Le conseil municipal de la ville de Hull envisage la possibilité d'augmenter les taxes de 1 %, lors du prochain budget, mais préfère obtenir le consentement de la population avant de prendre une telle décision.

RENÉE LAURIN
LeDroit

De fait, au cours du mois de juin, un sondage téléphonique réalisé par la firme Léger Léger, au coût de 32 000 $, permettra aux élus de prendre le pouls de la population quant aux choix difficiles que le conseil aura à faire pour l'année 1997.

«Des décisions importantes sont à venir, a convenu M. Ducharme. Il ne faut pas oublier que nous n'avons pas augmenté les taxes depuis 1992.»

Les élus souhaitent savoir, entre autres, si les gens préféreraient une augmentation de taxe à une réduction de services. D'importantes modifications sont également envisagées à la bibliothèque municipale, dont la possibilité d'imposer une tarification pour la location de livres.

Outre ces questions bien précises sur les décisions que le conseil aura à prendre, la population sera également appelée à exprimer son niveau de satisfaction, par rapport à la restructuration des services mise en place avec l'adoption du dernier budget.

Le dernier sondage réalisé pour le compte de la ville par la firme Secor remonte à 1982-1983.

«À l'époque on voulait surtout connaître le niveau de satisfaction de la population par rapport aux services, a précisé M. Ducharme. Cette fois-ci on veut savoir s'il y a, à leur avis, des économies à réaliser et si on approuve les décisions prises sur la réduction de la dette.»

Partie prenante

L'idée du sondage n'est pas de se protéger en prévision de décisions difficiles à prendre, s'est défendu M. Ducharme, mais de faire en sorte que la population se sente partie prenante des décisions.

«De plus en plus de villes procèdent de cette façon. Aylmer l'a fait récemment, a-t-il souligné. Éventuellement on voudrait le faire de façon régulière.»

Les questions seront déterminées de façon plus précise au cours des prochains jours et on espère que le sondage sera terminé pour la fin juin. Quant aux résultats, ils seront compilés au cours de l'été et rendus publics en septembre.

ARCHIVES

Yves Ducharme veut connaître le niveau de satisfaction de la population.

LE MEILLEUR EST À VENIR...
PLANIFIEZ
AUJOURD'HUI
VOS REVENUS DE RETRAITE!

Jean-Pierre Lacombe, Courtier en assurance de personnes, Représentant en épargne collective

Assistez **gratuitement** à une conférence multimédia présentée par les spécialistes de Nadeau, Provencher et Associés.

Dernière de la saison!

«STRATÉGIES FINANCIÈRES ET FISCALES POUR ATTEINDRE VOS OBJECTIFS DE RETRAITE»
Le mardi 28 mai 1996 à 19 h 30

Réservez vos places auprès de Johanne Gagnon au **772-1200** ou au 1-800-309-0501

Nadeau, Provencher & Associés

Les spécialistes en planification et en gestion des revenus de retraite

ATTENTION

VILLA TOYOTA
procédera à la liquidation de son inventaire complète de
60 TERCEL 1996
ainsi que de nombreux démonstrateurs
TOUS À BAS KILOMÉTRAGE.

Ces véhicules seront vendus à des
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE SE TERMINE SAMEDI 1ER JUIN 1996.

"Un endroit seulement"

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph,
Hull — 776-0077

Tragédie de Notre-Dame-du-Laus

Encore une semaine avant les résultats d'autopsie

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Il faudra vraisemblablement attendre encore une semaine avant de connaître le résultat des autopsies, pratiquées vendredi, sur deux des quatre personnes qui ont perdu la vie le 11 mai dernier à Notre-Dame-du-Laus.

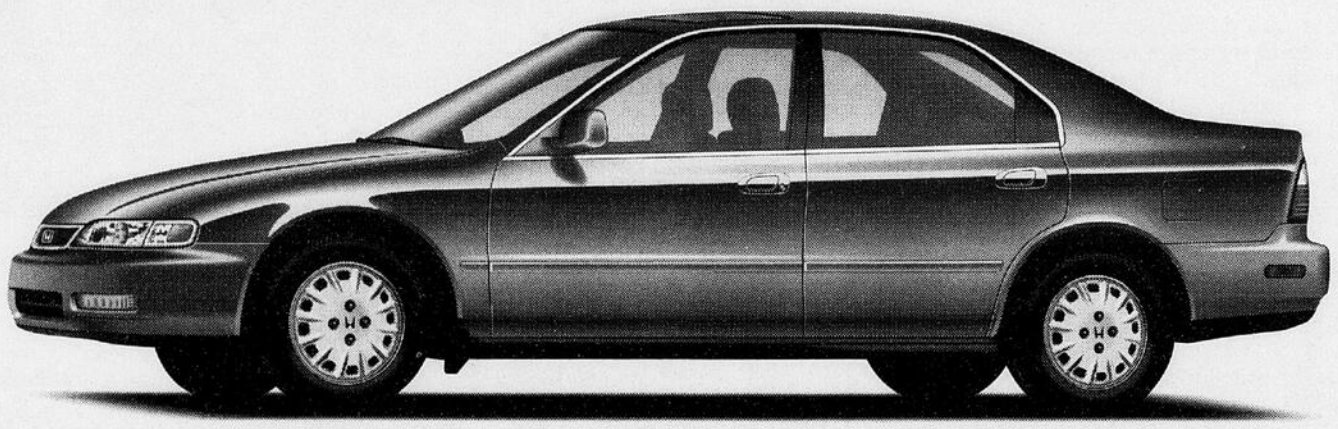
Selon le porte-parole de la Sûreté du Québec à Hull, le caporal Richard Perrier, l'analyse des échantillons de sang effectuée au moment des autopsies, ne sera pas complétée avant au moins une semaine, ce qui constitue un délai normal dans les circonstances.

Les autopsies et les prélèvements ont été effectués sur les corps de Luc Sullivan, âgé de 25 ans, ainsi que Pierre Charbonneau, les conducteurs des deux véhicules impliqués dans le tragique accident survenu en fin d'après-midi le 11 mai, sur la route 309, à proximité du village de Notre-Dame-du-Laus.

Outre les deux conducteurs, deux autres personnes Carol St-Amour-Longpré, âgé de 18 ans, ainsi que Marc Lacroix-Racine, âgé de 15 ans, qui avaient tous deux pris place dans la voiture conduite par Luc Sullivan, ont aussi perdu la vie dans la collision frontale.

Toute une auto. Tout un taux.

ACCORD 96



BERLINE ACCORD EX-R

298$* PAR MOIS
ACCORD EX

348$** PAR MOIS
ACCORD EX-R

LOCATION DE 48 MOIS ▸ VERSEMENT INITIAL DE 1 110 $ ▸
TAUX DE FINANCEMENT DE LOCATION DE 6,8 %†

L'Accord EX comprend : boîte automatique, programmateur de vitesse, radiocassette stéréo AM/FM à syntonisation électronique avec quatre haut-parleurs, climatisation sans CFC, glaces et serrures électriques, direction et freins assistés, moteur 16 soupapes à injection, deux coussins gonflables (SRS) et plus encore.

L'Accord EX-R comprend, en plus de toutes les caractéristiques de l'Accord EX : moteur VTEC de 145 chevaux, freins à disque aux quatre roues, système de freins antiblocage (ABS), roues en alliage, pneus et suspension de haute qualité, chaîne stéréo supérieure, toit ouvrant électrique et plus encore.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Taux de financement d'achat Honda de 6,8 %†† et programmes de financement sans versement initial aussi offerts.

LES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Taux applicables à toutes les Accord 1996 neuves et offerts exclusivement par Honda Canada Finance Inc. pour une durée limitée. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda. †Taux de financement de location de 6,8 % pendant 24, 36 ou 48 mois. ††Taux de financement d'achat de 6,8 % pendant 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement d'achat : 20 000 $ au taux annuel de 6,8 % = 477,07 $ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 899,36 $; coût total : 22 899,36 $. Un versement initial pourrait être exigé. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur au P.D.S.F. *Exemple de financement de location pour une Accord EX 1996 neuve (modèle CD563T) : mensualités de 298 $ pendant 48 mois (total des versements : 14 304 $). Un versement initial de 1 110 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie (350 $) sont exigibles. **Un programme de financement sans versement initial est également offert.** Franchise de kilométrage : 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat de 12 477,40 $, plus les taxes, au terme de la location. Pour les détails sur l'option d'achat au terme de la location, consultez votre concessionnaire. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **Exemple de financement de location pour une Accord EX-R 1996 neuve (modèle CD565T) : mensualités de 348 $ pendant 48 mois (total des versements : 16 704 $). Un versement initial de 1 110 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie (350 $) sont exigibles. **Un programme de financement sans versement initial est également offert.** Franchise de kilométrage : 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat de 14 765,40 $, plus les taxes, au terme de la location. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur.

Recherches abandonnées

Toujours sans nouvelle du jeune Teck

Les recherches à Notre-Dame-du-Laus n'ont pas permis de retrouver le jeune Daniel Teck, âgé de 20 ans, dont on est sans nouvelle depuis 1h15, le 12 mai.

LeDroit

Après avoir fouillé la rivière du Lièvre dans les jours qui ont suivi la disparition du jeune homme, les policiers de la SQ ont mis fin à leur recherche, mais poursuivent leur travail d'enquête.

Pour le moment, le travail se résume essentiellement à rencontrer les personnes qui ont été en présence du jeune homme dans les heures qui ont précédé sa disparition.

On se souviendra que Daniel Teck et quelques amis ont eu un différend, dans la nuit du 12 mai, mais que le litige semblait avoir été réglé à l'amiable, tout le monde se quittant par la suite en se serrant la main. Il appert que Daniel Teck serait, quant à lui, demeuré seul dans un petit parc.

La découverte près de la rivière du Lièvre de la casquette que portait, semble-t-il, le jeune homme lors de sa disparition, avait amené les policiers à concentrer les recherches dans les eaux de cette rivière. Bien que l'hypothèse d'une noyade ne soit aucunement écartée, les enquêteurs étudient d'autres pistes pouvant expliquer la disparition du jeune homme.

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 96/05/21

05	07	15	20	24
29	31	33	38	39
41	48	50	52	53
54	58	61	67	68

T V A. LE RÉSEAU DES TIRAGES

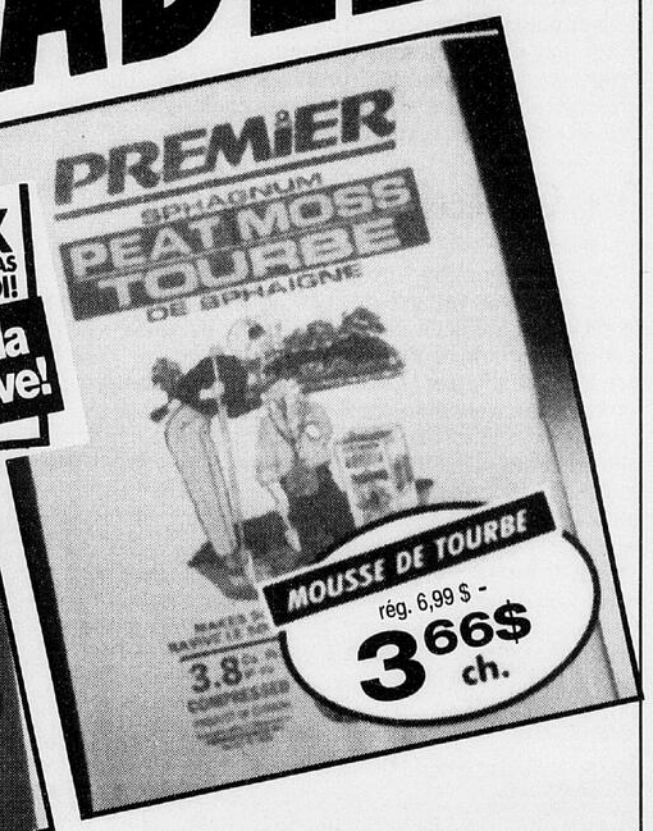
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Bien de chez nous

Zellers

Où le prix le plus bas fait loi... tous les jours®

PRIX IMBATTABLES!



❑ **ÉCORCE DE L'EST**, 2 pi. cu. rég.: 6,99 $ **4 13$**

❑ **PAILLIS DE CÈDRE**, 3 pi. cu. rég.: 5,99 $ **3 25$**

❑ **TOILE GÉO TEXTILE** 36"x50' rég.: 12,99 $ **5 66$**

❑ **ENGRAIS AVEC HERBICIDE** Victory Garden 26-2-13 rég.: 13,99 $ **6 97$**

À UN SEUL ENDROIT

Mégacentre de l'Outaouais

555, chemin des Entreprises, Gatineau

*EN VIGUEUR DU 22 AU 26 MAI
*JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK
*NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Nous défions les prix présentement annoncés de nos concurrents canadiens! *Plus, vous obtenez des points du Club Z!*

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 8 h 30 à 17 h
Dimanche de 9 h à 17 h

Mégacentre de l'Outaouais

Le pays

Dépêches

La CSN presse Québec de resserrer rapidement l'article 45 du Code du Travail

PC – Montréal

La CSN demande au ministre du Travail de resserrer rapidement l'article 45 du Code du travail, qui garantit les droits syndicaux dans les cas de changements de gestion au sein d'une entreprise.

Cela fait des années que non seulement la CSN, mais plusieurs autres organisations syndicales demandent que cet article 45 soit révisé, voire adapté à la nouvelle réalité économique. La CSN propose cette fois d'agir prestement, mais de façon temporaire pour un an, jusqu'à ce que soient conclus les travaux du comité qui étudie l'article 45.

Le transfert de gestion d'une entreprise à l'autre, le recours à la sous-traitance pour certains services, le changement de bannière d'un hôtel, par exemple, sont devenus des situations fréquentes, où les droits syndicaux sont mal protégés, affirmait hier le président de la CSN, Gérald Larose, au cours d'une conférence de presse dans le cadre du congrès de la centrale.

Trois Québécois retenus à Bangui

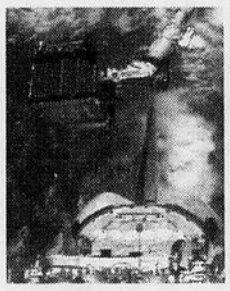
PC – Montréal

Trois enseignants du cégep de Jonquière sont retenus dans leur hôtel, à Bangui, capitale de la République centrafricaine, en raison de la rébellion qui sévit dans ce pays depuis quatre jours. Ils devaient s'envoler demain en direction de Paris, puis vers Montréal pour rejoindre leur famille par la suite au Saguenay, mais, pour l'heure, ils ne savent pas à quel moment ils pourront rentrer.

Selon le professeur Aurélien Leclerc (de Chicoutimi), rejoint à son hôtel de Bangui, il n'est pas certain que l'appareil d'Air France devant se poser à Bangui demain pourra le faire. Tout comme il ignore comment il se rendra à l'aéroport sans traverser le centre-ville où se déroule la majorité des activités de rébellion.

C'est de tout ça que discute M. Leclerc avec les techniciens Carol Boily (de Chicoutimi) et Dany Deschênes (de Jonquière) avec qui il devait fournir à des Centrafricains une formation de conceptualisation et de production d'émissions de télévision.

Garneau rattrape un satellite



PC – Washington

L'astronaute québécois Marc Garneau s'est servi du bras canadien, hier, pour attrapper au vol un satellite largué la veille.

C'est au milieu de la matinée que le commandant John Casper a pris le contrôle manuel de la navette spatiale Endeavour pour pouvoir s'approcher à une dizaine du mètres du satellite Spartan. M. Garneau a alors allongé le bras canadien, un télémanipulateur de 15 mètres, pour saisir le satellite de 850 kilos, et le ramener dans la soute de la navette. Le tout se passait à 280 kilomètres au-dessus de la surface de la Terre.

Le satellite Spartan est particulièrement important parce qu'il contient une mine de données sur une expérience unique effectuée lundi.

Johnson voudrait voir plus d'énergie consacrée à la lutte au chômage

PRESSE CANADIENNE

Daniel Johnson

PC – Québec

Le chef de l'opposition libérale, Daniel Johnson, aimerait bien que le gouvernement du premier ministre Lucien Bouchard dépense autant d'énergie à combattre le chômage qu'il en déploie pour promouvoir son projet souverainiste.

Hier, dans son allocution prononcée dans le cadre du débat sur le discours du budget, M. Johnson s'est demandé comment le gouvernement pouvait espérer encourager les jeunes, créer des emplois, favoriser les investissements et empêcher les centaines de milliers de départs du Québec en prêchant la lutte au déficit comme seul remède aux problèmes économiques.

M. Johnson s'en est pris au discours péquiste qui n'a que deux seules obsessions en tête: la lutte au déficit à tout prix et la promotion de son option souverainiste.

Entente sur la relance de Montréal

PC – Montréal

Un accord de principe est intervenu, hier, entre les ministres Paul Martin et Serge Ménard pour la mise en place d'un organisme voué à la promotion de la région de Montréal sur la scène internationale.

À l'issue d'une rencontre de quelque 90 minutes, les ministres d'Ottawa et de Québec ont dit avoir mis de côté leurs divergences politiques pour se centrer sur l'identification de moyens de relancer la région montréalaise au plan économique.

La nouvelle structure portera le nom de Montréal International et agira comme service d'accueil et d'information pour les investisseurs étrangers.

PRESSSE CANADIENNE

Les employés de la pépinière Jardins Lafleur, de Timmins, s'affairaient, hier, à déplacer les millions de plants de pin menacés par la crue des eaux de la rivière Mattagami qui couvrent une bonne partie de la ville.

Plusieurs familles ont quitté leurs foyers

Timmins se prépare au pire

Visiblement épuisées, un grand nombre de familles ont quitté leurs foyers, hier, tandis que d'autres se préparaient au pire, le débordement de la Mattagami se poursuivant.

Presse Canadienne – Timmins

Alors qu'on espérait que l'eau commencerait à se retirer, hier, c'est plutôt le contraire qui s'est produit. D'après les autorités, le niveau de l'eau devait continuer de grimper et, ce matin, il devait être de 20 centimètres de plus.

L'eau, qui dépassait déjà de plus de trois mètres son niveau normal, a causé les pires inondations qu'ait connues la région en 36 ans.

«Pour les gens qui habitent près de la rivière, ce ne sont pas de bonnes nouvelles», a déclaré Brian Tees, des services environnementaux de la région.

L'importance de la crue de la Mattagami obligera probablement davantage d'habitants à évacuer leurs demeures. Au moins 20 familles avaient déjà quitté les lieux, hier, et des centaines de riverains habitant les quartiers ouest de Timmins demeuraient en état d'alerte.

Avec la météo qui annonce de la pluie, il pourrait se passer bien des jours avant que les choses ne s'améliorent, a prévenu M. Tees.

La mauvaise situation n'a pas découragé Ernie Vieno, qui travaille d'arrache-pied, depuis vendredi, pour sauver ses possessions que menace l'eau qui entoure sa maison.

«J'adore cet endroit», a-t-il lancé, debout devant sa propriété, les pieds dans l'eau froide et brunâtre jusqu'aux chevilles.

«J'adore vivre ici. C'est une belle vie. Je ne lâcherai pas.»

Tout en acceptant avec philosophie la mauvaise passe dans laquelle il se trouve, M. Vieno semblait en vouloir à la ville qui ne lui a offert aucune aide pour protéger sa propriété.

«J'ai téléphoné au service de secours de la ville pour leur demander si je pouvais emprunter des cuissardes et savez-vous ce qu'on m'a répondu? 'Achetez-en vous-même.'

«Je n'ai pas dormi depuis quatre jours, pas de pause café. Et ils ne peuvent même pas me prêter des cuissardes?» a-t-il lancé.

C'est un sentiment que partageait Marc Larouche, qui a passé la journée à déménager le reste des machines de son atelier de verrerie envahi par l'eau.

«Regarder monter l'eau, c'est ça l'état d'urgence à Timmins», a-t-il laissé tomber, tournant en ridicule la déclaration d'urgence du maire Vic Power.

Cependant, bien que les inondations aient semé le chaos dans les régions basses, la plus grande partie de la ville n'a pas été touchée.

Le Conseil du patronat rabroue le fédéral

C'est aux Québécois de décider du texte de la question référendaire et du seuil de voix requis pour pouvoir proclamer la souveraineté, estime le Conseil du patronat du Québec.

Presse Canadienne – Québec

En marge de son intervention, hier, devant la commission parlementaire qui étudie la réforme de la loi électorale, le président du Conseil du patronat, Ghislain Dufour, a signalé que le fait de déterminer le libellé d'une éventuelle question référendaire ou le taux de voix requis pour décréter la souveraineté n'appartient qu'aux Québécois et seulement à eux.

«Il n'est pas question de faire écho à certaines réflexions fédérales récentes», a déclaré M. Dufour. Le gouvernement fédéral veut, de l'aveu du premier ministre Jean Chrétien lui-même, intervenir dans le processus de rédaction de la question qui serait soumise au vote référendaire des Québécois et même fixer la majorité qui serait requise pour obtenir la souveraineté.

Ce que le Conseil du patronat propose, c'est «un débat public et structuré» entre Québécois pour déterminer le taux d'appuis requis pour proclamer la souveraineté.

M. Dufour a rappelé que plusieurs sondages menés depuis quelques années établissent que le taux d'appuis requis devrait être plutôt de 66 % que la majorité simple de 50 % plus un.

Le Conseil du patronat reconnaît toutefois qu'un scrutin qui aurait dégagé une majorité de 50 % plus une voix pour l'option souverainiste «aurait été légal et aurait pu amorcer le processus conduisant à la souveraineté». La question qui se pose dans une telle situation aurait plutôt été la «faisabilité» de la souveraineté, croit M. Dufour.

D'autre part, le Conseil du patronat s'inquiète des condamnations prononcées contre les dirigeants d'entreprises qui ont incité leurs employés à voter pour l'un ou l'autre camp lors du dernier référendum.

«Voilà un exemple de limites antidémocratiques imposées par la loi québécoise, qui viole la liberté d'expression fondamentale», a déclaré M. Dufour.

Ce dernier estime qu'un dirigeant d'entreprise devrait pouvoir informer ses employés des coûts économiques de l'indépendance éventuelle du Québec et de l'impact d'une telle décision sur l'entreprise.

mode, chaussures, accessoires, produits de beauté, articles de bébé, bagages, ameublement

SEARS AUJOURD'HUI

gros appareils ménagers et électroniques, literie et linge de salle de bains, quincaillerie, articles pour rénover le foyer

Rabais de 100$

TONDEUSE DÉCHIQUETEUSE 3-EN-1, CRAFTSMAN^MD 5,5 HP

Tondeuse transformable, pour déchiqueter, ensacher ou éjecter l'herbe. Moteur à essence HTL 4 temps Craftsman à vitesse élevée, à lanceur et à bouton amorceur pour démarrages faciles. N° 36677. Cour. Sears 429,99. Chacune

329,99

1/2 PRIX!
TOUS LES COMPLETS À VESTE DROITE POUR HOMMES 79,99-237,50
Cour. Sears 159,99-475 $
Ce solde commence jeudi

LE SOLDE COMMENCE LE LUN. 20 MAI ET PREND FIN LE DIM. 2 JUIN 1996

Tant qu'il y en aura

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 2 juin 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. et mar. 9 h 30 à 18 h, mer. à ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h à 17 h et dim. 11 h à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. 11 h à 17 h.

Les parents pourraient payer encore plus

Les parents dont les enfants dînent à l'école risquent de devoir payer des frais de surveillance.

Presse Canadienne – Québec

Tel est le résultat des compressions budgétaires imposées au monde scolaire, estime la ministre de l'Éducation, Pauline Marois.

Même si elle les juge parfois «plus ou moins pertinentes», M^me^ Marois a confié, hier, à l'Assemblée nationale, que les commissions scolaires doivent recourir à divers moyens pour maintenir la prestation de services éducatifs de qualité en ces temps de compressions budgétaires.

Mais selon le député libéral François Ouimet, l'imposition de tels frais indique l'intention des commissions scolaires d'imposer des tarifs à tous les services qui ne sont pas inscrits dans la Loi de l'instruction publique.

Ainsi des frais de surveillance sur l'heure du midi pourront être exigés des parents. De tels frais peuvent totaliser 300 $ par année, a révélé, hier, le député Ouimet.

Les familles devront également composer avec une hausse prochaine des frais des garderies scolaires destinées aux jeunes élèves en fin de journée.

Interrogée à savoir si de nouveaux tarifs de surveillance étaient bel et bien imposés, la ministre Marois a indiqué ne pas connaître toutes les nouvelles initiatives dénichées par le monde scolaire pour assumer les compressions budgétaires qu'on leur impose.

Mazda MX-3 Precidia 1996

J'AI LE DIABLE AU CORPS !

Les amateurs de voitures sport adorent conduire la MX-3 Precidia. Et pour plusieurs raisons !

Avec son fougueux moteur à DACT de 1,6 litre et 16 soupapes, la MX-3 Precidia est une petite sportive qui réagit à la moindre sollicitation.

Bien calé dans le siège du conducteur, vous trouverez que la MX-3 Precidia sait comment s'exprimer. Sa suspension indépendante aux 4 roues et sa direction assistée à pignon et crémaillère ne sont que quelques-unes de ses caractéristiques de pointe.

Et ce n'est pas tout...

Vous trouverez aussi que, dans son habitacle, tout a été pensé afin de rendre le voyage encore plus agréable : instrumentation facile à consulter, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent variable, porte-gobelets, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes à inversion automatique et 4 haut-parleurs et banquette arrière à dossier rabattable.

Performance enivrante, confort luxueux et de l'espace pour 4 personnes... foncez vite chez votre concessionnaire Mazda !

Mais faites vite car, à ce prix-là, cette petite sportive va décoller dans le temps de le dire.

SEULEMENT 1 700 $ D'ACOMPTE.
TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.
LOCATION :
238 $* PAR MOIS/36 MOIS.

ou TAUX DE FINANCEMENT 4,9 %* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

Mazda 626 Cronos 1996

AVEC ELLE, C'EST PUREMENT PHYSIQUE !

Les célibataires aiment conduire la Mazda 626 Cronos. Les familles partent avec elle en toute confiance. Pourquoi ?

Parce qu'elle a de l'énergie ! Son très performant moteur V6 de 2,5 litres et 24 soupapes est l'un des plus légers, des plus compacts et des plus silencieux au monde. Mais attention...

Au lieu du V6 (non offert par Altima), vous pouvez aussi opter pour le moteur de 4 cylindres, qui consomme moins d'essence que les moteurs des Altima, Accord et Camry. Mais quel que soit le choix de moteur...

Vous jouirez du même confort. Grâce à la suspension indépendante aux 4 roues à double bras trapézoïdal et barre stabilisatrice. Et de la même sécurité ! Elle surpasse la Camry et l'Accord aux tests de collision frontale.

De plus, c'est elle qui offre le plus d'espace intérieur dans sa catégorie.

Performance, économie d'essence, confort et sécurité. Que voulez-vous de plus... ?

Ah oui !... Tous les acheteurs aiment son prix.

SEULEMENT 1 700 $ D'ACOMPTE.
TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.
LOCATION :
248 $* PAR MOIS/36 MOIS.

ou TAUX DE FINANCEMENT 4,9 %* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

LOCATION Personnalisée MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

*Ces offres spéciales s'appliquent aux achats/locations au détail de véhicules neufs en stock chez les concessionnaires participants à comptes du 4 mai 1996 et pour une durée limitée seulement. Les modèles en stock peuvent varier selon les concessionnaires. Sujet à l'approbation du crédit. Le taux de financement spécial sur les achats et les locations ne peut pas être jumelé aux offres. Modèles illustrés : 626 Cronos et MX-3 Precidia. **Crédit :** Cette offre s'applique à l'achat au détail des modèles 1996 neufs suivants : 626 Cronos et MX-3 Precidia. Exemple : un financement de 10 000 $ à 4,9 % représente 48 versements mensuels de 230 $ avec un coût de crédit de 1 040 $ pour une obligation totale de 11 040 $. Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. **Coût de la location personnalisée Mazda :** tous les coûts de location comprennent des frais de transport et de préparation avant livraison de 600 $. La mensualité indiquée pour la 626 Cronos DX 1996 (modèle n° F4DS56-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 $, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 350 $ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 9 339 $. La mensualité indiquée pour la MX-3 Precidia RS 1996 (modèle n° J3BL56-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 $, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 300 $ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 11 625,15 $. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants.

ARGUS mazda HULL
On se conduit bien
961, boul. St-Joseph
Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest,
Gatineau
246-7000

Bertrand prend son adversaire à témoin

L'avocat Guy Bertrand a pris à témoin, hier, un conseiller du premier ministre Lucien Bouchard, le professeur Henri Brun, pour tenter de donner plus de poids à son argumentation voulant qu'un éventuel référendum sur la souveraineté serait inacceptable parce que décisif et non consultatif.

Presse Canadienne – Québec

Me Bertrand a continué d'étayer ses arguments pendant une troisième journée, hier, au palais de justice de Québec devant le juge Robert Pidgeon, de la Cour supérieure, en vue de faire déclarer inconstitutionnelle une proclamation unilatérale de la souveraineté après un référendum positif en faveur de la souveraineté.

Il réclame également une injonction permanente pour empêcher toute autre consultation populaire sur cette question comme celle que le gouvernement Parizeau a tenue le 30 octobre dernier.

Me Bertrand doit terminer sa démonstration ce matin et, immédiatement après lui, le procureur du gouvernement canadien, Pierre Bienvenu, fera valoir les arguments d'Ottawa dans cette cause.

À plusieurs reprises, hier, l'avocat d'allégeance fédéraliste a puisé dans la deuxième édition de l'ouvrage *Droit constitutionnel* de Henri Brun et Guy Tremblay, professeurs à la faculté de Droit de l'université Laval.

Se tournant vers le professeur Brun, assis derrière lui, à sa droite, Me Bertrand lui a manifesté à quelques reprises son admiration pour sa contribution dans la compréhension du droit constitutionnel.

Il a, notamment, cité quelques passages de l'ouvrage où il est question des privilèges et prérogatives «limités» de l'Assemblée nationale face au texte de la Constitution canadienne, de l'immunité parlementaire (des députés) «qui ne vaut que dans l'exercice des fonctions des députés».

Me Bertrand tâchait ainsi de plonger le Procureur général du Québec dans l'embarras en tentant de le mettre en contradiction avec certains enseignements d'un conseiller du gouvernement.

L'équipe d'avocats du gouvernement du Québec avait, semble-t-il, prévu le coup et des journalistes ont pu prendre connaissance d'autres extraits du même ouvrage, comme celui où les professeurs Brun et Tremblay écrivent, contrairement aux prétentions de Me Bertrand, que «la sécession pourrait se faire aussi par autodétermination en dehors des règles de fonctionnement du droit fédératif canadien tout en étant parfaitement légale au point de vue du droit international et du droit interne».

CHEZ ORLÉANS DODGE ON VOUS COMPREND

INTREPID ES SPORT 1994
tout équipée, impeccable

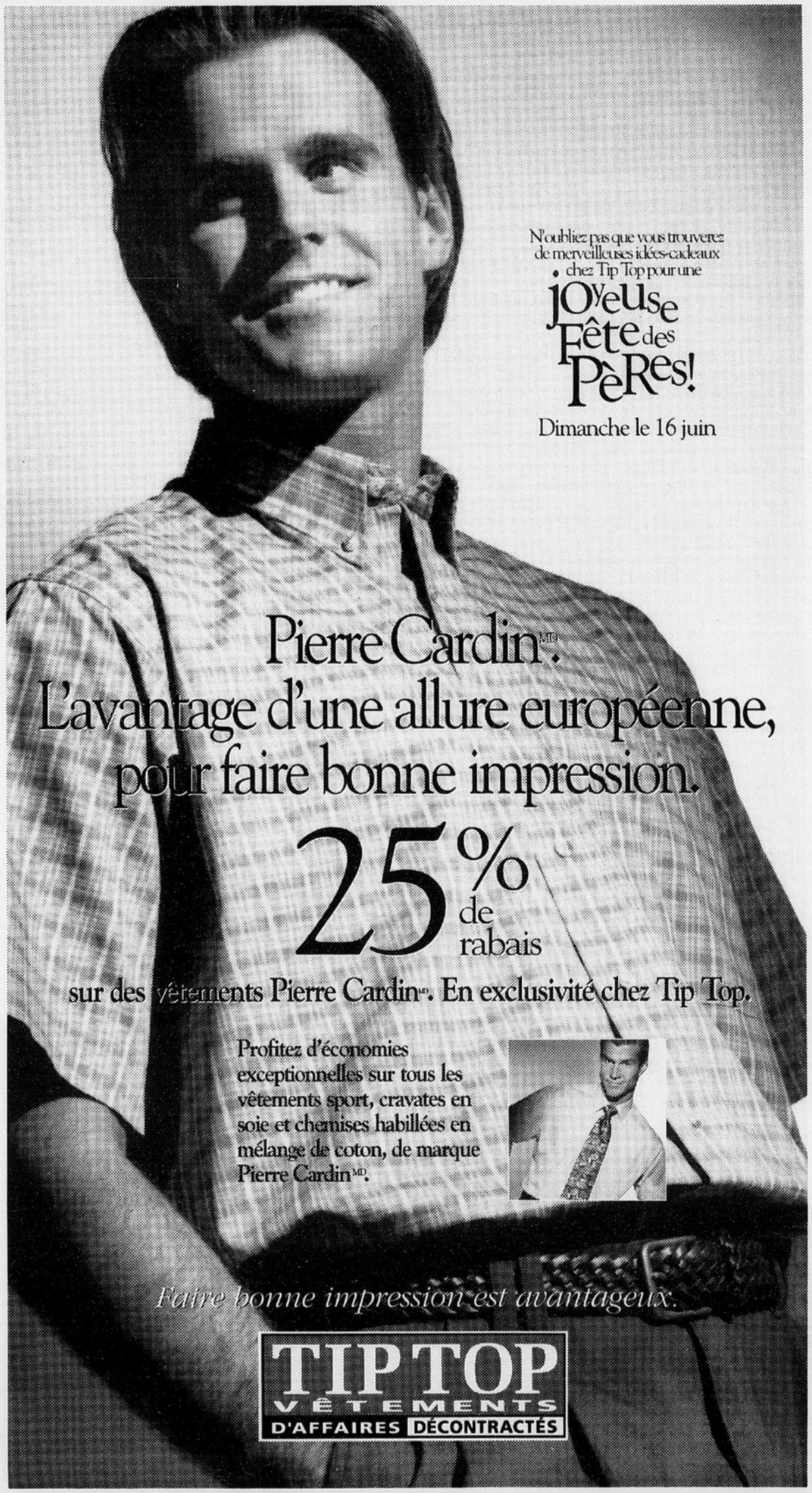
15 995$

STRATUS 1996, 4 cyl., aut., SD, clim.	18 888 $
INTREPID 1996, 6 cyl., aut., SD, clim.	19 888 $
FOURGONNETTE VOYAGER 1996, 6 cyl., aut., équipée	26 888 $
FORD F150 4X4 1996, 8 cyl., aut., clim., caisse	21 888 $
GD VOYAGER SE 1996, 6 cyl., aut., 3,3 litres, 4 portes, équipée	26 888 $
FOURGONNETTE VOYAGER SE 1995, 6 cyl., aut., équipée	19 888 $
FOURGONNETTE CARAVAN 1995, 6 cyl., aut., 7 places, clim.	18 888 $
CONCORD 1995, 6 cyl., aut., équipée	19 888 $
NEON 1995, 4 cyl., aut., cass.	11 588 $
PONTIAC GD AM 1995, 4 cyl., aut., clim., cass.	15 888 $
NEON 1995, 4 cyl., aut., clim., cass. rouge	12 588 $
NEON 1995, 4 cyl., aut., clim., cass. verte	11 788 $
NEON 1995, 4 cyl., aut., clim., cass. rouge	11 788 $
INTREPID 1995, 6 cyl., aut., SD, clim., cass.	16 888 $
NEON 1995, 4 cyl., cass.	10 988 $
JEEP YJ SAHARA 1995, 6 cyl., 5 vit., toit rigide.	20 888 $
MAZDA 626 LX 1995, 4 cyl., aut., équipée.	19 888 $
CHRYSLER INTREPID ES 1994, 6 cyl., équipée.	15 888 $
CIVIC CRX SI 1994, 4 cyl., 5 vit., cass.	15 888 $
HYUNDAI ELANTRA GLS 1994, 4 cyl., aut., équipée, clim.	12 888 $
CHRYSLER INTREPID ES 1993, 6 cyl., aut., équipée.	13 888 $
EAGLE VISION 1993, 6 cyl., aut., clim., cass.	14 888 $
FOURGONNETTE VOYAGER LX 1993, 6 cyl., aut., équipée	15 888 $
FOURGONNETTE CARAVAN 1993, 6 cyl., aut., 7 places, clim., bleue.	14 888 $
FOURGONNETTE CARAVAN 1993, 6 cyl., aut., 7 places, clim., verte.	14 888 $
FOURGONNETTE CARAVAN 1993, 6 cyl., aut., 7 places, clim., bleue.	14 888 $
COLT GL 1993, 4 cyl., aut., 16 soupapes, clim.	10 488 $
MAZDA MX3 1993, 6 cyl., aut., SD, cass.	14 888 $
CAMIONNETTE GMC SONATA 1993, 6 cyl., "Club Cab", 5 vit.	14 888 $
TOYOTA COROLLA 1993, 4 cyl., 5 vit.	12 888 $
SEDAN DE VILLE 1992, 6 cyl., aut., équipée	18 888 $
FOURGONNETE GD VOYAGER SE 1992, 6 cyl., aut., équipée	15 888 $
FOURGONNETTE GD CARAVAN ES 1992, 6 cyl., aut., équipée	16 888 $
SUZUKI SWIFT 1992, 4 cyl., aut., cass.	7 988 $
CAVALIER 1992, 4 cyl., aut., clim., cass.	8 988 $
TOYOTA 4RUNNER 4X4 1991, 4 cyl., 5 vit., cass.	15 888 $
FOURGONNETTE VOYAGER 1991, 6 cyl., aut., clim., cass.	12 888 $
FOURGONNETTE DODGE CARAVAN 1991, 6 cyl., aut., 7 places, clim.	11 888 $
CAMIONNETTE MAZDA B2200 1991, 4 cyl., aut.	9 988 $
FOURGONNETTE EAGLE SUMMIT 1990, 4 cyl., 5 vit., 4 roues motrices	8 988 $
GMC TRACKER 1990 4X4, 4 cyl., aut., cass.	9 988 $
TOYOTA SUPRA 1989, 6 cyl., aut., turbo, équipée	14 888 $

MEILLEUR CHOIX!

Orleans
DODGE CHRYSLER

1472, prom. Youville 830-1777



Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le régime des pilules

Paul Gaboury

Les citoyens assumeront la facture de ce nouveau programme, et personne d'autre.

Après l'assurance-maladie et l'assurance-auto, le gouvernement québécois vient de dévoiler les modalités d'un nouveau régime d'assurance-médicaments qui risque de faire monter la pression d'un grand nombre de Québécois.

À première vue, le régime proposé paraît difficile à comprendre et soulève nombre de craintes auprès des citoyens qu'il doit pourtant aider. Et en y regardant de plus près, on se demande si ce sont les contribuables qui en profiteront financièrement le plus ou le Trésor public, de même que les assureurs et les compagnies pharmaceutiques.

Ce n'est pas que l'idée d'une assurance-médicaments ne soit pas intéressante, surtout qu'elle vise essentiellement à instaurer une couverture universelle pour un besoin vital, au moment où le gouvernement s'est lancé dans le virage ambulatoire qui obligera un plus grand nombre de patients à poursuivre leur convalescence à la maison.

Quand on pense que 1,2 million de Québécois ne détiennent pas d'assurance-médicaments auprès d'un assureur privé, on peut comprendre qu'il y ait encore des gens qui ont encore à choisir entre leurs médicaments et les épiceries à la fin de la semaine, surtout s'ils ont des emplois très précaires et mal rémunérés.

Ce qui saute d'abord aux yeux, c'est que le gouvernement prévoit réaliser une économie de 200 millions $ par année grâce à ce régime. Et c'est probablement cet appât qui le pousse à agir aussi rapidement. Après tout, ce ne sont certes pas les citoyens qui se sont plaint le plus de l'absence d'un tel régime. En avez-vous déjà vu faire des manifs pour obtenir une assurance-médicaments?

Ce sont pourtant les citoyens qui devront assumer la facture de ce nouveau programme, et personne d'autre. Prétendre le contraire serait mentir à la population.

Dans quelle mesure les personnes qui n'avaient pas nécessairement les moyens de se payer une assurance-médicaments pourront, du jour au lendemain, trouver l'argent pour participer au régime, surtout qu'il sera obligatoire, même si le programme prévoit certaines exemptions pour les personnes à faible revenu?

Et comment les 4,5 millions de Québécois accepteront-ils de payer jusqu'à 15 % de plus à la prime qu'il verse déjà dans un régime avec leur employeur pour participer à ce programme universel? Ils y verront, avant tout, une taxe déguisée.

Bien sûr, le ministre Rochon promet d'utiliser les économies du virage ambulatoire pour maintenir les coûts au minimum pour les citoyens. Mais l'exemple de l'assurance-automobile devrait allumer des lumières: malgré les promesses faites aux automobilistes, le gouvernement s'est servi des excédents de la caisse pour le fonds consolidé de la province alors qu'il avait promis de l'investir dans le réseau routier. Alors, une fois le régime en place, il serait étonnant que les économies soient éventuellement remises aux contribuables. Le passé nous permet d'en douter.

Comment freiner les coûts ensuite, si le gouvernement fixe d'un côté les primes des assistés sociaux et des personnes âgées, mais laisse en même temps le secteur privé décider des primes versées par les salariés et toutes les autres personnes déjà assurés? Il y a là quelque chose qui cloche.

Il aurait d'ailleurs fallu que les citoyens aussi, et non pas seulement les assureurs, actuaires et les compagnies pharmaceutiques soient consultés dans l'élaboration du programme. Il y a là une bout de transparence qui fait défaut. Le ministère de la Santé devrait profiter de la consultation prévue en juin pour corriger la situation.

Faut que ça roule...

Il y a quelques années, on se demandait comment inciter les gens à sortir dehors, pour prendre l'air, et faire de l'activité physique. On peut croire qu'ils ont bien compris le message parce qu'ils se bousculent maintenant sur les pistes cyclables.

En vélos, en patins à roues alignées, en skis à roulettes, sur les planches à roulettes, ils sont même presque trop nombreux maintenant, au point de causer des embouteillages. Nos pistes cyclables seraient-elles déjà trop étroites pour les besoins de la population? Une telle affluence est, du moins, un signe que l'activité physique est devenue un véritable besoin pour de plus en plus de gens. Il faut souhaiter que tout le monde fera preuve de tolérance, car plus de monde roulera ou marchera sur les pistes, plus il y aura de gens souriants et pétants de santé.

P.G.

À vous la parole

Bizarre façon d'évaluer les risques

Dans un éditorial du 15 mai, Paul Gaboury commente le récent rapport du «chien de garde des règles électorales du Québec», Pierre-F. Côté, le directeur-général des élections.

Ce qui m'a surtout surpris, ce sont les conclusions de M. Côté au sujet des scrutateurs qui auraient rejeté des bulletins de vote «de façon manifestement déraisonnable» dans l'Ouest de Montréal. Selon M. Côté, «l'intégrité de la démocratie n'a jamais été mise en danger en raison des bulletins abusivement rejetés».

Pourtant, selon des chiffres fournis par le bureau de M. Côté, la marge de victoire du Non, le 30 octobre dernier, n'était que de 54 288 voix. (On ne saura jamais quelle était la véritable marge de victoire, car il y avait 86 501 bulletins rejetés, et on peut facilement supposer que la vaste majorité de ces bulletins étaient favorables au Non).

Or, toujours selon les chiffres de M. Côté, il y avait 20 352 sections de vote au Québec. Donc, il aurait suffit que les scrutateurs «enthousiastes» du Oui rejettent en moyenne 2,67 bulletins du Non de plus par section de vote pour contourner la décision démocratique de la population et pour faussement donner la victoire au Oui!

Et pourtant, M. Côté n'y voit aucun danger pour la démocratie!

Des dizaines de milliers de citoyens ont effectivement perdu leur droit de vote, le soir du 30 octobre dernier, car, grâce aux procédures de M. Côté, leurs voix ne seront jamais ajoutées au total officiel.

Par contre, peut-on démontrer un seul cas où un citoyen a perdu son droit de vote à cause de la fameuse marche pour l'unité à Montréal?

M. Côté a une façon bien bizarre d'évaluer les risques. Espérons qu'il ne se lancera jamais en assurances!

Michel Cléroux, Hull

Fini le picnic souverainiste

Mais pourquoi tant de colère voire de panique chez les souverainistes à la suite de la décision du gouvernement canadien d'intervenir dans la cause de Guy Bertrand?

Parce que, pour la première fois, le gouvernement fédéral s'attaque au pilier central de la stratégie souverainiste d'accession du Québec à l'indépendance: toujours demeurer les maîtres du jeu.

En affirmant que les tribunaux canadiens ont le pouvoir de se prononcer sur la légalité du processus d'accession du Québec à l'indépendance, Ottawa envoie un message clair au gouvernement péquiste de M. Bouchard. Désormais, les souverainistes ne seront plus les seuls à établir les règles de la séparation du Québec et encore moins d'un éventuel partenariat avec le Canada.

Au dernier référendum, les souverainistes ont pu séduire une partie des indécis par une habile campagne de marketing promettant la citoyenneté et la monnaie canadienne, des institutions communes, un libre-échange total avec le Canada et même de nouveaux emplois.

En votant Oui, la famille québécoise était conviée à faire l'indépendance au cours d'un picnic tranquille sous un soleil radieux sur une terre promise tapissée de marguerites. Elle aurait eu en poche ses passeports canadiens et québécois pour franchir les frontières et, bien sûr, des jobs payés en argent canadien pour s'acheter des sandwiches au fromage le P'tit Québec.

Mais si, en réalité, le picnic était devenu une aventure dangereuse où il faut escalader des pics glacés et bordés de ravins avec de plus en plus de chômeurs transis qui veulent rebrousser chemin? Bien sûr, cela serait la faute du «méchant Canada anglais» qui veut faire dévier la famille québécoise de sa «route historique» en refusant de coopérer et en faisant preuve de mauvaise foi dans les négociations.

Le gouvernement canadien a commencé à mettre un peu de transparence et de réalisme dans le processus d'accession du Québec à l'indépendance. Il protège ainsi non seulement tous les Canadiens mais également la démocratie.

Pierre-Hugues Archambault, Aylmer

Un bijou de Régis Bouchard

La complexité de la saga indéfinie de James Ronald Robinson, voleur, assassin, violeur, est rapportée dans les médias électroniques et la presse depuis 13 ans. Dans les écrits ou diffusions, il y a eu beaucoup d'erreurs et d'omissions, au vu et su de ceux qui connaissent le système judiciaire.

Le texte du journaliste Régis Bouchard à la page 4, section *Région*, publié le mardi 14 mai dernier, concernant James Ronald Robinson, était un bijou. Dans son compte-rendu, il a su résumer l'histoire noire de Robinson depuis les 13 dernières années. Le journal *LeDroit* doit être fier d'avoir parmi son personnel un journaliste aussi compétent et professionnel.

Réjean Drouin, Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

Langues officielles

Pas de quoi pavoiser

L.-Hubert Leduc
ex-conseiller à la Délégation du Canada à l'OTAN, à Bruxelles
Aylmer

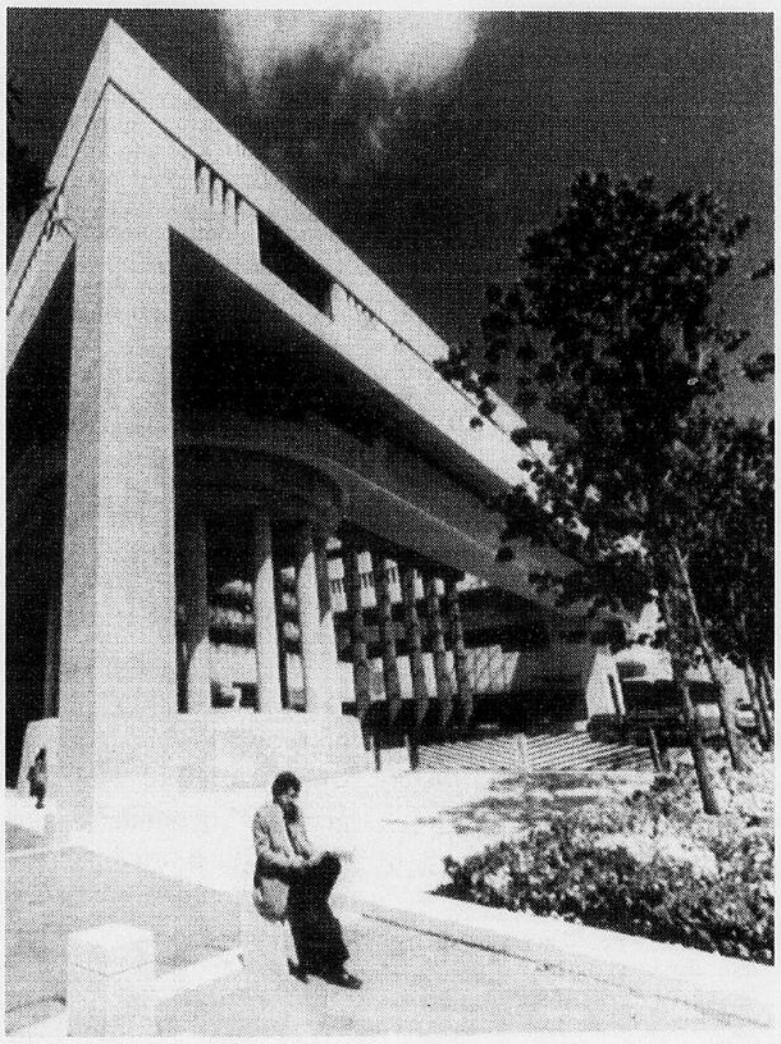
Sitôt déposée, le 30 avril, la version 1995 des certitudes radieuses du Commissaire aux langues officielles était attaquée de plein fouet par l'opposition officielle et la presse francophone. Silence du côté anglophone.

Le rapport 1995 est trompeur. Mais, heureusement que le Commissaire publie aussi des études sectorielles, des rapports spéciaux. Celui sur les services bilingues à l'étranger le trahit.

Ce rapport, qu'il cite au chapitre des enquêtes et vérifications, mais qu'il n'a rendu public qu'au début d'avril de cette année, nous montre qu'il enlève du rapport annuel les données compromettantes, celles qui prouvent qu'il n'y a pas eu de progrès, contrairement à ce qu'il prétend dans le document déposé le 30 avril. Malgré toute sa prose rassurante, ce rapport spécial montre qu'il y a détérioration et que l'avenir est loin d'être rose.

Il n'y a pas de quoi pavoiser quand 82 % seulement des chefs de missions à l'étranger sont bilingues. C'est mieux que les 79 % de 1989. Mais à ce pas de tortue, il faudra attendre en 2025 pour qu'ils le soient tous. D'ici là, ce sont ces mêmes unilingues qui continueront à superviser les subalternes et auront le dernier mot sur l'embauche des employés recrutés sur place.

Comment un unilingue peut-il apprécier dans l'autre langue officielle la compétence linguistique d'un subalterne, ou d'un candidat à l'embauche, s'il ne la parle pas lui-même?



ARCHIVES

Seulement 82 % des chefs de missions canadiennes à l'étranger sont bilingues. À ce pas de tortue, il faudra attendre en 2025, pour qu'ils le soient tous. Ci-dessus, la nouvelle ambassade du Canada à Washington.

Échéance ratée

Mais l'échéance de 2025 risque elle-même d'être ratée. Dans son rapport annuel, M. Goldbloom est satisfait d'un taux de bilinguisme de 60,5 % des fonctionnaires permutants. Son rapport spécial indique que la proportion était de 64 % en 1989. Ce recul de 3,5 %, tout à fait à l'opposé d'un progrès, inclut le gain de 3 % au niveau des chefs de mission. À ce rythme, les permutants bilingues seront à peine plus de 40 % en 2025.

Où trouvera-t-on, alors, en nombre suffisant, les fonctionnaires bilingues qui seront nommés chefs de missions? Comment ose-t-il prétendre que le niveau est satisfaisant, alors qu'il y a un net recul? Par ailleurs, comment peut-on combler en permanence tous les postes bilingues à l'étranger avec un taux de bilinguisme de 60 %, voire de 65 %? Le Commissaire est-il naïf à ce point?

Le rapport annuel passe aussi sous silence une autre donnée non moins inquiétante du mépris du français aux Affaires étrangères. Il révèle que 37 % des consuls honoraires ne parlent pas français.

Pourquoi le Commissaire ne demande-t-il pas au ministère de s'expliquer et d'exiger le bilinguisme de tous les consuls honoraires?

Pourquoi, dans son rapport annuel, le Commissaire cache-t-il que le ministère embauche encore des agents du service extérieur unilingues, après avoir affirmé dans le rapport spécial exiger le bilinguisme depuis 1987, mais ne pas en tenir compte, en pratique?

Pourquoi endosse-t-il bêtement, se laisse-t-il berner par l'excuse du ministère qui invoque la difficulté de recruter sur place des employés bilingues, alors que la France, la Belgique, la Suisse romande et le Québec accueillent chaque année des milliers d'étudiants venant de tous les coins de la planète, et qu'il y a partout dans le monde des lycées français, des sections de l'Alliance française et des universités et des écoles qui dispensent de cours de français, une des langues secondes les plus parlées par l'humanité?

Pourquoi omet-il de mentionner que le ministère n'a pas présenté de plan d'action concret pour redresser la situation?

Pourquoi avoir attendu au 3 avril pour demander au sous-ministre Gordon Smith d'en présenter un?

Pourquoi a-t-il omis de recommander au ministère de révoquer les échappatoires par voie administrative mises en place en 1978 et en 1983, et celles de 1984 qui portent la signature de Marcel Massé, alors Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures?

Pourquoi faire porter sur les employés recrutés sur place le fardeau du bilinguisme, alors que la responsabilité revient en premier lieu aux chefs de missions et aux fonctionnaires permutants canadiens?

Pourquoi s'abstient-il de recommander au ministère de réintégrer ses fonctionnaires bilingues qui sont obligés de recourir aux tribunaux après avoir obtenu du Commissariat un constat d'infraction à la loi?

La peur?

Le Commissaire a-t-il peur des Affaires étrangères? A-t-il peur d'admettre que le bilinguisme à sens unique de ce ministère n'est que le reflet, le prolongement à l'étranger de celui du gouvernement fédéral?

À perpétuer les cachotteries et à recommander des solutions à l'eau de rose aux récalcitrants, M. Goldbloom ne rend service à personne. Sauf à convaincre davantage de Québécois que le gouvernement fédéral campe sur ses positions, et qu'ils n'ont pas d'autre choix que de se faire un pays bien à eux, s'ils veulent pouvoir s'épanouir en français.

Michel
Vastel
Édimédia

Le discours «rassembleur» de Lucien Bouchard

En faisant un petit tour du Québec, la semaine dernière, l'idée m'est venue que cette province, véritable catalogne de paroisses et de rangs, n'a pas tout à fait la maturité d'un vrai pays. Et c'est la région natale du premier ministre, messie des souverainistes, qui montre le plus mauvais exemple!

Bien malgré moi, je me suis retrouvé au coeur d'une autre de ces sempiternelles querelles de clochers qui déchirent le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. J'avais fait dire à Lucien Bouchard, mécontent d'être relégué dans la circonscription la plus septentrionale de sa région, qu'il ne voulait pas représenter «les ours polaires» à la Chambre des communes. Ce n'était pas très gentil pour les plantigrades qui ont tout de même le droit, eux aussi, d'avoir un député, même à Ottawa!

«Je n'ai jamais dit une chose pareille», de protester le premier ministre. Et comme la parole d'un chef de gouvernement vaut mieux que celle d'un journaliste, je me suis incliné bien volontiers devant la version officielle. À vrai dire, apocryphe ou non, l'anecdote était drôle et témoignait d'un bon sens de l'humour. Sauf qu'au Saguenay–Lac-Saint-Jean, on n'entend pas toujours à rire.

Quand on y pense, elle n'est pas drôle la situation de notre Bouchard national: né à Saint-Coeur-de-Marie, au Lac-Saint-Jean, élevé à Jonquière de la célèbre «conurbation» de Chicoutimi-Jonquière-La Baie, enrichi par son métier d'avocat de la rue Racine, il ne peut évoquer ses «racines» sans faire des jaloux. Sans compter que «Saguenay–Lac Saint-Jean», c'est un terrible nom pour les journalistes: il remplit à lui seul toute une ligne agate de journal!

Le frère du premier ministre, Gérard Bouchard, dans son *Quelques arpents d'Amérique* (Boréal), ne s'embarrasse pas de telles susceptibilités et parle, tout simplement, de «la région du Saguenay». Il est vrai que, faisant dans l'Histoire, il aurait aussi bien pu référer au *Royaume du Saguenay*, de Mgr Victor Tremblay! On pourrait même, si on y tient et pour faire plus court, ressusciter le joli mot de «Sagamie». Car, au fond, il n'y aurait pas de capitale à Chicoutimi, ni de complexe portuaire à La Baie, sans un arrière pays, autour du lac Saint-Jean, riche en ressources naturelles. Une région, c'est plus qu'un chapelet de paroisses. De même qu'un pays, c'est autre chose qu'un délicat assemblage de régions.

Comme je ne tiens pas à me faire plus d'ennemis que je n'en ai déjà au «Royaume des ours polaires», je pourrais tout aussi bien parler des querelles de clocher entre Hull, Aylmer et Gatineau. L'Outaouais aussi, souvent incapable de développer une vision régionale, se dispute projets industriels, ministères fédéraux et même casinos, pour se les faire souffler à l'occasion par la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Que dire des rivalités entre la Gaspésie et le Bas-Saint-Laurent? Entre l'Abitibi et le Témiscamingue? Et, bien sûr, de l'interminable rivalité entre Québec et Montréal!

Depuis qu'il s'est installé à la tête du gouvernement du Québec, Lucien Bouchard tient pourtant un discours rassembleur: entre milieux d'affaires et mouvement syndical, comme à la Conférence sur l'avenir social et économique du Québec, entre anglophones et francophones, comme dans son discours du théâtre Centaur, entre Néo-Québécois et Québécois de souche, lundi dernier, à Montréal.

«Le peuple du Québec, ce n'est pas celui qu'avaient à l'esprit ceux qui m'ont précédé, me disait Bouchard, en décembre dernier: ce sont des gens qui travaillent ensemble, avec leurs problèmes et leurs difficultés, mais qui ont des choses en commun. Il faut montrer très clairement ce qu'est le ciment qui forme la culture québécoise, en identifier les éléments de diversité, en marquer la place et l'importance...» Beau projet en effet!

Le premier ministre rêve d'unir les Québécois, sans distinction d'origine, de race, de religion ni de statut social, dans une autre Révolution tranquille. Mais quel message envoie-t-il au reste de la province quand sa propre région du Saguenay–Lac-Saint-Jean est divisée contre elle-même? Quel message le Québec envoie-t-il au reste du Canada quand sa capitale et sa métropole se disputent la présence du premier ministre? Quel message le Canada envoie-t-il au reste du monde quand il conclut trois décennies de disputes politiques en élisant à son Parlement deux oppositions ultra-régionalistes?

Traiter Lucien Bouchard en «déraciné» parce qu'il préfère Chicoutimi, à Alma, au tournant du XXIe siècle et quand des chefs de petites entreprises, des universitaires et des professionnels de la Sagamie font le tour du monde avec leurs brevets d'inventeurs sous le bras, c'est ramener le pays au bon vieux temps des «patenteux».

Est-ce aller trop loin de penser que le Québec n'aura pas vraiment atteint l'âge de raison des États souverains tant que ses régions n'auront pas fait la paix avec elles-mêmes et qu'elles ne se sentiront pas toutes solidaires du même pays? La question de savoir s'il agira alors du Canada ou du Québec est secondaire quand Alma, Jonquière et Chicoutimi se disputent le redoutable honneur d'être «la ville de Lucien Bouchard».

Le monde

Dépêches

Londres menace de faire la vie dure à l'Union européenne

Reuter – Londres

Le premier ministre britannique, John Major, a menacé, hier, de mener la vie dure à l'Union européenne dans sa gestion quotidienne si les partenaires de Londres ne prenaient pas rapidement des mesures pour lever l'embargo sur les exportations de viande de boeuf britannique.

Dans une déclaration faite à la Chambre des communes, après le refus européen d'assouplir l'embargo sur les produits bovins dérivés, John Major a prévenu que Londres utiliserait son droit de veto pour bloquer des accords européens.

À Bruxelles, la Commission européenne a souligné que le problème posé par la maladie de la vache folle et l'embargo sur les exportations de viande de boeuf britannique ne pourraient être résolus qu'en coopération avec les 15 membres de l'UE.

Un attentat fait 25 morts à New Delhi

ASSOCIATED PRESS

Des pompiers tentent de circonscrire l'un des incendies provoqués par l'explosion.

Reuter – New Delhi

Un attentat à la voiture piégée sur un grand marché de New Delhi a fait au moins 25 morts et 50 blessés et a incendié plusieurs immeubles où de nombreuses personnes seraient prises au piège.

Le marché de Lajpat Nagar, où a été commis l'attentat, est l'un des plus fréquentés de la capitale. Un immeuble proche du marché qui abrite une école de danse au dernier étage a été la proie des flammes et la police craint un bilan beaucoup plus lourd.

Une organisation séparatiste cachemirie a revendiqué l'attentat qui a fait également une cinquantaine de blessés.

Un homme, qui a refusé de s'identifier, a déclaré que l'attentat visait «à empêcher le gouvernement de tenir les élections au Cachemire».

Des élections législatives sont prévues demain et le 30 mai dans cette région dont les séparatistes musulmans prêchent le boycottage.

Bangui sous les tirs et les pillages massifs

Le gouvernement de France se tient prêt à envoyer des soldats en renforts à Bangui, en proie, hier soir, à des tirs nourris et des pillages massifs, a déclaré le ministre de la Défense Charles Millon.

«D'importants combats ont lieu dans toute la ville. Les pillages ont repris en nombre», selon un habitant de la capitale tandis que, sur les ondes de Radio France Internationale (RFI), le colonel français Antoine Lessere parlait de «situation insurrectionnelle».

Un porte-parole des rebelles a confirmé, à Radio Notre Dame, que trois soldats français avaient été brièvement pris en otage par les mutins, dont un lieutenant fait prisonnier près du centre culturel Ciot.

Comme pour illustrer l'aggravation de la situation au Centrafrique, un Airbus militaire, qui avait amené des soldats de France au début de la mutinerie, est reparti, hier, avec 130 Français à bord, femmes, enfants en bas âge, personnes âgées, malades ou fatiguées nécessitant un rapatriement. L'avion est arrivé tôt, aujourd'hui, à Roissy, au nord de Paris. Les Français ont regroupé un millier de leurs ressortissants et d'autres pays en trois points de Bangui, pour être prêts à l'évacuation.

La junte birmane fait arrêter 46 opposants

AP – Rangoon

La chef de l'opposition birmane, Aung San Suu Kyi, a annoncé, hier, que la junte avait fait arrêter 46 opposants pour tenter d'empêcher un important rassemblement politique, le premier depuis qu'elle a été libérée l'an dernier.

M^me^ Suu Kyi a déclaré par téléphone à l'agence *Associated Press* à Bangkok, en Thaïlande, que les trois jours de rassemblement prévus autour de sa maison de Rangoon étaient maintenus.

Au total, 44 élus de la Ligue nationale pour la démocratie (LND) et deux épouses de députés ont été arrêtés, a-t-elle précisé. Ces interpellations ont été effectuées dans tout le pays depuis lundi soir. Les femmes ont été arrêtées apparemment en l'absence de leur mari. Le président de la LND, Aung Shwe, a écrit au premier ministre, le général Than Shwe, pour protester contre ces arrestations.

Les risques de coup d'État semblent s'éloigner au Bangladesh

Reuter – Dacca

Les troupes qui avaient fait mouvement dans le nord du Bangladesh pour protester contre le limogeage du chef de l'armée de terre ont réintégré leurs casernes, a rapporté hier la radio nationale bangladaise.

Ce retour semble éloigner les risques de coup d'État militaire contre le président Abdur Rahman Biswas. L'agitation, dans le nord, avait concerné des unités fidèles au général déchu, Abu Saleh Mohammad Nasim, qui étaient sorties de leurs casernes à Bogra et Mymensingh.

Aucune mesure ne sera prise à leur encontre, a assuré la radio.

Les services publics paralysés dans 60 villes allemandes

Les services publics ont été paralysés dans une soixantaine de villes d'Allemagne, hier, par une grève de protestation contre le projet du gouvernement de réduire les dépenses sociales de 25 milliards de marks (22 milliards $ CAN).

Reuter – Bonn

Les transports, la collecte des ordures, l'administration municipale sont au point mort. Dans le Land industriel de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, les 100 000 employés des services publics ont répondu à l'appel de leur syndicat, l'OeTV.

En Bavière, l'administration municipale s'est arrêtée dans 26 villes. À Bonn, 10 établissements du gouvernement fédéral ont été, pour la première fois, frappés par une grève.

À Berlin, les 8300 employés des transports feront grève, aujourd'hui de 6 h à 9 h 30 du matin.

L'Allemagne compte 5,8 millions d'employés dans les services publics, à ne pas confondre avec la fonction publique.

Les services publics allemands sont perturbés depuis deux semaines par des mouvements sporadiques de protestation. Aujourd'hui, syndicats et autorités se retrouveront pour une quatrième séance de négociations sur les salaires.

Herbert Mai, président de l'OeTV, a dit qu'il refuserait tout blocage des salaires lors des négociations, mais il a aussi renoncé à obtenir la hausse de 4,5 % qu'il réclamait.

Dieter Schulte, président de la fédération des syndicats (DGB) a accusé Wolfgang Schaeble, conseiller du chancelier Kohl, d'avoir menti en prétendant que les syndicats avaient accepté la réduction des dépenses sociales. «C'est un mensonge. Le programme en 50 points du gouvernement n'a pas été discuté avec nous.» Schaeble a répondu que les syndicats avaient accepté, en janvier, de réduire les indemnités d'arrêt de maladie et d'assouplir les procédures de licenciements dans les PME.

Pour le gouvernement, toute hausse de salaires doit être compensée par un allongement de la durée du travail et une réduction des indemnités complémentaires au salaire.

Le chancelier Kohl a bon espoir que l'ensemble des Allemands ne suivront pas le mouvement de grève, étant convaincus que la montée du chômage et du déficit budgétaire exigent des sacrifices.

Un récent sondage donne au chancelier 83 % des intentions de vote s'il se représente aux élections législatives de 1998. Son parti, la CDU, bénéficie de 40 % de la sympathie contre 33 % au SPD (sociaux-démocrates).

Naufrage du MV Bukoba

Peu d'espoir de trouver d'autres survivants

Quelque 500 personnes, portées disparues, hier, après le naufrage du traversier MV Bukoba, sur le lac Victoria, face à la Tanzanie, seraient bel et bien mortes, selon la radio nationale.

AP, Reuter – Dar Es Salaam

Sur les 600 passagers du ferry, seuls 40 survivants avaient été repêchés par des bateaux qui étaient par hasard sur place et qui ont également remonté 21 corps. Plus de 500 personnes sont portées disparues et il n'y a plus d'espoir de retrouver davantage de survivants, avance la radio sans donner d'autres explications.

Selon un responsable de la Tanzania Railways Corp, propriétaire du traversier, le MV Bukoba a chaviré et coulé, à moins de 50 km de son port de destination, Mwanza, sur la rive nord-ouest de la Tanzanie.

Il arrivait de Bukoba, à 180 km au nord-ouest de Mwanza. Selon la radio, le bâtiment a heurté un rocher. Des témoins, alors sur deux bateaux croisant à proximité, ont expliqué à la radio que de nombreux passagers s'étaient trouvés bloqués à l'intérieur du Bukoba.

Le lac Victoria est le deuxième plus grand lac du monde, après le lac Supérieur, en Amérique du Nord.

Citant des responsables du port de Mwanza, la radio nationale tanzanienne note qu'il n'y a plus d'espoir de trouver de survivants. Le traversier a coulé à 6 h GMT; des sauveteurs ont repêché 21 corps et sauvé 41 personnes.

ASSOCIATED PRESS

Chef de la mafia arrêté

Giovanni Brusca, âgé de 36 ans, l'un des fugitifs les plus recherchés d'Italie, et considéré comme l'une des têtes dirigeantes de la mafia, a été arrêté, hier, de même que son frère Vincenzo, par la police de Palerme, en Sicile. Des policiers masqués l'ont escorté. Brusca est accusé de la mort par explosion du procureur chargé de l'enquête sur la mafia, Giovanni Falcone, en 1992.

Karadzic accusé publiquement

Associated Press – La Haye

Le Tribunal pénal international sur l'ex-Yougoslavie va rendre publiques les charges pesant sur le président des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, et sur le chef de son armée, le général Ratko Mladic, afin d'inciter la communauté internationale à l'arrêter.

Le porte-parole du TPI, Christian Chartier, a souligné, hier, que la démission éventuelle de ces deux responsables n'était «pas suffisante, du point de vue du tribunal».

Le TPI envisage donc d'appliquer l'article 61 de sa charte qui prévoit de tenir des auditions concernant des inculpés y compris en leur absence. Il ne s'agit pas toutefois d'un procès par contumace.

CRTC **AVIS PUBLIC** Canada

À TRAVERS LE CANADA. Avis public CRTC 1996-63. Le CRTC a reçu 402 demandes de stations de radio commerciales en réponse à l'avis public CRTC 1995-196, visant à remplacer leurs engagements courants à l'égard du développement des talents canadiens par de nouveaux engagements basés sur les montants indiqués dans cet avis public. Les personnes qui désirent de plus amples renseignements sur l'avis public ou sur les stations qui ont fait une demande peuvent communiquer avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (ONT.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée soit à la station ou à l'Association canadienne des radiodiffuseurs **le ou avant le 10 juin 1996.** Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires Publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, téléc. (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423. Le texte complet de cet avis est disponible en consultant la page d'accueil du CRTC: http://www.crtc.gc.ca.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Invitation du
Centre de Ressources pour les Aîné(e)s

Programme S.R.C./C.R.A. le 24 mai 1996

au Théâtre de l'Université d'Ottawa
135 Séraphin-Marion (Ottawa)

13 h Assemblée Annuelle
14 h 30 Pièce de théâtre

Bienvenue à tous
Pour renseignements 562-5740

SOLDE FINAL
DES MODÈLES 1995...

1995 SENTRA XE
2 portes automatique
En spécial **12 995$***
2 en inventaire

1995 SENTRA XE
4 portes, automatique, climatiseur.
En spécial **15 995$*** **2 en inventaire**

1995 ALTIMA XE
4 portes, automatique.
En spécial **19 895$***
1 en inventaire

1995 QUEST XE
Climatiseur double, groupe électrique.
En spécial **23 295$***
1 en inventaire

1995 PATHFINDER XE
Groupe électrique, groupe Sport
En spécial **26 995$***
1 en inventaire

1995 PATHFINDER SE
Automatique.
En spécial **29 695$*** **2 en inventaire**

Hâtez-vous ! Quantité limitée, jusqu'à l'épuisement des stocks.

CARREFOUR
HULL

NISSAN

(*Transport, préparation, taxes en sus. Options (s'il y a lieu) photo pas telle qu'illustrée.)

959, boul. St-Joseph, Hull

PRÉSENT SUR INTERNET
WWW.GATINEAU.COM

776-0100

LES RABAIS-FOLIE
de literie et lingerie du printemps

Économisez jusqu'à

50%

Serviette en tissu-éponge
6.99$
(Serviette de bain)

CES ARTICLES SONT EN SOLDE PENDANT 5 JOURS SEULEMENT!

OREILLER EN PLUMES NATURELLES
rég.: ~~20 $~~ **9.99$** grandeur au choix

DOUILLETTE SYNTHÉTIQUE VOLUMINEUSE
rég.: ~~100 $~~ **69.99$** grandeur au choix

ENSEMBLE DE LITERIE *par Springmaid*
(incluant couvre-duvet ou couvre-douillette en percale; jupe de lit; couvre-oreiller; drap plat; drap housse et taie d'oreiller)
rég.: ~~200$~~ **99.99$** lit jumeau

LINEN SUPERSTORE

LE CENTRE DE LITERIE ET LINGERIE

25, chemin de la Savane (Plaza Toys "R" Us)
568-2000

194, chemin Robertson (Village Mews Plaza) Nepean **828-5000**

Alta Vista, angle Bank (à côté du Loblaws) Ottawa Sud **521-5000**

560, chemin Montréal angle Saint-Laurent, Ottawa Est **741-5000**

Eltsine près de Sakharov

Associated Press – Moscou

Le président Boris Eltsine a déposé des fleurs, hier, sur la tombe d'Andréï Sakharov, pour le 75e anniversaire de la naissance du physicien et militant russe des droits de l'homme, lauréat du prix Nobel de la paix.

«Sakharov a été mon professeur de démocratie, et le professeur de démocratie de toute la Russie», a-t-il dit, selon l'agence *Interfax*.

Des hommages à Sakharov ont lieu depuis le début de la semaine à Moscou où un musée de la paix, du progrès et des droits de l'homme portant son nom a été inauguré, en présence de sa veuve Elena Bonner, d'anciens dissidents, d'amis et de personnalités politiques.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande relative à des installations supplémentaires
Andrew's Cafe
486 Albert Street, Ottawa (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **22 Juin 1996**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

NOUVEAU
PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

ABONNEZ-VOUS pour seulement 14,73 $ par mois (taxes non comprises)

Grâce à notre nouveau programme de prélèvements automatiques

N'oubliez pas de joindre un chèque portant la mention SPÉCIMEN si vous adhérez au programme de prélèvements automatiques

Formulaire d'adhésion au programme Prélèvements automatiques LeDroit

Nom : .....Prénom : .....
Numéro d'abonné : .....Adresse : .....
Ville : .....Province : .....Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....bur. ( ) .....

Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours. S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....
Signature : .....Date : .....

OU

Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard
Numéro de la carte : .....Date d'expiration : .....
S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.
Signature : .....
Signature : .....Date : .....

Faites parvenir au quotidien LeDroit à l'adresse suivante:
LeDroit
Service des abonnements
C.P. 82050
Gatineau, Québec
J8T 8E1

LeDroit

***Vous avez des questions? Communiquez avec nous dès maintenant!**
Composez le (613) 562-0555 ou le 1-800-267-6961

attention annonceurs

attention annonceurs

LeDroit

publiera
le samedi 8 juin
son cahier

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 3 juin, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention **annonceurs**

L'économie

La Cour supérieure rejette la requête dans le dossier de la vente de CFCF à Vidéotron

Cogeco débouté

La Cour supérieure a rejeté hier la requête déposée par Cogeco dans le dossier de la vente de CFCF à Vidéotron.

LIA LÉVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

La requête de Cogeco stipulait que CFCF et la société de la famille Pouliot, Jevlam, avaient manifesté une «conduite injuste ou oppressive» envers les actionnaires minoritaires de CFCF, dont Cogeco fait partie.

Cogeco estimait qu'en concluant une entente exclusive avec Vidéotron, la famille Pouliot, qui contrôle CFCF, empêchait que toute autre contre-proposition d'achat puisse être considérée, même si celle-ci pouvait s'avérer plus alléchante pour les actionnaires minoritaires de la société.

PRESSE CANADIENNE

Le président de Cogeco, Louis Audet (à gauche), et Adrien Pouliot, président de CFCF. La cour a rejeté la requête de Cogeco qui stipulait que CFCF et la société de la famille Pouliot avaient manifesté une «conduite injuste ou oppressive» envers les actionnaires minoritaires de CFCF.

Saga judiciaire

Et Cogeco et Vidéotron se sont fait la lutte pendant des mois pour acquérir en tout ou en partie les actifs de CFCF, entraînant une véritable saga judiciaire.

Dans sa décision, le juge Clément Trudel, de la Cour supérieure, rejette les prétentions de Cogeco. «Peu importe l'angle sous lequel on examine l'ensemble de la situation de fait, elle ne démontre aucun traitement injuste ou oppressif à l'endroit des minoritaires», écrit-il.

De la société contrôlée par la famille Pouliot, Jevlam, le juge dit: «Elle s'est comportée de façon raisonnable et non oppressive en soupesant les nombreux facteurs et risques. Elle a choisi l'offre de Vidéotron qu'elle jugeait la plus avantageuse, compte tenu de la confiance qu'elle plaçait dans les capacités de Vidéotron et compte tenu qu'elle se sentait ainsi plus sécurisée et prudente.»

L'offre publique d'achat de Vidéotron pour l'ensemble de CFCF est de 21,50 $ l'action, payée comptant, et a été prolongée jusqu'au 24 mai, ce vendredi.

Le juge écrit également que «les membres du conseil d'administration de CFCF ont agi de bonne foi, de façon compétente, prudente, intègre et raisonnable; ils ont exercé leur jugement d'affaires au meilleur de leurs habiletés et connaissances».

Appel?

Quelques minutes après l'annonce de la décision du tribunal, Louis Audet, président du conseil et chef de la direction de Cogeco, a indiqué qu'il ignorait si son entreprise irait en appel.

Cogeco entendait étudier le jugement de 77 pages, mardi soir, et annoncer sa décision, vraisemblablement aujourd'hui. Dans l'éventail d'options qui se présentent à elle, Cogeco peut aller en appel, décider de déposer ses actions de CFCF avant le 24 mai pour les vendre à Vidéotron, ou demeurer propriétaire de ses actions de CFCF. Toutes ces éventualités seront étudiées, a souligné M. Audet.

M. Audet a exprimé sa «grande tristesse» au nom des actionnaires minoritaires de CFCF.

Audience devant le CRTC

Si Cogeco ne va pas en appel, la prochaine étape sera l'audience devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Celui-ci doit en effet approuver ou non la transaction entre ces géants de la télévision et de la câblodistribution québécoises.

M. Audet, de Cogeco, prévoit lui-même «une audience fertile en rebondissements» devant le CRTC, puisqu'elle pourrait autoriser une forte concentration de la télévision entre les mains de Vidéotron. M. Audet a estimé les frais juridiques et financiers de cette cause pour Cogeco à 1,5 million $.

Du côté de Vidéotron, le vice-président Claude Chagnon se montrait soulagé et satisfait, sans toutefois pavoiser. Le jugement confirme, à ses yeux, que «l'entente qu'on a conclue avec la famille Pouliot est tout à fait légale et légitime». Il n'est donc pas question de la bonifier de nouveau.

Les compagnies canadiennes: des cibles idéales pour les fraudeurs

Presse Canadienne – Toronto

Les compagnies canadiennes sont des cibles idéales pour les fraudeurs parce que leurs directeurs ne comprennent rien à leurs propres affaires, fait ressortir une nouvelle étude effectuée par la firme de comptables internationale Ernst and Young.

Les auteurs de l'étude, qui a porté sur la fraude dont sont victimes les compagnies dans 10 pays, ont interrogé 805 cadres clés de divers secteurs d'affaires, dont 163 du Canada.

Voici quelques-unes des conclusions de l'étude:

• plus de la moitié des compagnies canadiennes consultées ont soutenu que leurs directeurs ne comprennent pas l'essence des activités de l'entreprise;

• seulement 20 % des cadres canadiens croient que leurs directeurs comprennent bien les opérations de leurs compagnies à l'étranger, ce qui pourrait s'avérer un problème sérieux pour l'économie canadienne qui repose surtout sur les exportations;

• quant aux systèmes informatisés, c'est la pagaille: plus de neuf firmes canadiennes sur 10 affirment que leurs directeurs ne comprennent pas les systèmes, et c'est exactement là que les compagnies croient que le nombre de fraudes a augmenté;

• huit sur 10 des fraudes qui ont lieu dans les compagnies au Canada sont commises par des employés; c'est légèrement plus élevé que le chiffre de 70 % enregistré aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en France.

«Les directeurs canadiens doivent se demander ce qu'ils peuvent faire de plus pour prévenir la fraude», a déclaré Don Holmes, le porte-parole d'Ernst and Young.

M. Holmes a noté que la fraude diminue dans les compagnies où les directeurs se chargent eux-mêmes de prévenir la fraude au lieu d'en déléguer la responsabilité à quelqu'un d'autre.

L'étude a permis de constater qu'au cours des cinq dernières années une grande compagnie canadienne sur cinq a été sérieusement victime de fraude.

Avec le retour de l'Irak sur le marché

Le prix de l'or noir risque de chuter

Reuter – Londres

Les cours de l'or noir risquent de chuter de deux dollars par baril en raison du prochain retour de l'Irak sur le marché mondial, d'une production mondiale record et d'une baisse attendue de la demande due aux conditions climatiques.

Telle est l'hypothèse de travail d'opérateurs et de spécialistes pétroliers interrogés mardi au lendemain de l'accord entre Bagdad et l'ONU levant partiellement l'embargo international frappant depuis près de six ans l'Irak.

La chute attendue des cours mondiaux porterait le Brent – qualité de référence de la mer du Nord – au plus bas de sa fourchette depuis la guerre du Golfe de 1991. L'accord entre l'ONU et l'Irak permet à ce dernier d'écouler sur le marché mondial l'équivalent de deux milliards de dollars par semestre de brut pour financer l'achat de denrées alimentaires et de médicaments.

Il se traduira par un afflux supplémentaire de 700 000 barils par jour (bpj) de brut sur le marché au moment où la demande fléchit à la sortie de l'hiver rigoureux de l'hémisphère nord. Hier, le Brent s'échangeait à 18,35 $ le baril, contre 23,30 en avril, cours record atteint depuis la guerre du Golfe.

«À court terme et dans les semaines à venir, le marché doit sanctionner l'accord en laissant filer les cours à la baisse», prédit John Toalster, expert en pétrole à Londres.

Les cours, ajoute-t-il, baisseront «vraisemblablement d'un ou deux dollars, pour se stabiliser aux alentours de 15 à 16 dollars le baril». Face au retour annoncé de l'Irak, comment réagira l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), un cartel qui représente moins de 40 % de la production mondiale? Dans un premier temps, les deux «poids lourds» de l'OPEP (Arabie saoudite et Iran) ont réagi plutôt sereinement en soulignant leur conviction que le marché saura facilement absorber le brut irakien.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2561,24 (15,84)

Les cours étaient en hausse après une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a crû de 15,84 points, à 2561,24. Le volume était de 15,7 millions d'actions transigées, contre 15,8 millions vendredi. La valeur des transactions atteignait les 188,3 millions $. L'indice des banques a gagné 16,09, à 3,076,37, les minières 0,51, à 3,369,85, les pétrolières 28,35, à 1,942,26, les industrielles 27,17, à 2,519,42.

toronto
5238,25 (17,75)

Les cours étaient en hausse après une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a gagné 17,75 points à 5238,25. Le volume était de 85,9 millions d'actions échangées.

Parmi les industrielles, Biovail Corp a pris 3,25 $, à 50,50 $, ATS Automation 3,05 $, à 33 $; Biochem Pharma a cédé 4,50 $, à 63 $, Softkey Software 2,00 $, à 37 $.

wall street
5736,26 (12,56)

Wall Street a clôturé en légère baisse hier. Après avoir progressé de 175 points en neuf séances, le Dow Jones en a perdu 12,56, clôturant à 5736,26, en baisse de 0,22 %. Le S&P 500 a cédé 0,39 point (0,06 %t) à 672,76 et le Nasdaq Composite a abandonné 3,68 points (0,29 %) à 1244,43.

72,90 $ U.S.

OR 536 $

ARGENT 7,350 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	6,45 $	-
Avenor	23,45 $	-0,15
BCE Inc.	55,00 $	+0,15
Calian	3,75 $	-0,20
Camdev	2,80 $	-
Can. Bank Note	3,95 $	-
Can. Marconi	13,00 $	+0,40
Ceredian Corp.*	51,50 $	+0,50
Cognos	33,50 $	+1,00
Comp. Datacast.	1,65 $	-
Corel	17,75 $	+0,35
Digital*	54 5/8 $	-1 1/4
DY 4 Systems	11,00 $	+0,05
Fischer Sci*	39 5/8 $	-
Fulcrum*	31 1/2 $	-1 5/8
Gandalf	21,00 $	-1,50
Haley Ind. Ltd	3,25 $	-0,10
I-Star Internet Inc.	8,55 $	-0,20
I-Stat Corp*	21 1/4 $	+1/2
Intl Datacasting	1,24 $	+0,19
Jetform*	19 5/8 $	-5/8
MDS Health Group	27,10 $	+0,10
Microstar	2,50 $	+0,10
Mitel	9,65 $	-
Mosaid	33,15 $	+0,15
Newbridge	99,45 $	+1,45
Noranda Forest	9,30 $	-0,05
Northern Tel	72,25 $	+2,05
Plaintree	9,65 $	+0,90
Provigo	8,15 $	+0,10
Seprotech	3,40 $	+0,15
Spar Aerospace	11,80 $	-0,50
SR Telecom	13,40 $	-0,10
Thermal Energy	0,39 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

CONSULTATION PUBLIQUE PHASE II
Étude environnementale – pont Champlain

La première phase de consultation publique à propos du pont Champlain s'est déroulée au mois de janvier 1996. Deux réunions publiques sont maintenant prévues afin de présenter le travail effectué depuis le début de l'année par les experts-conseils. Les séances se dérouleront aux dates suivantes :

le mardi 28 mai 1996	**le mercredi 29 mai 1996**
Place des Pionniers	**Église St-François d'Assise**
Salle Henri-Laflamme	**Salle St-François**
115, rue Principale	**1062, rue Wellington**
Aylmer (Québec)	**Ottawa (Ontario)**
Présentation en français	**Présentation en anglais**
Traduction simultanée	**Traduction simultanée**
De 17 h à 19 h	Portes ouvertes
De 19 h à 19 h 30	Présentation par les firmes McCormick Rankin et Beauchemin-Beaton-Lapointe
De 19 h 30 à 22 h	Questions et commentaires

Vous pourrez également nous faire part de vos commentaires par écrit lors des réunions, ou les faire parvenir à l'adresse suivante jusqu'au 14 juin 1996 :

Marie Carter
McCormick Rankin
1145, chemin Hunt Club, pièce 300
Ottawa (Ontario) K1V 0Y3

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Marie Carter, au (613) 736-7200.

Beauchemin - Beaton - Lapointe Inc.
CONSULTING ENGINEERS

McCORMICK RANKIN
CONSULTING ENGINEERS AND PLANNERS

Canada

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE

APPEL D'OFFRES C.S.S. 95-96/015

PROJET : **AMÉNAGEMENT DU SECTEUR AGROTECHNIQUE - CFPS**
Construction d'un bâtiment de services
COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE

PROPRIÉTAIRE : **COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE**
378A, rue Papineau
Papineauville (Québec) J0V 1R0

ARCHITECTES : **JUBINVILLE ET MAILHOT, architectes**
30, rue Rioux, bureau 201
Sherbrooke (Québec) J1J 2W7

La Commission scolaire Seigneurie, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un bâtiment de services pour le secteur agrotechnique - CFPS.

Les entrepreneurs pourront se procurer les documents complets de soumission **à compter de 9 h, le mercredi 22 mai 1996**, auprès du directeur du service des ressources financières et matérielles, M. Gilles Hébert, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50 $) en argent, sous forme de chèque certifié ou mandat à l'ordre de la Commission scolaire Seigneurie, à l'endroit suivant :

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE
378A, rue Papineau
Papineauville (Québec) J0V 1R0
Téléphone : (819) 427-6258

Les soumission scellées, clairement identifiées « Aménagement du secteur agrotechnique - CFPS, Construction du bâtiment de services » seront reçues à la Commission scolaire Seigneurie située au 378A, rue Papineau, Papineauville (Québec), **jusqu'à 11 h, le vendredi 7 juin 1996** et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de QUINZE MILLE dollars (15 000 $) à l'ordre du propriétaire, la Commission scolaire Seigneurie, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres constitue un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux documents de soumission.

Le directeur général,
MARC ANCTIL

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC
APPELS D'OFFRES

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 11 h, le vendredi 7 juin 1996, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour :

«La fabrication et l'installation d'un petit pont au parc St-Germain»

Les cahiers des charges seront disponibles au bureau de la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9 et ce, à compter des présentes.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Val-des-Monts, ce 22 mai 1996

La secrétaire-trésorière

Patricia Fillet

CONTREMAÎTRE EN CHEF
EMPLOI TEMPORAIRE

La Municipalité de Russell recherche un contremaître avec expérience dans la construction commerciale pour diriger les travaux de construction pour les améliorations à l'hôtel de ville.

Sous la direction conjointe du gérant de projet, Lecompte Engineering Ltd et de l'administrateur de la municipalité, le contremaître en chef aura les fonctions suivantes:

- **coordonner le travail de tous les sous-traitants sur le site;**
- **vérifier la qualité du travail et s'assurer que les plans et devis soient respectés;**
- **s'assurer que les travaux rencontrent l'échéancier.**

Les personnes qualifiées sont invitées à soumettre leur candidature par écrit d'ici le 31 mai 1996 à l'adresse indiquée ci-bas. L'emploi d'une durée d'environ 5 mois débutera à la mi-juin, 1996.

Municipalité de Russell
717 rue Notre-Dame
B.P. 570
Embrun, Ontario
K0A 1W0
Tél.: 443-3066
Fax: 443-1042

Attention: M. Marcel Blanchard, Administrateur

DU PORTAGE MERCURY
LINCOLN - CAMIONS FORD

Concessionnaire dynamique et en pleine expansion est à la recherche d'un (h. ou f.)

DIRECTEUR DES VÉHICULES D'OCCASION

Tâches principales :
Le(la) directeur(trice) sera responsable de maintenir un inventaire de véhicules bien équilibré. Il(elle) sera responsable d'évaluer, de reconditionner et de faire la commercialisation de chaque véhicule d'occasion. Le directeur(trice) devra établir des objectifs pour son département et devra les atteindre.

Qualifications requises :
Minimum 1 ans d'expérience à titre de directeur de véhicules d'occasion. Connaître à fond le déroulement des encans. Avoir beaucoup de leadership. Être ponctuel et assidu à la tâche. L'auto-discipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables.

Avantages :
Revenu de base selon expérience. Système de bonis limités seulement par ses capacités. Bénéfices marginaux.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 27 mai 1996.

Pour une entrevue confidentielle :
André Dupont Jr, directeur général
949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

Conseil des coopératives de l'Outaouais
178, boul. Gréber, bureau 108, Gatineau (Québec) J8T 6Z6
Téléphone: (819) 568-0575 Télécopieur: (819) 243-5356

AVIS DE NOMINATION

M. Luc Labelle

Directeur général du Conseil des Coopératives de l'Outaouais (C.C.O.), monsieur Luc Labelle vient d'être élu président du Conseil Québécois du Regroupement des Coopératives de Développement Régional (C.Q.R.C.D.R.).

Monsieur Labelle est titulaire d'une maîtrise de sciences en management de l'École des Hautes Études Commerciales (H.E.C.) où il fut chargé de cours en entrepreneurship pendant plusieurs années. Récipiendaire du 1er prix pour le meilleur plan d'affaires (Prix Entrepreneurship Alcan), il oeuvre dans le développement coopératif depuis une douzaine d'années et a été consultant en entrepreneurship et en coopération ici et à l'étranger, en plus de lancer plusieurs entreprises et associations.

Depuis 1989, les coopératives de développement régional ont créé plus de 3 400 emplois durables au Québec, dont 520 en Outaouais.

APPEL D'OFFRES
Remplacement de conduites d'aqueduc et d'égout-programme 1996
N/Réf.: 4111-03-03/010

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour le remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout prévues dans le cadre du programme 1996.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetées et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 96 SP 010
REMPLACEMENT D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT - PROGRAMME 1996

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

JEUDI 13 JUIN 1996

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur d'au moins 10% du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant au bureau de la Direction des approvisionnements, situé au 476, boul. Saint-René Est, 2e étage, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste établi à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le jeudi 13 juin 1996, à 11 h, dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144 boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau, ce 22 mai 1996
Le greffier de la Ville
Jean-Charles Laurin

ville de Gatineau

Les grands noms de l'informatique forment une méga-alliance

Reuter – San Francisco

Les plus grands noms de l'informatique – à l'exception notable de Microsoft et Intel – ont annoncé, lundi soir, une méga-alliance destinée à promouvoir une nouvelle génération de micro-ordinateurs baptisés ordinateurs de réseaux (Network Computer, NC) ou encore terminaux Internet.

Le consortium Network Computer regroupe plus de 70 entreprises à travers le monde en sus des membres fondateurs que sont Apple Computer, International Business Machines (IBM), Netscape Communications, Oracle et Sun Microsystems Inc.

Il se fixe pour but la définition d'une série de normes techniques communes pour éviter une vaine guerre de standards.

Ces micro-ordinateurs simplifiés à bas prix seront spécialisés dans l'exploitation des capacités d'Internet et permettent entre autres la navigation sur les réseaux ou l'envoi de courrier électronique. Parfois qualifiés de «super Minitel», ils ont peu de mémoire et ne disposent pas de lecteur de disquettes mais ils sont équipés d'un modem et coûteront entre 500 $ et 1000 $. Le grand absent de l'accord est sans conteste Microsoft, dont le système d'exploitation équipe 80 % des micro-ordinateurs à travers le monde. La firme de Bill Gates a à plusieurs reprises critiqué le concept d'ordinateur de réseau, qu'il qualifie de «poids plume informatique» n'intéressant qu'une petite niche du marché informatique. Le consortium a d'ailleurs été présenté lors de la conférence de presse de lundi comme une «coalition anti-Microsoft». Ses fondateurs n'ont jamais caché leur volonté de mettre un terme au monopole Wintel, nom composé à partir de Windows, le système d'exploitation de Microsoft, et d'Intel, le numéro un mondial des micro-processeurs. Les premiers micros issus des normes NC devraient sortir bientôt.

APPEL D'OFFRES

PROJET: Travaux de mécanique, correctifs de ventilation ailes "C", "D" et "E" au Centre d'accueil Pontiac 290, rue Marion, Shawville, Québec, (819) 647-5755

INGÉNIEUR: Mécanique et électricité
Pageau Morel & Associés inc.
845, boul. de la Carrière
Hull (Québec)
J8P 6S5
(819) 776-4665

Le Centre d'Accueil Pontiac désire recevoir des soumissions pour des correctifs de ventilation des ailes C, D et E au Centre d'Accueil Pontiac. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs en construction j(LRQ, chp, Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans et devis, les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus par les entrepreneurs à compter du 21 mai 1996 au bureau des ingénieurs P.M.& A. au 845 boul. de la Carrière à Hull Qué., contre un chèque non remboursable de 30.00 $ émis à l'ordre du Centre d'Accueil Pontiac.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement et soumission établi à dix pour cent (10%) du montant soumissionné fait à l'ordre du Centre d'Accueil Pontiac. Le cautionnement d'exécution et d'obligation envers les tiers sera exigé à la signature du contrat.

Les soumissions, l'original et deux copies, seront reçues au bureau des ingénieurs P.M. & A dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux de mécanique" jusqu'à 15:00 heures le onze (11) juin 1996, et seront ouvertes publiquement le même jour à 15:00 heures au même endroit.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants pour leur solvabilité te le contenu de leurs soumissions. Le Centre d'Accueil Pontiac ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission, ni aucune des soumissions reçues.

M. Michel Pigeon, directeur général

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL

Avis d'appel d'offres

Objet: Réfection d'ascenseurs à câbles.

Emplacement: 20 rue Mance à Hull.

Conditions:
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs du Québec.

Information:
Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 27 mai 1996 au bureau de l'Office municipal d'habitation de Hull au 92 boul. St-Raymond, bureau 302, à Hull, entre neuf heures (9 h 00) et douze heures (12 h 00) et entre treize heures (13 h 00) et seize heures trente (16 h 30) moyennant un dépôt de 25,00 $, non remboursable, sous forme de chèque visé ou mandat poste.

Visite des lieux:
Les soumissionnaires pourront visiter les lieux à 10 heures le 5 juin 1996 en se présentant au 20 rue Mance à Hull.

Garantie de soumission:
Les soumissionnaires devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'0rdre de l'Office municipale d'habitation de Hull et représentant 10% du montant global de la soumission, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou d'un chèque visé égal à 50% du montant du contrat.

Ouverture des soumissions:
À dix heures (10 h 00), heure locale en vigueur, le 17 juin 1996, à l'Office municipal d'habitation de Hull, au bureau du directeur du Service des immeubles, sis au 92, boul. St-Raymond, bureau 302 à Hull où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précitées. l'Office municipal d'habitation de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gaudet
Directeur
Service des immeubles

Commission scolaire Outaouais-Hull

Appel d'offres #9697-01

Micro-ordinateurs et composantes de micro-ordinateurs

La Commission scolaire Outaouais-Hull demande des soumissions pour l'achat d'équipements informatiques dont les spécifications sont contenues dans un cahier des charges disponible à la réception de la commission scolaire, 225, rue St-Rédempteur, Hull, Québec J8X 2T3, tél.: 770-4072 à compter du 22 mai 1996.

Les soumissions cachetées, adressées au directeur des ressources informatiques de la commission scolaire, portant la mention soumission pour les micro-ordinateurs #9697-01 seront reçues jusqu'au 5 juin 1996 à 11 heures pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

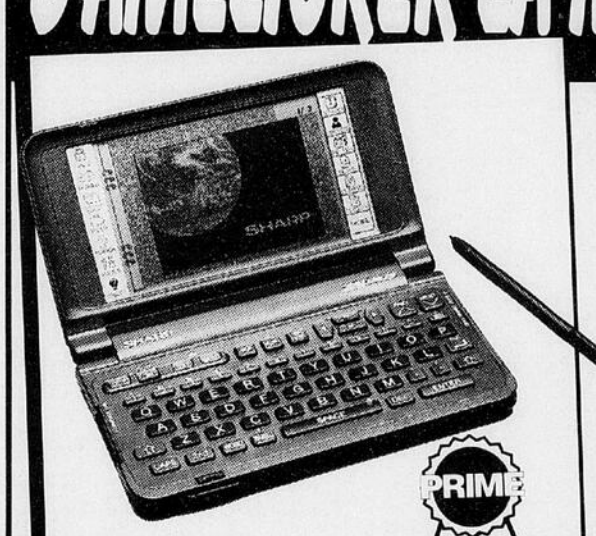
La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

René Nadeau
Directeur général

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

SIX MOYENS FACILES D'AMÉLIORER LA MÉMOIRE!

L'ULTIME GARANTIE DE PRIX À 150%
Si vous trouvez un prix inférieur ailleurs, apportez-nous l'annonce. Nous vous offrirons l'article au même prix ET nous vous rendrons 50% de la différence sous forme de crédit (Crédit maximum: 50 $). Demandez-nous des détails!
Ed Harsant, Président



SHARP MD
AGENDA ÉLECTRONIQUE
• Mémoire de 1 Mo, prise de notes manuscrites électronique
• Fonctions de télécopieur, courrier électronique et base de données en ligne
• Traitement de textes
597$
27527
LOGICIEL DE TÉLÉCHARGEMENT PC OU MAC ET LOGICIEL GESTIONNAIRE DE DÉPENSES 2R-5PDI !
*GARANTIE DE 1 AN (DÉTAILS EN MAGASIN)

CASIO AGENDA SF8900 256K*
• 16 caractères x 8 lignes, affichage CL
• Calendrier mensuel (199 ans)
• Fonctions de communication
PRIX COUPÉ 179$ ÉTAIT 199$!
30857

CASIO AGENDA CSF 7950*
• 16 caractères x 8 lignes, affichage CL
• Surlignage en rouge, vert ou bleu
• Messages en 5 langues
PRIX COUPÉ 139$ ÉTAIT 149$!
28697

TEXAS INSTRUMENTS AGENDA PS-6500*
• Mémoire de128 Ko
• 24 caractères x 4 lignes, affichage CL
• Messages en 5 langues
99$ NOUVEAU!
32358

CASIO AGENDA DC 8000 32 Ko*
• 16 caractères x 3 lignes, affichage CL
• Noms, répertoire téléphonique, notes et heure
PRIX COUPÉ 39,99 ÉTAIT 49,99$!
28728

SHARP AGENDA ÉLECTRONIQUE CG-10*
• Mémoire de 10 KO
• Calendrier, horaire, répertoire téléphonique, heure/sonnerie
PRIX COUPÉ 29,99 ÉTAIT 39,99$!
28802

SERVICES OFFERTS PAR COPIES EN GROS
Services en magasin :
✓ Copie ✓ Télécopie
✓ Reliure ✓ Plastification
✓ Boîte d'envoi FedEx
Services personnalisés :
✓ En-tête ✓ Enveloppe
✓ Étiquette ✓ Enseigne
✓ Badge ✓ Carte d'affaires
✓ Étampe en caoutchouc
EFFICACITÉ ET RAPIDITÉ
PRIX ABORDABLES

GATINEAU – 200 BOUL. GREBER
HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

GLOUCESTER – 2016 OGILVIE
HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 18 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
À L'ACHAT DE 50 $ OU PLUS
RÉGION DU MAGASIN SEULEMENT. DEMANDEZ-NOUS DES DÉTAILS.

SITE WEB http://www.bureau-en-gros.com
ENTREPRISE et ENTREPRISE PLUS sont des marques de commerce de Bureau en gros limitée
Télécopieur : 1-800-567-2260
BUREAU EN GROS MC Bureau en gros limitée
Les articles peuvent varier de ceux illustrés.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrét des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à la pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission. v - VNAA retardée. xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A & B					
ABL Cdn o	188	2.75	2.71	2.72	-0.03
ACC Tel	69	14.80	13.75	13.75	+0.35
Agf B F	987	22.45	22.20	22.40	+0.20
Aft adv	54	6.45	6.40	6.45	0.00
AJ perron o	1811	0.11	0.09	0.09	-0.01
AQM Aut o	230	0.67	0.64	0.65	0.00
ARC resin o	40	1.00	0.99	1.00	+0.01
AT plastics	122	14.80	14.55	14.60	-0.05
ATI tech	735	12.15	11.85	12.00	+0.05
ATS Auto ATA	236	33.00	29.95	33.00	+3.05
Abacan o	2442	7.25	7.10	7.15	-0.20
Aber Res o	1405	23.00	22.55	22.80	-0.65
Abti Proe	525	19.65	19.50	19.60	-0.05
Acugraph A	962	3.30	3.10	3.25	+0.05
Acklands	56	13.00	12.90	13.00	0.00
ACME mtl	3	23.40	23.40	23.40	-0.40
Adex mng o	3000	0.26	0.23	0.24	-0.00
Adrian o	676	5.70	5.40	5.40	-0.20
Adv Ghys o	1450	0.49	0.42	0.42	-0.06
Adv mat o	285	0.79	0.75	0.75	-0.03
Advantx o	1605	0.52	0.43	0.43	-0.07
Adventure	30	2.15	2.11	2.15	0.00
Agnico E	596	27.00	26.60	27.00	-0.40
Agra Ind A	19	9.50	9.35	9.35	-0.15
Agra B f	72	9.65	9.50	9.55	+0.05
Agrium	6108	18.25	18.00	18.15	+0.15
Aim Safety	34	9.00	8.25	8.25	-0.75
Ainsworth	79	8.25	8.10	8.25	+0.20
Air Canada	599	5.15	5.05	5.10	0.00
Air Can a f	195	4.65	4.60	4.60	0.00
Airboss o	711	0.48	0.45	0.48	0.00
Akita A f	8	6.10	5.85	6.10	+0.05
Alt Energy	2628	25.70	24.90	25.70	+0.80
Alcan	3034	44.50	43.85	44.50	+0.10
Alcan C p	23	25.10	25.00	25.00	-0.20
Alcan E p	78	22.75	22.30	22.30	-0.20
Algo Gr A f	450	0.42	0.41	0.42	+0.03
Algo Cent		35.00	35.00	35.00	0.00
Alg steel	70	5.65	5.55	5.65	0.00
Allelix Bio	112	25.00	24.80	24.80	-0.20
Alliance a	93	16.00	15.50	15.50	-0.50
Allan b f	133	14.70	13.25	14.05	-0.65
Alli Forest	34	22.30	21.95	22.00	+0.05
AlphanetFAX	1703	20.75	20.00	20.75	+0.25
Alpine oil	120	0.90	0.84	0.84	-0.06
Alta gentic	26	4.35	4.25	4.25	-0.10
Altai Res o	891	2.35	1.98	2.00	-0.40
Amber En	176	12.30	12.30	12.30	0.00
A Bullion o	365	4.60	4.45	4.55	0.00
A Bullion o	365	4.60	4.45	4.55	0.00
Am Eco	10	11.00	11.00	11.00	-0.05
Am Gem o	144	1.99	1.99	1.99	+0.01
Am Leduc	50	0.37	0.37	0.37	0.00
Am sensors	38	3.91	3.90	3.90	0.00
Amtele	116	6.00	5.85	5.85	-0.40
Anchor L	233	5.75	5.10	5.75	+0.65
Anderson	6359	14.00	13.75	13.90	+0.15
Andrs WA f	805	11.25	11.20	11.20	+0.10
Andyne	61	4.50	4.30	4.50	0.00
Antares o	40	0.50	0.50	0.50	0.00
Anvil o	85	5.70	5.60	5.60	+0.05
Anvil un o	100	1.75	1.75	1.75	0.00
Apex A	50	0.82	0.76	0.76	-0.06
Applied C o	961	0.09	0.08	0.09	0.00
Arbor A	1	23.00	23.00	23.00	0.00
Arbor B f		21.95	21.95	21.95	0.00
Archer Res	72	4.75	4.75	4.75	0.00
Architel	19	11.10	10.95	11.00	0.00
Arequipa o	7483	21.25	19.00	20.15	-2.25
Args 260 p		42.00	42.00	42.00	0.00
Ariel o	1344	1.60	1.30	1.44	-0.11
Arimetco o	306	1.15	1.12	1.12	-0.02
Armbro En	1943	4.45	3.90	4.05	+0.10
Artisan	76	4.10	3.50	3.50	-0.65
Ascentex o	47	0.50	0.50	0.50	0.00
Ashton	342	1.35	1.32	1.32	-0.01
Asia o	434	9.90	9.75	9.80	-0.05
Astral A f	5	12.50	12.50	12.50	-0.25
Astral B f	6	12.75	12.75	12.75	0.00
Atco I f	50	19.00	18.95	18.95	0.00
Athabska o	467	0.84	0.77	0.81	+0.03
Atlantis f	112	7.25	7.25	7.25	0.00
Atna o	1141	5.70	5.10	5.30	-0.30
Ault foods	484	16.30	16.20	16.25	+0.05
Aur Res	2147	11.45	11.40	11.40	-0.05
Aurex res o	10234	0.39	0.30	0.36	+0.00
Aurizon o	857	1.34	1.32	1.34	+0.02
Avenor	4327	23.55	23.20	23.45	-0.15
Axcan P	22	8.60	8.45	8.50	+0.05
Azco Mng o	793	2.45	2.35	2.35	-0.10
Aztec	114	2.14	2.10	2.10	0.00
BCE Inc	5776	55.15	54.90	55.00	+0.15
BCE I P	42	25.90	25.80	25.80	-0.10
B.c.e I Q	42	26.75	26.70	26.75	0.00
BCE Mobil	66	45.85	45.60	45.70	0.00
B C Bancor	442	0.23	0.22	0.23	-0.00
BC Gas	194	16.45	16.30	16.45	0.00
Bc ga bp	5	27.25	26.75	27.25	+0.25
BC Gas 6.32	4	25.40	25.40	25.40	-0.05
BC Sugar A	438	10.70	10.65	10.70	+0.05
BC Tel 4.50		63.00	63.00	63.00	0.00
BC Telcom	140	26.75	26.55	26.75	0.00
BGR A	83	20.15	19.70	19.80	-0.40
BGR a wt	174	5.20	5.00	5.15	-0.05
Bmr Gold o	381	0.45	0.41	0.42	-0.03
BPI Fin	599	1.70	1.65	1.70	+0.05
BYG o	1241	1.32	1.25	1.27	-0.02
Backer o	39	0.80	0.80	0.80	+0.05
Baja gld o	87	2.58	2.40	2.58	+0.18
Ballard	316	35.65	35.15	35.35	+0.05
Ballard w	52	26.20	25.50	26.15	-0.05
Ballistic	1913	5.05	5.00	5.00	-0.05
BanisterBAC	50	9.50	9.50	9.50	0.00
Bank Mtl	5246	33.75	33.50	33.60	+0.20
Bk Mtl 4p	46	28.20	28.10	28.10	-0.10
Bk Mtl B	65	29.60	29.45	29.50	0.00
Bank N S	8934	32.10	31.95	32.05	+0.10
Bk NS 1p	26	24.00	23.80	23.80	0.00
Bk NS 5p	33	27.25	27.10	27.10	0.00
Bk NS 6p	207	27.05	26.95	27.05	0.00
Bk NS 7p	5	26.90	26.90	26.90	0.00
Bk NS 8p	10	27.00	27.00	27.00	0.00
Bk NS 9p	2	26.60	26.60	26.60	-0.10
Bk NS u	50	9.65	9.60	9.65	+0.05
Barick gld	4988	42.95	41.75	42.95	+0.05
Baringth	1528	4.10	4.00	4.10	+0.05
Baringth R	335	4.00	3.90	3.90	0.00
Baton	147	10.15	9.80	10.15	+0.05
Battery	88	2.25	2.10	2.10	0.00
Baytex A o	208	7.30	7.05	7.30	0.00
Beamscpe	15	11.20	10.80	11.20	+0.30
Bear power	44	0.85	0.81	0.81	-0.04
Beau Can	755	2.04	2.00	2.03	-0.01
Bell 1.94 p	9	26.10	26.10	26.10	+0.05
Bema Gl o	1088	5.30	5.10	5.20	-0.10
BensonBEN	631	1.30	1.24	1.24	0.00
Berkly P	283	16.75	15.25	16.75	+1.75
Bioch Phar	8	65.90	63.00	63.00	-4.50
BiomiraBRA	591	10.40	10.00	10.35	+0.35
Biomira w	20	4.90	4.75	4.90	+0.05
Bioniche o	10	1.10	1.10	1.10	-0.08
Biovail C	182	52.10	49.50	50.50	+3.25
Bi Hawk o	185	0.66	0.63	0.63	-0.01
Blk Swan	34740	1.68	1.48	1.52	+0.07
Blue rang A	120	11.00	10.60	10.70	-0.30
Boardwl o	82	7.45	7.25	7.45	-0.05
Bolivar o	737	1.70	1.65	1.65	-0.03
Bombdr A	2	19.10	19.10	19.10	+0.25
Bombdr B f	1876	19.10	18.80	19.10	+0.35
Bmbdr 1 p	10	26.00	26.00	26.00	-0.30
Bovar Inc	235	1.15	1.12	1.15	+0.03
Bow flx o	40	0.35	0.35	0.35	0.00
Bracknel	515	3.70	3.55	3.55	-0.15
Brmptn A f	38	2.05	2.00	2.05	+0.04
Brandvr o	50	0.14	0.14	0.14	+0.01
Brndselite	150	0.35	0.35	0.35	+0.02
Brascad A	6	40.35	40.35	40.35	0.00
Brascad B	1	40.50	40.50	40.50	-1.50
Brascan A	644	27.50	27.25	27.50	+0.20
Brascan B	6	25.75	25.75	25.75	0.00
Brassi o	16	1.60	1.30	1.30	0.00
Bre X o	20912	37.00	228.00	234.00	+8.00
Brkwater o	105	2.35	2.30	2.30	+0.05
Brik Brw o	184	2.10	1.90	2.10	+0.20
Bruncor	147	25.05	24.25	25.05	+0.55
Budd CanBUD	10	19.25	19.25	19.25	+0.25
Buhler a	85	1.74	1.70	1.74	+0.04
Bulls Offer	18	11.40	11.25	11.25	-0.70
C					
CAECAE	2595	11.75	11.50	11.75	+0.30
CCL A	7	12.90	12.90	12.90	+0.15
CCL B f	608	13.00	12.60	12.90	+0.30
CFCF f	9	22.20	22.05	22.05	0.00
CFM Maj	19	11.75	11.70	11.75	-0.15
CFS Grp	6	1.50	1.50	1.50	0.00
CHC H a f	20	5.00	4.95	4.95	+0.05
CI Fund	79	12.75	12.60	12.70	-0.05
CIC canola	60	1.60	1.60	1.60	0.00
Cmac Ind	30	6.65	6.65	6.65	0.00
CRS Prf	91	25.05	25.00	25.00	-0.10
Cris Nt u	73	17.00	16.90	17.00	+0.10
CRS Robot	12	6.50	6.50	6.50	-0.25
CS Res	112	11.25	11.00	11.25	+0.25
CS Res w	70	3.25	3.00	3.25	+0.25
CSA A f	12	17.70	17.00	17.70	+0.20
CT Financl	36	26.40	26.00	26.00	-0.25
CTFin 4	34	27.75	27.25	27.50	+0.25
Cablshr A f	29	1.40	1.35	1.35	-0.05
Cabre	1021	18.30	18.25	18.25	0.00
Caldwell A	300	6.85	6.75	6.85	+0.15
Caledonia	114	6.10	6.00	6.00	-0.05
Calian tech	127	3.85	3.75	3.75	-0.20
CalliNet	78	15.60	15.50	15.60	0.00
CalliNet B f	50	15.60	15.40	15.60	-0.30
Camberl o	1355	1.95	1.80	1.95	+0.05
Cambiex o	925	0.77	0.72	0.75	-0.09
Cambior	1662	21.00	20.35	20.60	-0.25
Cmbr w 96	100	0.16	0.16	0.16	+0.00
Cambridg	18	10.70	10.70	10.70	-0.05
Camdev		2.80	2.80	2.80	0.00
Cameco	1044	70.75	69.75	69.95	-0.80
Camp Res	594	1.67	1.65	1.67	0.00
Campbl w	99	0.58	0.57	0.57	-0.02
Camvec	52	3.15	3.00	3.00	-0.10
Can Banc	339	10.10	9.95	10.10	0.00
Ca ban Eqt	554	10.80	10.75	10.75	-0.25
CS Pete f	20	9.90	9.50	9.90	-0.35
C Trsco C	6	19.85	19.85	19.85	0.00
C Trsco 3	22	26.70	26.40	26.60	-0.10
C tungsten	134	1.91	1.90	1.90	-0.08
CS Pe te R	201	0.25	0.16	0.25	+0.04
Canadex	40	2.85	2.65	2.65	-0.25
Cdn Airline	446	3.10	2.97	3.00	-0.10
C airline a f	54	3.05	3.05	3.05	-0.05
Cdn air rW	692	0.04	0.03	0.03	0.00
CBk note	769	4.00	3.95	3.95	0.00
C Cquest o	222	1.30	1.28	1.30	0.00
Cdn crew o	251	3.10	2.90	2.90	-0.10
C 88 Eng	6438	3.10	3.00	3.00	0.00
C tracmstr	41	6.95	6.50	6.90	+0.60
CG Invest	68	13.95	13.50	13.50	-0.40
C Ig inv w	2	11.00	11.00	11.00	+0.25
C hydro o	10	0.59	0.59	0.59	+0.01
CI Bk Com	3033	46.05	45.85	45.95	+0.20
CIBC 4 p	165	97.50	97.50	97.50	0.00
CIBC 9 p	141	29.00	28.70	28.70	-0.30
CIBC 11 p	29	27.30	27.25	27.30	+0.10
CIBC 13 p	126	27.10	27.00	27.10	0.00
CIBC 14	72	25.10	25.00	25.10	0.00
Cdn Jorex	66	0.62	0.61	0.61	+0.01
C leader o	721	0.93	0.90	0.93	+0.02
C Manoir	185	0.50	0.50	0.50	0.00
C Marconi	16	13.00	12.75	13.00	+0.40
Cdn Nat Res	4885	23.25	22.90	23.15	+0.40
C Nth Star	18	6.25	6.25	6.25	0.00
C Ocdental	1553	46.80	46.50	46.75	+0.40
CP Ltd	4304	28.15	27.80	27.85	-0.20
CancomSAT	3	9.50	9.50	9.50	0.00
Cangrd	2301	27.20	27.15	27.20	-0.10
Cntech o	20	1.90	1.90	1.90	+0.10
Circa o	200	1.59	1.30	1.50	-0.29
Circo Grft	125	8.00	7.75	8.00	+0.15
Circuit W	1121	0.17	0.16	0.17	0.00
Claude R	288	1.04	1.00	1.04	0.00
Clearnet a f	239	26.50	25.25	26.00	-0.65
Clublink o	90	0.68	0.65	0.65	-0.02
Co SteelCEI	109	23.30	23.15	23.30	+0.20
CocaCBevKOC	145	11.50	11.40	11.40	0.00
Cogco cble f	25	8.20	8.15	8.15	-0.05
Cognos	562	36.00	33.00	33.50	+1.00
Coho EngCEE	39	8.65	8.55	8.65	+0.15
Colony P o	484	1.73	1.45	1.50	-0.05
Comap m o	176	6.25	5.90	5.95	-0.20
Comnico L	514	31.20	31.00	31.20	+0.05
Comnico B p	9	26.75	26.50	26.75	+0.25
CompAS	40	1.65	1.65	1.65	0.00
Computlog	74	12.15	12.00	12.10	+0.05
Comstate o	139	4.00	3.90	3.90	-0.20
Conpak S o	310	0.31	0.28	0.31	+0.03
Conrad o	25	0.27	0.26	0.26	-0.01
C Enfield 1	26	4.10	4.05	4.05	-0.05
C EurocanKEU	336	3.60	3.50	3.65	+0.35
Consolidex	10	1.90	1.90	1.90	+0.05
Con Gas	21	20.80	20.80	20.80	0.00
Con Pkg	32	8.00	7.70	8.00	0.00
Contrns A f	65	5.40	5.25	5.25	0.00
Corby	1	43.50	43.50	43.50	0.00
Cordex J	3391	0.13	0.12	0.12	-0.02
CorelCOS	5493	17.75	17.45	17.75	+0.35
Corner Bay o	110	0.78	0.71	0.76	-0.01
Corncppa o	95	2.45	2.42	2.45	-0.10
Corp Food	46	13.70	13.60	13.70	0.00
Coscan D	204	1.08	1.00	1.08	+0.04
Cott	138	10.65	10.55	10.60	-0.10
Counsel	374	10.50	10.25	10.40	+0.20
Counsel III	25	9.00	9.00	9.00	-0.05
Courag E f	187	1.75	1.70	1.70	0.00
Crestar	1483	22.45	21.90	22.45	+0.55
Crestbrk	57	14.35	14.05	14.05	-0.30
Crife I A	43	25.95	25.80	25.95	0.00
Cube EnrCUK	42	8.25	8.05	8.25	+0.15
Cumberl o	433	8.25	7.45	8.10	-0.25
Cumulus Gld o	22	1.40	1.40	1.40	+0.07
D to F					
DY 4 systDYF	12	11.00	11.00	11.00	+0.05
Dakota	850	3.10	3.00	3.00	0.00
Dalsa o	5316	14.80	13.00	13.50	+0.30
Davis B f	205	1.00	1.00	1.00	0.00
Dayton o	474	9.50	9.30	9.35	-0.25
Dejour o	4885	0.24	0.21	0.23	-0.01
Delnina ex	263	25.00	23.40	24.00	+1.00
Denbridge	245	2.25	2.00	2.20	+0.20
Denbury	478	7.00	6.65	6.95	+0.05
Denison	9488	0.34	0.32	0.33	-0.01
Deprenyl A	13	5.25	5.00	5.25	-0.25
Derlan	273	3.23	2.80	2.80	-0.34
Derlan A	45	8.50	8.45	8.45	+0.10
Desjrdn A f	27	8.60	8.35	8.60	+0.35
Desjrdn A p		20.40	20.40	20.40	0.00
Develcon	679	1.34	1.12	1.16	-0.09
Devtek f	140	4.50	4.40	4.50	+0.10
Dexleigh	45	1.05	1.00	1.00	-0.05
Dia a G f	80	17.65	17.20	17.20	-0.05
Dia Met b o	266	21.75	21.00	21.00	-0.20
Diamond	18749	40.10	38.75	39.70	-0.30
Dion Ent o	98	0.55	0.51	0.51	-0.03
Discov W	152	4.80	4.60	4.80	+0.20
Disys	1288	3.10	2.65	2.74	-0.31
Diversified	6	15.05	15.05	15.05	+0.05
Dofasco	2099	21.60	21.45	21.60	+0.05
Dofasco 260	13	33.20	32.90	32.90	-0.05
Doman A	15	9.60	9.60	9.60	-0.15
Doman B f	136	9.75	9.75	9.75	-0.10
D Expl o	12	1.35	1.30	1.35	0.00
Domco indDOC	4	11.50	11.50	11.50	0.00
D Textile	202	7.25	7.15	7.20	+0.05
Domtar	2431	10.45	10.15	10.25	-0.25
Donohue A f	83	19.15	19.00	19.10	-0.05
Donohue B	2	19.50	19.50	19.50	0.00
Dorel B f	5	11.65	11.65	11.65	+0.15
Dorset Ex	146	5.00	4.90	5.00	0.00
Draxis	361	5.20	4.75	4.75	-0.25
Draco A	10	39.00	39.00	39.00	-0.50
Drug royal o	163	1.45	1.40	1.40	0.00
Dundee A f	54	17.75	17.50	17.55	+0.05
Dupont A	432	30.00	29.75	29.75	0.00
Durkin H o	20	0.67	0.67	0.67	+0.02
Dusa phm o		16.50	16.20	16.20	0.00
Dylex Ltd	232	1.77	1.67	1.77	+0.04
Dylex w	151	0.30	0.27	0.28	-0.01
Dyncare B f	59	4.00	3.95	3.95	0.00
EMJ Sys	5	8.85	8.85	8.85	0.00
Echo Bay	1308	18.10	17.40	18.10	+0.25
Econ Inv	1	68.15	68.15	68.15	-0.06
Ecuadorn o	770	2.19	2.10	2.10	-0.06
Eden Roc o	1581	2.29	2.11	2.29	+0.29
Edper g Af	576	5.30	5.10	5.20	-0.10
Ego Res o	270	1.15	1.15	1.15	0.00
Elcon tech	144	7.45	7.40	7.45	+0.05
ELAN Eng	537	12.50	12.25	12.50	+0.05
Eldorado o	445	8.15	8.00	8.05	-0.20
Elcthom X	3	11.75	11.75	11.75	-0.25
Elcthm Y f	5	12.25	12.25	12.25	-0.25
Elcthm Z	50	10.50	10.50	10.50	+0.15
Empire A f	30	13.25	13.00	13.25	0.00
Emtech u o	440	0.85	0.80	0.85	+0.15
Encal Eng	494	3.00	3.00	3.00	0.00
Enerchm o	40	0.90	0.90	0.90	-0.10
Enerflex	24	24.50	23.75	24.50	+0.50
Enertec	26	4.60	4.60	4.60	0.00
Enscor Inc	105	1.05	1.00	1.05	-0.01
Enserv C	409	17.50	17.45	17.50	+0.05
Ensign res	60	10.50	10.50	10.50	-0.20
Env Tec io	3120	0.08	0.07	0.07	-0.00
Equis o	600	0.10	0.09	0.09	0.00
Equisure o	79	4.50	4.40	4.50	+0.14
Equisur a w	40	1.85	1.85	1.85	+0.10
Euro Nev	1194	59.00	57.00	58.50	+1.45
Eurogas o	101	1.07	1.05	1.05	0.00
Exall o	80	0.54	0.53	0.53	0.00
Exco Tec	12	9.95	9.55	9.55	-0.80
Extendi	3	18.00	18.00	18.00	0.00
Extendi A	4086	17.75	17.50	17.50	+0.05
Extend 1 p	3	26.00	26.00	26.00	+0.50
Extend 3 p	7	20.00	20.00	20.00	+0.50
FCA Intl	10	2.15	2.15	2.15	+0.04
Fahnstk A f	142	15.75	15.30	15.30	-0.45
Fairfax f	11	170.00	167.00	169.00	-1.00
Fairfield	38	1.75	1.75	1.75	-0.05
Falconbrg	1728	31.50	30.75	31.00	-0.70
Far West	50	0.35	0.35	0.35	+0.08
Finning L	494	22.80	22.60	22.80	+0.05
Firan	7	2.60	2.50	2.60	0.00
F Austria	525	13.50	13.25	13.40	-0.05
F Austrl w	96	1.62	1.56	1.56	-0.06
F Calgary o	350	1.75	1.60	1.75	+0.05
F Dynisty o	1113	9.50	8.65	8.70	-0.70
F Marth A f	51	17.70	17.60	17.70	0.00
F Marthn C		18.25	18.25	18.25	0.00
F Mar	1	4.20	4.20	4.20	-0.20
Ftservice f	28	5.25	5.05	5.25	+0.25
Fleet Aero	5126	1.04	1.00	1.00	-0.02
FAero R w	1149	0.74	0.70	0.70	-0.02
Flet CCan A	11551	18.60	18.25	18.55	0.00
FonorolaFON	13	10.60	10.60	10.60	0.00
Foremos	31	7.15	7.10	7.15	+0.15
Formatn o	51	6.20	6.05	6.05	0.00
Forsythe J	50	1.05	1.01	1.05	0.00
F Knox o	110	0.73	0.69	0.73	+0.04
Fortis Inc	30	28.40	28.25	28.40	0.00
Fortis A p	5	27.50	27.50	27.50	0.00
Fortune o	11	0.70	0.70	0.70	-0.10
FSesn Hl f	691	20.00	20.00	20.00	-0.25
Foxmeyr o	202	8.15	7.40	7.90	-0.35
Franco	282	89.75	88.30	88.70	+0.50
Franc-or o	665	1.35	1.25	1.25	-0.15
Freewest o	35	1.18	1.17	1.17	0.00
Fulcrum	19	46.50	45.00	45.00	-2.00
Fundy cbl f	3	5.80	5.80	5.80	-0.20
Future	29	12.85	12.75	12.80	+0.05
G					
GSW B f	6	16.50	16.50	16.50	0.00
GTC Tr At	7	10.75	10.65	10.75	0.00
Gaitaco	30	0.18	0.18	0.18	0.00
Gaming L	1713	4.46	4.10	4.35	-0.11
Gandalf	707	22.45	21.00	21.00	-1.50
Gardiner	53	7.75	7.50	7.75	+0.25
Geac Comp	183	22.25	22.20	22.20	+0.20
Gendis A	46	9.80	9.75	9.75	-0.15
Gen Mnrl o	1783	16.50	15.80	15.80	+0.60
GMC	6	77.55	77.15	77.15	+1.85
Genmum	43	18.40	18.15	18.25	-0.15
Gentra Inc	270	2.03	2.01	2.01	-0.02
Gentra Q	5	11.90	11.90	11.90	-0.10
Gentry B o	595	1.03	0.95	1.00	-0.05
Geograph o	29	8.10	7.80	8.10	+0.20
Geomaque o	855	3.15	3.00	3.15	+0.05
Gibraltar	225	8.10	8.00	8.00	0.00
Glamis	67	10.80	10.70	10.80	+0.05
Glentel	4	8.55	8.55	8.55	+0.05
Globl elect	15	0.90	0.90	0.90	-0.05

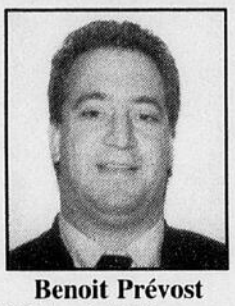
Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Casc.wt.a	39	0.50	0.36	0.36	-0.09
Cas.Paper	250	3.45	3.40	3.40	
Celanese	255	24.65	24.40	24.65	+0.10
jCAsia	11	5.80	5.80	5.80	-0.05
Champion	9	9.15	9.10	9.10	+0.05
fChateau	397	4.65	4.25	4.25	-0.51
fChesbar	1989	1.29	1.05	1.18	+0.15
fCimStL.a	75	9.35	8.80	8.80	-0.30
fCimar Sv	85	28.50	28.50	28.50	-0.25
Cinram	17	27.30	27.20	27.20	-0.40
Circo Crft	2	8.00	8.00	8.00	+0.30
fClearnt.a	558	26.00	25.30	26.00	-0.50
Co-Steel	53	23.30	23.20	23.30	+0.20
CocaCBev	303	11.40	11.35	11.35	-0.05
fCogeco	34	7.00	7.00	7.00	
jColeraine	475	0.19	0.18	0.18	-0.01
Cominco	24	31.40	31.15	31.40	
jCancorm	2	9.50	9.50	9.50	-0.25
jCon Oas	414	0.27	0.25	0.27	+0.01
fConsoltex	25	1.90	1.90	1.90	-0.04
Cons.Gas	17	20.85	20.80	20.80	+0.05
jContRes	230	1.21	1.15	1.15	-0.06
jContin pr	62	2.80	2.75	2.75	-0.05
jCoscien.a	191	5.00	4.40	4.40	
Cott	35	10.60	10.55	10.60	-0.15
Crestar	238	22.65	21.90	22.65	+1.10
jCristobal	395	0.73	0.72	0.72	-0.03
D to F					
Denison	11710	0.34	0.32	0.33	-0.01
fDesjar.A	30	8.50	8.35	8.50	+0.25
Desj.pr.A	80	20.50	20.40	20.40	-0.20
fDevlek	50	4.40	4.35	4.35	-0.05
jDiabex	745	0.64	0.55	0.58	+0.01
jDiabior	254	1.25	1.20	1.25	+0.05
jDiadm	747	6.25	6.05	6.25	+0.15
jDianor	179	1.50	1.45	1.50	+0.05
jDitem	137	5.30	4.90	5.25	-0.05
Dofasco	132	21.60	21.50	21.55	+0.10
Domco		11.25	11.25	11.25	
Domtex	13	7.20	7.20	7.20	+0.05
Domtar	194	10.40	10.15	10.20	-0.25
Domt.SrB	17	18.90	18.50	18.90	+0.10
fDonohu.a	221	19.10	19.00	19.10	
Donohue.b	1	19.75	19.75	19.75	+0.25
Dorel.A	2	11.60	11.60	11.60	+0.20
fDorel.B	30	11.80	11.65	11.80	+0.20
jDynacor	624	0.85	0.78	0.78	-0.10
Echo Bay	20	17.60	17.60	17.60	-0.30
jEcudor	130	1.50	1.45	1.50	-0.05
jEicon	116	7.45	7.35	7.40	-0.05
jElan	500	12.40	12.40	12.40	+0.10
EnerMark see below					
EnpFnd.G see below					
Espalau	50	1.10	1.10	1.10	+0.08
Extndi.sr1	5	25.75	25.75	25.75	+0.25
Extndi.mv	10	18.00	18.00	18.00	
fExtndi.sv	87	17.20	17.10	17.10	
FCA Inter	100	2.15	2.15	2.15	-0.05
jFairlady	60	0.22	0.22	0.22	+0.03
jFairstar	50	2.45	2.35	2.35	-0.10
Falcnbrdg	95	31.00	30.75	30.75	-1.00
Falcnbr.ir see below					
Finning	317	22.95	22.80	22.95	+0.20
Flet.Can.a	4	18.40	18.40	18.40	-0.15
Fonorola	10	10.80	10.80	10.80	
ForesbecA	366	1.15	1.12	1.15	+0.03
jForex.a	2	4.85	4.85	4.85	+0.10
jForex.b	29	4.75	4.75	4.75	+0.05
Fortis Inc	40	28.40	28.35	28.40	+0.10
Freewcan	189	1.18	1.14	1.14	-0.04
G					
GTC PrC	3	25.25	25.25	25.25	-0.10
fGtc.tra.A	10	10.75	10.55	10.55	-0.15
GTC.tra.B	252	10.55	10.55	10.55	+0.25
jGaspesie	300	0.60	0.58	0.58	-0.02
Gaz.Metro see below					
Genecan	150	0.07	0.07	0.07	
jGentra	144	2.03	2.01	2.02	-0.02
Gentr srQ	5	11.95	11.95	11.95	-0.20
jGeoNova	461	0.61	0.58	0.58	-0.04
jGlobal	20	3.10	3.10	3.10	+0.05
jGlobex	17	3.85	3.75	3.85	+0.30
jG.Briar	690	0.23	0.21	0.21	-0.01
G.W.lifeco	2	31.25	31.25	31.25	-0.10
G.W.lif7.5%	6	27.00	26.90	27.00	+0.20
jGreenhop	15	1.20	1.20	1.20	-0.10
jGrilli A	66	0.35	0.35	0.35	-0.05
Gulf Res	1071	7.20	7.15	7.15	+0.15
Gulf.R.p.a	154	4.40	4.38	4.40	-0.05
H to J					
Hartco	91	6.45	6.00	6.00	-0.25
jHebron	1258	1.98	1.75	1.90	-0.04
Hees.Int	47	16.80	16.75	16.80	-0.05
Hemlo	27	17.40	17.35	17.40	-0.10
Heroux	19	2.35	2.16	2.20	-0.15
Hollin Inc	202	11.70	11.65	11.65	-0.25
Hubbard	116	1.45	1.45	1.45	+0.02
H.Bay Co	57	19.10	19.05	19.05	-0.05
jIBEX	220	1.97	1.90	1.90	-0.01
IPL Ener.	89	33.60	33.45	33.60	+0.10
IPL Inc.A	4	7.75	7.75	7.75	+0.20
jITEC	7	3.05	3.05	3.05	-0.05
jITI Educ	75	1.43	1.42	1.42	-0.03
Icon	40	0.40	0.40	0.40	-0.03
Ideal Mtl	70	2.45	2.30	2.45	+0.20
Imasco.ltd	1589	29.00	28.50	28.60	+0.20
Imper.Oil	951	59.00	58.25	58.25	+0.55
Impr.Qbr	4682	23.10	23.05	23.10	-0.10
Inco Ltd	56	45.35	45.05	45.10	-0.20
Inmet	480	10.60	10.45	10.50	-0.20
Int.Rock	405	0.83	0.80	0.80	-0.08
jInterstar	60	1.27	1.26	1.26	-0.09
jIntermon	305	0.21	0.20	0.20	-0.01
Int.dta.pr	10	1.20	1.20	1.20	+0.40
jInt.Data	114	1.24	1.15	1.24	+0.19
Int.walcov	9	19.50	19.40	19.50	
Intrawest	83	14.50	14.00	14.50	+1.35
Inv Grp	3	17.80	17.80	17.80	+0.30
fIvaco A	45	3.50	3.35	3.35	-0.05
Ivaco.sr5	6	23.00	22.95	23.00	+0.25
Jannock	3	13.90	13.90	13.90	
jJean.Ct.A	132	9.25	9.15	9.25	+0.10
jJilbey	285	1.81	1.68	1.70	+0.01
Jordan	4	6.65	8.65	8.65	-0.25
jJourdan	308	0.40	0.38	0.40	+0.02
K to M					
KWG.Res	283	9.75	9.50	9.55	+0.05
Kaufel.A	15	4.50	4.20	4.20	
Kaufel.B	10	4.10	4.10	4.10	-0.20
Kimpex	30	0.33	0.33	0.33	+0.02
fLGS Inc.	13	3.65	3.50	3.55	-0.10
fLmCan.p		27.75	27.75	27.75	
fLaidlw B	6020	14.00	13.75	14.00	+0.25
fLapVer A	27	3.45	3.36	3.36	-0.09
Lap.Ver.B	20	3.31	3.31	3.31	
fLasond.a	16	14.30	14.25	14.25	-0.25
Leader I	10	0.51	0.51	0.51	+0.06
Leroux A	3	5.80	5.80	5.80	-0.25
fLeroux B	25	4.75	4.71	4.71	-0.04
jLexam	148	0.60	0.52	0.52	-0.13
jLithos	324	2.80	2.75	2.79	-0.10
jLixor	200	0.12	0.12	0.12	
Loblaw	5	11.25	11.25	11.25	-0.25
Loewen	10	39.00	39.00	39.00	-1.30
Londn.Ins	134	27.90	27.50	27.90	
Londn.SrE	6	27.15	27.15	27.15	
Londn.SrA	13	22.50	22.25	22.50	+0.05
Londn7.25	10	27.00	27.00	27.00	-0.25
jLoubel	3161	1.12	1.00	1.08	-0.07
jLouvem	665	0.46	0.44	0.46	+0.03
jLyonLake	2075	1.26	1.15	1.22	-0.06
LyonLwt	165	0.75	0.68	0.70	-0.05
jMDSI	10	16.00	16.70	18.00	+1.50
jMPACT	10	3.90	3.85	3.85	-0.15
MRRM	1	57.00	57.00	57.00	+0.30
MSV	421	0.89	0.83	0.85	-0.05
Maax	13	9.65	9.50	9.50	
McM Bldl	376	17.60	17.55	17.55	-0.15
Mackenzie	58	13.05	13.00	13.00	
fMagna A	68	68.00	66.50	68.00	+1.50
Malet.Que	25	3.25	3.25	3.25	
fMalofil.b	27	6.50	6.30	6.30	-0.20
Malofil.a	6	6.95	6.95	6.95	+0.35
Mple.Leaf	29	7.50	7.30	7.50	+0.20
Call.Wt.95 see below					
Call.Wt.96 see below					
Put.Wt.95 see below					
Put.Wt.96 see below					
Marconi C	1	13.00	13.00	13.00	+0.25
fMarit Tel	23	21.15	21.00	21.10	+0.05
Markbrgh	5	0.72	0.72	0.72	-0.06
Marleau	210	6.95	6.95	6.95	-0.05
Matco	1000	0.32	0.32	0.32	+0.02
Mazarin	556	1.70	1.65	1.70	+0.05
McWat.A	500	1.10	1.05	1.05	-0.01
Melkior	235	1.10	1.05	1.05	-0.01
Memotec	614	3.60	3.48	3.50	-0.05
jMenora	1356	0.59	0.46	0.53	+0.07
Methanex	30	10.45	10.40	10.40	-0.10
fMetroR.A	590	17.70	17.70	17.70	-0.05
jMetwerks	371	18.10	17.25	18.00	+0.20
M.Tempus	1620	0.75	0.72	0.73	
Mdlnd.wal	189	9.15	9.10	9.15	
jMimka.M	400	0.40	0.40	0.40	
M.DuNd	294	0.49	0.45	0.49	+0.02
jMinorca	460	5.20	5.00	5.10	-0.10
Mirandor	979	0.68	0.61	0.63	-0.02
jMispec	2344	4.15	3.80	3.90	+0.05
Mitel.Corp	345	9.85	9.70	9.70	+0.05
Mitel 2.00	6	25.25	25.25	25.25	
fMolson A	9	23.50	23.35	23.35	+0.45
Molson B	6	22.80	22.80	22.80	-0.25
Moore	121	26.25	25.80	26.00	+0.15
Morgn Hy	798	4.10	4.05	4.10	
Morrison	842	7.65	7.60	7.60	+0.05
Murgor	301	0.74	0.72	0.72	+0.01
N to O					
NAR Res	45	1.35	1.30	1.35	+0.05
Nation.sea	7	5.80	5.80	5.80	-0.15
fNelvana	8	22.50	22.10	22.50	+0.50
New.Alta see below					

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jN.Gldcor	132	0.30	0.29	0.30	+0.06
jNora exp	740	2.00	1.85	1.88	-0.03
Nor.Forst	227	9.30	9.25	9.25	-0.05
Noranda	653	30.50	30.30	30.40	
Norcen	48	21.10	21.00	21.10	+0.20
jNormab	482	2.01	1.75	2.00	+0.26
Nor Tel	83	72.25	70.25	72.00	+1.60
Northgate	109	1.26	1.26	1.26	-0.01
NovaCorp	1750	13.00	12.90	12.95	+0.05
N.S.Power	451	12.35	12.30	12.35	
jNoveder	535	0.60	0.55	0.58	-0.03
jNovic	181	6.05	5.95	5.95	-0.05
Numac	10	5.75	5.75	5.75	
jNymox	120	16.95	15.80	15.90	-0.60
jOcel.En.b	26	9.45	9.20	9.20	-0.25
Olco.A	59	0.55	0.53	0.53	-0.02
Ondaatje	30	3.40	3.40	3.40	
fOnexCorp	325	14.35	14.35	14.35	+0.10
jOrb ex.A	200	0.60	0.55	0.55	-0.04
jOrex exp	170	0.20	0.17	0.18	-0.01
jOrezone	125	1.30	1.25	1.25	-0.10
jOrient	278	0.18	0.17	0.18	+0.00
jOrmico	150	0.26	0.26	0.26	
jPalace	1674	0.16	0.15	0.15	-0.01
jPark.Med	1565	2.10	1.97	2.10	+0.15
Peerless	24	2.05	2.00	2.00	-0.05
Pegasus	107	21.40	21.00	21.40	-0.25
Penar.Gas see below					
Perkins.P	106	4.35	4.25	4.25	-0.15
Petro Can	335	17.35	17.15	17.35	+0.20
PetroCan.i see below					
PetroGas	200	0.65	0.60	0.60	
Philip.Env	568	11.55	11.45	11.45	-0.10
PhoenixLS	122	17.75	16.25	16.75	-1.00
Pinnacle	21	17.00	16.60	16.60	+0.30
Pla.Dome	232	39.50	38.80	39.50	+0.25
jPlexmar	554	0.79	0.78	0.78	
Poco Petr	1219	11.20	10.95	11.10	+0.10
PCS Inc.	44	93.50	90.75	90.75	+1.45
fPowr Cr	235	21.35	21.00	21.35	+0.25
Power.Fin	240	37.00	36.75	37.00	
Premdor	10	9.90	9.90	9.90	+0.15
Premier.a	10	1.75	1.75	1.75	-0.10
jProcolor	496	3.05	2.80	3.05	+0.05
Provigo	157	8.15	8.00	8.15	+0.10
Prvgo srA	4	25.50	25.50	25.50	
Provig wt	30	0.80	0.80	0.80	
Q.E.X.	10	0.51	0.51	0.51	-0.04
Que Tel	33	21.50	21.35	21.40	-0.10
QuebecorA	18	22.40	22.25	22.40	+0.25
fQuebecorB	171	22.40	22.20	22.30	+0.15
RY Div see below					
R & S					
fRadio.A	20	4.95	4.95	4.95	
jRadisson	419	0.47	0.46	0.47	-0.00
jRainmkr	32	5.10	5.00	5.00	-0.15
RangerOil	4785	10.00	10.00	10.00	+0.10
jRaudin	333	0.21	0.17	0.17	-0.03
Renaisnce	129	35.95	35.25	35.40	+0.55
jRepap	114	5.75	5.60	5.65	-0.15
Richmont	76	4.65	4.40	4.40	-0.25
Rigel	5	12.30	12.30	12.30	-0.05
Rio.Algom	462	28.00	27.40	27.45	-0.75
fRogerC.B	1807	13.60	13.55	13.55	+0.05
Rolland	15	8.20	8.00	8.00	
Royal.Avi	35	2.85	2.65	2.85	-0.05
Royal.Lpg	96	2.11	2.10	2.10	-0.01
fRoyal.Pfs	147	22.00	21.00	21.25	+0.75
fSNC.A	2032	32.50	32.25	32.25	-0.15
SR Telcom	21	13.50	13.30	13.30	
jSt.Sauv.a	10	0.65	0.65	0.65	
San.Fra.A		4.25	4.25	4.25	
fSan.Fr.B	5	4.50	4.50	4.50	+0.25
Sani Mo.a	20	1.30	1.30	1.30	
jSaturn.S	15	13.50	13.50	13.50	
Sceptre	11	9.20	9.15	9.20	-0.05
Scot.paper	3	23.00	23.00	23.00	+0.25
fScott Hos	475	12.70	12.70	12.70	+0.10
Seagram	786	49.50	48.65	48.65	-0.25
Sears Can	13	7.40	7.30	7.30	-0.10
fSemitec.a	210	7.75	7.65	7.75	+0.15
Shell Can	15	44.95	44.50	44.95	+0.45
Sherrag	67	4.50	4.45	4.47	+0.02
Shrrtt ct	15	8.15	7.90	7.90	-0.60
Shirmax	8	1.85	1.85	1.85	
Sico	10	7.40	7.40	7.40	
jSocanavA	515	0.40	0.33	0.40	+0.05
jSemafo	508	9.60	9.25	9.50	-0.45
fSodrcanA	5	2.05	2.05	2.05	
Southam	309	16.15	16.00	16.15	+0.05
Spar Aer	558	12.35	11.80	11.80	-0.50
Speedwar	55	5.75	5.30	5.75	-0.50
St.Genev	618	1.74	1.70	1.72	+0.02
StLaurent	257	18.70	18.50	18.60	
Stel 1.94	2	24.65	24.65	24.65	
Stelco A	1093	6.75	6.70	6.75	-0.05
Stone	208	17.00	16.90	16.90	+0.05
jStratm.A	20	0.89	0.89	0.89	
jSulliden	80	0.89	0.87	0.89	+0.04
Suncor	9	43.70	43.50	43.50	+0.50
Suncor.i see below					
Synergs.A	34	4.25	4.25	4.25	
T to Z					
TCF ener	106	2.00	1.99	2.00	+0.30
TD S.Wts see below					
TOC.sWts see below					
TVX Gold	671	12.30	11.95	12.25	+0.05
Talisman	127	32.00	30.95	31.75	+1.05
jTandem	978	2.49	2.30	2.30	-0.04
Tarragon	428	12.70	12.45	12.70	+0.30
Teck A		8 29.00	29.00	29.00	
fTeck B	124	29.40	29.35	29.40	+0.15
Teklogix	10	11.75	11.75	11.75	-0.25
fTel Mt B	45	16.50	16.00	16.50	+0.50
Telegiobe	63	20.50	20.40	20.40	
Telglo5.4%	4	24.10	24.10	24.10	-0.15
Telus	1269	18.30	18.20	18.30	+0.05
Tembec.A	32	9.55	9.50	9.50	
fTherat.B	11	4.00	3.80	3.80	-0.20
ThomCor	49	22.65	22.40	22.65	+0.25
jTiomin	3242	4.05	3.75	3.80	
Tolgeco	45	0.70	0.60	0.60	+0.05
fTorstr B	503	24.80	24.75	24.80	+0.15
Total Pete	2	17.75	17.75	17.75	-0.25
TrAlta.Co.	248	15.00	14.85	14.90	-0.10
TrCan Pl	548	19.70	19.55	19.55	-0.20
Transat	239	19.50	17.50	18.50	-1.15
Trimac	150	13.15	13.15	13.15	+0.15
Trimark	22	52.10	51.60	51.60	-0.40
Trizec	114	10.35	10.25	10.25	+0.10
Trizec wta	560	1.40	1.30	1.30	-0.03
fUAP.In.A	4	14.80	14.65	14.65	+0.15
Uni-Selct	19	10.70	10.60	10.70	+0.05
fUnican.B	119	20.95	20.65	20.95	+0.10
fUniforet	95	4.75	4.75	4.75	
Un.Domin	277	33.10	33.00	33.10	+0.10
Univ.Info	85	3.30	2.65	3.30	+0.55
fV.Houtte	39	19.50	19.25	19.50	+0.35
jVaug.A	102	2.35	2.30	2.33	+0.03
jVenCan	260	0.62	0.60	0.62	+0.02
jVentel	80	0.47	0.47	0.47	+0.01
fVideotron	911	12.50	12.00	12.05	-0.50
jVior	15	0.22	0.22	0.22	+0.00
jVirginia	400	2.20	2.15	2.19	+0.09
jVogue	60	5.25	5.15	5.25	+0.15
Wascana	12	12.40	12.20	12.25	+0.10
Westbn.wt	10	1.25	1.25	1.25	+0.10
Westburne	393	9.75	9.65	9.75	
Westcoast	69	21.25	21.10	21.15	-0.15
jWstrn.Qc	10	3.85	3.85	3.85	
WestStar	32	38.75	37.75	38.75	+3.00
Weston	100	48.00	48.00	48.00	-0.50
jYorb.CIA	105	0.30	0.30	0.30	
Total Sales : 15,159,117					
US Funds					
Bq.Ry.srK	30	26.10	26.00	26.10	+0.10
Bq.Ry.srI	8	27.60	27.50	27.50	
B.TD.SrG	12	25.05	25.00	25.00	-0.15
B.imp.sr10	1	26.90	26.90	26.90	+0.10
B.imp.sr12	20	26.55	26.55	26.55	+0.30
BMO sr2	8	26.60	26.50	26.50	
Total Sales : 8,022					
Debentures (in 000's)					
cAirCan.D		100.50	100.25	100.50	+0.50
cCasc7.25%		107.00	107.00	107.00	-23.00
cLeroux 8%		103.00	103.00	103.00	-6.00
cV.Hout.8%		130.50	130.50	130.50	
Total Sales : 13,500					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	12	48.75	48.75	48.75	+0.25
BNS Div	5	26.60	26.60	26.60	-0.05
CM S.Wts	16	16.00	16.00	16.00	+0.10
RY Div	4	28.00	28.00	28.00	-0.75
TD S.Wts	15	7.10	7.00	7.00	+1.05
TOC sWts	10	7.00	7.00	7.00	
Total Sales : 6,200					
Partially Paid Securities					
Cameco.ir	63	35.65	35.65	35.65	-0.75
Cdn.Nat.Ir	2596	25.85	25.80	25.85	-0.05
Falcnbr.ir	288	12.55	12.45	12.45	-0.80
PetroCan.i	546	9.25	9.05	9.25	+0.25
Suncor.i	22	17.75	17.50	17.75	+0.15
Total Sales : 351,500					
Trust Units					
Athabasca	349	13.00	12.95	12.95	-0.05
EnerMark	824	6.50	6.45	6.45	-0.05
EnpFnd.G	245	4.95	4.85	4.90	
New.Alta	12	15.00	14.95	15.00	+0.05
Pengr.Gas	14	15.60	15.25	15.60	-0.05
Total Sales : 144,601					
Special Warrants					
Call.Wt.95	62	2.85	2.70	2.85	+0.40
Call.Wt.96	20	0.60	0.60	0.60	+0.08
Put.Wt.95	100	1.45	1.25	1.25	-0.25
Put.Wt.96	25	4.00	4.00	4.00	-1.45
Total Sales : 20,750					
Partnership Units					
jAmalg.In	6	7.35	7.35	7.35	+0.10
Gaz.Metro	136	15.10	15.00	15.10	+0.10
Total Sales : 14,225					

Fonds mutuels

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	8.02
ynFund-Value	11.34
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.43
ynEquilibré	10.66
Admax Regent Group	
oA Can Rend	7.19
oA Crois Amr	5.44
oA Crois Can	5.40
oA Glo Sant	11.89
oA Rep Actif	13.30
oR.Coréen	11.91
oR.Dragon 88	7.68
oR.Europa	10.29
oR.Intl	6.25
oR.Mond Rev	12.22
oR.Nippon	12.75
oR.Tigre	11.68
AGF CS Series A	
Act Mond	6.59
Actions Can	13.97
Actions Croi	24.33
Allemagne	21.07
Cap Ressourc	9.79
Crois & Rev	18.78
Crois Amér	14.40
Crois Asia	16.23
Crois Euro	10.55
Dir Chine	7.60
Japon	5.36
nMond ObliGouv	10.41
Oblig Can	5.15
Res Can	20.22
Rev CT Intl	10.86
Rev Elevé	9.90
Revenu US	10.53
Spécial	12.85
Strat Inc	9.44
AGF CS Series B	
gAct Mond	6.56
gActions Can	13.84
gActions Cro	24.15
gAllemagne	20.92
gCrois & Rev	18.63
gCrois Amér	14.27
gCrois Asia	16.10
gCrois Euro	10.44
gDir Chine	7.52
gJapon	5.32
gMond ObliGou	10.41
gOblig Can	5.15
gRes Can	20.08
gRev CT Intl	10.72
gRev Elevé	9.90
gRevenu US	10.54
gSpéciale	12.75
gStrat Inc	9.43
AGF CS Series C	
nAct Crois	24.09
nAct Mond	6.56
nActions Can	13.84
nAllemagne	20.91
nCrois & Rev	18.60
nCrois Amér	14.24
nCrois Asia	16.13
nCrois Euro	10.46
nDir Chine	7.51
nJapon	5.31
nMond ObliGou	10.38
nOblig Can	5.14
nRes Can	20.09
nRev CT Intl	10.78
nRev Elevé	9.87
nRevenu US	10.51
nSpéciale	12.75
nStrategig I	9.43
AGF US Series A	
uAct Mond	4.80
uAllemagne	15.36
uCrois Amér	10.49
uCrois Asia	11.82
uCrois Euro	7.69
uDir Chine	5.54
uJapon	3.91
uMond ObliGou	7.59
uRev CT Intl	7.91
uRevenu US	7.67
uSpéciale	9.36
AGF US Series B	
guAct Mond	4.78
guAllemagne	15.24
guCrois Amér	10.40
guCrois Asia	11.73
guCrois Euro	7.61
guDir Chine	5.48
guJapon	3.88
guMond ObliGo	7.58
guRev CT Int	7.81
guRevenu US	7.68
guSpéciale	9.29
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.78
nuAllemagne	15.24
nuCrois Amér	10.38
nuCrois Asia	11.75
nuCrois Euro	7.62
nuDir Chine	5.47
nuJapon	3.87
nuMond ObliGo	7.56
nuRev CT Int	7.86
nuRevenu US	7.66
nuSpéciale	9.29
AGF Gestion	
zAllemagne M	21.40
zuAllemagne	15.60
AIC Group	
oAvantageux	34.77
oDivers Cda	15.36
oMarché Nouv	8.92
oValeur	24.67
oWorld Equit	11.48
All-Canadian	
Capital	12.48
zCompound	16.20
Consumer	3.47
Resources	4.62
Altamira	
nAct Euro	12.80
nActions	33.20
nAltaFund	21.40
nAmér Gr Scc	15.13
nAmér Select	28.54
nAsie-Pacif	13.23
nCapital	18.98
nCroissance	15.40
nDivers Mond	14.31
nDividendes	2.74
nDécouv Mond	4.51

NOMINATION



Monsieur Benoit Prévost se joint à l'équipe dynamique de Kollbec automobile inc.

M. Lévis Simard (directeur général des ventes) est heureux d'annoncer la venue de M. Benoit Prévost au sein de l'équipe des ventes de Kollbec automobile inc. M. Prévost possède plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Il invite d'ailleurs tous ces clients(es) et amis(es) à venir le rencontrer dès aujourd'hui.

Benoit Prévost
812 boul. Maloney ouest, Gatineau
568-1414

Kollbec AUTOMOBILE INC.

Programmeur(e) analyste

OTTAWA 236-8282
NEPEAN 721-8555
(1-800-390-5430)
(Ontario seulement)

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

Vente de matériel nucléaire: le Canada courtise la Chine

Presse Canadienne – Pékin

Le Canada souhaite conclure le plus tôt possible une vente de 3,5 milliards $ de matériel nucléaire à la Chine, a indiqué, hier, la ministre des Ressources naturelles, Anne McLellan.

La ministre McLellan a rencontré des responsables du cabinet chinois à Pékin afin de les convaincre d'acheter deux réacteurs nucléaires Candu pour la China National Nuclear Corp., une société d'État responsable de l'énergie nucléaire en Chine.

La ministre est le deuxième haut responsable canadien à discuter de cette vente avec le gouvernement chinois depuis les trois dernières semaines.

Roy MacLaren, l'ancien ministre du Commerce qui est maintenant conseiller spécial du premier ministre Jean Chrétien, était de passage dans la capitale chinoise le 29 avril dernier pour convaincre les autorités chinoises des vertus des réacteurs canadiens.

La Chine, qui possède déjà deux réacteurs nucléaires, compte en bâtir quatre autres d'ici l'an 2010 afin de répondre à la très grande demande d'électricité, particulièrement dans les régions côtières densément peuplées.

City of Ville d' Ottawa **Information**

MODIFICATIONS DE LA CHAUSSÉE

Rue Edina / L'avenue Clarendon

La Ville d'Ottawa propose de réduire la largeur de la rue Edina à l'intersection de l'avenue Clarendon dans le cadre de la réfection de ces rues.

Rue Prince Albert

La Ville d'Ottawa propose des modifications dans la rue Prince Albert, entre la rue Quill et le cul-de-sac situé immédiatement à l'est de la promenade Vanier.

On peut consulter le plan des modifications proposées à la division des Permis, du Transport et du Stationnement, service du Génie et des Travaux publics, 4e étage, 111, promenade Sussex, durant les heures habituelles de bureau.

☎ **Renseignements : Cory Warner, 244-5300, poste 1- 4121.**

Toute personne qui s'inquiète au sujet de cette proposition peut faire parvenir ses commentaires au plus tard le 24 mai 1996, à l'adresse suivante :

P.G. Pagé, greffier municipal
a/s de Anne-Marie Leung,
adjointe administrative Comité des services communautaires et des opérations Ville d'Ottawa,
111, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario), K1N 5A1

D-6677

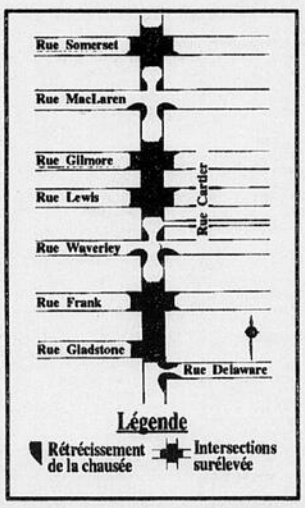
DÉSENCOMBREMENT DE LA CIRCULATION DANS LA RUE CARTIER

En conformité avec la Loi municipale S.R.O. 1990, chapitre M.45, Section 300, la Ville d'Ottawa avise le public des modifications de chaussée proposées qui suivent :

Le service du Génie et des Travaux publics se propose d'entreprendre les travaux suivants :

i) aménagement des rétrécissements de la chaussée dans la rue Cartier, aux endroits représentés sur le schéma intitulé "Rue Cartier - Réfection";

ii) aménagement des intersections en saillie dans la rue Cartier,aux intersections des rues Somerset, Gilmour, Lewis, Frank et de l'avenue Gladstone, comme l'illustrele schéma. À ces intersections en saillie, la chaussée sera de quelque 15 cm (6po) plus élevée que la surface actuelle.



☎ Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer Permis, Transport et Stationnement, 4e étage, 111, promenade Sussex, Hôtel de Ville d'Ottawa, durant les heures normales de travail, de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du conseil municipal d'Ottawa recevront toute personne, ou encore son avocat, notaire ou autre représentant, qui demande à être entendue et qui désire s'opposer à la proposition ci-haut mentionnée en alléguant qu'elle porte préjudice à sa propriété.

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 5 juin 1996.

P.G. Pagé, greffier
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Services communautaires et CSCO
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex Ottawa, Ontario K1N 5A1

D-6686

PATAUGEOIRES ET PATINOIRES EXTÉRIEURES

Le 29 mai 1996, le Comité des services communautaires et des opérations examinera des rapports sur les réductions suivantes aux programmes des pataugeoires et des patinoires extérieures :

Pataugeoires : Fermer toutes les pataugeoires une journée par semaine à compter de cet été, ou bien fermer 6 pataugeoires et en transformer 5 autres en aires de jets d'eau.

Patinoires extérieures : Annuler 12 subventions à compter de la saison 1996-1997, ou bien annuler 7 subventions et réduire jusqu'à 13 % le montant des subventions annuelles accordées à tous les exploitants de patinoires.

Les pataugeoires et patinoires extérieures des parcs suivants sont susceptibles d'être affectées d'après les options approuvées par le Conseil municipal :

Pataugeoires	Patinoires extérieures
Parc Bel-Air	Parc Copeland
Parc Forbes	Parc Lindenlea
Harrold Place	Parc Jules-Morin
Parc Iona	Parc Strathcona Heights
Parc Montgomery	Parc McKellar
Parc Sir Wilfrid-Laurier	Parc Geoff-Wightman
Parc Cecil-Morrison	Parc Ledbury
Parc Laroche	Parc Pauline-Vanier
Parc Manor	Parc Uplands
Parc Meadowvale Terrace	Parc Canterbury
Parc Owl Dr.	Parc Hutton
Parc Strathcona	Parc Sharel

Les rapports seront examinés à la réunion du mercredi 29 mai, à compter de 9 h 15, à la salle Whitton, deuxième étage, pavillon Sussex, hôtel de ville, 111, promenade Sussex.

Si vous souhaitez faire une présentation au Comité au sujet des rapports, veuillez remplir la fiche d'intervention (disponible au comptoir à l'intérieur de la salle Whitton) avant le début de la réunion.

☎ **Pour obtenir de plus amples renseignements ou une copie des rapports, n'hésitez pas à communiquer avec Linda Pajot au 244-5300, poste 4050 ou avec David Dixon au 244-5300, poste 3339.**

D-6711

APPELS D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

On peut se procurer les documents pour les soumissions suivantes au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 7e étage. Elles seront reçues par le directeur des Achats jusqu'à 15 h, aux dates indiquées ci-dessous.

Le mercredi 5 juin 1996

Contrat 96C2859 - aménagement du réseau d'égouts pluviaux, dans l'avenue Beechgrove, de l'avenue Churchill jusqu'à 100 m à l'est de l'avenue Churchill.

☎ **Zafar Rana 244-5300, poste 3823.**

Le jeudi 6 juin 1996

Contrat 96C2911 - aménagement des égout sanitaires et pluviaux, de la chaussée et de la conduite principale d'eau dans la rue Hickory, de l'avenue Champagne à l'avenue Bayswater.

☎ **Reg Rehbein 244 5300, poste 3222.**

D-6705

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL DE PROPOSITIONS LOCATION À BAIL

PO9005

SERRES DE BLACKBURN-HAMLET
16, rue Tauvette
Gloucester (Ontario)

Il s'agit d'un appel de propositions pour la location à bail et l'exploitation des serres.

Date limite :
le jeudi 27 juin 1996
à 15 h, heure locale

VISITE DU SITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

On peut obtenir **sans frais** les documents relatifs à cet appel de propositions, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30, à l'adresse suivante :

Chef
Service des finances et de l'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
Centre d'info, 3e étage
40, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Pour obtenir de plus amples renseignements ou un rendez-vous pour visiter le site, veuillez communiquer avec Jean Beaudet par téléphone au (613) 239-5203, ou par télécopieur au (613) 239-5098.

La CCN ne s'engage pas à accepter la proposition qui serait la plus élevée ou une proposition particulière.

Canada

Les arts

Surprise et déception dans les milieux artistiques des deux provinces

L'Ontario se retire de l'entente culturelle avec le Québec

Les milieux artistiques québécois et ontarien sont surpris et fort déçus d'apprendre que le gouvernement de l'Ontario vient de se retirer de l'entente de coopération culturelle Québec-Ontario.

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne — Toronto

Cette entente bilatérale, qui remonte à 1969, avait pour but de promouvoir les échanges culturels entre les deux provinces. Concrètement, elle permettait l'octroi de près de 200 000 $ par année de subventions aux diffuseurs ontariens pour qu'ils présentent des artistes québécois en Ontario, et vice-versa. Une cinquantaine de projets culturels étaient touchés.

«C'est une bien triste nouvelle», a déclaré hier Jacques Vézina, directeur général du Centre des auteurs dramatiques à Montréal (CEAD), surpris d'apprendre la nouvelle.

«Ce programme était un élément de contact pour les artistes et les publics des deux cultures. La décision d'y mettre fin m'apparaît fort inappropriée dans le contexte politique actuel», a-t-il ajouté.

À tous les ans, le CEAD et le Factory Theatre de Toronto organisaient des lectures de pièces de théâtre québécoises traduites en anglais, dans le cadre d'un festival intitulé «Interact».

Pour les auteurs québécois, le festival était un excellent tremplin vers le marché canadien anglais, car souvent, il permettait aux pièces d'être jouées à Toronto et dans le reste du pays.

Également touché est le Centre Harbourfront à Toronto, qui organise une foule d'événements artistiques — comme le célèbre Du Maurier World Stage Theatre Festival — où les artistes québécois sont souvent en vedette.

William Boyle, le directeur du centre, était tellement choqué par le geste de Queen's Park qu'il a envoyé une lettre de protestation au ministère de la Culture.

«Dans notre effort de présenter une programmation authentiquement canadienne, la représentation d'artistes québécois est fondamentale», écrit-il dans sa lettre.

M. Boyle nomme ensuite quelques artistes québécois qui ont bénéficié de l'entente: Carbone 14 avec, entre autres, *Les Âmes Mortes* présentée en première mondiale; Robert Lepage, récemment avec *Elseneur* et *Les Aiguilles et l'Opium*; La Bottine Souriante; les Soeurs MacGarrigle etc. ..

Il est difficile de dire si la fin de cette entente se traduira par moins de spectacles d'artistes québécois en Ontario, mais pour Don Shipling, directeur de la programmation des arts de la scène de Harbourfront, «il y aura certes un impact sur les artistes québécois».

Le retrait de l'Ontario n'a pas encore été signifié officiellement au gouvernement québécois, précise Esther Gaudreault, directrice adjointe aux Affaires intergouvernementales canadiennes à Québec.

Mais l'annonce en a été faite dans le budget du ministre des Finances et Québec en prend acte. Concrètement, le retrait signifie l'abolition du programme, puisqu'il s'agissait d'une entente bilatérale, où chaque gouvernement fournissait 50 % des fonds.

M^me^ Gaudreault a indiqué hier que le gouvernement québécois cherchait présentement «d'autres moyens» pour aider les partenariats Québec-Ontario.

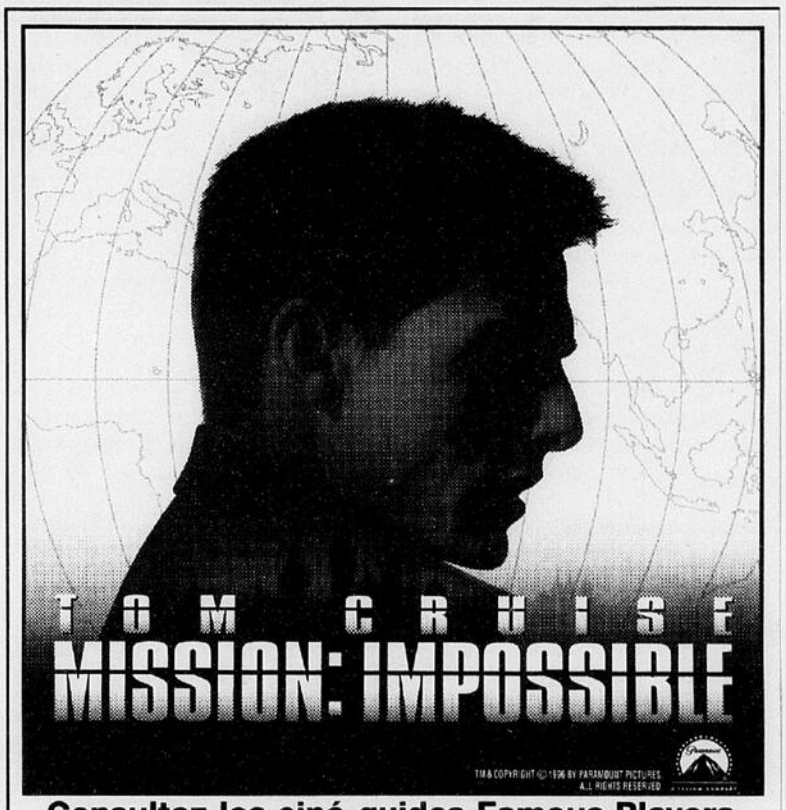
«C'est certainement une décision qui nous attriste», a-t-elle déclaré.

À Queen's Park, la porte-parole Vickie Coste, du ministère de la Culture, a expliqué qu'on avait dû couper «pour des raisons budgétaires».

«C'est malheureux, mais nous avons reçu des ordres et on nous a dit que tout était sur la table».

ARCHIVES

Le dramaturge Robert Lepage est parmi ceux qui ont déjà bénéficié de l'entente de coopération culturelle Québec-Ontario. L'Ontario vient de se retirer de l'entente.



Consultez les ciné-guides Famous Players et ciné-parc Templeton pour horaire

Gagnante prix hebdomadaire - semaine no 8

LES AVENTURES DE PICA
LE RETOUR!

JEANNINE JACQUES,
de Hull
est l'heureuse gagnante de 100 $ en argent comptant dans le cadre du concours Les aventures de Pica - Le Retour !

Le tirage a eu lieu le 17 mai, à 11 h, parmi toutes les bonnes réponses reçues pour la semaine du 6 au 10 mai.

Les indices et les sites seront dévoilés à la fin du concours, après le tirage des grands prix en mai.

Le tirage des grands prix aura lieu le MERCREDI 29 MAI, à 11 h.

Seul-e-s les abonné-e-s peuvent gagner !

Abonnez-vous : (613) 562-0555

LeDroit

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

MISSION IMPOSSIBLE (G) 7:00 7:30 9:45 10:15
TWISTER (G) 7:15 10:00

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

MISSION IMPOSSIBLE (SP) 1:30 4:15 7:00 9:45
TWISTER (SP) MAR. À JEUDI 1:45 4:30 7:15 10:00
PALLBEARER (SP) MERC. 2:15 4:45 JEUDI 2:15 4:45 7:30
THE QUEST (AA) MAR. À JEUDI 10:15

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

MISSION IMPOSSIBLE (SP) MARDI 7:00 7:30 9:45 10:15
TWISTER (SP) 7:15 7:45 10:00 10:30
PALLBEARER (SP) 9:15

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:00 7:30 9:45 10:15
TWISTER (SP) 7:15 7:45 10:00
NEVER ENDING STORY (F) 7:20
BIRDCAGE (SP) 10:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

TWISTER (SP) 7:00 9:45
MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:30 10:15
BIRDCAGE (SP) 7:15 10:00

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll

MISSION IMPOSSIBLE + PRIMAL FEAR (AA)
THE CRAFT + THE JUROR (AA)
PALLBEARER + PRIMAL FEAR (AA)

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

TWISTER + EXECUTIVE DECISION (AA)
MISSION IMPOSSIBLE + PRIMAL FEAR (AA)

CINÉ-GUIDE

ÉCRAN 1 13 — TORNADE (v.f. Twister) — DÉCISION AU SOMMET (v.f. Executive decision)
ÉCRAN 2 G — MISSION IMPOSSIBLE (Tom Cruise) — SABRINA (Harrison Ford)
OUVERT TOUS LES JOURS
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

MAINTENANT OUVERT!
CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 5.00$ (avant 18h00)
cinéRABAIS - MARDIS À 4.25$ (toute la journée)

DEAD MAN WALKING (v. anglaise) (13+) ★ 6:50 - 9:15
THE TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (v. anglaise) (G) ★ 7:05 - 9:35
FLIPPER (v. française) (G) ★ 6:45 - 8:45 laissez-passer refusés
TORNADE (v. française) (G) ★ 7:00 - 9:30
RICHARD III (v. anglaise) (13+) ★ 7:20 - 9:20
BARB WIRE (v. française) (13+) ★ 7:25 - 9:50
NELLY ET M. ARNAUD (v. française) (G) ★ 7:10 - 9:40
THE SUBSTITUTE (v. anglaise) (16+) ★ 6:55 - 9:20
FLIPPER (v. anglaise) (G) ★ 6:45 - 8:45 laissez-passer refusés

La saison 1996-1997 de l'Orchestre de chambre de Hull

Beethoven, Menotti et Mozart seront au lutrin

PATRICE BERGERON
LeDroit

Beethoven, Menotti, les baroques et Mozart sont au lutrin de l'Orchestre de chambre de Hull (OCH) pour la saison 1996-1997.

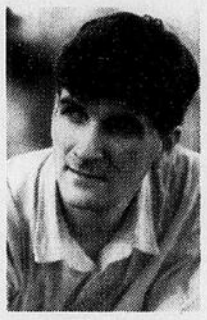
L'OCH vient de lancer sa programmation, en même temps que sa campagne de financement qui vise les cimes des 25 000 $. À la présidence d'honneur de cette souscription, Marcel D'Amour, ancien maire de Hull et personnalité connue dans la région.

L'orchestre reprend donc ses archets cet automne pour une 14e saison, avec des classiques et des invités de marque.

D'abord, le 27 octobre, un concert est consacré à l'oeuvre de Ludwig Van Beethoven.

L'artiste hôte sera Jean Desmarais, un pianiste originaire de Gatineau.

Le second concert aura lieu durant l'avent, le 8 décembre. On jouera Amahl et les visiteurs du soir de Giancarlo Menotti, une pièce tout à fait de circonstance qui réunira l'OCH ainsi que le Choeur du Théâtre lyrique de Hull pour deux représentations.



ARCHIVES

Le claveciniste Luc Beauséjour sera un des invités de la saison 1996-1997 de l'OCH.

Le claveciniste Luc Beauséjour sera reçu, le 2 mars, lors d'une prestation sous le thème *Baroque en folie*. Haendel, Bach et Haydn seront au programme.

Pour clore leur saison, le 27 avril 1997, les musiciens de l'OCH se paieront le plaisir d'interpréter Mozart en compagnie des violonistes Jerry et Janos Casba, d'Ottawa.

Quatre à cinq ans de travail pour réaliser son nouvel album

Guy Perreault accouche d'une des plus longues grossesses de l'histoire du disque

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

L'auteur-compositeur-interprète Guy Perreault a accouché, hier, après «une des plus longues grossesses de l'histoire du disque».

L'artiste a lancé son premier disque compact devant des invités pleins d'enthousiasme au Blues Café à Hull. Là, il a livré un mini-spectacle qui a pris son envol avec l'enregistrement de la chanson thème de l'album *Terra Nostra*, intitulée *Moi la terre*.

La tâche aura été lourde avant que Guy Perreault et son équipe arrivent à ce grand jour. «Quatre à cinq ans de travail», dira-t-il. C'est grâce à son associé Luc Monat, ainsi qu'à Louise Poirier et Claire Duguay si le projet s'est concrétisé, explique Guy Perreault. «Ça faisait longtemps que je cherchais une manière de constituer l'équipe qu'il fallait ainsi que le financement».

Après une première tentative avec une toute autre équipe, l'artiste de Hull s'est remis à la tâche même si aucun organisme public n'a voulu l'appuyer financièrement. C'est finalement sa banque qui s'est portée à sa rescousse. «Je me suis rendu compte que ma banque m'aimait».

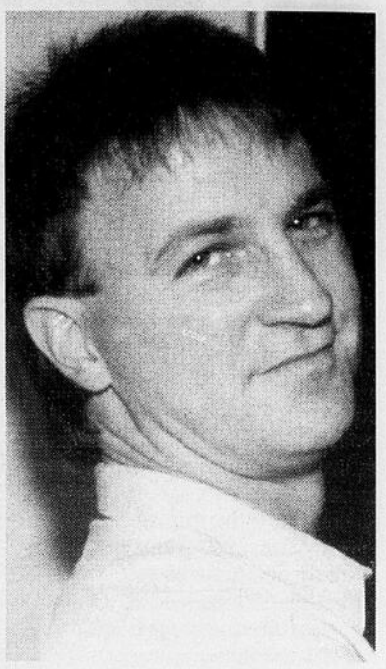
Le marché est des plus difficiles, a-t-il été à même de constater. «Je fais de la chanson à textes, et c'est un marché difficile à percer. Les gens en place ne veulent pas céder leur place. Jusqu'à preuve du contraire, t'es un deux de pique... J'ai envie de prouver le contraire à l'industrie. Quant à mon public, il me soutient depuis 20 ans déjà.»

«Orchestral et *clean*»

Terra Nostra, c'est donc le fruit de plusieurs années d'effort. Si l'album porte le même nom que son spectacle de 1990, c'est qu'il s'agit d'un titre *punché*. «Ça veut dire: C'est notre terre, prenons-en soins», lance-t-il au *Droit*.

Contrairement aux cassettes qu'il a déjà enregistrées *live*, le disque compact est «orchestral et *clean*». On y retrouve de la préprogrammation à l'ordinateur, plusieurs voix et des musiciens.

Guy Perreault se produira les 24 et 25 mai à l'Auberge Symmes à Aylmer. Après, ce traducteur de carrière prendra un repos bien mérité. «Mon projet le plus immédiat, c'est des vacances de trois à quatre semaines», admet-il.



ARCHIVES, LeDroit

L'artiste de Hull, Guy Perreault, a procédé au lancement, hier, de Terra Nostra, *son nouvel album.*

Nos

L'AVENTURE: JIM CORCORAN EN ÉGYPTE
Le chanteur vit un dépaysement dans la vallée des Rois et lors d'une croisière sur le Nil.
Radio-Canada, 15 h 30

BIOGRAPHIE
Issu d'un milieu bourgeois contre lequel il se rebellera toute sa vie, Jean-Paul Sartre aura une grande influence sur la pensée et la politique contemporaine.
TFO, 21 h

CINÉMA: *CAMILLE CLAUDEL*
Isabelle Adjani joue le rôle de cette sculpteuse qui s'est laissé détruire par sa passion pour l'art et pour son amant, Auguste Rodin.
CBC, minuit

Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
A	CBFT	17	17	-	Moi et l'autre	L'Aventure	Cinéma / MON PÈRE CE HÉROS (4) avec G. Depardieu, M. Gillain				Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo / Cin. (23:35)
B	CBOT	2	8	8	Fresh Prince...	Garfield...	Cinéma / DEAD IN THE WATER (4) avec Bryan Brown, Teri Hatcher				CBC News		News	Taxi
C	CHRO	6	6	20	Home Improv.	Home Videos	Rescue 911		Home Improv.	Ellen	Forever Knight		CTV News	News
D	GLOBAL	12	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210 / Dernière				Outer Limits		Global News	Sports
E	WROC	21	21	13	Wheel of...	Jeopardy!	The Young & The Restless		Daytime Emmy Awards				News	Late Sh. (23:35)
F	CBOFT	11	11	11	Moi et l'autre	L'Aventure	Cinéma / MON PÈRE CE HÉROS (4) avec G. Depardieu, M. Gillain				Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo / Cin. (23:35)
G	CFTM	44	44	-	...aux oeuf d'or	Dynastie - La Réunion (4/4)		...salue Marie	Sirènes		Le TVA	chaBada / Guy Fournier		TVA Sports
H	WHEC	20	20	9	American Jrnl	Extra - E.T.	Jag / Dernière		Dateline NBC		Law & Order		News	Tonight (23:35)
I	CFCF	43	43	28	E.T.	3rd Rock...	Beverly Hills, 90210 / Dernière				Tekwar		CTV News	Pulse
J	TFO	-	12	12	Panorama	De singe en...	Ray Bradbury	Destinos	Biographie / Jean-Paul Sartre		Les Surprises du sexe		Panorama	...en ligne
L	CJOH	7	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Ellen	Drew Carey Show	Daytime Emmy Awards				CTV News	Nightline
K	WOKR	19	19	15	E.T.	Roseanne			Home Improv.	Grace Under...	Primetime Live		News	Nightline (23:35)
M	TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial	Pour un dollar par jour		Dites-moi		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Visions...
N	WNPE	18	18	16	Night. Business	Rod & Reel	New Explorers		American Masters		Jobs: A Way Out?		Charlie Rose	
O	TVO	22	2	2	Global Family	...Data Café	Studio 2		I, Claudius		The View from Here		Out of Sync	
P	CIVO	8	63	63	Qc aujourd'hui	Nations	Zap		Visa Santé		National Geographic		La Période de questions	
Q	CHOT	10	10	10	...aux oeuf d'or	Dynastie - La Réunion (4/4)		...salue Marie	Sirènes		Le TVA	chaBada / Guy Fournier		TVA Sports
R	CFGS	5	5	5	Les Simpson	Sans sens sûr	Cinéma / LA SOLUTION ULTIME (6) avec J. Goldblum, M. Rogers				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus ex.
a	A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography: Betty Grable		Am. Justice: Crimes of Passion		20th...: Sexual Harrassement		Law and Order	
b	Bravo	35	35	40	Bravo! News	NY Theatre	It Will Not Last the Night		Cinéma / JACQUES BREL IS ALIVE & WELL & LIVING... (5)				Secret Agent	
c	Canal D	29	29	-	Monde et Mystères		Christophe Colomb		Les Séducteurs / Gregory Peck		La Révolution américaine (3/6)		Nana (3/6)	
e	WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Beverly Hills, 90210 / Dernière				Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
f	Life Network	37	37	45	House Hotline		Animal Adv.	Travel Show	...Interiors	Kitchens &...	Real Life		Animal Adv.	Travel Show
g	Musique Plus	30	30	37	Les Bombes	1 x 5	VJ invitée: Linda Malo		Les Aventures du Grand Talbot		Musique vidéo			
h	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		National News / Magazine		the fifth estate	
i	RDI	23	23	4	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / ...mon heure viendra		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport
j	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Soccer / Coupe des Champions / Amsterdam - Turin				Snooker / Champ. du Monde (2e)		Sports 30 Mag		Autosport...
k	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Birds: The Series		Wings of the Red Star		Techno TV		@ discovery.ca	
l	TLC	36	36	34	History's Mysteries		Ultrascience	Scientific World	Wonders of...	Connections 2	Trauma: Life and Death in the ER		Ultrascience	Scientific World
m	TSN	32	32	30	Inside Sports	West Coast Golf Classic						Ext. Bloopers	Sportsdesk	
n	YTV	25	25	25	Goosebumps	Are You Afraid	Videos &...	Hidden City	Tarzan	Madison	Must Be Mad!	Streetnoise	Catwalk	

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

Yves Landry à l'inauguration officielle des nouveaux locaux de Cyrville Chrysler Plymouth

Adrien Cyr,
fondateur de Cyrville Chrysler Plymout

Martin Cyr,
vice-président aux ventes

Danièle Cyr,
vice-présidente administrative

Le 23 mai, de 17 à 19 heures

Inauguration officielle des nouveaux locaux

Cyrville Chrysler Plymouth attend de la « grande visite » pour l'inauguration officielle de ses nouveaux locaux, le jeudi 23 mai, de 17 à 19 heures.

En effet, le président de Chrysler Canada, M. Yves Landry, viendra saluer l'équipe de Cyrville Chrysler Plymouth, ainsi que de nombreux clients, amis et fournisseurs invités pour l'occasion.

Après un hiver difficile dans des abris temporaires, les membres du personnel sont enchantés de la nouvelle salle d'exposition (qui contient désormais neuf autos), du « quai du client » et des nouveaux bureaux. La vice-présidente administrative Danièle Cyr a tenu à remercier publiquement l'équipe de direction, qui a dû assumer une part des responsabilités vis-à-vis la construction, et l'ensemble des employés, clients et fournisseurs pour leur patience au cours des neufs derniers mois.

« Chaque membre de l'équipe a porté deux chapeaux durant les travaux », explique-t-elle. Chacun devait, en plus de ses fonctions habituelles, prendre en charge la supervision de certains travaux (nettoyage du site, soumissions, etc.).

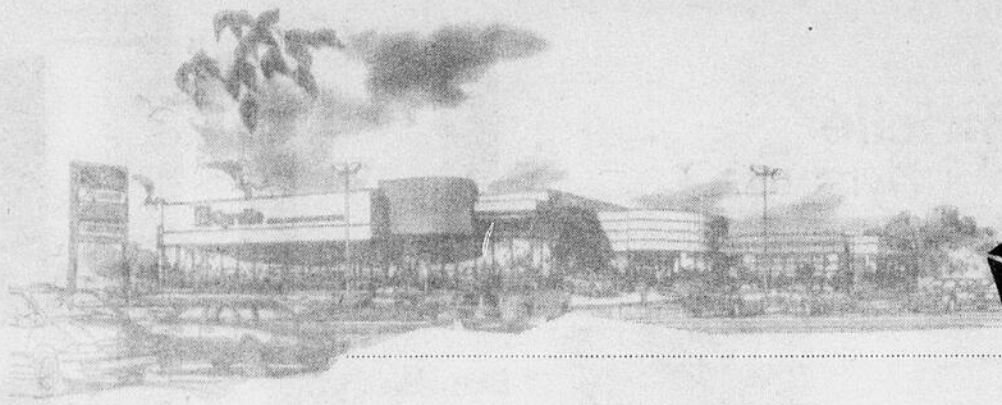
« Et chacun s'est acquitté de sa tâche de façon formidable. Comme équipe, nous sortons de cette expérience plus forts qu'avant », de dire Mme Cyr qui a également tenu à remercier les corps de métier « qui ont rendu ce rêve possible ».

Chrysler Canada a d'ailleurs exprimé son admiration pour la façon dont les travaux se sont réalisés et pour l'implication du personnel. La direction nationale de Chrysler voit là un exemple pour les autres, voire un standard pour l'ensemble de l'industrie.

Un service amélioré

« Le plus merveilleux dans tout cela, d'ajouter le vice-président Martin Cyr, c'est que le service à la clientèle sera meilleur que jamais! » Il cite à titre d'exemple les nouvelles installations du service après-vente qui font déjà leurs preuves :

- quatre immenses portes qui permettent l'entrée de quatre véhicules à la fois;
- le « quai du client » qui permet au chauffeur d'entrer avec sa voiture pour expliquer les réparations voulues;
- une salle de réparation pouvant recevoir 14 voitures à la fois;
- la présence d'une dizaine de techniciens, dont certains ont plus de 20 années d'expérience; et
- le véhicule ramené sur le quai, là où le client l'a laissé.



Publi-reportage

Cyrville CHRYSLER Plymouth

Adrien Cyr: de la Gaspésie à «Cyrville», 50 années bien remplies

Adrien Cyr aime bien raconter les multiples péripéties qui ont mené à la fondation, en 1965, de sa concession Chrysler sise au 900 du boulevard Saint-Laurent, à Ottawa, et à ses progrès constants au cours des trente dernières années.

De l'hôtellerie à l'automobile

Noël 1948. Après trois années dans l'hôtellerie, Adrien avait décidé de quitter la Gaspésie pour faire carrière dans l'automobile.

Installé à Montréal, nouvellement marié et sans emploi, Adrien se rendait directement à l'immeuble de La Presse, attrapant l'édition quotidienne à la sortie des presses pour s'assurer d'être le premier à voir les annonces d'emploi... C'est ainsi qu'il décrocha un emploi à Patenaude Auto, un concessionnaire Ford Météor qui passerait sous peu à General Motors.
Une commission de 25 $ par auto...

« On n'offrait pas de salaire, pas d'entraînement et une commission de 25 $ par voiture. Mais j'ai dit oui. Sept vendeurs ont été engagés, quatre se sont présentés le lundi matin et rendu au jeudi, trois des quatre étaient partis. Moi je suis resté », dit-il.

Graduellement, il apprit le métier, arrivant tôt le matin et observant ce que faisaient les autres vendeurs. Ses talents lui valurent des promotions successives : gérant des ventes en 1957, gérant général en 1960 et enfin, gérant général et vice-président en 1962. « J'avais fait un bon cours, passant des ventes à la gérance. Maintenant je voulais acheter des parts et devenir copropriétaire », raconte Adrien Cyr.

Mais d'année en année, les promesses de céder des actions étaient repoussées jusqu'à ce que, le 3 mai 1965, Adrien Cyr se fasse annoncer qu'il n'avait plus d'emploi. Aujourd'hui, il bénit presque ce jour fatidique mais à l'époque, il se sentait « démoli ».

Le point tournant

Après une semaine de ressourcement dans sa Gaspésie natale, il revint à Montréal où cinq offres de gérance d'anciens concurrents l'attendaient. Voilà qui remonte le moral! Il accepte d'entrer dans la famille Pontiac Buick et se retrouve quelques semaines plus tard à un salon de l'auto à Québec.

C'est là que le gérant québécois de Chrysler l'approche. « Il me demande si j'ai un intérêt pour posséder une franchise, et me dit qu'il ya deux endroits disponibles : Québec et Ottawa », rappelle M. Cyr.

Adrien et son épouse, Julie, décident d'aller voir le site d'Ottawa, alors en construction sur le boulevard Saint-Laurent. « On s'est assis devant la station d'essence en face et nous avons compté les autos qui passaient à cet endroit. Après avoir compté de 200 à 300 voitures, j'ai dit à Julie. Ici, c'est une place de choix », poursuit-il. (Aujourd'hui, il en passe 1 000 à l'heure...)

Et les voici rendus à... Cyrville

Mission accomplie : voilà Adrien Cyr propriétaire d'une franchise... sans nom. « J'ai alors aperçu un autobus scolaire marqué "Cyrville Public School", puis un camion de Commercial Cyrville Cleaners. Je me dis : c'est quoi, tout ça? Puis je trouve le chemin Cyrville, la rue Joseph Cyr. Il ne fallait pas chercher plus loin. J'avais trouvé un nom qui convenait à l'endroit : Cyrville Chrysler Plymouth. »

Beaucoup de gens ont cru, et croient toujours, qu'Adrien Cyr était de la famille qui a donné à Cyrville son nom.

Le 13 août 1965, Cyrville Chrysler Plymouth ouvrit enfin ses portes. Les gens de Chrysler l'avaient mis en garde contre trop d'optimisme. « Si, en 1966, tu réussis à ne pas perdre d'argent, lui avait-on dit, t'es un héros. » Il encaissa des pertes pour trois mois seulement, et afficha un profit en 1966.

Enracinement et relève

Aujourd'hui, ses deux enfants prennent la relève à Cyrville Chrysler Plymouth : Danièle, à titre de vice-présidente administrative, et Martin, comme vice-président aux ventes, et les deux à titre de copropriétaires. Julie, toujours à ses côtés, occupe le fauteuil de la vice-présidence.

Comment voit-il l'avenir? Avec optimisme, naturellement. Vendre des automobiles est plus facile aujourd'hui qu'il y a 30 ou 40 ans, estime-t-il, à cause de la qualité accrue des produits. Y ajouter un excellent service constitue par ailleurs le meilleur moyen d'assurer le retour d'un ou d'une cliente... Et à ce chapitre, le métier n'a plus de secrets pour Adrien Cyr!

1980 ch. Trim
Orléans, Ontario
K4A 3P8

Entrepreneur électricien

S&S Électrique
(Div. of 694270 Ontario Ltd.)

Félicitations et longue vie!

Bureau: (613) 833-1200
Fax: (613) 833-1206

Cumberland Auto Parts, Ltd.

- Pièces d'autos usagées de qualité.
- Vaste inventaire informatisé relié à plus de 1 250 recycleurs au Canada et aux États-Unis.

«Merci à Cyrville Chrysler, Plymouth pour leur confiance en nous. Félicitations pour vos nouveaux locaux!»

2104 Dunning Road
Cumberland, Ont.

830-5367

AUTO•PAK
ACCESSOIRES DE PEINTURE ET D'AUTO

Félicitations et longue vie à vous tous de chez Cyrville Chrysler Plymouth!

1045 ch. Belfast
Ottawa, Ontario
K1B 3S2

Tél.: (613) 746-5353
Fax: (613) 746-2585

OTTAWA METRO
REMORQUAGE ET RÉCUPÉRATION

SERVICE 24 HEURES

Nous sommes fiers, en tant que fournisseur, de profiter de cette occasion pour féliciter Cyrville Chrysler Plymouth et leur souhaiter un franc succès.

745-2303 2644, ch. Sheffield, Ottawa, Ontario

Le Bercle Universitaire d'Ottawa

«Nous sommes fiers de nous associer à la famille Cyr. Félicitations!»

Terrence Théberge, *Chef*
Roger Charbonneau, *Maître d'hôtel*
René Rochat, *Directeur général*

453 est, avenue Laurier, Ottawa, K1N 6R4 (613) 236-0687

NE VOUS FAITES PAS PRENDRE!

LA DÉFAILLANCE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT est la PRINCIPALE CAUSE de panne mécanique des véhicules aujourd'hui.

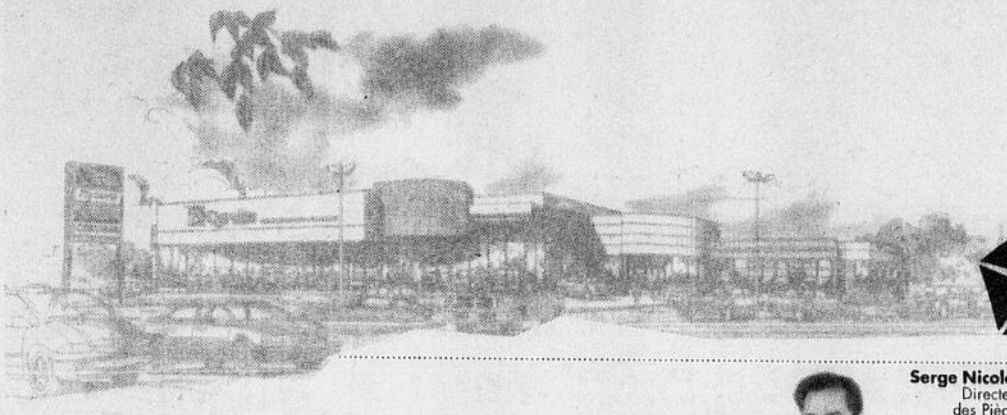
La révision Wynn's X-Tend vous "mettra à l'abri" :
- des réparations coûteuses du système de refroidissement
- des dépôts en couches qui causent la surchauffe
- des fuites du système de refroidissement

Pourquoi attendre que le froid frappe?
Faites réviser votre système de refroidissement MAINTENANT!

Garantie de voiture neuve APPROUVÉE OEM

Nous profitons de l'occasion pour féliciter Cyrville Chrysler Plymouth pour leurs nouveaux locaux!

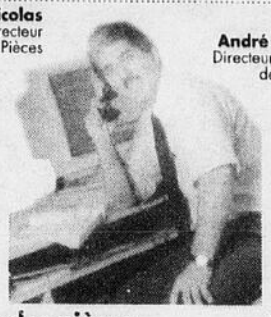
HUGH DOLAN DISTRIBUTORS LTD.
Experts en lubrifiants d'automobiles
Produits chimiques de nettoyage automobile et industriel
34, Grenfell Cr.
Nepean, Ontario K2G 0G2
Tél. (613) 225-8822
1-800-387-2859



Publi-reportage

Cyrville CHRYSLER Plymouth

Rick Gagné
Directeur des Voitures occasion



Serge Nicolas
Directeur des Pièces

André Despatie
Directeur Atelier de débosselage

Mark Tassé
Directeur des voitures neuves

Robert Drouin
Directeur du Service Après-Ventes

La salle d'exposition

D'autre part, la nouvelle salle d'exposition permet de présenter deux fois plus de véhicules, soit un maximum de neuf au lieu de quatre auparavant.

« C'est merveilleux, dit Marc Tassé, le nouveau responsable de la vente de véhicules neufs. On peut montrer un éventail complet de nos produits. Plus besoin de sortir dehors pour permettre au client de préciser ses besoins et ses choix. »

Les bureaux des représentants, accueillants, confortables et privés, aident à établir un climat de confiance entre le représentant et l'acheteur.

Ces améliorations ont bien sûr eu un effet tonifiant sur le moral de l'équipe des ventes. « J'ai bien l'intention de mettre à profit ce dynamisme, à l'avantage du client bien sûr », de conclure M. Tassé.

Mais malgré toutes ces nouveautés, les valeurs fondamentales véhiculées par le président Adrien Cyr restent les mêmes. Elles ont fait le succès de Cyrville Chrysler Plymouth depuis 30 ans. « La continuité dans le changement, voilà bien le meilleur des deux mondes », de dire Martin Cyr.

La bonne information mène à la bonne décision

«Mieux informé et plus exigeant que jamais, le particulier qui désire avoir une automobile sait généralement ce qu'il veut en partant de chez lui, mais c'est en arrivant chez nous qu'il découvre vraiment toutes les possibilités qui s'ouvrent à lui», confirme Martin Cyr, vice-président, ventes.

Tel modèle, par exemple, peut mieux répondre qu'un autre à des besoins précis. Nos représentants se font un devoir d'aider le consommateur à mieux définir les siens, qu'il s'agisse de budget, de confort, de performance ou de sécurité.

Les représentants de Cyrville Chrysler Plymouth reçoivent d'abord une formation du fabricant. Puis, ils demeurent continuellement au fait des nouveautés. Plaçant le client d'abord, ils lui transmettent toute l'information que celui-ci ou celle-ci doit posséder pour prendre une décision éclairée.

Atelier de débosselage : efficacité et satisfaction accrues

Le nouvel atelier de débosselage de Cyrville Chrysler Plymouth, situé au 959 de la rue Cummings, est devenu en septembre dernier le premier atelier de débosselage d'Ottawa à utiliser la peinture à base d'eau pour la finition des automobiles en réparation.

Aussi André Despatie, directeur de l'atelier, est-il fier d'expliquer comment les nouvelles installations ont facilité leur tâche, amélioré leur efficacité et augmenté la satisfaction du client.

Il cite en exemple les équipements à la fine pointe technologique : baie d'estimation vitrée donnant sur la salle d'attente, quatre postes de débosselage munis d'appareils sophistiqués, composition de la peinture assistée par ordinateur, chambre de peinture à haute pression contrôlée et salle de cuisson avec contrôle précis de l'humidité.

Ni polluante ni toxique, la nouvelle peinture à base d'eau continue de faire ses preuves, sur le plan écologique et au niveau de la santé des travailleurs. La peinture Aquabase de ICI est aussi durable que la peinture conventionnelle, et accompagnée d'une garantie à vie.

Encore une fois, Cyrville Chrysler Plymouth est à l'avant-garde des meilleurs moyens de bien servir sa clientèle tout en respectant les normes les plus strictes de sécurité et de protection de l'environnement.

« De plus en plus de compagnies d'assurance nous envoient leurs clients, dit M. Despatie, en raison de notre équipement haut de gamme et de la qualité de notre travail. »

Le service des pièces dessert la région tout entière

Le Service de pièces de Cyrville Chrysler Plymouth agit comme grossiste en pièces et pneus auprès de 300 clients commerciaux, d'ateliers de débosselage et de détaillants d'automobiles disséminés dans l'Est ontarien et l'Ouest québécois.

«Il n'en demeure pas moins que notre service après-vente et notre atelier de débosselage, vus comme entité, en sont les gros client individuel», de préciser M. Serge Nicolas, directeur du service des pièces.

«Notre service, dit-il, tient à jour un inventaire de plus d'un demi-million de dollars de pièces Mopas et de pneus. Par son extraordinaire volume d'affaires comme grossiste, notre service réalise de substantielles économies et, fidèle au principe de la maison, c'est le consommateur qui en bénéficie.»

Le véhicule d'occasion, solution économique

La vente de véhicules, ce n'est pas nouveau. Ce qui l'est, cependant, c'est la location de véhicules avec option d'achat.

«C'est une solution de plus en plus attrayante au problème de budgets serrés», de dire Richard Gagné, directeur, vente et location des véhicules d'occasion.

Chiffres à l'appui, il peut démontrer que la location d'un véhicule peut représenter une économie de 100 à 150 $ par mois.

Une fois de plus, Cyrville Chrysler Plymouth démontre sa capacité d'évoluer et de s'adapter aux nouveaux besoins. «Le client d'abord», c'est bien plus qu'un slogan chez Cyrville Chrysler Plymouth. C'est un mode de vie.

warlyn CONSTRUCTION LTD.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX GESTION DE CONSTRUCTION

Nous sommes fiers d'avoir été les entrepreneurs généraux de cette équipe gagnante. Félicitations pour la récente rénovation et bonne chance pour l'avenir!

347, avenue Churchill Nord Ottawa, Ontario (613) 729-8300

Nous sommes fiers d'avoir contribué au succès de Cyrville Chrysler en fournissant «des gens de commerce agréable...»

Franc succès! de Barbara PERSONNEL inc et son équipe

Félicitations à Cyrville Chrysler Plymouth!

Les productions CLAUDE SAVOIE inc.

L'agence qui a du mordant.

327, boul. Saint-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3Z1
Téléphone : (819) 776-6533 Télécopieur : (819) 776-0726
csavoie@synapse.net
http://www.synapse.net/~csavoie/

PUBLICITÉ • COMMUNICATION • MARKETING

Le succès commence par une bonne planification...

Depuis plus de 20 ans, Samson Bélair / Deloitte & Touche a donné à Cyrville Chrysler Plymouth d'excellents conseils d'affaires en comptabilité, vérification et planification de la relève.

Toutes nos félicitations pour votre nouvelle expansion. Nous vous souhaitons nos meilleurs voeux pour les années futures.

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et Conseillers en management

Cyrville
CHRYSLER Plymouth
C'EST LA
fête
Les nouvelles installations de l'entreprise Cyrville Chrysler Plymouth sont à voir!
Venez nous visiter...
Vous serez enchantés par cette concession des plus modernes et les spéciaux d'inauguration.
1996 BREEZE 239$ PAR MOIS 30 MOIS
•Volant ajustable
•Boîte automatique
•Climatiseur
1996 NÉON 199$ PAR MOIS 30 MOIS
Groupe 22 D
•2 coussins gonflables
•Boîte automatique
•Climatiseur (sans frais)
HEURES D'OUVERTURE
SERVICE DES VENTES
DU LUNDI AU VENDREDI : 8 H 30 À 21;
LES SAMEDIS : 9 H À 17 H
SERVICE DES PIÈCES
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI :
7 H 30 À 17 H 30
LES MARDIS : 7 H 30 À 21 H
LES SAMEDIS : 9 H À 14 H
ATELIER DE DÉBOSSELAGE
DU LUNDI AU VENDREDI :
7 H 30 À 17 H 30
959, RUE CUMMINGS, OTTAWA
(613) 741-2716
SERVICE D'URGENCE 24 HEURES :
(613) 725-7254
1996 INTREPID 299$ PAR MOIS 30 MOIS
•Volant ajustable
•Boîte automatique 4 vitesses
•Climatiseur
Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltd. Il existe certaines restrictions concernant le kilométrage. Possibilité d'autres durées de crédit-bail. Assurances, immatriculation, transport (630 $ Neon, 790 $ Intrepid, 695 $ Breeze) et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Il existe certaines restrictions. Acompte de 2 100 $ Neon, 3 200 $ Intrepid et 2 550 $ Breeze.
Ch. Montreal
McArthur
Promenade Vanier
St-Laurent
Queensway
CYRVILLE
CHRYSLER • PLYMOUTH
900 BOUL. ST-LAURENT
745-7051

Une des oeuvres du sculpteur Pierre Bourgault sera exposée au Jardin de la Sculpture

L'art du Bas-Saint-Laurent séduit Toronto

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne — Toronto

Cet été, les Torontois qui se promèneront au Jardin de la Sculpture auront accès à l'art du Bas-Saint-Laurent et à la mémoire maritime de l'Île du Bassin, à Blanc Sablon.

Le sculpteur Pierre Bourgault, de Saint-Jean-Port-Joli, a en effet été choisi pour exposer une de ses dernières oeuvres, un énorme bateau en métal recouvert de laiton et installé sur une base en bois.

La sculpture est longue de 11,6 mètres, haute de 3,11 mètres et large de 2,44 mètres.

Elle s'intitule *Lat:51 27'50 – Long:57 16'12* – soit les coordonnées exactes sur la planète de l'Île du Bassin, à Blanc Sablon, à la frontière du Labrador.

C'est la même sculpture qui a été exposée l'an dernier au jardin du Musée du Québec, sur les Plaines d'Abraham.

La semaine dernière, l'oeuvre a été transportée à Toronto, avec l'artiste, qui s'y rendait pour la première fois. Juste avant l'inauguration, des problèmes électriques – la sculpture doit être illuminée le soir – ont rendu les organisateurs nerveux.

Mais la directrice du Toronto Sculpture Garden est ravie.

«Cette sculpture nous a plu grâce à ses qualités formelles. Nous aimons le fait qu'elle soit imposante, qu'on puisse pénétrer à l'intérieur... Les passants pourront entrer dans le bateau et, en regardant à travers les fenêtres, ils verront le jardin d'une façon toute différente», commente Rina Greer.

La mémoire d'un autre lieu

Le jardin est agrémenté d'une chute d'eau installée sur l'un des murs qui l'entoure.

«La sculpture nous donne la mémoire d'un autre lieu, tout en utilisant l'un des éléments de notre site, c'est-à-dire l'eau», poursuit M^me^ Grier.

Satisfait, voire même enchanté du résultat final, l'artiste Pierre Bourgault rend son verdict: «C'est le même objet qu'au Musée du Québec, mais pas le même théâtre».

«À Québec, la sculpture était entourée de murs de pierre, donc circonscrite dans une espèce de prison. Elle devenait très importante, comme seul signe du lieu. Elle était majestueuse mais monolithique, explique-t-il.

«Ici, les clôtures sont transparentes, et la sculpture est complètement intégrée à l'environnement. Elle est moins importante, mais ne domine pas».

Le jardin est situé dans un lieu passant, au centre-ville, juste à côté d'un chic restaurant français, d'où on peut l'admirer grâce à une baie vitrée.

L'animateur aurait refusé les offres du réseau de télévision

Mongrain ne sera pas de retour avec TVA

Presse Canadienne – Montréal

Le réseau TVA a annoncé dans un communiqué, hier, que le populaire animateur Jean-Luc Mongrain ne sera pas de retour à son antenne à l'automne.

La direction du réseau explique qu'à la suite de nombreuses séances de discussions avec l'animateur, celui-ci n'a pas accepté la dernière proposition de TVA.

L'émission *Mongrain* prendra donc fin en juin.

L'émission «Première Ligne», produite par la maison de production de Jean-Luc Mongrain, Genmon, cessera également d'être produite à la fin du mois d'août prochain.

ARCHIVES

L'émision de Jean-Luc Mongrain (que l'on aperçoit lorsqu'il portait la moustache) prendra fin en juin.

Jean-Luc Mongrain a fait ses débuts à la télévision au milieu des années 1980, en animant à partir des studios de Sherbrooke les émissions *L'Heure Juste* et *Mongrain de Sel*.

joenette
•240 Sparks 238-7451
Ouvert du lundi au jeudi et samedi de 9 h 30 - 17 h 30
Vendredi de 9 h 30 - 19 h

*Stationnement gratuit le samedi et dimanche. 240, rue Sparks

ESCADA
FASHION OUTLET

50% de réduction chaque jour

Les célèbres collections d'Escada

Escada, St. John, Laurèl, Escada Sport, Apriori

Vêtements, chaussures, accessoires et bijoux

Ouvert maintenant !

Escada Fashion Outlet, Promenade Hudson, Sortie 26, Autoroute 417 Est
vers Montreal (514) 455-3552
Toutes les ventes sont finales.

Info-clips

Les frères Taviani clôtureront Cannes

Le dernier film des frères Vittorio et Paolo Taviani, *Les affinités électives*, adaptation du célèbre roman de Goethe, clôturera le Festival des films du monde de Montréal, selon le quotidien *La Presse*. Le film de clôture du tout premier Festival, qui célébrera en août prochain son vingtième anniversaire, était aussi un Taviani, *Padre Padrone*, Palme d'or de Cannes 1977.

Le disque des Olympiques d'Atlanta

Rhythm of the Games, un disque réalisé à l'occasion des Jeux d'Atlanta, a été mis en vente, hier, aux États-Unis. On y retrouve notamment *Reach*, une chanson interprétée par Gloria Estefan. Boyz II Men, Tony Rich, Kenny G, Mary J. Blige et Brian McKnight ont également contribué à l'enregistrement.

Pivot enregistre jeudi

Le Français Bernard Pivot enregistrera jeudi à l'Hôtel de ville de Québec son émission *Bouillon de culture*.

Il aura notamment comme invités la directrice du *Devoir*, Lise Bissonnette, l'écrivain et cinéaste Jacques Godbout et le chanteur Claude Gauthier. L'émission sera diffusée le 2 juin par Radio-Québec et le 7 juin en France.

Beradino n'est plus

Le comédien John Beradino, qui a incarné pendant 33 ans le docteur Steve Hardy dans le feuilleton télévisé General Hospital, est décédé lundi dans sa résidence de Californie. Il est mort du cancer à l'âge de 79 ans.

Sa première apparition dans la série diffusée par ABC remontait au 1^er^ avril 1963. Beradino avait renoncé récemment à participer à la série en raison de la maladie.

Deion Sanders sur le grand écran

Le footballeur Deion Sanders s'apprête à faire ses débuts au cinéma.

Selon la publication *Variety*, le joueur des Cowboys de Dallas aurait reçu une offre de deux millions de dollars pour jouer dans un film, en plus de recevoir une partie des recettes. Le tournage de ce film d'action débuterait en février.

Une Américaine poursuit Mel Gibson

Une Américaine a intenté une action en justice contre Mel Gibson, affirmant avoir été blessée par le chien de berger australien de la vedette.

Il n'y a, pour l'instant, aucune réaction de la part de l'agent du cinéaste américano-australien, qui a décroché un Oscar cette année pour son film *Braveheart*.

Selon M^me^ Adamson, les faits remontent au 20 mai 1995.

Elle se trouvait alors à proximité de la résidence des Gibson sur la plage de Malibu quand elle a été attaquée par leur chien, *Maverick*.

Elle affirme que le chien «n'était pas tenu en laisse, il errait en totale liberté et sans la moindre surveillance».

PLEIN AIR

LE FOOT sécuritaire

Le touch football n'existe pas depuis bien longtemps. Il serait né à la fin des années 50 dans la région de Montréal. Il a fallu attendre à 1963 pour que la première partie soit jouée à Ottawa. Dès l'année suivante, des équipes se formaient et, depuis, le sport n'a cessé de grandir. On joue pour deux grandes satisfactions inversement proportionnelles l'une à l'autre: le plaisir et la compétition.

LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

Il y a plus d'une centaine d'équipes dans la région, des équipes d'hommes, de femmes, de maîtres et des équipes mixtes. Depuis quelques années un réseau se développe aussi pour les jeunes et les adolescents.

Ed Laverty, le président de la Ligue de touch football Ottawa/Nepean estime à 25 000 le nombre de joueurs au Canada. «C'est en Ontario et au Québec qu'il y en a le plus, mais le «touch» est présent dans toutes les provinces». C'est même ici, à Ottawa, qu'aura lieu durant le long week-end de l'Action de grâce, le prochain championnat canadien qui réunira une centaine d'équipes.

Le touch football ne diffère du football que sur quelques règles: les équipes sont moins nombreuses soit généralement sept joueurs au lieu de douze, le simple touché à un joueur remplace les contacts habituels et finalement, tout le monde peut recevoir le ballon. De telles règles permettent d'éliminer le port de l'équipement blindé des footballeurs. L'uniforme des «touch footballeurs» se résume à un short, un t-shirt, et des souliers à crampons.

Les irréductibles

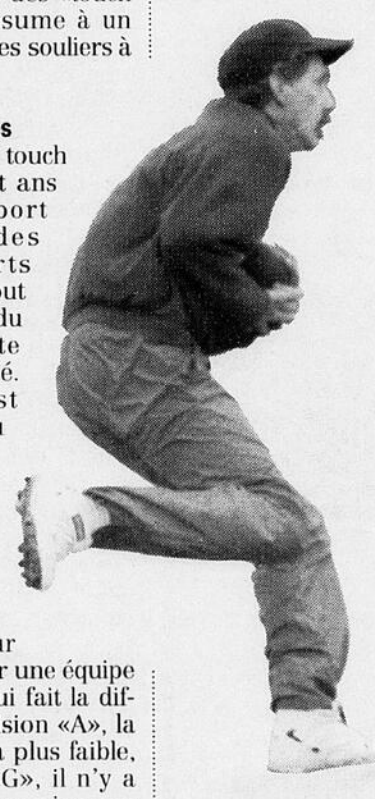
Dan O'Shea joue au touch football depuis vingt ans et considère ce sport comme «l'un des meilleurs sports d'équipe qui soit. Tout le monde peut avoir du plaisir peu importe son niveau d'habileté. L'aspect social est important, il y a peu de risque de blessures, définitivement moins qu'au soccer, et on joue dehors». Grâce aux sept différents niveaux de divisions, un joueur peut toujours trouver une équipe à sa mesure. «Ce qui fait la différence entre la division «A», la plus forte, et «G», la plus faible, c'est que dans le «G», il n'y a qu'une couple de bons joueurs alors que dans le «A», ils sont tous bons!».

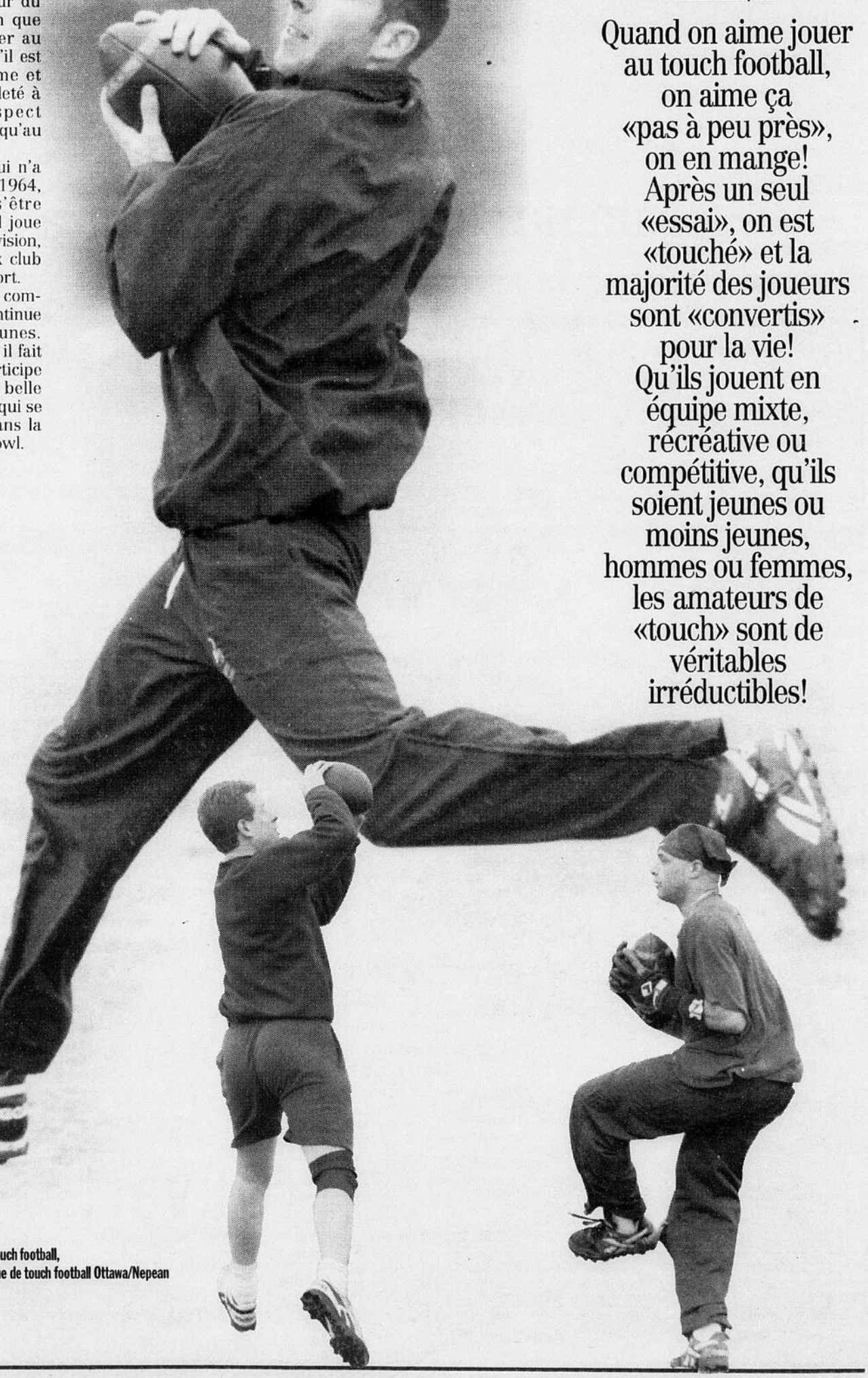
Sharon Goudie est toute aussi mordue que Dan. Elle joue comme quart arrière dans deux ligues à la fois, l'une exclusivement féminine où la performance est très importante et une autre, mixte, où la règle veut qu'il y ait toujours quatre femmes et deux hommes sur le terrain. C'est dans cette dernière qu'elle a le plus de plaisir. «C'est plus détendu, plus facile et vraiment l'fun!» Plus élevé est le niveau des équipes, plus il y a d'arbitres sur le terrain (jusqu'à trois) car le goût de gagner rend difficile le simple fait de trancher si le porteur de ballon a été touché ou non. Dans les ligues récréatives, un seul arbitre suffit et on joue avec un code d'honneur. «On ne s'obstine pas. Quand un joueur dit avoir touché un porteur du ballon, on le croit!» Bien que n'importe qui puisse jouer au «touch», elle considère qu'il est préférable d'être en forme et d'avoir une certaine habileté à analyser le jeu, l'aspect stratégique étant le même qu'au football.

Quant à Paul Lanthier qui n'a pas cessé de jouer depuis 1964, sa passion est loin de s'être éteinte avec les années. Il joue encore dans la meilleure division, la «A», dans le plus vieux club de la région, Valiquette Sport.

À 56 ans, il est tout aussi compétitif qu'à ses débuts et continue de damer le pion aux jeunes. Pour y arriver, tout l'hiver il fait des poids et haltères. Il participe aussi chaque année à la belle folie du Super Snow Bowl qui se joue depuis treize ans, dans la neige, la veille du Super Bowl.

Quand on aime jouer au touch football, on aime ça «pas à peu près», on en mange! Après un seul «essai», on est «touché» et la majorité des joueurs sont «convertis» pour la vie! Qu'ils jouent en équipe mixte, récréative ou compétitive, qu'ils soient jeunes ou moins jeunes, hommes ou femmes, les amateurs de «touch» sont de véritables irréductibles!





Pour obtenir plus d'information sur le touch football, communiquez avec Ed Laverty de la Ligue de touch football Ottawa/Nepean au 727-0402.

Photos: archives LeDroit.

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 356.00 par année, et les autres pays: $ 420.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CROISIÈRE RENCONTRE
L'événement de l'été. Vendredi le 24 mai. Dernière chance! 778-0206.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGISSEZ dès aujourd'hui pour rencontrer l'âme soeur. Nous avons plus de 3500 membres qui attendent pour faire des rencontres, tout état civil. Intro Options, 233-9697.

ÊTES-VOUS seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. **SUZIE: 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

65 ANS, veuve, aimerait rencontrer homme libre, d'apparence soignée, sobre et honnête. 663-3786.

BEL homme idéal, 35 ans, sportif, recherche dame 23 à 35 ans 568-7529

FEMME petite, réservée, cherche femme similaire, 40 ans +, libre, sérieuse, douce. **C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.**

HOMME 38 ans, recherche dame bilingue, pour intimité. 742-9072 (pag.).

OTTAWA, désire jolie petite dame mince, en santé, entre 58 et 65 ans, non-fumeuse, honnête, autonome. But sérieux. Après 21h, 741-1678

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥ ♥, massage "suisse relaxant", privé, discret, sensuel ♥ ♥. Michelle, 243-8457.

★ABORDABLE★
JOLIE blonde, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
664-0308

À CEUX qui désirent un massage suédois, **100% garanti! reçus, 777-9114.**

★★★★ ALEXIS ★★★★
Maîtresse exotique. **780-1742.**

BELLE et adorable (44D), massage $20, 7 jours/7. Dolly, 682-2654.

109 MESSAGES PERSONNELS

♥BELLE ÉTUDIANTE 19 ANS, SEXY♥
LINGERIE ÉROTIQUE, TALONS HAUTS
Te reçoit en privé, très discret
Centre-ville **OTTAWA**
Lundi au dimanche de 9h a.m. à 23h
APPELLE-MOI VITE...786-1063

CHEZ-MOI ou chez-toi.
Shaney: 778-7442

CLAUDIA ET KIM massage, doux, paisible. 669-7968.

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

DIANE et Kim vous invitent à une session de détente confortable, 288 ch. Montréal, Vanier, du lun. au ven. **746-1792.**

EXCELLENCE. Massage relaxation, confort à domicile. **243-4190★★★★**

EXCLUSIF aux hommes, massage sensationnel, détente et plaisir par un beau mec, $50/h. **568-2765,** après 17h.

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

♥ FANNY ♥ Grande et sexy
Condo, privé **♥ 777-2697 ♥**

FEMME, attrayante, belle apparence, discrète. **♥♥ JO, 745-9839 ♥♥.**

FILLE de classe pour sortie ou moment **agréable.** 643-4156

♥♥ JEUNE, BELLE ET SEXY ♥♥
vieux Hull, privé. 770-6675

MAÎTRESSES Cathie & Sasha. Spécial: double ton plaisir. 24h. 786-1237.

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE RELAXATION, super relax. Privé, 243-4190 Maggie ou Sheila ****

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 19 ans, $60. 568-2830.

MASSAGES par homme, pour homme ou femme. 773-1080.

NOUVEAU! Massage sensuel discret par femme cultivée. **243-9457,** Sara.

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. Jennifer **777-4058.**

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

PRÉSENTATIONS privées de lingerie. Beaux modèles. 239-4959

109 MESSAGES PERSONNELS

★★SABRINA★★ massage sensuel ★★
Chez moi ou chez toi. Pag. **231-1619**

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $10
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene. Massage thérapeutique ou de détente, 7 jours/sem. 339 av. Churchill, de 11h à 21h. **729-1479.**

SUPER MASSAGE propre et discret. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE massage, relaxation, spéciaux ven./sam./dim. 669-4563

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TU veux un bon massage complet? Joëlle est là pour toi. 798-1203.

XXX CABINE PRIVE Films à votre choix. Licencé/Propre. De 10h30 a.m. à 10h30 p.m. 175 ch. Montréal, suite #301, Vanier, On. Discrétion assurée.

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de mains. **Marie, 243-8255**

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLAIRVOYANT cartes et thé, $20. 243-6565.

CLAIRVOYANTE Gina, par numérologie, astrologie, tarots. 281-3487.

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

TAROT, numérologie: amour, profession, argent, santé, famille. 770-7601.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥775-5972♥♥

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 775-1690, 787-2981

AGENCE d'escorte pour homme et femme, service garanti, discrétion assurée, 24 h. 246-3495.

AGENCE d'escortes Pink Lace. Discrétion et satisfaction assurées. **775-8187**

AGENCE entière satisfaction garantie. 24h, 664-0211.

* BELLE DEMOISELLE, ouvert mardi au sam. à partir de 19h ♥ 776-6878 ♥

BELLE escorte pour vous
Chez toi, chez moi. 775-3543

BELLE et jeune demoiselle, de retour pour les intimes. C'est Jessy. Appelle-moi et tu ne m'oublieras pas. 24h sur 24. 775-8187.

★BELLE, GRANDE ET CHARMANTE★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

BLUE MOON Escorte, confidentiel. 568-8353 - 24h.

DOUCE, sexy, le reste... à toi de le découvrir! Mélanie 777-8922

ESCORTE féminine pour homme seulement. 281-1558, Jennyfer.

ESCORTE femme. Pour homme seulement. 281-9805, 664-0669 Cristel.

♥♥♥ ESCORTE PASSION ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. 20 min. gratuites. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h, 20 min. gratuites Visa, MasterCard. **568-4795.**

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. **568-2732.**

JE suis une femme sensuelle et chaude. Elisa, 777-7238.

NOUVELLE escorte, haut de gamme, discrétion assurée. Cristine: **243-1877.**

NOUVELLE ESCORTE, prix imbattable. 595-9530.

POUR la femme noire la plus sexy, appeler Devine en tout temps. 523-9438.

♥ RANDI ♥
Belle blonde bronzée. 565-4674

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893**

RENDEZ-VOUS CHEZ MOI! HULL
Meilleurs prix. **♥♥775-3543♥♥**

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥ SÉDUCTION ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, 20 min. gratuites. Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

SERVICE d'escorte pour homme gai, bisexuelle, couple gai disponible. Discrétion assurée. 7 jours par sem. 24h/24h. Visa, Mastercard. 568-4039

♥♥TRÈS BELLE CHINOISE♥♥
Satisfaction - Discrétion. 565-4743

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CONNAISSANCE DE SOI, en ateliers d'écriture privés. 771-8406.

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

LA CONNAISSANCE empathique dévoilera les causes et solutions à vos problèmes! **Essai tél. GRATUIT** tous les jeu. et sam.: 17h30 à 22h! **777-6564.**

MASSAGES de relaxation - thérapeutiques. Bains thérapeutiques. Maux lombaires, dorsaux, cervicaux, cellulite, phytothérapie. Clinique d'orthothérapie Paul Brunet, **241-9515.**

MASSAGES thérapeutiques, $30/h acupunture, $20. Thérapie psychocorporelle, $20/h. 643-4817.

MASSAGE suisse relaxant, thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

NOUVEAU concept diététique pour maigrir et rester mince. 771-4311.

TIMIDITÉ? Fatigue? Stress au travail? Jean-Marcel, 777-6564.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE. Achetons et vendons meubles usagés. **776-6448.**

1 LIT électrique, largeur simple, longueur queen, valeur de $1,500; 1 lit simple, valeur $850 avec literies complètes, le tout $1,000. 243-6936.

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés. **562-2714.**

2 LITS doubles, 1 lit simple, 2 matelas simples, à très bons prix. **772-8216**

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

120 AMEUBLEMENT

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

AMEUBLEMENT complet + appareils ménagers, cause maladie. 246-1139.

AMEUBLEMENT complet + appareils ménagers à vendre. 561-1688.

AMEUBLEMENT complet à vendre, de tout, cause: maladie. 771-2900

ARTISANAT DE MEUBLE MODERNE
415 Boul. Maloney O. 663-0021. Ai un surplus; mobilier de salon, chambre, matelas, cuisine, etc. à liquider.

BEAU - BON - PAS CHER
AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., couleur or, très propre. 663-5506.

CAUSEUSE avec 2 fauteuils pivotants et berçants, style Colonial, $300. 776-1178.

CAUSEUSE (loveseat) moderne, tissu, $350 nég. 243-5857

DÉMÉNAGEMENT: ameublement complet, divans en cuir fuschia, tables marbre sable avec 8 chaises, buffets et meubles laqués sable, valeur: $10,000 pour $5,000; mobilier chambre laqué gris, $1,000. 643-2951.

DÉMÉNAGEMENT: meubles divers à vendre, ouvert sam. et dim. de 9h à 16h, 54 de Chaumont, Hull. **595-9413**

DIVAN et causeuse beige, qualité Van-Leeuwen, $750; **Chaises** cuir, $200 ch. **Table** lacquée, $150. 684-0807.

DIVAN-LIT avec fauteuil, propre, en bon état, $400 nég. 230-2540.

ÉLÉMENT mural, 3 morc.; lave-vaisselle encastré; cadre; etc. Déménageons, prix à nég. 595-3044.

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques,** encore emballés, pour $450. **595-0751.**

LITS ET BUREAUX à vendre, en bon état. 663-0141.

LITS superposés (3 ans), tubulaire, blancs, $400. 246-7431.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $179; 54": $229; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES à vendre, cuisine, salon, mini lav./séc. Après 18h, 643-4714

MEUBLES à vendre: cuisine, chambre, salon. 771-6260.

MOBILIER de chambre, mélamine blanc, lit Queen, $600. 663-9128

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, 50 ans, en érable. Entre 16h et 19h, 246-9404

SOFA et causeuse, très confortables, excellent état, parfait pour chalet ou s/sol. 778-2629

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola**, modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITÉS - 119 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ANTIQUITÉS- PAYONS COMPTANT
Meubles, vaisselle, argenterie, bijoux, art. 747-1617.

ENSEMBLE chambre à coucher, ensemble salon, piano 150 ans. **777-6565**

MOBILIER s/manger, 6 chaises dont 1 chaise-capitaine, buffet, en érable, $500. 595-3474 après 17h30.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrigérateur, blancs, amande. Normand, 568-8261.

ASPIRATEUR Eletrolux avec accessoires, $150. 669-0461.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

CONGÉLATEUR 10 pi cu., blanc, propre, bon état, $250. 772-1179.

LAV., 2 ans, blanche, $375; séc. $100; poêle $100, très bon état. 561-7603

LAVEUSE et sécheuse blanches, comme neuves. 669-8828

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, à vendre. 986-9103.

LAVE-VAISSELLE Maytag, couleur or, bon état, $90. 243-7521.

LAV., séc., $150/chaque; four micro-ondes, congélateur. 246-1807.

LAV./SEC. Admiral, blanches, haut rendement, $325. 246-9787.

NOUVEAU
ARTICLES, MEUBLES ST-JOSEPH
Achetons, vendons et faisons **réparations**, service rapide, travail garanti. 772-1017.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE et réfrigérateur, or, $150. 775-9678.

POÊLE GE Talisman Royal, autonettoyant. Réfrig. Bélanger, 2'X5'. $125 chacun nég. 777-6780.

POÊLE, réfrig., lav./séc., ensembles de chambre et de cuisine. **246-7846**

POÊLES et réfrig.; lav./séc., mobilier cuisine érable; tables noires. **771-1445**

RÉFRIG. blanc, 21 pi cu., $425. 827-8827.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHETONS et vendons télés et vidéos usagés. Service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. 685-0170, 775-1040.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CINÉMA MAISON 50 po de marque Panasonic. 643-9271.

TÉLÉ couleur Zenith, 24 po, contrôle à distance, $125. Après 18h: **281-2908.**

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

SEGA et Sega CD, manette, 4 jeux, $250; Super Nintendo, 2 manettes, 7 jeux, $175. 243-7888.

VIDÉO Sears 4 têtes, avec malette, comme neufs, $150. 669-0461.

132 ORDINATEURS

386 VGA couleur, imprimante, DOS, WordPerfect, clavier, $375. **986-9508**

486-33 USAGÉ, 4 meg Ram, carte vidéo VGA. 561-9468.

486 DLC 33, moniteur monochrome, imprimante Citizen neuve, $700. 671-4112, 568-0770.

486DX2, 6 Mo RAM, CD-ROM 4X, Multimédia, Windows 95, **6 mois d'usage**. Vaut $2000 pour **$1500.** 772-1367

486DX33 4 Mo RAM, SVGA, $650; 486DX2-66 8 Mo RAM, SVGA, $850; 386DX40. 778-2515.

486SX33 couleur, imprimante, CD ROM, fax modem. **Après 17h, 243-7095**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

INFONET
ACCÈS INTERNET
À PARTIR DE $9.95/MOIS
777-7WEB

132 ORDINATEURS

FAX-MODEM 14.4 int.: $70; **CD-ROM** 4X: $70; **imprimante** 9 pointes: $80; **imprimante Citizen** 24 pointes couleurs: $230; **disque dur** de 200 Meg: $100; Moniteur couleur: $175; 4 Mo de RAM: $70. Mise à jour et brûlage de CD-ROM disponibles. 778-1726.

L'ORDI, utilisez nos ordinateurs! Pour produire documents et C.V. ou pour naviguer sur l'internet. Location à tarif horaire: 335 rue Main. 663-3911.

MEMOIRE 1 Meg: $25 installée. Ordinateur pas cher et SVGA. 777-0101.

PENTIUM 90, garantie, CD Rom, 8 meg Ram, $1,850. 428-2896.

PORTATIF Compaq-Contura 486 4/25, disque dur 115 meg, $1,295. 568-0794.

VENTE, échange, service, configuration, aide avec Internet. Pour un service rapide et de bons prix. 595-1320.

134 MUSIQUE

ACHETERAIS violon usagé. Philippe, 595-2821.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Fender (twin 100 watts RMS); guitare Télécaster; système de son, 2 colonnes. **776-1909.**

AMPLIFICATEUR FENDER Twin, guitare ibanez, ovation. **246-9778.**

BASSISTE recherché, rock/alternatif, 4 ans d'exp. Martin, 669-1280.

BASSISTE recherché pour groupe établi, "Top 40". 643-9063, pagette numérique: 782-5409.

CLAVIER Technics KM400 séquenceur midi, presque neuf, demande $1,100, valeur de $2,300. 643-9342.

DISC-JOCKEY
Location d'équipement: amplis, hauts-parleurs, micros, jeux de lumière, etc. Multi-Son, 775-3086.

DISCO AAA, meilleure musique. 561-9739.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

134 MUSIQUE

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

Nouveau karaoke folie
TOUS LES VEN. SOIRS DE 21H À 1H AVEC PRIX, PRIX, PRIX. À LA GLISSOIRE, RUE PRINCIPALE À TOURAINE. **INF. 246-0401 ET 561-1877**

ORGUE YAMAHA, 2 claviers à vendre. (613)987-5680

PIANO, marque Kawai, couleur noir, 2 ans. Carole, 819-449-4403, **après 17h.**

PIANO vertical, bon état. Doit vendre. Faites une offre. 663-3851.

SAXOPHONE soprano Selmer (Mark VI). 246-3507.

136 BICYCLETTES

VITUS de compétition sur route. Roues de rechange et acc. Après 17h: 669-9981.

MOT MYSTÈRE

NO 2177 © Édimédia Inc.

6 LETTRES - LE MOT CLÉ: UN LÉGUME

batavia	écossé	laver	patate	santé
bette	endive	liliacée	peler	scarole
brocoli	épinard		pelure	soja
	éplucher	mâche	pois	soupe
carde		manger	potage	
cardon	ferme	mets	potiron	tomate
céleri	fève		purée	
chevrier	frisée	navet		végétaux
chou		niébé	radis	vendre
cive			rave	vert
crosne	gombo	oignon	recette	vitelotte
cuire		oseille	repas	
	jardin			
dur	jus	panais	salade	

Solution du problème précédent: roupillon

E	J	U	S	L	C	F	V	N	O	R	I	T	O	P
R	P	A	T	A	T	E	N	O	S	R	E	V	E	A
M	U	I	R	E	N	V	S	O	A	O	E	L	I	R
A	A	D	N	D	V	E	I	B	D	G	U	V	E	E
N	E	C	R	A	I	A	A	E	E	R	A	P	A	P
G	T	E	H	L	R	N	N	T	E	T	A	E	E	L
E	O	L	L	E	E	D	A	L	A	S	T	C	E	U
R	M	E	T	S	I	U	P	B	L	T	I	E	I	C
E	A	R	S	V	X	E	N	I	O	E	R	D	R	H
I	T	I	E	A	T	O	L	L	C	U	C	O	A	E
R	E	T	J	F	N	I	E	O	P	N	S	H	G	R
V	A	O	E	G	A	T	S	C	R	N	I	A	O	I
E	S	V	I	C	I	S	E	O	E	A	T	E	M	U
H	I	O	E	V	E	V	E	R	T	O	C	U	B	C
C	E	E	E	S	I	R	F	B	P	O	I	S	O	E

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

À BAS PRIX à la coupe ou au contrat. Estimation gratuite. **783-9041, 787-8058**

À BAS PRIX. Coupe de gazon. Travail garanti. Pagette: 751-7290.

CÈDRES à vendre pour haies, 2'à 6'et +, installation, garantis 1 an. **663-6504**

CONSTRUCTEUR 25 ans d'expérience, clôture, galerie, murs de soutien, pavé unis, pierres naturelles, arbres, plantes, cèdres, pépines, camion. Richard Groulx: 682-2056.

COUPE: gazon, arbres, haies de cèdres. **A.D.C., 685-1944, pag.: 598-5526**

COUPE gazon, taille arbres et haies de cèdre. Travail garanti. 770-3543.

EXCAVATION D.L. pépine, camion, **heure/contrat,** minimum 4h. **669-2270.**

M. PRUD'HOMME, coupe de gazon. Estimation gratuite. Martin 281-3283.

S.E.M. TONTE DE GAZON
Travail garanti. 772-2163

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

*** "TOP SOIL" ***
M.T.S. Top soil, concassé, terre noire, terre à jardin, livraison 1 verge et +. 7jours sur 7. **243-8777.**

TRAVAUX D.G. Contrat de gazon, coupe de haies de cèdres, peinture, petits travaux, etc. **827-5429, 777-1920**

ARBRES

ABATTAGE et ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501.

ARBO-SOL, plantation d'arbres, d'arbustres et de haies, terre à jardin, compost, coupe d'arbres. **684-0740.**

CEDRES pour haie, 2 pi et plus, garantis sur installation. 643-3278

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COUPE: gazon, arbres, haies de cèdres. **A.D.C., 685-1944, pag.: 598-5526**

ÉMONDAGE ET SCIERIE
COUPE et taille d'arbres, haie de cèdres, enlèvement **souches,** moulin à scie portatif. 243-3615, 773-7669.

COMPTABILITÉ

FERAIS tenue de livres pour P.M.E., à mon domicile ou à votre bureau. Diane, 561-4269.

TENUE de livres complète, pour P.M.E., expérience et références, service à domicile. Claude, 643-5296.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ABLE DÉMÉNAGEMENT, bas prix, estimation gratuite, déménageurs professionnels, fiables. 741-3346.

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans expérience, assurances, $55/h, 7/jours. 837-7495, 773-1015.

DEMENAGEMENT RO-DEL
669-8842 Economique **669-2642**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

JEAN déménageur et nettoyeur, prix abordable, 24h/24. **741-3697, 663-6836.**

SPECIAL: louez camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Réparation de meubles, chaises, etc.

ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRICITÉ, 25 ans d'expérience. Cartes de compétence. **663-8147.**

MAÎTRE électricien semi-retraité. François, 771-6121.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André, 773-0308.

FERAIS travaux de tous genres en maçonnerie, bons prix. 772-4540

MACONNERIE J.M.P. INC. Travaux de tous genres. 663-9633, 663-8350.

REPARATION de cheminée et de maison de brique. Estimation: 561-9380

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

AUTONOME en travaux de construction et rénovation générale (béton, patio, cabanon, gazébo **et plus**). Estimation gratuite. 663-2311

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉNOVATIONS tout genre, charpente, 25 ans d'exp. **669-8017, 238-4540.**

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

MENUISIER 30 ans d'exp. offre ses services, très bien outillé. 663-4993.

NETTOYAGE, MÉNAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

FERAIS entretien ménager, femme d'expérience avec références. Homme ferais entretien ext. **568-3983.**

FERAIS grand ménage du printemps et peinture. 669-4412.

FERAIS ménage à domicile, bonnes références. France, 777-4534.

NETTOIE +: résidentiel, commercial, lavage de tapis et fenêtres. 568-0171.

NETTOYAGE domestique idéal. Prix compétitif. Rita, 664-0496 (cell.)

NETTOYAGE EN TOUT GENRE, vinyle, aluminium, vitres, résidentiel et commercial. Michel, 663-1593.

NETTOYAGE T.S.L. enr. Tapis, sofa, stores. Entretien général, résidentiel/commercial, 0 taxe, Visa. **595-8446**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

SERVICE d'entretien complet de condo. **A.D.C. 685-1944, pag.: 598-5526.**

PISCINES

HORS-TERRE, 7 ans d'expérience. Installation, réparation, changement de toile. Buckingham, 281-0026.

PLÂTRE, PEINTURE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, int./ext., tout genre d'ouvrage au fusil, pose papier peint. 246-0983, 751-7104.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

À PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

P.B.S. Ltée, finition de joints, peinture, plafond texturé, réparation. 771-2039

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **773-0308.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

30 ANS d'expérience, licencié, prix compétitif. **A.D.C., 685-1944.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

1 AN DE GARANTIE écrite de **A.P.C.H.Q. Rénovation** et du Groupe SERICO entrepreneur licencié. Toit, fissures fondations, deck, portes et fenêtres neuves, s/sol, etc. **Profitez du programme "Rénove", prêt $4,500 sans intérêt** et sans paiement pour 3 ans. 561-1616.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

ATTENTION: rénovations pour toute votre maison, clôture, finition de s/sol, deck, etc. **Estimation gratuite. 561-2414**

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

ESTIMATION GRATUITE, installation portes et fenêtres, clôtures, patios, s/sol, etc. Prix compétitifs. Travaux garantis! Michel, 777-6452.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

RÉNOVATION: s/sol, s/bains, gyproc, joints, plafond suspendu, peinture, deck, clôture, remise. **Benoit, 771-2448**

SUZANNE, S.O.S. services plus. Finition s/sol, deck, remise, clôture, estimation gratuite, bas prix. 568-0318.

TOITURES

D. VERREAULT. Toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. **771-6461.**

ISOLATION et toitures, estimation gratuite, travail garanti. 671-5052

TOITURES Tessier, de 7h à 21h. 773-2947.

RÉPARATIONS PETITS APPAREILS

ASPIRATEUR central, vente, installation, réparation 593-6122, 773-1568

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS traitement de textes, rédaction et révision de tout genre. **246-0347**

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

142 MATÉRIAUX

BRIQUES D'ARGILE, directement de Brampton Brick. Appeler Gail Guevremont, 724-9457.

VOUS RÉNOVEZ? BÉNÉFICIEZ DES MEILLEURS PRIX portes, fenêtres, vinyle, tous en liquidation. Tél.: 684-3954.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU castor rasé, taupe, avec manche et collet renard blanc, 14 ans, longueur 7/8, 500 nég. 770-0522.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES de bal à vendre, une longue et une courte. 643-3037.

ROBE de mariée et acc. $450. Joane soir 568-0941, jour Pierre 995-5312.

ROBE de mariée romantique, gants et diadème, taille 6 ans. 827-3152.

150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES de A à Z pour bébé, très bons prix. 771-2900.

BASSINETTE, bureau, siège d'auto, ensemble de baptême, etc. **561-5543.**

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

POUSSETTE neuve, tons pastel, demande $70. 669-9943.

151 ENCANS

-À ÊTRE VENDU-
Machinerie, outils, tracteur diesel avec attachements, camion Jeep, ménage de maison...tels que:
MACHINERIE: tracteur "M.F." diesel #1020 (seulement 200 heures) d'usure avec pelle avant "M.F." hydrostatique 4 roues motrices 22 c.v., Rototiller "Kuhn" EL25, souffleuse à neige "Qubota" B2551, rateau hydraulique, herse à dents 5', tondeuse à gazon 4', lame 4' large, chaînes à pneus, camion "Jeep" 1988 Comanche avec cabine, remorque 6'x10' Tandem, 2 tondeuse à gaz, ramasseur d'herbe, rouleau à terrain, charrue 1 oreille, coupeur d'herbage à gaz "Case".
OUTILS: soudeuse "Lincoln" A.C. 225 cric (jack) à plancher (2 tonnes), 2 scies à chaîne, scie à angles, chaînes, coffres d'outils, sableuse "Makita", meule "Makita", varloppe "Makita", réservoir à eau chaude 60 gallons, 2 fournaises électriques, chargeur à batterie, ensemble de "ratchet", scie à lame, fusils à peinturer, torches, 3 fusils à clous, scie à métal "Makita", table de travail "Black & Decker",
ANTIQUITÉ: ancien fne "repasseuse".
MÉNAGE ET AUTRES: lave-vaisselle "Kitchen Aid", sécheuse "Hot Point" à haut rendement, distilleur à eau "Aqua", système de son complet "JVC" avec 2 haut-parleurs, ensemble de sofa et causeuse inclinables, 2 berçeuses "La-Z-Boy", petites tables à café "Walnut", ensemble de s/manger, 11 morc. en frêne blanchi (neuf) (8 chaises, table, buffet, huche, payé $6,800), ensemble de salon (neuf) 4 morc., 3 tables de salon (neuf en laiton noir), caméra-vidéo "Panasonic", tél. "Panasonic" 33" (neuve), ensemble de chambre (2 bureaux, tête de lit, 2 tables de nuit, en bois), accordéon Piano "Honer", clavier "Yamaha", classeur, 2 encyclopédies complètes, table à micro-ondes, vaisselle de cabinet, ensemble de cuisine (table et 4 chaises sur roulettes), 3 éventails, 1 de 16" et 2 de 12", chaise "Miracle", table et parasol pour patio, environ 50 restants de rouleau de vinyl différentes longueurs et modèles, cabinet à médecine, fixtures, jardinière en laiton pour plantes, répondeur, antenne parabolique avec receveur "Duofone", 2 bicyclettes à vitesse pour homme et femme, 3 portes différentes grandeurs, 2 fenêtres, cadre pour porte de garage 12', acc. électriques et beaucoup d'autres...etc.
CONDITIONS: comptant ou chèques personnels avec bonne identification. Cantine et toilette sur les lieux.
Edgar et Marie Lavigne (613)443-5954. Encanteur bilingue, Régent Ménard (613)443-2884.

152 DIVERS À VENDRE

2 DIVANS, ensembles ou séparés; machine à coudre; réfrig. 561-8751.

3 MACHINES à liqueur, $2,700 ou meilleure offre. 663-0773.

5 TABOURETS de bar en cuir noir; poêle à gaz; toit ouvrant. 246-1067

7 FENETRES, 2 portes et 2 contre-portes, $55 ch. item. 561-9881

À BAS PRIX! Bois traité 1x6x5: $0.88, 2x4x8: $1.99, 4x4x8: $4.95; aspenite 7/16: $3.99 - $5.99, 3/4: $7.99; plywood 1/2: $14.39, 5/8: $16.79; plancher bois franc merisier: $0.89, chêne: $0.99; 1x3x8: $0.29, 2x3x8: $0.59, 2x4x12: $2.69, 2x6x12: $3.69, 16: $4.99, 2x8x12: $5.49. **Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720.**

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. Films adultes, $7 +. **663-9999.**

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

BAIN giratoire, vanité en chêne et douche en coin, le tout $1,000 ou meilleure offre. Possibilité d'achat à l'unité. Jour: **663-3088;** soir: **643-9506**

BAIN, lavabo, toilette, couleur sable, $200. 243-1268.

BÂTONS de golf, pour gaucher, $100. 986-6036.

152 DIVERS À VENDRE

BÂTONS de golf professionnels Mizuno (gaucher), 3 bois, 7 fers, 1 putter, utilisés 1 saison, valeur $700 pour $400 nég. 663-1350.

CHAISES ROULANTES à vendre **$125.** Centre santé ambulatoire, service 24h. 246-8462.

CLIMATISEURS 7,500-10,000 et 7,000 BTU, parfait état, $200 chacune. 643-9006.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. **682-8337.**

DOUCHE en fibre de verre, tuyauterie comprise, $150. 643-1810.

ECHELLE à moteur "haut rendement" avec moteur Honda, 5 forces, comme neufs. 819-449-6393, 777-5969.

ENSEMBLE complet pour le GOLF, marque Ping, 8 fers, 3 bois, très bon état. 777-4049.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAITES SUR MESURE, armoires de cuisine et vanité, mélamine, PVC ou bois. Prix négociable. **OMNI 2000 INC.,** 819-684-1723, Aylmer, Qué.

FIXTURES électriques 2 néons 4 pi, classeur latéral, 5 tiroirs. 243-6768.

FOUR à céramique 7.3 pi cu., Duncan Pro +, automat., payé $1,619, veut $900. 772-9667 de 9h à 20h.

GRANDE remise 10X14', finition vinyle, porte d'acier, 2 fenêtres, murs 2X6, plancher plywood 2X8, $2,200. 643-1279 après 17h.

GROS congélateur $175; laveuse $175; buffet et table antique, $600; mobilier chambre, 4 pièces, $300. 776-3890, 663-2384.

HORLOGE Grand-Père, $2,500. 243-3462.

JEU D'ÉCHEC GÉANT, Roi, 23 po aussi petits en chêne et plastique. **771-0401**

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio; fenêtres PVC toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas neufs, barils et contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

MACHINE à céramique 1995, modèle M.K. 660, prix à discuter. 246-8501

METIER à tisser 45 po avec ensouple et plusieurs accessoires. 986-8772.

MICRO-ONDES, plaque de cuisson, évier 2 pi profond. Jour 243-0546.

PETIT réfrig., tondeuse électrique, hors-bord 2 forces, $150. 243-3889

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLANTS pour haies ou plantations. **Epinette** (provenance semence du Colorado) $0.25 du plant. Après 17h: **(819)454-2008.**

PNEUS PNEUS PNEUS
PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

RÉFRIGÉRATEUR, brouette, banc de scie portatif, ensembles ski de fond et de golf. 782-4928.

REMISE DE BOIS, 7x9 pi, porte d'acier, meilleure offre. 243-1520.

ROTOCULTEURS, 8 c.v., $550; aussi tondeuse. 745-5676.

152 DIVERS À VENDRE

STÉRÉO avec 2 haut-parleurs puissants pour salle de danse; sofa-lit, état neuf. 565-2990.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard, ardoise, tapis neuf, bonne condition, $1,000. 770-3917.

TABLE de billard (ardoise). **Juke box** (disques compris). 427-5011.

TÉLÉS, magnétoscopes (VCR), systèmes de son (Onkio, Yamaha, Sony), air cli., moteurs hors-bord. 246-2264

VIDÉO-caméra Sharp. Téléphone cellulaire de poche. Petit commerce de céramique, bien équipé. Urgent, doit vendre. 446-7683.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS moteur à essence, 8 à 10 forces. 827-2262.

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

RECHERCHE 4 roues 50 cc, en bon état. Prix raisonnable. 986-8690.

REMPLISSAGE demandé: terre, sable ou roches seulement. 243-7399.

TERRE à remplissage demandée. Prix à négocier. 643-6495.

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, coin Notch et Ch. de la Montagne Nord, samedi 25 et dimanche 26 mai: articles de sport, jouets, jeux vidéo, vêtements, etc. Si pluie, reportée au 1er et 2 juin.

HULL. Le quartier Manoir Des Trembles vous invitent à sa super vente de garage, samedi le 25 mai. Au delà de 60 résidents vous attendent.

HULL, rue Jarry, près Polyvalente Mont-Bleu, vente de garage de rue, 25-26 mai. Articles de bébé et autres.

VAL DES MONTS, 2000 boul. Carrefour, à l'arrière du dépanneur M.B., 25 et 26 mai. Poêle à bois de cuisine, etc.

162 PISCINES

21 PI HORS-TERRE, 3 ans, 3 lumières, toile neuve, avec dôme et accessoires, grand deck à 2 paliers, $2,000 nég. Après 18h, 772-9668.

24 PI, hors-terre, échelle, toile, 3 ans, bon état, $1,000. 243-1385.

HORS-TERRE 15X25', bonne condition. 777-9053.

PISCINE Aqua Leader, 21 pi, ronde, 2 ans, toile solaire et hiver + accessoires, $1,700. Après 17h, 243-1642

PISCINE avec deck autour. 24 Pi de diamètre, + acc. $2,000 nég. **777-0236**

PISCINE HORS TERRE, 21 pi. Après 17h: 669-8068.

PISCINE hors-terre 18 pi, en bon état, avec accessoires, $300. 771-1600.

164 CAMPING

CAMPING Barbe, lac Perreault (région Lac Blue Sea), à 60 min. de la ville, réservez pour 1996 dès maintenant, très beau site avec tous les services. Pas d'animaux. **1-819-463-3494.**

CAMPING Domaine Chartrand, Lefaivre, Ont. Plusieurs roulottes à vendre, sites à louer. Piscine chauffée, beaucoup d'activités. **(613)679-2687**

164 CAMPING

DOMAINE DU LAC CEDRIÈRE
Montpellier, terrains pour roulottes, bord du lac. 819-428-3070.

RÉPARATION et **vérification** équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

APPÂTS, spéciaux mai, meilleurs prix, ménés, sangsues, vers. 663-1239.

CANOT 16 pi Cadorette fibre de verre; 5 tentes; 2 trottinettes. **827-2908.**

170 TRANSPORT DEMANDÉ

RECHERCHE transport, Buckingham/Ottawa Tunney's Pasture, 7h à 16h. 986-2363.

174 ANIMAUX

2 SHAR-PEI, vaccinés, vermifugés, $675. Après 18h: 770-3198.

À donner: 5 chatons, très beaux, bonne santé. 777-6293.

AQUARIUM, 100 gallons, équipé, $2,000. 682-6064.

BERGER allemand, chiots, vermifugés, vaccinés, $250. 683-3375.

BERGER allemand/collie, 4 mois, vacciné. Après 17h, 986-2837.

BERGER allemand mâle avec papiers, $150. 671-6509

BOXER 4 sem., fauve, ergots et queue coupés, vaccinés, vermifugés et certifiés, $375. 771-6318.

CANICHE noir, femelle, vacciné, $250. 669-6720

CANICHES Toy, mâles et femelles, prêts à partir le 22 mai, $350. **827-8827**

CANICHE "Toy", blanc-beige, mâle, 8 mois, enregistré, tatoué, vacciné, castré, vermifugé, ergots et queue coupés, $450. 595-9533.

CHATONS persans, affectueux, nez plats, vaccinés, $225 ch. Après 17h: 669-6404 ou laisser mess.

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATTE hymalayenne **"Blue Point",** enregistrée, opérée, $200. **595-4773**

CHIEN pug à vendre $350. 985-0853.

CHIEN Shih-tzu, mâle, opéré, $175. 772-5892.

CHIOTS berger allemand, pure race, mâles, très beaux, $150. 777-5579.

CHIOTS croisement Rottweiler/Bouviers des Flandres. 281-7602.

CHIOTS Golden Retriever, 10 sem., $280 chacun. 663-4022.

CHIOTS labradors, 7 sem., pure race, sans papier, $50 ch. 827-2356.

CHIOTS **Labrador** pure race, vermifugés, vaccinés, prêts. (819)463-3671.

CHIOTS rottweilers prêts à partir, $200. 246-5330 après 16h.

CHIOTS Yorkshire; schnauzer nains. Garantie santé 2 ans. 281-9115.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. 819-986-3968.

DALMATIEN, pure race, avec papiers, 3 ans, propre. 281-2046

DALMATIEN, pure race. $250: femelle, $200: mâle. 561-0716.

174 ANIMAUX

DALMATIENS, vaccinés, vermifugés, prêts à partir le 29 mai, $250. Après 17h: 281-7606.

DOBERMAN femelle 1 an, avec papiers, tatouée, cours d'obéissance, douce avec enfants, $400. 568-1473.

FEMELLE chiot husky sibérien, 8 sem., vaccinée, vermifugée, $200. **669-8189**

GOLDEN Retriever, mâle, 6 mois, $200 ou échange pour petit chien. **663-0659**

GOLDEN retriever femelle, très belle et intelligente, 11 mois, $350. **663-5868**

GOLDEN Retriever, femelle, pure, 9 mois, vaccinée, $450. 827-8939.

JEUNES canaris et cages, couples. 24 Kilroy, Aylmer, entre 18h et 20h. Bas prix.

JUMENT belge, pur sang, 16 ans; 1 hongre, 9 ans. 983-2703.

LHASA apso, chiots, 7 semaines, vermifugés, parents sur place, $225. 671-5683, 795-7436.

MELANGE caniche aussi caniche pure race, chatons persan. Tous vaccinés, garantis. 568-0546.

RECHERCHE chien qui serait à donner, propre, doux avec enfants et gardien. 777-7870.

RECHERCHE éleveur de: shih-tzu, maltais, yorkee, lhassa apso, caniche. Appeler Chantal: (613) **764-0812.**

ROTTWEILER, femelle, 2 1/2 mois, vaccinée, $200. 671-6735.

SCHNAUZER NAIN, 4 mois, race pure, mâle, vacciné, vermifugé, avec acc., $400. 243-6876.

SHIH TZUS, 7 sem., beau choix, élevage-maison, $250. **819-467-2033**

ST-BERNARD, chiot, mâle, poil long, 7 semaines, $400. 443-2228.

ST-BERNARD, purs, nés en août. Réservations, après 16h: 671-6673.

174 ANIMAUX

SUPERBES chiots American Esquimau, $450. Chiots Lévrier Afghan, $525, vermifugés, vaccinés. **281-1007**

TERRIER mélangé, 4 1/2 mois, doux avec enfants, $125. 682-4405.

VENTE de CANARIS: femelle et mâle. Jean, 595-0353.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

CANTLEY. Pâturage + vente de coupe de foin (240 acres). **827-3829, 778-4130**

178 JEUX, JOUETS

TABLE de train miniature, 5x8 pi, modèle HO, locomotives, wagons, prix négociable. 568-5255.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

CONCASSÉ 03/8, terre noire et à jardin. 777-6112, 775-6355.

"TOP SOIL", terre à jardin, fumier, 1 verge et plus, livré ou non. **669-2270.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS cours d'été, professeure d'exp., prix avantageux. 427-6421

CONVERSATION anglaise! Oui! Le professeur de la télé! Marcel b.a. **777-6564**

COURS de mathématiques par enseignante d'expérience, niveau secondaire et collégial. (613) 591-8688

COURS DE TENNIS débutant et intermédiaire. Carl 777-4892.

COURS PRIVÉS en informatique, $7/h, $25/jour, $150/sem., par éducateur professionnel retraité. 685-0563.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Ne cherchez pas midi à quatorze heures. Une mélodie vous grise. La veine ne vous quitte pas. Vous supprimez une rivalité. Impossible de nier la vérité. Votre optimisme s'avère contagieux. On ne peut créer avec rien.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Ne soyez pas trop téméraire. Vous installez bien vos positions. L'autre sexe se fait valoir. Ici-bas tout passe et tout change. Incident sans suite. Agréable message. On vante votre raisonnement. Pas de remarques.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

On vous pose une question indiscrète. Vous solicitez un concours. On apprécie vos connaissances. Une promesse n'est pas tenue. Le temps perdu ne revient plus. Nouvelle figure. Un être se montre entreprenant.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Au grands maux les grands remèdes. Une personne survient à propos. Le chat sort du sac. Il vous manque certaines précisions. On vous accompagne à un endroit intéressant. Une chose devient douteuse.

LION
du 23 juillet au 23 août

Il se produit des développements inattendus. Deux camps s'opposent complètement. Ne tombez pas dans l'excès. Il y a de la joie dans l'air. Nouvelle importante. Vous vous passionnez vite.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Le passé finit par s'oublier. Ne vous esquivez pas de l'autre sexe. Les amis sont sensibles. On vante votre hospitalité. Une tentative vous distingue. Vous avez une belle chance d'exercer votre esprit. Vous faites une heureuse découverte.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vous soulevez des commentaires favorables. Les personnes intelligentes finissent toujours par s'entendre. Ne vous entêtez pas sans raison. On vous révèle un secret. Le bonheur est entre vos mains. Votre rôle se raffermit.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Un mouvement s'accélère. Une ressemblance vous induit en erreur. L'espoir grandit en peu de temps. Le nouveau ne manque pas. Un doute se dissipe. Vous vous trouvez devant un fait accompli. Vos principes sont solides.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

On vous fait entrevoir de brillantes perspectives. Des coeurs vibrent à l'unisson. Une question est réglée à votre avantage. La variété vous plaît. Ne restez pas dans le statu quo. Une remarque est mal saisie. Incident inoubliable.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous donnez un bel exemple. Vous dérivez quelque peu. Restez dans le courant. On ne saurait ébranler votre décision. Il faut ménager la chèvre et le chou. L'autre sexe a des dispositions amicales.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

On vous dit franchement une vérité. Des sensations sont inexplicables. Vous n'attendez pas pour rien. La psychologie de l'autre sexe l'emporte. L'expérience établit des différences. Une aventure se termine bien.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Il faut savoir s'affirmer en tout. Votre horizon est fort prometteur. Vous améliorez vos positions. Votre affection est constante. Vos amis apprécient votre initiative.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, menus affichés, jeux int./ext., bonnes références. 643-3067.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas",** endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ans, à la sem., + dépannage, repas chauds, cour clôturée, non fumeuse. Tante Colette: 663-5445.

0 À 5 ANS, secteur des Hautes Plaines, le jour, lundi au vendredi. 11 ans d'expérience. Diane, 771-0303.

0 À 6 ans, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 ET PLUS, éducatrice non-fumeuse, de 6h à 18h, références. 561-6895.

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

18 MOIS à 5 ans, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

2 À 5 ANS, secteur Mont-Bleu, maman de 2 enfants. Lise, 777-7624.

3 À 4 ANS, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. 777-1635.

5 ANS ET PLUS, en face de l'école L'Oiseau Bleu. Références. 561-3036.

6 MOIS à 12 ans, pour horaires variés, jour/soir/fin sem., reçus. 243-1863.

6 MOIS et plus, 10 ans d'expérience, secteur du Dôme. 778-7638.

322 GARDERAIS ENFANTS

AGENCE de services de garde en milieu familial **La Gatinerie** a des places disponibles à Gatineau (enfants 0 à 12 ans), **éducatrices reconnues** avec formation, programme d'activités, **possibilité d'aide financière,** saine alimentation, reçus d'impôts. 561-2626.

CANTLEY, garderait enfants, dépannage, chaleur, bon soins. 827-1217

CHEZ moi, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçus. 771-4149.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tout âge, secteur école de la Montée. 643-3838.

GARDERAIS enfants sur semaine, chez moi. 669-0482

GARDERAIS enfants, 0 et +, avec reçu, secteur Templeton. 663-6995

GARDERIE LES PETITES MERVEILLES service d'une infirmière, heures: 6h30 à 17h30, menus équilibrés. Enfant épanouï, c'est garanti! 243-2197.

INFIRMIÈRE
Dès 6h30, programme éducatif, activités ext., saine alimentation. **771-1118**

LA Sablonière, 2 à 8 ans, repas équilibrés, activités int./ext., bon encadrement. 663-4314, 669-7246.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 18 mois +, programme éducatif, places disponibles pour l'été. 663-0727

322 GARDERAIS ENFANTS

MAMAN, 0 et +, bons soins, bons repas, cour, **attentive aux besoins,** temps plein, partiel et soirée, secteur St-Jean-Bosco. 777-7870.

MAMAN, 1 1/2 et plus, cour clôturée, repas équilibrés, dîneurs bienvenus, près de l'école La Source. 243-7578.

NANNY, ferais votre ménage et garderais vos enfants à temps plein ou partiel. 749-5426.

OUVERT 24h, milieu familial, **garderie Le Charme Dort,** secteur Canipco, éducatrice d'exp., cours R.C.R. **643-1017.**

Parc de la Montagne, places disponibles pour enfants 9 mois et enfants d'âge scolaire, activités adaptées, repas équilibrés, sorties ext. 772-1091, après 19h: 775-9670.

SECTEUR LA SABLONNIERE, 6 mois+, dîneurs bienvenus, non-fumeuse, expérience, références. **Dépannage pour l'été.** 663-6390

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

VANIER, mini relais familial: activités, sorties éducatives, repas équilibrés, temps plein/partiel. 747-1478.

VOUS recherchez une gardienne responsable, qualifiée, dynamique, adorant les enfants, qui respecte vos attentes et où vos petits amours seront en sécurité, 2 places disponibles. Appelez-moi: 663-4805.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ÉVITEZ le décrochage scolaire de votre enfant. Contactez la Clinique de Lecture et d'Écriture. 770-8875.

L'ORDI MULTIFORMATION
Adaptée selon vos besoins et votre horaire. Ouvert 7 jours/sem., abordable et réaliste. 335 rue Main, **663-3911.**

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC
895, boul. de la Carrière
Hull

Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268 VISA

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CENTRE d'exercice York 2001 et banc avec poids et haltères. Prix à discuter. 561-0749

ENSEMBLE d'HALTÈRES, $325 nég. 243-6818.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EQUIPEMENT conditionnement physique York 2001 + accessoires, valeur $500, demande $150. 2 sem. d'usage, comme neuf. 684-7216.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS de chauffage, grosses quantités, minimum 25 cordes. 246-1041, 772-1154.

BOIS de chauffage à vendre. 778-4554.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

CLIMATISATEUR Kenmore vertical, 6,000 BTU, $300. 770-9898.

LE SPÉCIALISTE DU BOIS DE CHAUFFAGE. Pag.: 593-5344.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

A LIQUIDER et/ou achèterait équipement de restaurant complet, à bas prix. Jack au 772-0296.

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

COMPTOIR de viande à vendre. 777-8417.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

MEILLEURS prix en ville! Equipement usagé et neuf: congélateur à portes vitrées, four à pizza électrique, four à pain, verrerie, vaisselle et ustensile. Et beaucoup plus! 663-0562

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 365

AH! CES PSYCHIQUES!

Inconnu des rencontres amicales, le «psychique» se retrouve parfois - trop souvent diront certains - lors des compétitions de tous niveaux. Pour ceux qui en ignoreraient la teneur, il s'agit d'une déclaration ayant pour objet de mettre les adversaires sur une fausse piste. D'ordinaire ses adeptes le pratiquent, alors que non-vulnérables, avec l'annonce d'une couleur majeure (Pique de préférence) où ils sont à court et une distribution qui compte un nombre de points bien en-dessous de ceux associés à une ouverture normale. En voici un exemple qui a eu lieu lors d'un championnat international opposant des équipes canadienne (en Est/Ouest) et italienne.

DONNEUR: OUEST
VULNÉRABLES: N/S

	♠ AD9 ♥ AR854 ♦ AR10 ♣ V3	
♠ 42 ♥ 632 ♦ V7532 ♣ 1074	N O E S	♠ R108765 ♥ 109 ♦ D64 ♣ D8
	♠ V3 ♥ DV7 ♦ 98 ♣ AR9652	

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♥ (?)	Contre	1 ♠	3 ♣
Passe	3 ♥	Passe	3 SA
Passe	4 ♣	Passe	4 SA
Passe	6 ♣	Passe	Passe
Passe			

ENTAME: QUATRE DE PIQUE

La déclaration du joueur en Ouest est évidemment un psychique puisqu'il ne possède que trois petits Coeurs et un seul point d'honneur. Il n'en fallait pas moins pour embrouiller et désorienter les Italiens qui, après des déclarations pas toujours orthodoxes, finirent par se rendre au chelem. Au petit chelem à Trèfle lequel n'était pas, loin de là, le meilleur contrat.

Toujours perturbé par les enchères adverses, le déclarant tenta l'impasse à la Dame de Pique qui échoua. Il devait par ailleurs perdre un Trèfle et son contrat.

Sans ce psychique, l'équipe Nord/Sud se serait rendu paisiblement à 6 ♥ ou 6 SA, voire 7 ♥; autant de contrats aisément réalisables compte tenu de la distribution (6 SA aurait été atteint après une ouverture à 2 SA par Nord. De là l'entame peu facile d'Est qui ne concède qu'un pli à Trèfle).

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

ROTISSOIRE à poulet, mélangeur à pâte, réfrigérateur portes vitrées, four à pizza, trancheuse et scie à viande, tables et "Hot-dog" vapeur, friteuse, couteaux patates. **776-3611, 827-4765.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER - 2e - 3e abri hypothécaire, achat, refinancement, 7 jours/7. **643-2811, 778-4495.**

1ER 2E 3E ACTE d'hyp. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon 771-6641, 773-2926.**

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Achat ou refinancement de propriété (1ers et 2e hyp.)

Même avec difficultés à prouver revenu ou mise de fonds?
Gilles P. Lorrain
246-0529

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIMERAIS faire l'entretien de résidence et commerce. 246-1706.

FEMME d'expérience ferait votre entretien ménager et aussi grand ménage. 671-6489.

INFIRMIÈRE licenciée donnerait soins aux personnes âgées et handicapées dans maisons privées, disponible le jour, le soir ou la nuit. 446-1613.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S avec clientèle demandé(e)s pour salon à Gatineau, près Hôtel-de-Ville. Louise, 243-5852

COIFFEUSE avec clientèle demandée qui a une très grande considération pour sa clientèle et de l'ambition personnel. Suzanne, 246-3080.

COIFFEUSES avec clientèle demandées dans salon à Templeton. Appelez Ginette, **663-7824.**

PETIT local à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, dans salon coiffure. Nancy, 243-8555.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

ALTA VISTA, temps plein, pour bébé de 20 mois, chez moi ou chez vous, contrat d'un an, à compter de juillet ou septembre, 8h-18h, lundi au vendredi. 523-8150 de 18h à 21h.

CHEZ-MOI, lundi et mardi soirs, de 14h45 à 23h, Projet des Fleurs, Templeton. Références. Laissez message: 663-2957.

325 OFFRES D'EMPLOI

18-35 ANS? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte $$$. **568-4795.**

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

AUXILIAIRE OPTOMÉTRIE
Temps partiel (disponible le soir aussi). Bilingue. Expérience dans la vente pour présentation de montures. Dynamique, entregent. Faire parvenir C.V. au 619 rue Principale, Buckingham, J8L 2H4, avant le 25 mai 1996.

BARMAID, bilingue, avec exp., s/manger. Demander Luc: 561-1534.

BESOIN danseuses exotiques 18 ans et +, avec ou sans expérience. Entraînement disponible. Appeler Elie. (613)233-9333.

CANADIAN TIRE de Hull est à la recherche d'un commis aux pièces automobiles. Exigences: connaissance approfondie des pièces automobiles, voitures importées, nord-américaines, connaissance de l'informatique, disponible à travailler le jour, le soir et fin de semaine, diplôme de secondaire 5. Venez remplir une demande d'emploi d'ici samedi le 25 mai, 9 boul Montcalm, Hull. Seuls les candidats retenus seront contactés.

CHAUFFEUR de remorque (towing), 25 ans et +, classe 1 ou 3, avec expérience. 561-8866, entre 9h et 17h.

CLINIQUE moderne recherche assistante-dentaire bilingue, dynamique et professionnelle. Expérience requise. 771-3368.

325 OFFRES D'EMPLOI

COUPLE concierge bilingue, avec expérience et références pour hôtel-appartement de 40 chambres. Nous offrons garçonnière et salaire. Appeler au 772-9672, après 13h.

CUISINIER avec expérience. Se présenter chez Gatineau Pizza au 344 Main, Gatineau. 663-6771.

DESTINATION TRAVAIL
en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, offre aux prestataires d'assurance chômage la possibilité **d'une recherche d'emploi intensive, efficace et dynamique** d'une durée de 3 semaines. N'attendez plus que le téléphone sonne, contactez-nous au 744-4508. Tous nos services sont gratuits.

DOIT aimer le télémarketing, être organisé, clientèle régulière, paie par semaine, 3 postes disponibles. Pour rendez-vous, après 20h, 773-8282.

ÉTAPE
Programme de formation en bureautique (WordPerfect, Lotus, Windows) pour femmes francophones résidant en Ontario. Août 1996 à janvier 1997. Exigences: être prestataire d'assurance chômage, taper 30 M/M et réussir tests d'admission. Appeler dès maintenant pour inscriptions: 237-9559

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FORMATION PONCTUELLE
INDIVIDU/ENTREPRISE
Aide financière disponible
Windows 95, MS Word, MS Excel, encadrement individuel. Collège informatique entrepreneurship (Permis ministère #474510) **770-6756.**

LALLIER AUTOMOBILE HULL recherche peintre (h. ou f.), minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 981 bl. St-Joseph à la carrosserie et voir Richard Chénier.

L'INTERNET peut vous trouver un emploi à travers le monde. 243-8967

OTTAWA SELECT PRINTING INC.

REPRÉSENTANT EN IMPRIMERIE POUR RÉGION OTTAWA-HULL

Expérience en vente d'imprimerie obligatoire.

Faire parvenir C.V. à:
OTTAWA SELECT PRINTING INC.
1490 Star Top Road, Gloucester, Ontario K1B 3W6

MASSEUSES demandées pour massage à domicile, avec ou sans expérience. Après 17h, 795-8325.

MODÈLES recherchées pour studio photo. $$$. 729-4466.

NETTOYAGE domestique Aylmer, recherche ménagère, 3 jours/sem., auto nécessaire. 684-5785.

PRESTATAIRE D'ASSURANCE CHÔMAGE
La recherche d'emploi ce n'est plus comme c'était! Possédez-vous les derniers trucs? Appellez-nous immédiatement le Club La Relance au 770-6444.

RECHERCHE jolies filles, 18 ans + pour agence d'escorte. 568-8353.

RECHERCHE réceptionniste pour studio photo. 729-4466.

RECHERCHONS vendeur(se) portes/fenêtres, qualifié(e), bilingue. Rendez-vous, **744-7600,** laisser message, **pag.: 783-8073.**

RELATIONNISTE
Temps plein ou partiel, idéal pour personnes retraitées, pour représenter manufacturier de meubles exclusifs auprès d'institutions, agences gouvernementales et autres. Commission intéressante. Pour entrevue, Gilbert Bélanger, 9h à 16h: **819-986-9310.**

TECHNICIEN licencié en gaz naturel, niveau 1 ou 2. Expérience/capacité de travailler sur climatiseur résidentiel. Propre véhicule de service si possible. Licence et permis de conduire en vigueur. Certificat pour manutention réfrigérant un atout. Recherchons technicien de serice, bilingue, emploi long terme. Appeler au 747-0763 entre 8h et 17h.

URGENT, compagnie d'imprimerie recherche un représentant(e) pour secteur Ottawa, bilingue un atout; un pressier qualifié pour presse 2 couleurs, bilingue un atout. Communiquer votre C.V. par téléphone au 613-731-8425 ou par fax 613-731-8693.

VENDEUR en plomberie, avec expérience, salaire à discuter, disponibilité immédiate. Pierre: 246-7788.

VENDEZ **AVON,** près de chez vous ou au bureau. Horaire flexible et formation gratuite. 232-8585.

VOUS désirez perdre 15, 20, 30 lb ou plus? 100% naturel. Garanti. Suivi personnalisé. Depuis 10 ans à votre service. Nathalie, 783-5570 (pag.)

325 OFFRES D'EMPLOI

Un de nos concessionnaires autorisés Toshiba est à la recherche de 1 candidat(e) professionnel(le) intéressé(e) à une carrière pour travailler comme:

Représentants(tes)

Les candidats(tes) seront responsables de vendre notre ligne complète de copieurs et de télécopieurs. Un programme de trois (3) mois est fourni pour acquérir les techniques nécessaires pour apprendre les hautes performances de nos systèmes.

Toshiba est reconnu et accepté comme l'un des plus importants manufacturiers électroniques dans le monde. Si vous êtes un(e) diplômé(e) du collège ou de l'université avec une ou deux années d'expérience et que vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe gagnante, faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courrier ou par télécopieur à:

Toshiba Canada
440, avenue Laurier, pièce 200
Ottawa (Ont.) K1R 7X6
Fax: (613) 789-6171

Boom de journaux

Travail disponible pour 30 semaines et plus, 20 - 30 ou 40 heures/semaine, possibilité 7,25 $ et plus de l'heure.

Pour inf. Steve 568-7870

VOUS êtes immigrant(e) reçu(e) depuis moins de 3 ans au Canada? Vous habitez au Québec? Vous êtes à la recherche d'un emploi? Vous voulez connaître le marque du travail? Appelez Lyne au 561-7608, Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais. **Service gratuit.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN d'une secrétaire sur appel. Appeler le jour au 770-7928.

TEMPS-PLEIN, réceptionniste pour bureau d'optique, exp. préférable. Téléphonez: 776-0188 ou 246-1699.

AYLMER

2 chambres à coucher, à partir de **435$**

COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

Bureau : 90 Eardley #102
Heures d'ouverture : 9h à 21h
684-9836

373 PERSONNEL MÉDICAL

RECHERCHE médecins pour ouvrir clinique médicale ou dentaire dans un centre d'achats. La seule clinique pour une population de 2,200 personnes. 281-5393, pag. 778-9984.

374 PERSONNEL HÔTELIER

1ER JUIN. Ecole des Maîtres, bar et service aux tables. **1-800-561-1781.**

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de bar, début 3 juin. **247-6260.**

SERVEUR/euse, cuisinier/ère, avec exp., se présenter à la brasserie St-Louis, 12 rue St-Louis, entre 13h et 16h, demander pour Gilles.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ-BISTRO A.L. Van Houtte, 265 Catherine à Ottawa, recherche personnel de cafétéria avec expérience, voiture indispensable. Demander Stéphane ou Héry au 237-5305.

CHEF cuisinier(ère) avec un minimum de 5 ans d'expérience en fine cuisine. Se présenter avec C.V. entre 15h et 17h au 138 rue Wellington, Hull.

CUISINIER(E) avec expérience pour pizzeria. 15 à 20h/sem. 663-3223

PLONGEUR(EUSE) du lundi au vendredi de 8h à 15h. Sylvie au 36 Laval, Hull, avant 10h30.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE d'eau de source établie depuis 1889 recherche 3 candidats pour combler différents postes dans la vente. Salaire de base + commission. Exp. un atout mais non essentielle, formation comprise, belle personnalité. (613) 783-9010, (819) 643-4815.

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, $310, 38 Notre-Dame, libre 1er juil., poêle, réfrig. 684-8451.

1 CHAMBRE à coucher, 1er avril, $475 + frais. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juil., août, $450. 682-7559.

1 CHAMBRE ET GARCONNIÈRE, 2 mois gratuits, libres immédiatement, stat. inclus. 773-7765.

1 CHAMBRE ou studio, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., pour personne 50 ans et plus, pas chauffé, ni éclairé, $480. **684-9398.**

2 CHAMBRES, $525, garage, cour, prises lav./séc., juillet. 778-2626.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demandez notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, balcon, grande cour, $375 ni chauffé, ni éclairé. 682-2007

2 CHAMBRES, balcon, spacieux, prise lav./séc., juil., $580/mois. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., **juillet,** $580. 24 Vanier. 684-6873.

2 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, $550/mois, secteur tranquille, près écoles. Nicole, 685-0279.

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, $900/mois, 1er juillet, 684-6489.

2 CHAMBRES, logis spacieux, balcon, prises lav./séc., vue sur marina, libre 1er juin. 684-7668.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juil., prise lav./séc., stat., remise ext., puits lumière, $590. Après 17h: 770-1572.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., prise lave-vaisselle, libre 1er juin ou juil., $650 pas chauffé, ni éclairé. **684-8358**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prise lav./séc., quartier patrimonial, bois franc, stat., $545. **684-4275.**

2 CHAMBRES, quartier résidentiel, grand, clair, cour clôturée, $530/mois, 1er juil. Jour 992-9477, 561-4473.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, 2 stat., récent, très propre, superbe vue. 747-9631, pag.: 593-1486.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $600/mois. 682-4700.

3 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, place Lavigne, $585. 685-0222

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, stat., libre 1er juin ou juil. 684-0604.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495+, libre, juin. Spécial. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1-2-3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 643-3704.

1-2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

1-2 CHAMBRES (semi s/sol), tapis neufs, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., 1er juil., $450 et $500. 246-5895, pag.: 772-6417.

1 CHAMBRE, 10 rue Rodolphe, libre, $385. 770-5755, 243-2197.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin, $395 pas chauffé/éclairé. 669-7158, 643-2350

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrig., lav./séc. ou non, neuf, $450 pas chauffé, ni éclairé. 663-5482.

1 CHAMBRE, 1er juin, $460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre.** 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er juin. Pour information: 669-1200.

1 CHAMBRE, 1er juil., ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., personne tranquille, $375. 243-4040.

1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, 251 Broadway O., $385. Pour 1 personne. 243-8810.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 appareils, foyer, stat., $450. 770-8880, **246-2765.**

1 CHAMBRE, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé, $380. 561-6398.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $450 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., juin. **643-1954**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, $470 chauffé, éclairé, 2 appareils, à Touraine. 246-1791.

GESTION IMMOBILIÈRE

IMMOGEST

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

2 chambres **243-5182 et 568-2660**
3 chambres **246-3363 et 246-9622**

Plus: condos luxueux en béton 246-1751

MOTS CROISÉS

NO 3228 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Agacement.
2 - Tueur - Feras du tort à.
3 - Plante vivant au bord des eaux - Bois noir.
4 - Pièce de la bride qui passe sur la nuque du cheval et supporte les montants - Hosto.
5 - Indium - Difficile à résoudre.
6 - Cheville - Palladium - Cerfs aux bois aplatis.
7 - Trop minutieux.
8 - Semblable - Démissionner.
9 - Mettre à l'écart - Armée, à l'époque féodale.
10 - Câble pour maintenir en place un navire - Informa.
11 - Singera - Bourriquet.
12 - Caboches - Bref passage introduit dans un programme de télévision.

VERTICALEMENT

1 - Fonderait.
2 - Personne qui protège les artistes en les aidant financièrement - Escarboucle.
3 - Emporta - Échelonnait.
4 - Mois - Ingambe.
5 - Tape sur le clavier d'une caisse enregistreuse (Suisse) - Platine - Roche sédimentaire.
6 - Faire disparaître une maladie.
7 - De là - Erbium - Parcourue des yeux - Paresseux.
8 - Non habillée - Divagua.
9 - Tête - Marches.
10 - Époques - Prénom masc.
11 - Du temps passé (d') - Développement.
12 - Lac d'Italie - Quittant un lieu.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3227

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	T	E	L	A	S	■	A	N	G	E
2	I	D	O	L	E	■	U	E	L	E	■	R
3	M	O	U	E	T	T	E	■	A	S	T	I
4	E	R	R	E	■	H	U	E	R	■	A	G
5	T	A	N	■	P	Y	R	O	M	A	N	E
6	I	B	I	D	E	M	■	L	E	V	R	E
7	S	L	O	O	P	■	A	E	R	E	E	■
8	M	E	N	D	I	E	R	■	A	R	C	S
9	E	■	S	I	A	L	I	S	■	E	S	T
10	■	O	■	N	I	G	A	U	D	S	■	A
11	A	B	I	E	T	I	N	■	U	■	M	G
12	C	I	L	S	■	N	E	G	O	C	I	E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2						■						
3							■					
4								■				
5			■		■					■		■
6				■			■					
7		■									■	
8					■							
9									■			
10							■					
11								■				
12						■						

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, $495, grand, chauffé, éclairé, foyer, piscine. **669-5051.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, $450. 643-8655.

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, très propre, près Labrosse, $445. **243-3412**

1 CHAMBRE, 5 René, poêle, réfrig., $375/mois, 1er juil. 243-0564

1 CHAMBRE, air cli., câble, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450/mois, boul. Maloney E., **663-1223, 663-8303**

1 CHAMBRE, app. Mont-Joye, bd Du Progrès, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., $485. 246-9277

1 CHAMBRE, beau coin, chauffé, éclairé, piscine et câble gratuits, juin ou juil., $475. 243-4016, 561-0516.

1 CHAMBRE, bord rivière, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., prises lav./séc., $450. Après 17h, 243-1073.

Les Immeubles **E. TASSÉ** *Ltée*

50e ANNIVERSAIRE E. TASSÉ

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-0714
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0281

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $400. 243-0426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montcalm, libre. 986-3552.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er juillet, $475. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Promenades, mai-juin. 561-7371.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi s/sol, entrée privée, $375, ch. St-Amour. 246-3454 après 17h30.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Glaude, $375/mois. 663-1231.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle réfrig., $360, 280 Brébeuf. 669-8974.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, app. disponibles 1e et/ou 2e plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, immédiatement ou juil. 1996, $490 chauffé, éclairé, (1) poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE dans 4 logis neuf, cour, grand stat., près Promenades, $420, 1er juil. 643-4195.

1 CHAMBRE, Du Coteau, pas chauffé ni éclairé, remise, pas d'animaux, 1er juil., $460. 561-2226, 243-3542.

1 CHAMBRE, grand, propre, stat., $470/mois, libre. 243-0508.

1 CHAMBRE + lit mural salon, moderne, 5 appareils, air cli., chauffé, éclairé, câble, stat., très beau quartier, idéal pour couple, $580, libre. Faut voir. **663-2562** soir.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., $420/mois, tout rénové. 246-0015

1 CHAMBRE, Limbour, 1er juillet, 2 appareils, rideaux, stat., remise, pas chauffé, ni éclairé, $400. 243-8929.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé, stat., $395. Après 17h: 561-1026.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, stat., 1 poêle/réfrig., **réduction pour bail 15 mois**, près Promenades, $450, pas d'animaux, juin-juil.-août. **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE neuf, Limbour, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé. 827-0359

1 CHAMBRE, neuf, moderne, stat., remise ext. Pour visite: 568-1343.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., $450, imlibre. 643-9297, 199 de Malartic.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, neuf, très grand, stat., remise. 663-5021.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $390-$400. 663-1986.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, juil., appareils, $350, tranquille. 521-8554

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., $395. 643-9233.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., peint, tapis neuf, tranquille, **près Promenades,** possession flexible, $410. **243-4528**

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 663-9895.**

Propriétaires ! Louez rapidement.
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1 stat., $375 pas chauffé, ni éclairé. **671-1578.**

1 CHAMBRE, rénové, meublé ou non, Côte d'Azur, chauffé, éclairé, câble, télé, 2 appareils, libre, $500. Gisèle: 232-2842, 663-1202.

1 CHAMBRE, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $325, pas d'animaux, 1er juil. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Laviollette, poêle, réfrig., stat., grand, $365. Jour: 777-2959, soir: 772-9659.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE, secteur Templeton, 15 mai, poêle, réfrig., 643-4975.

1 CHAMBRE, secteur Limbour, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $400, libre. 561-3772.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prise lav./séc., $485, 1er juin. 246-0725, 773-7786.

1 ET 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, entrée privée, stat., prises lav./séc., $440, $550, 1er juin-juil. 771-1870, 243-0694.

1 ET 2 CHAMBRES, luxueux, balcon sur Marché Notre-Dame, bois franc, céramique **ET** beaucoup plus, libres. Chantal, 663-6099.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES, entrée privée, remises. 568-9626, 246-2621.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

1 OU 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $365. 643-2302.

2+1 CHAMBRES, rue Essiambre, spacieux, paisible, cour, ni chauffé ni éclairé, $545, juin-juillet. 561-4717.

SUPER promotion *Choisissez votre décor*
Grand 4 1/2 à louer à Gatineau.
Contactez Louise Lanthier
246-9727

2-3 CHAMBRES, triplex ensoleillé, frais peint, $550 **chauffés,** prise lav/séc, **rangements,** adulte. **827-3829, 778-4130**

287 NORTH, frais peint, grand 1 chambre, foyer, chauffé, 663-7533.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
Chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er juin, **1 mois gratuit,** rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, à partir de $460, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 101 Cousineau, triplex neuf, en arrière du MacDonald, balcon supérieur, juillet. 246-3560.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, $530, pas chauffé ni éclairé. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** imm. 4 ans, pour personnes âgées, bien isolé, prise lav./séc., près Promenades, tranquille, à partir de $500. 568-2345, soir: 561-1370.

2 CHAMBRES, 1er juil., **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, libre, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, dans triplex, 2 stat., porte patio, prises lav./séc./lave-vaisselle, très éclairé, très propre, tranquille, $580. 669-0604.

2 CHAMBRES, 1er juin, style condo
Haut d'un 6 logis, entrée privée, impeccable, grand, $530. **663-9717.**

2 CHAMBRES, 1er juil., dans 6 logis spacieux et très tranquille, prises lav./séc., remise, stat. avec prise, $575. 246-3902.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 126 de Charny, immédiatement, remises, prises lav./séc., 2 stat., $560. 669-0287, 568-4616.

2 CHAMBRES, 1ER MAI, JUIN.
Spacieux, énorme balcon, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **568-9955,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 139 de Candiac, près Nicolas Gatineau, triplex, spacieux, remises, prise lav./séc., juil. **772-2497.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, frigo, prises lav./séc., stat., $485. 669-7617.

2 CHAMBRES, 1er juil./sept., très propre, $515 non chauffé ni éclairé, balcon, près Promenades. 599-3298.

2 CHAMBRES, 1er juin, 1042 Notre-Dame, pas chauffé ni éclairé, $570. Après 16h30, 671-5186, 671-1297.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 53 Stéphane, paisible, 1er juil., stat., prise lav./séc., remise. **568-2050, 243-0357.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, moderne, très éclairé, neuf, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $525. 663-1242.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1er juil. ou avant, **1 mois gratuit,** près Labrosse, $580 et $610 pas chauffés. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er juin et juil., près Promenades, $510, stat., prises lav./séc., remise ext. 246-7573, 594-4225

2 CHAMBRES, 1er juillet, cour, grand, entrée privée, $500. 669-1155.

NOUVELLE ADMINISTRATION
À deux pas des Promenades et du Casino
1, 2 et 3 ch. à coucher
à partir de 425 $/mois
Maisonnette
3 et 4 ch. à coucher
à partir de 650 $/mois
Incluant : eau chaude, 1 stationnement gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo.
246-3307
5, rue Lauzanne # 100
ALFID

2 CHAMBRES, 1er août, rue O'Farrell, $540 et $555 pas chauffé. 246-8239, 778-3516.

2 CHAMBRES, 1er juin, $530 chauffé, éclairé, 2 appareils, **1 mois gratuit.** 568-3758.

2 CHAMBRES, 23 Laurier, $525; 1103 Notre-Dame, $550; prises lav./séc., stat., pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. 663-6053.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $560. **246-9787.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur si désiré, mai, juin, juillet et août. 243-2901.

2 CHAMBRES, 304 East, 1er juin, prises lav./séc., $375. **241-5412, 669-1076**

2 CHAMBRES, 309-311 de l'Hôpital, stat., à partir de $550. 669-9664

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, $525. Pierre ou Paul-André 669-4722

2 CHAMBRES, 3 logis neuf, prises lav./séc., stat., secteur très tranquille, $565/mois. 762-0425.

2 CHAMBRES, $430, installation lav./séc., 1er juin. 663-7741.

2 CHAMBRES, $495/$535 chauffés, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819

2 CHAMBRES, 49 St-Antoine app. B. $440, immédiatement. 568-9040

2 CHAMBRES, $480, 1er mai, 298 rue Lévi, stat. 595-1745.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, mi-juin; 3 chambres, semi s/sol, $650 chauffé, éclairé. 682-2150.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, $525, tout bois franc, pas chauffé, ni éclairé, repeint, Templeton, libre. 671-4849, 827-3829.

2 CHAMBRES, 5-A Matapédia (app. modèle), non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., entrée privée, juil./août, **1 mois gratuit** ou rabais mensuel: 1er $480, 2e $490, 3e $505. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, $533, grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, rue Chénier. 595-8550.

2 CHAMBRES, 6 logis, près Promenades, **tapis et peinture neufs,** prises lav./séc., mai, juin, juil., $530. **643-1459**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 281-0968, 594-0872.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 94 Laflamme, 1er juillet. 568-9146, 243-1089.

2 CHAMBRES à la campagne, superbe, 5 minutes de la ville, chauffé, éclairé, 4 appareils, $600. 246-2063

2 CHAMBRES, Av. Gatineau, triplex, spacieux, propre, remise, prise lav./séc. Après 19h: 243-5081, 243-6524.

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $530/mois. **663-9937**

Le groupe immobilier LLMR/LLNT
- 2 chambres
- Entrée privée
- Prise pour laveuse et sécheuse
- non chauffé, non éclairé
- Possibilité d'un 2e stationnement

1 mois gratuit ou rabais mensuel
1er étage 480$
2e étage 490$
3e étage 505$
Visite libre
sans rendez-vous au 5-A Matapédia, Gatineau
Lundi au vendredi 19 h à 21 h
Samedi et dimanche 14 h à 17 h
Appartements disponibles sur Matapédia, Acadie et Curé-Presseault
Occupation juillet/août
(819) 771-8707

2 CHAMBRES, avec ou sans appareils, prises lav./séc., bas semi split, entrée privée, stat., chauffé, 1er juin, $540. 663-5665.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., 1er août. 663-8351.

2 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 243-1412.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., eau chaude, $495. 669-3308, 565-5005.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $635 et +. **561-4838**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., 2 stat., juil. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., 1er juil. 568-4900.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol, prises lav./séc., $550, libre. **669-3289.**

2 CHAMBRES, dans un 3 logis, 2e étage, entrée privée, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $530 chauffé, juin/juil. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES dans 4 logis, 1er juil., prise lav./séc., remise, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, tranquille, très propre et bons services, $460. 643-4928.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 778-4445.**

2 CHAMBRES, face au parc, 1er juil., $545, chauffé, stat. 771-9012.

2 CHAMBRES, frais peint, tapis neuf, balcon, tranquille, $475 chauffé, éclairé, rue Hétu. 827-0429.

2 CHAMBRES, grand, triplex, Main/Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

2 CHAMBRES, grand, stores inclus, 1er juin, $530. 643-3569 après 16h.

2 CHAMBRES, grand, libre, 5 appareils, garage 1 auto, $700 chauffé, éclairé. A. Charbonneau au 789-4140, 737-0403.

2 CHAMBRES grand, superbe, chêne, $550 chauffé/éclairé. 663-5309.

2 CHAMBRES +, haut de duplex, 1er juil., prises lav./séc., 293 St-André, $560 chauffé, non éclairé. 663-5573

2 CHAMBRES, juillet, rue Dubois, chauffé, prise lav./séc. 663-5151.

2 CHAMBRES, juin-juil./août, chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, juin gratuit, prises lav./séc., propre, $495. **561-4838**

2 CHAMBRES, juillet, haut de duplex, non chauffé/éclairé, $520. **669-8679**

2 CHAMBRES, Labrosse, juil., sept, conditions nég. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $540-$570 chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, impeccable (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible et meublé si désiré,** juin/juillet. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., très propre et tranquille, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., à 2 pas des Promenades, $550. 568-8430, 568-1827.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, grand, 1er juillet, $570, $590 avec appareils. 778-3800 ou 231-1871.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil.-août, prises lav./séc., remisé, stat., très propre, $430 et +. 568-2202, 669-0074.

2 CHAMBRES, moderne, $500/mois, 1er juil., stat. 643-9258, 232-4748.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES / MAI GRATUIT
26 Mitchell, rénové, stat., $425. 643-2739.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 2 stat., $600. 643-3124.

2 CHAMBRES, nouveau logement, haut de duplex, prises lav./séc., remise int., pas chauffé ni éclairé, 1er juil./août, personnes tranquilles, $465. **663-0980**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er juillet, $405. 669-9246.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, fin de la Savane, $530, libre, stat., 778-3436, 643-4515.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stat., construction récente, 643-3857.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, s/manger, prises lav./séc., 1er juin, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. et eau chaude fournis, 1er juin. 241-1741, pag.: 598-9364.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, $450, pas chauffé/éclairé. 986-9109.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, libre. 663-5853.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., entrée lav./séc., juillet. 246-9306.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, garage int., mai, $640. **783-5531.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades**, 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $450. 521-5662.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., eau chaude fournie, idéal pour couple, $400, 1er juil. 663-2648

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, idéale pour personne seule. 643-2672

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat. privé, 1er juin, $470. 663-2949.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. sécuritaire, face école la Sablonnière et aréna Campeau, libre. **669-6949, 643-9895.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 561-5491, 778-4445.**

2 CHAMBRES, rue Cousineau, prises lav./séc., très propre, balcon, stat., possibilité de garage. $490. Frais virés, 819-983-6285.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $525, mai-juin. 669-4003, 827-8806.

2 CHAMBRES, s/lavage privée, 2 stat., 138 av. Gatineau. 561-4393.

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, St-Louis/Aimé, $400, Hydro non compris. 738-1136.

2 CHAMBRES, superbe, spacieux et plus, 2 stat., remise. 669-8119.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, Templeton, haut duplex, rue Vanier, cour privée, patio, 1er juin, $600 pas chauffé ni éclairé. **663-7537**

2 CHAMBRES, Touraine, 1er juil., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $467. 568-6742.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juin/juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, très grand, près des services, 1er juil. 827-4584.

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, $530, août. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, vue sur lac, grand, beau, neuf, paisible, bonne sécurité. Marc: 663-5148, 771-6131.

2 ET 1 CHAMBRES

Près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST
Juin, luxueux condo, 4 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, 1er juillet., près des Promenades, prises lav/séc., 2 stat., remise, $615. 986-7590.

3 CHAMBRES, 1er juin, duplex, cour arrière et stat., $620. 747-0870.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juin, dans triplex, $625, chauffé, 3 stat., 1,200 pi car., remise ext. 243-2197, 770-5755.

3 CHAMBRES, 1er juin, triplex neuf, **très propre,** prise lav./séc, remises int./ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES
1er juin/juil., 158 Principale, près autoroute 50, sortie Archambault, 5 appareils, 2 stat., remise, $575 pas chauffé ni éclairé. 246-8159 mess.

3 CHAMBRES, 1er juillet, près de l'hôpital, spacieux, clôturé, $580, non chauffé, non éclairé. 243-0745.

3 CHAMBRES, 182 Labrosse, près Maloney. Haut-triplex moderne, $585 pas chauffé ni éclairé, juin. 281-4781.

3 CHAMBRES, 169 1ère avenue, non chauffé, ni éclairé, 1er juin, $590. 669-1048, 243-3230.

3 CHAMBRES, 1er juil., $535, prises lav./séc., remise. **827-2205, 778-4713**

3 CHAMBRES, 2 stat., 6 logis, semi s/sol, remise, libre. 669-7408.

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $600. **246-9787.**

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **700^{00}** par mois.
243-5353

3 CHAMBRES, 397 Gauthier, 1er juillet, $525/mois. 595-0313.

3 CHAMBRES, 346 Lalemand #1, s/sol, pas chauffé, pas éclairé, $515, rénové, 1er juil. Après 17h: 669-1319, 663-0981.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, $565, **2 chambres,** $400, + Hydro, grands, propres, tranquilles, 2 stat., 1er juillet. **663-9410.**

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffés ni éclairés, juillet, $575. 643-4382, (819)427-5686.

3 CHAMBRES, bas de bungalow, 1er juil., grand et neuf, chauffé, éclairé, $695, 2 stat. + remise. 643-3404

3 CHAMBRES, central, stat., remise, prise lav./séc. 770-1026, 777-9053.

3 CHAMBRES dans triplex, moderne, entrée privée, 2 stat., grande remise, $585-$595, juin-juillet. 669-3798.

3 CHAMBRES, entrée privée, 2 balcons, tapis, chauffé, eau chaude, stat., remise, $530. 669-9986.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, près hôpital. Marc: 568-1388, **769-3990.**

3 CHAMBRES, grand, rue Campeau, $595. 770-3660, 643-3034.

3 CHAMBRES, genre condo, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er juil.-août, stat., $630. **243-8448, 561-9802.**

3 CHAMBRES, grand quadrex, 10 min. Hull/Ottawa, $660. 246-9562.

3 CHAMBRES, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, août, $605, prise lav./séc., remise, 2 stat. 643-9197.

3 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., spacieux, $545. **241-5412, 669-1076**

3 CHAMBRES, juin, non chauffé, bel app., près Lorrain. **663-0454, 684-5615**

3 CHAMBRES, juil., récent, air cli., prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, $645. **568-4244**

3 CHAMBRES, lave-vaisselle, remise, spacieux, $610. 595-1062.

3 CHAMBRES, Labrosse, **NEUF, faites moi une offre,** $635, **juillet. 643-1459**

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

3 CHAMBRES, Limbour, libre, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, remise, 2 stat. Pour visite: 568-1343.

3 CHAMBRES, neufs, jamais habités, 92 rue Hamel (près boul. Lorrain), à partir de $590., 1er juin. 246-7034.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, libre, $575. 643-8687.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé, ni éclairé, libre. 562-4044.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, près du lac Beauchamp, juillet, $600 pas chauffé, ni éclairé. Aussi 1 chambre, $450. 685-0769, 671-3452, 986-1624.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $570. Téléphonez Carlo: 789-4140, après 18h: 823-7821.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600. 663-1778.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., buanderie, 1er juil., $585/mois. 246-9884.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., triplex, 2 stat., $590, juin/juil., 669-2946

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $625, 1er juin. 243-2965 après 19h.

3 CHAMBRES, propre, 1er août, Montée Paiement. 243-6643.

3 CHAMBRES, r.-de-ch. de triplex, peint, vue panoramique, secteur tranquille, $585, juil. **246-2134.**

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, juin-juil., $550 pas chauffé, ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue de Charny et de Malartic, près Polyvalente Nicholas-Gatineau, neufs, grand salon, libres. **Aussi 2 chambres,** boul. Maloney. **Également, très belle maison à louer,** quartier accueillant. Bon prix. À voir! 669-6812.

3 CHAMBRES, salon avec foyer au gaz, $585, pas chauffé, ni éclairé. 231 De Malartic. 777-5626.

3 CHAMBRES, style condo, 3 appareils, stores fournis, 2 stat. 669-6518

3 CHAMBRES, style condo, rue de Morency, stat., très grand, propre, 1er juil., $665. 243-3478.

3 CHAMBRES, spacieux, remise, 2 stat., prises lav./séc., **$565** pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. 669-4281.

3 CHAMBRES, spacieux, 155 De Candiac #1, libre, $600. 568-3802.

3 CHAMBRES, Templeton, haut de maison, immédiatement. 671-4116.

3 CHAMBRES, triplex, rue F.X. Bouvier, 1er juil., prise lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $575. **561-4873.**

3 CHAMBRES, triplex récent, 2e ou 3e étage, remise. **663-9937.**

3 CHAMBRES, très spacieux, prises lav./séc., juillet. $575. 669-8295

3 CHAMBRES, très propre, $575 pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, 1er juin. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, **très grand,** insonorisé, beaucoup de rangement, foyer, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet, $630. **771-5531.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

4 1/2, 2 chambres, demi s/sol, boul. La Vérendrye, 1er juil. **561-2882, 643-2729**

CHARMANT 2 chambres, balcon, garage, toit cathédrale, près centre d'achats/hôpital de Gatineau, $650/mois. 771-9999.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, mai, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

COOPERATIVE de La Vérendrye, 2 chambres, prises lav./séc., remise, stat., 3e étage, $470/mois, libre. Pag. 231-1971, tél.: 568-3240.

GARÇONNIÈRE, 1 chambre, $380, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., (Maloney près du IGA). 663-8454

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-8180, 737-5788.

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 1 chambre, libre immédiatement, $295/mois. 568-2591.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, 90 Charlevoix, libre. Charles, 830-2757.

1-158 RICHER, 4 1/2, **libre,** balcon, rénové, paisible. 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, près ch. la Montagne, 2 appareils, buanderie. **684-5615**

1-2 CHAMBRES, St-Florent, près du Casino, à partir de $400 chauffés, éclairés, 738-8086.

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT. 777-8857

1-2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, $375, $535, chauffés, éclairés, eau chaude, 1er juin. 745-7665, 794-3447

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1-65 PELLETIER, près Cegep, 2 chambres, $540 chauffé. **561-5491, 777-6865**

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-7468, 568-4498.

Sécurité *Tranquilité*
Le 700 St-Joseph
HULL
STUDIO-1-2-3 CHAMBRES
- Appartements rénovés
- Chauffés - éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon de coiffure et bronzage
- Grande salle communautaire
- Activités récréatives
- Bingo
- Sacs de sable
- Exercice en groupe
- Soirée de cartes
- Soirées dansantes
- Célébration dominicale

777-7410
Bienvenue aux personnes de 50 ans et plus.

1-97, BL. Riel, juin, grand 1 chambre, maison privée, super propre, 4 appareils, câble, air cli., $485. 778-0017

1 CHAMBRE, $400, mai/juin/juil., stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er juillet, $470, poêle, frigo, tapis neuf, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 1er juil. et sept., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, $410 et +, mai/juin/juil./août, 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **mai/juin/juil./août,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, 25 Sherbrooke, 2e étage, grande galerie et balcon, libre, $350. 778-0533.

1 CHAMBRE, 26 Brady, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, personne seule tranquille, $475, juin. 770-4520.

1 CHAMBRE, $330, Gamelin, réfrig., poêle, stat. 776-1057, 827-3812.

1 CHAMBRE, $395 chauffé, Mont-Bleu, 10 min. U.d'Ottawa. 772-5716

1 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé/éclairé, stat., près Place Portage, $500. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, stat., $510. 825-5068.

1 CHAMBRE, 6 Richer, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $395, libre. 776-3855, 243-0609.

1 CHAMBRE, 70 St-Henri, 2 appareils, stat., $390. 777-5889.

1 CHAMBRE, 84 Dollard, stat., remise, $425/mois plus Hydro. **561-7204.**

1 CHAMBRE, à l'étage, rue Fontaine, chauffé, poêle, frigo, $450, 1er juin. Daniel 595-8858.

1 CHAMBRE, centre-ville, très propre, appareils fournis. 772-2736.

PROMOTION SPÉCIALE
aux nouveaux locataires
2 mois gratuits sur bail de 2 ans.
5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.
Tous nos logis sont rénovés
Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Hull
Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 425 $ poêle et réfrigérateur inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

GS GESTION SOLIDEX

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stat., libre, pas chauffé ni éclairé. 684-1473, 775-3142.

1 CHAMBRE, 109 Garneau, poêle, réfrig., stat., $300. **568-4012, 455-9639.**

1 CHAMBRE, 1er juin, près UQAH, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat., $430. 770-9726.

1 CHAMBRE, 1er juillet-août, $450, balcon, Mont-Bleu. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er juil., semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $490. 778-7743.

1 CHAMBRE, 1er juin, $425 ni chauffé/éclairé, r.-de-ch., paisible, cour, stat., prise lav./séc. 778-3232, 775-6849.

1 CHAMBRE, 1er juin-juil., chauffé, stat., $425, St-Hyacinthe. 797-7161.

1 CHAMBRE, 1er juin, boul. Montclair, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $370 776-5666.

1 CHAMBRE, 1er juin, Wrightville, chauffé, 2 appareils, $405. 595-1461.

1 CHAMBRE, 1er juil., **chauffé,** prises lav./séc., **près musée,** triplex. **824-2092**

1 CHAMBRE, 252 Champlain, près musée, juin, $330 non chauffé ni éclairé, tranquille, balcon. 745-6507.

1 CHAMBRE, Blackburn, très spacieux, édifice de prestige, tout compris, tranquillité extra, stat. souterrain, près casino et centre d'achats, spécial: rideaux valeur $1,600 compris à la location. Inf.: 669-7675 ou 777-2424.

1 CHAMBRE, centre-ville, grand, réfrig., poêle, chauffé, $385. 776-0784, 834-3254.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, $335, 1er juin. 771-6121.

1 CHAMBRE, central, libre, Musée, poêle, frigo, balcon, $325. 777-0087.

1 CHAMBRE, centre-ville, triplex neuf, 160 St-Rédempteur, prise lav./séc., $500, 1er août. 595-9582.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., buanderie dans imm., stat., balcon, disponibilité nég., $485. **776-4338**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $450. 246-9810.

1 CHAMBRE, chauffé, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement. 728-2013.

1 CHAMBRE, coin St-Pierre/Sacré-Coeur, 5 min. d'Ottawa, poêle, réfrig., stat., $365, non chauffé ni éclairé, juin. Après 15h, 747-1694.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, eau chaude, 2 appareils, face Cegep, 1er juin, $469. 595-4613.

1 CHAMBRE, équipé, libre, raisonnable, stationnement. **770-2835.**

1 CHAMBRE et garçonnière, 156 Maisonneuve, libre et juin, $400 et $300, pas chauffés ni éclairés. 669-5069, 669-5049.

1 CHAMBRE, face au Cegep, beau et grand, repeint, 2 appareils, buanderie, stat., juin et juil., $425. **777-6252.**

1 CHAMBRE, grand, poêle + réfrig., stat., 42 Richelieu, juin. **770-1970**

1 CHAMBRE, juin, juil., Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre ou 1er juin, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, 2e étage, appareils, $395. **825-6935.**

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, Studio, 1 et 2 chambres incluant chauffage, câblovision, etc.
485$ et plus
776-4879

1 CHAMBRE, logis rénovés, 4 Graham, $395; 30 Nicolet, $425; 403 Taché, $475. 777-2501.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, réfrig. et cuisinière, prises lav./séc., stat. double, $380. 561-3429.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, spacieux, paisible, agréable, immaculé, chauffage inclus, appareils modernes, parc voisin, fleurs, remise, $475. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, ni chauffé/éclairé, **appareils,** rénové, $325/$375. **771-9214.**

1 CHAMBRE, non fumeur, $405. 776-2206.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 54 Jumonville, $375. Jour: 233-3719; après 18h: 523-8802 et 228-8763.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., non chauffé ni éclairé, $390. **776-1987**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, stat., $365, libre. **771-8479.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $470. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stat. 778-2441 ou 778-9050 (pag.).

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, 1er juin, stationnement. 770-0573.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, 1 stat., $375, 1er juin, 50B Gagnon. 770-8902.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, coin St-Raymond et Archambault, 1er juin, $425. **568-3364**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., chauffé, stat., câble, 1er juil., $395. 777-5438

1 CHAMBRE, près du musée, luxueux, $500. André, 778-4788.

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., très propre, tapis neuf, $400, 1er juil, 1er août. 243-0906.

1 CHAMBRE, près CEGEP, Mont-Bleu, très spacieux, quartier recherché paisible, petit immeuble immaculé, parc en face, bois franc, service hors-pair, appareils, fleurs l'été. **561-5491, 770-9861, 778-9663.**

1 CHAMBRE, près édifices fédéraux, 2 appareils, stat., $375, mai gratuit. 592-1430, 561-3838.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., poêle, réfrig., $400, juin/juil. **778-0044.**

1 CHAMBRE, **près CEGEP et Casino,** chauffé, poêle, réfrig., secteur tranquille, libre, $475. 776-5789.

1 CHAMBRE, rénové, très propre, haut duplex, poêle, réfrig., $440 non chauffé, non éclairé. 778-3016.

1 CHAMBRE, rénové, libre, près des Galeries, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, $435. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, près St-Rédempteur, stat., $390. 246-9898.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

1 CHAMBRE, sept., près UQAH, poêle, frigo, stat., $395. 594-4225.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement • Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, $360, 1er juin. 778-2764

1 CHAMBRE, salon, cuisine, boul. St-Joseph, près des Galeries, chauffé, garage, libre, $430. 778-0609.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $420 chauffé, éclairé, semi-meublé, stat., idéal pour personne seule. 770-8791.

1 CHAMBRE, spacieux, Wrightville, $340 ou $385, libre. **745-3071.**

1 CHAMBRE, spacieux, Wrightville, $340 ou $385, libre. **745-3071.**

1 CHAMBRE, St-Joseph près UQAH, prise lav./séc., bois franc, $425, + Hydro. 771-5379.

1 CHAMBRE, très propre, Val-Tétreau, 42 Brunet, app. 1, $440, chauffé, stat. 771-7942 ou à frais virés: 519-740-3149

1ER JUIN, 2 1/2, grand, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stat., $345, 226 Notre-Dame. 771-6394.

1 ET 2 chambres, très grands, près Parc Gatineau, tranquille, chauffés, eau chaude, $510-$640. **777-4128**

1 ET 2 chambres: juin, très grand; 2 appareils, câble, stat. 595-3156

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

1 ET 2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

"ABORDABLE"
2 c. à c., 510^3 et plus.
Grand, tapis neuf, tout rénové.
Laveuse et sécheuse incl.
Ch. Freeman, Hull
595-3399

1 ET 2 chambres, près CEGEP, spacieux, 6 logis, buanderie, chauffés, 2 appareils, 2 stat. possibles, juin, juil., août, $465, $545. 595-9362.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin/juil., poêle, réfrig., prises lav./séc., parquet, propre, $430/$465. **737-3954**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $395 et $485, libres. **827-8806.**

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, tapis neuf, chauffé, éclairé, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, buanderie, stat., conciergerie, **Le Châtelain,** 145 Archambault, nouvelle administration. **770-2757, 776-6379**

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 CHAMBRES; garonnière, juin, juil., août. poêle, réfrig., buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. 25 Chouinard. **777-3676.**

2+1 CHAMBRES, duplex, près l'UQAH, $475, libre. 772-2177.

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes et Brunet, chauffés, stat., $595. **682-3494**

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** 595-1237, 243-9364

2 CHAMBRES, 1er juillet, $520, poêle, réfrig. (neufs), stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., $485 et +, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

2 CHAMBRES, 1er juin et juil., $500, stat., prises lav./séc., tapis neuf, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 239-8175

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Lemieux et Daniel-Johnson, spacieux, stat., balcon, à partir de $460. **771-8614.**

2 CHAMBRES, 1er juil., $545 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 770-2501.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575, 1er mai. Après 16h 770-2344, 241-1709

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, St-Raymond, idéal pour étudiants, $420. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 1er juin, stat., $495, 271 Notre-Dame. 777-0431

2 CHAMBRES, 171 ch. de la Montagne, foyer, piscine, 5 appareils, frais peint, tapis neuf, libre. 568-3985.

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage disponible, près de l'hôpital.
770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, 1er juin, foyer, 2 étages, 5 appareils, $670. 777-1301.

2 CHAMBRES, 1er juillet, dans 3 logis, cour privée, stat., chauffé, spacieux, rénové, $610. 778-7891.

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, stat., câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 des Prés,** près Parc de la Gatineau, $580 escompte. **595-9106, 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er étage de triplex, foyer au gaz, patio, $660. 775-9532

2 CHAMBRES, 1er juin, duplex, rue Ste-Marie, près C.H.R.O., prise lav./séc., $475. 778-2042.

1 Labelle, Hull
1 MOIS **GRATUIT**
avec bail de 2 ans.
1 chambre, 450 $ libre 1er juillet
prises lav.-séch.,
stationnement, **684-5573**

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, prise lav./séc., près Coq Rôti, $490/mois. 596-0845 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., air cli., balcon, eau chaude, pas chauffé ni éclairé, $545. 772-4549.

2 CHAMBRES, 1er juillet, St-Florent, $475 pas chauffé/éclairé. 684-4050.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit sur bail de 12 mois,** Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, réfrig., buanderie, ni chauffé ni éclairé, $450, juin et juil. 772-0189, 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, **1er juin/sept,** 6 logis, prises lav./séc., non chauffés, ni éclairés, **1 ou 2 stat.,** $465, $495. **771-4880.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août-sept., Cité-des-Jeunes, spacieux, 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig. **682-6521**

2 CHAMBRES, 1er juillet, gens tranquilles, prises lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, 284 Freeman, juil./août, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, **personnes paisibles.** 827-4918.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Au Coq, grandes pièces, mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, $435, frais peint, tapis neuf, prise lav./séc., mai/juin. **776-5645**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
REDECORES
2 chambres à partir de **585 $** | **3 chambres** à partir de **700 $**
SERVICES INCLUS : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.
PROMOTION!
1 mois GRATUIT
Occupation juin et juillet 1996
APPARTEMENT MEUBLÉ
895$ PAR MOIS (minimum 3 mois)
101, Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

2 CHAMBRES, 250 Maisonneuve, $450/mois, libre immédiatement. 778-0887, 777-1912.

2 CHAMBRES, 47 Montpetit, triplex neuf, $525. 777-2501.

2 CHAMBRES - $475/$515 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, stat., tapis de qualité, buanderie, juin/juil/août. **682-4767, 243-3740, 772-0189.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, espace de rangement, prise lave-vaisselle, balcon, 3e étage, stat., Freeman/Du Dôme, $575, libre. 776-9732.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, stat., **près Terrasse Chaudière,** prises lav./séc. Adultes. 827-3829, pag. 778-4130.

2 CHAMBRES, $400 non chauffé ni éclairé, 1er juin. 770-9257.

2 CHAMBRES, 5 appareils, $570 non chauffé ni éclairé, libre. 684-1056

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur la Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, $500 semi chauffé, stat. Après 17h, 776-3108.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, juin, juillet, août. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $520 et $560, 1er juin, 65 Lesage (2 km casino), chauffé, éclairé, stat. 775-9861, 771-9100.

2 CHAMBRES ($585) et garçonnière ($400), libres, chauffés, éclairés, 4 appareils, près CHRO. 827-8554.

2 CHAMBRES, **$525,** spacieux, impeccable **triplex,** stat. 725-1344.

2 CHAMBRES, $550, chauffé, pas éclairé, 1er juin. 778-7697.

2 CHAMBRES, 62 L.-Brault, très propres, prises lav./séc., balcon, stat., juin, $480; semi s/sol: $450. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., juin, juil., $450, $485. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889.

2 CHAMBRES, 98 Dollard, grand, garage int. chauffé, $675. Également 2 logements 1 chambre, centre ville, $375 et $400. 669-6812.

LA SOLUTION À VOTRE LOGEMENT!
INFO-LOGEMENT^{MM}
Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi de 9 h à 20 h
Samedi de 10 h à 15 h
776-2000

2 CHAMBRES, 99 Lesage, tranquille, prise lav./séc., balcon, stat., 5 min. du Casino, 1er juillet, $560. 772-8521.

2 CHAMBRES, à 2 min. centre-villes Hull/Ottawa, condo, très grand, luxueux, piscine ext. 2 stat. couverts (1 chauffé), 1er juil., $790. 778-0239.

2 CHAMBRES, agréable, clair, tranquille, dans petit immeuble, près de tout, stat., s/lavage, pas d'appareil, pas chauffé, $530, 1er juin. 795-5950.

2 CHAMBRES, à partir de juin, prises lav./séc. 776-4588.

2 CHAMBRES, angle Frontenac/Leduc, libre, $420. 778-3591.

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, boul. Moussette, 1er juillet, $615. 777-0677.

2 CHAMBRES, centre-ville, dans 6 logis, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie central, 84 Montclair. 827-8806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $470, rue Notre-Dame. 776-6590.

2 CHAMBRES, condo, piscine, stat. et tennis privés, 5 min. du centre-ville, balcon, foyer. 592-4626.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $525/mois, 1er juin. 771-0419.

2 CHAMBRES, centre-ville, récent, prises lav./séc., stat. 568-1556.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, près St-Raymond et St-Joseph, stat., balcon, $500. 243-1682.

2 CHAMBRES, chauffés, à partir de $490, 15 Roy et 23 Courchesne, près du Casino. 246-6495, 243-2713.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 5 min. du Village Place Cartier, rénové, libre, $475/mois. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, $545, **1er 2 mois:** $195. 776-0995, 561-5657

2 CHAMBRES, centre-ville, 89 Vaudreuil, coin Laval, 5 appareils, balcon, air cli., stat., très propre et grand, 1er juin, $695. 770-5326.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, 5 appareils, 1er juil. 595-0585.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. incl., $580. 83 Lucien Brault. Jour: **233-3719, après 18h: 523-8802, 228-8763**

2 CHAMBRES, de luxe, central, 6 appareils, balcon, $770. **777-4509, 776-7052**

2 CHAMBRES, duplex, 1er étage libre maintenant, 2e étage en août, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, remise, 39 Pilon, $470. 595-8740

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, face aux Galeries, très propre, $500. 243-6907.

2 CHAMBRES, face Cegep, repeint, grand et beau, balcon, buanderie, stat., juin et juil., $480. **777-6252.**

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., 1 stationnement, pas chauffé, pas éclairé. 772-8532.

2 CHAMBRES, **face Parc de la Gatineau,** 2 appareils, spacieux, grande remise, stat. 778-2645, 770-8676.

2 CHAMBRES, face Parc Jacques Cartier, près Musée, 2 appareils, 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES + grenier habitable, pas chauffé ni éclairé, près des centres d'achats et écoles, 143 rue Lois, libre 1er juin. 776-3171.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, 1er juin/juillet, $475. 777-5391.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, $525, 1er juil. 776-9778.

2 CHAMBRES, haut de duplex, centre-ville, $540 chauffé, libre. 771-4832.

2 CHAMBRES, haut de maison, prises lav./séc., adultes, $485. **772-9822.**

2 CHAMBRES, haut duplex, 26 Pilon, $530, 3 mois chauffé. 684-3990.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines et centre-ville, mai, juin, juil. 777-8384.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, juin, pas chauffé ni éclairé, $530. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

STUDIO, 1, 2 ET 3 C. C.
CHAUFFAGE INDIVIDUEL DANS CHAQUE PIÈCE, CLIMATISEUR, ÉCLAIRAGE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, CABLE AVEC SERVICE TÉLÉMAX, AGENT DE SÉCURITÉ, DÉPANNEUR ET SALON DE COIFFURE.
À PROXIMITÉ DES AUTOROUTES ET TRANSPORT EN COMMUN.
RÉNOVATIONS MAJEURES
ENTRÉES ET CORRIDORS : TAPIS • PEINTURE • ÉCLAIRAGE
PISCINE INTÉRIEURE : CÉRAMIQUE • DÉCORATION • DOUCHES
SPÉCIAL ÉTUDIANT BAIL DE 10 MOIS
LES JARDINS
Radisson
2, PLACE RADISSON, BUREAU 106, HULL (QUÉBEC) **771-7441**

2 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., spacieux, Mont-Bleu, $535. **682-3936**

2 CHAMBRES, juin/juillet, rue Tassé, balcon, prises lav./séc, repeint, stat., chauffé et éclairé. 799-1482.

2 CHAMBRES, juil., propre, prises lav./séc., 21 Del'Astrolabe. 772-4920

2 CHAMBRES, libre immédiatement, secteur St-Joseph/Montcalm, poêle, réfrig., $450/mois. 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, près Cégep, à partir de $500 possibilité chauffé, éclairé, poêle et réfrig. 827-8806.

2 CHAMBRES, libre et mai, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, libre ou 1er juin, chauffé, éclairé, $525. 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, près du musée, vue panoramique, 5 appareils, 1 stat., $575. 246-0685, 772-5091.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, semi s/sol, chauffé, éclairé, $475, 1er juillet. 777-3994.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, très paisible, ensoleillé, immaculé, voisinage agréable, belle vue, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $400/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, 2 appareils, pas chauffé, stat., 1 mois gratuit, $495, juin. 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat., cour privée, $450, juin/juil. 241-0516

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai, $450, à 5 min. du Casino. **837-4226, 568-5459.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, $475, 1er mai, **1 MOIS GRATUIT. 281-8891.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., propre, libre, $530. 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, eau chaude, stat., remise, 4 appareils, très grand privé, St-Joseph/Taché, $650. 772-9667 de 9h à 20h.

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **663-0438.**

2 CHAMBRES, moderne, pas chauffé 37-1 Garneau, $560. **745-5053**

2 CHAMBRES, Plateau, spacieux, condo, 1er juillet. 231-1871.

2 CHAMBRES (Place Cartier) chauffé, prises lav./séc., $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près Village Cartier, stat., prises lav./séc., remise. 769-9511.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., frais peint, libre immédiatement, $450. 685-1551.

2 CHAMBRES, près casino, éclairé, prise lav./séc., cour arrière, remise, juin, $600. 669-7029.

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., balcon. 749-8810 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. 776-6385.

2 CHAMBRES, près C.H.R.O., pas chauffé ni éclairé, stat., remise, cour, $575/mois. Après 18h: 770-2255.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 1er juin. 246-0311

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., Hautes-Plaines, $600, 1er juin. 827-4468.

2 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, $450 pas chauffé, ni éclairé, bois franc. 770-4715.

2 CHAMBRES, pas d'animaux, prises lav./séc., stat., près édifices du gouvernement, $435. 663-4497.

2 CHAMBRES, près Casino et C.H.R.O., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas de stat., $395, possibilité de $385. 827-4143.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, $425/mois. 819-459-3742.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, r.-de-ch.: $495; semi s/sol: $430, pas chauffés, près du casino, références. **777-4283, 738-9504**

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, luxueux, $600, secteur recherché, Hautes-Plaines, 1er juil. 772-2943.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., propre, bien situé, $510 non chauffé. 235-4970, 682-9120.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, spacieux, quartier St-Raymond, près de tout, prises lav./séc., 2 stat. 682-2290.

2 CHAMBRES, semi s/sol, (4 L.-Brault), grandes pièces, tranquille, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, $460, août. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, très grand, $560, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Université. **827-8806.**

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, 1er juin. $495. 671-5528.

2 ET 1 CHAMBRES, Vieux-Hull, chauffés, stationnement, libres 1er juin-juillet, $550, $475, $370; 771-6562 après 17h.

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
✔ **Portes patios,**
✔ **Balcons,**
✔ **Poêles,**
✔ **Réfrigérateurs,**
✔ **Buanderie,**
✔ **Concierges,**
✔ **Édifices récents.**
FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

2 ET 3 chambres, **Hautes Plaines,** neufs, 1,150 pi car., s/manger, foyer, 1er juillet. 771-2758, 595-1035.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er juin, $425 et $685 chauffés, 771-8687.

2 X 2 CHAMBRES, rue Chauveau, chauffés, libres. **456-2907.**

339 RUE LARAMÉE, 2 chambres, rénové et repeint, disponible immédiatement, $450/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

3 CHAMBRES, 1er juil., $640, près Parc de la Gatineau et autobus, 5 appareils, stat., propre, tranquille. **595-9591**

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, juillet, $615. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Sacré-Coeur, 4 appareils, $695 + chauffage. **775-9682**

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, 1er juil., près C.H.R.O. et Casino, prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **777-8853**

3 CHAMBRES, 1er juil., grand triplex, r.-de-ch., s/jeu, prise lav./séc., stat., ± 1,500 pi car., $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, 2 étages, prises lav./séc., stat., centre-ville Hull, 60 Vaudreuil, 1er juil., $500. Jour Josée: 684-3275, soir Benoît: 771-6884.

3 CHAMBRES, 49 Lucien-Brault, prise lav./séc., plancher bois franc, cour, stat., juillet. 777-6252.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, garage, cour, $700. **778-5701.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 770-6559 après 17h30.

UN MOIS GRATUIT
plus **10$** en jetons pour la buanderie À TOUS LES MOIS
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

3 CHAMBRES avec garage, 1,200 pi car., 8-A Dalpé, en rénovation, prêt 1er juin, $610. Gilles, 777-5231.

3 CHAMBRES + bureau de 250 pi car. donnant sur la rue, stat., cour arrière, 5 min. du Parlement, $650. **770-0642**

3 CHAMBRES, centre-ville, 1er juin et août, 3 appareils, béton, stat. **685-9014**

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand, juillet, 2 appareils, câble, stat., $585. 595-3156

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, duplex, 1er août, $600. 568-3744

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé. 776-6379.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., remise, stat., 1er juin et 1er juil. $635. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, bas, très éclairé, sud, grandes fenêtres, 2 remises int., prise lav./séc., 2e stat. possible, 1er juil., $565. **Après 15h 595-4545.**

3 CHAMBRES, milieu de triplex, **Plateau de la Capitale, constr. supérieure,** foyer, remise, stat., $685. Soir, 684-5948

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de **500$** pour votre déménagement
778-3103

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près de St-Joseph, rénové, spacieux, ensoleillé, propre, chauffé, eau chaude, stat., $695/mois. (819) 454-2834

3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, dans un triplex, Mont-Bleu, $550/$580, 1er juillet. 778-1035

3 CHAMBRES, propre, stat., prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, rue Lavigne, $550, 1er juin. **771-4183**

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, rénové, 57 Carillon, non chauffé, ni éclairé, lave-vaisselle compris, stat., $700. 778-6463.

3 CHAMBRES, style condo, près UQAH, air cli., bain tourbillon, foyer, remise, stat., $780. 595-1062.

3 CHAMBRES, triplex neuf, 1er août, stationnement. 777-2501.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, stat., $750. 825-5068.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, $650, libre maintenant. 777-8282, 777-9896

ÂGE D'OR - DEMEUREZ AUTONOME
Blackburn, Hull, 1 chambre, s/manger, ascenseur, concierge, association récréative, vue Parlement, voisin centres d'achat, $825. 771-2836.

APP. DE PRESTIGE (Penthouse), 1 chambre, 23e étage, vue panoramique sur Gatineau/Ottawa, $1,100/mois. 771-9999.

BOUL. TACHÉ, 3 chambres, très propre, spacieux, 5 appareils, stat. incl., 1er juin. $685/mois. **773-3483.**

COOPÉRATIVE ST-JOSEPH, aînés, 1 et 2 chambres, très grands, pas chauffés, pas éclairés, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

FACE AUX GALERIES DE HULL
2 chambres, s/manger, grand salon, 4 appareils, chauffé, $700. 771-2836.

HAUTES PLAINES
2 chambres, poêle et réfrig. inclus, pas chauffé/éclairé, 1 mois, gratuit. 771-5802, 778-3585.

LES HAUTES-PLAINES
app. 2 chambres, 1 stat., disponible immédiatement, étage supérieur: $600/mois; semi s/sol: $550/mois. Contactez 593-5104 Gilles.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

LIBRE, triplex neuf, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $775. 771-6121.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration**, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

PRÈS DES GALERIES, haut de duplex, 2 chambres, juillet, pas chauffé, pas éclairé, $500. 595-8351.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
$399-1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 772-0739, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise**, imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er juil., Vanier, près de ch. Montréal, $500, chauffé, poêle, réfrig., stat. Ben: 742-0099.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, autobus à la porte, stat. + prise, non-fumeur, $575. 789-8880.

1 CHAMBRE, **Ottawa**-central, bois franc, stat., $648 **chauffé, éclairé**, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1 MOIS GRATUIT
Vanier, grand, bois franc, $695 chauffé, stat. 744-1199 ou 751-8322.

2 APPARTEMENTS à louer à Ottawa, $440. Anne, 725-1046.

2 CHAMBRES, Casselman, neuf, semi s/sol. 764-5642.

2 CHAMBRES, Ottawa Est, libre, stat., **dernier mois gratuit.** 745-2694.

2 CHAMBRES, Vanier, rénové, équipé, stat., $550/$695. **744-3094, 521-2419**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

CENTRE-ville d'Ottawa, condo 2 chambres, 5 appareils, piscine, sauna, s/rangement, s/lavage privée, balcon, sécurité 24h. 236-1233, 794-8373.

GARCONNIÈRE, Ottawa, bois franc, stat., $533 **chauffée, éclairée,** libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

GLOUCESTER, Tour Hillsview, 2 chambres, stat. int., autobus, libre, $790. 991-9761, soir: 613-841-1853.

LIBRE, 2 chambres, nouvellement décoré, chauffé, s/lavage, stat., $625. Après 18h, 746-0306.

VANIER, 1 chambre, haut d'un duplex, propre, $500 chauffé, eau chaude, 2 appareils, juin. 744-6369.

VANIER, 1 chambre, stat., $650 **chauffé, éclairé,** 1er avril. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

VANIER, 1 chambre, haut duplex, rénové, $450 + chauffage, mai ou juin. 246-3724.

VANIER, 2-3 chambres, poêle, réfrig., chauffé, stat., juin, $680. 741-3954

VANIER, 2 chambres, chauffé, stat., prise lav./séc., $675. 737-5788.

VANIER, Olmstead, 1 chambre, 1er juin, poêle, réfrig., $554, 739-9297.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE (juil./août, $395); **3 chambres** (juil. $595), logis neufs. **776-0147.**

2-2 CHAMBRES, dans duplex, logis neuf, libre et 1er juil. 986-6160.

3 CHAMBRES, duplex récent, remise ext., 1er juil. $550. 643-4629

COOPÉRATIVE Le Bon Vivant, 3 appartements de 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, juil., à 5 min. de l'encan. 986-6078, 281-1692.

GRAND logis, 2 chambres, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 1er juin. 281-7550, 986-2681.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre, 3 appareils, $325, 1er juin; $425, 1er juillet, (piscine et SPA). 457-2252, 457-2219.

$445, 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, câble, semi s/sol, 10 min. de la 50, Perkins. **671-4849, 827-3829.**

CANTLEY, $590, juin, haut de bungalow, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé. 827-2262.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, **moderne,** $370. **745-6507.**

PERKINS, Lac McGregor, Domaine La Bourgade, 2 chambres, libre à partir du 1er juillet. 561-7165.

RIVERAIN, Gatineau, studio luxueux, meublé, idéal pour personne seule, $480. Pour rendez-vous, 669-1933.

THURSO, 3 chambres, prises lav./séc., stat. et remise, $375. 985-0700

406 GARÇONNIÈRES

127 CHAMPLAIN, Gatineau, chauffée, éclairée, $400. 568-8528.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, 29 Rodolphe, Gatineau, impeccable, 2 appareils, $400 chauffé, éclairé, 568-8601.

1 CHAMBRE, Hull, St-Jean Bosco, 2 appareils, très propre, $335. **776-0046**

1 CHAMBRE, meublée, tout inclus, climatisé, $400. 643-2319.

2 1/2, $350/mois chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 777-5613 rép.

2 1/2 MEUBLÉE, chauffée, éclairée, près du musée, $375. 772-2058.

2 1/2 PIECES, $365 chauffé/éclairé, appareils, Templeton. **669-1468, 669-1893**

2 1/2, poêle, réfrig., centre-ville de Hull, près Place du Centre, chauffé, non-éclairé, pas de stat., $400, disponible maintenant. 776-2209.

240 MONT-BLEU, près cegep, 1er juin, $325, poêle, réfrig. 595-9622.

$350 TOUT INCLUS
2 spacieuses pièces, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 771-6266.

43 ST-FRANCOIS (UQAH) poêle, réfrig., $335 chauffée, éclairée. 827-0499.

À 5 min. du casino, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $350. 243-9461, après 17h.

À SOUS-louer, chauffée, éclairée, câble, stat., $405. 776-6587, 770-4589.

AYLMER, grande, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, libre. 682-3643.

BOUL. Riel, grand 2 1/2 pour personne seule, chauffée, éclairée, câble, $375, libre. 771-2720.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., frais peint, tapis neufs, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

CHAUFFÉES, éclairées, meublées, $300. **243-5755, 772-8788.**

GATINEAU, 1er juin, spacieuse, propre, meublée, chauffée, éclairée, arrêt d'autobus. Après 18h, 663-9906

GATINEAU, centre-ville, pour personne seule et sérieuse qui travaille, 2 1/2, meublée, ensoleillée, propre et tranquille, tout inclus, entrée privée, $350. Laisser mess. 643-5840.

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, entrée privée, meublée, tapis neuf, chauffée, eau chaude, stat., $320. 669-0158, 643-9206.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, 663-1385.

GATINEAU, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. disponibles, $370. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, spacieuse, meublée, chauffée, éclairée, $355. 643-3644.

GATINEAU, s/sol, libre, appareils, chauffé, $360. 568-2202, 669-0074.

GATINEAU, Touraine, rez-de-chaussée (1er étage), très propre, semi meublée, $360, chauffée, éclairée, libre. 566-1350.

HULL, 228 Maisonneuve, 1 personne, entrée privée, stat., poêle, frigo, 1er juin, $300/mois. 986-2625

HULL, 3 1/2, semi-meublé, pas chauffé, ni éclairé, personne tranquille, $340. 772-1937.

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appareils, stat., 2 1/2, $320. 246-5685.

HULL, 51 Frontenac, 2 appareils, $300 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, Amherst, 2 appareils, tranquille, non-fumeur, $325. **772-9822.**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $325/mois, libre. Jour: 770-8198, soir: 669-8964.

HULL, chauffée, spacieuse, 1er juin, près casino. 771-7206.

HULL et GATINEAU, meublées, libres. 643-2896, 669-0006.

HULL (Montcalm/St-Joseph), 1er plancher, propre, bois franc, spacieuse, propre. 777-8738.

HULL, rue Delorimier, 3 1/2 chauffée, éclairée, prises lav./séc., stat., $425. 684-4360 ou 684-3459.

LUXUEUSE, prise lav./séc., 199 Freeman, 1er juil., $445. 770-2222.

MAI/JUIN/JUIL./AOUT, **sem.:** $160, **mois:** $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

MONT-Bleu, garçonnière 1 chambre, meublée, chauffée, éclairée, stat., $385/mois. 771-4166.

PRÈS Promenades, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $350. 243-6907.

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

PTE-Gatineau, résidence privée, s/sol, chauffée, éclairée, semi-meublée, libre. 837-3355.

RUE Fontaine, tout compris, $330, références. 777-4283, 738-9504.

SECTEUR St-Raymond, meublée, chauffée, éclairé, câble, s/sol, pas de stat. $325. 770-3751

TEMPLETON, semi s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $350. **663-6621**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

2 CHAMBRES, $460 non chauffé, moderne. Références. **827-3829, 778-4130**

4 CHAMBRES
34 Longueuil, $650, 4 km du pont, grande propriété, bâtiment de 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1-2 CHAMBRES, libre, absolument non fumeur, **tout inclus,** piscine. 243-9364

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, à visiter absolument, endroit agréable, près de tout, tout inclus. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, câble, stat., chauffé, éclairé, $450/mois. AUSSI 1 CHAMBRE avec s/bains privée, $70/semaine. 771-9238, 669-2836

1 CHAMBRE, central, buanderie, câble, non-fumeur, $440, Hull. **776-4290**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, tranquille, $410. 561-6127.

1 CHAMBRE, Templeton, immédiatement. 671-4116.

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé, entrée privée, stat., $425. 663-3615

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, lavoir, stat., adultes, $400. 771-2462, 457-2425.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

ALTERNATIF À LA CHAMBRE D'HÔTEL
Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière. Tout compris $600/mois. **FUMEURS S'ABTENIR.** 246-5110.

BOUL. TACHÉ, 1 chambre, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

CONSTRUCTION NEUVE
centre-ville Hull, chambre meublée, buanderie, durée flexible. 777-2501

GARÇONNIÈRE, mai/juin/juil./août, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GARÇONNIÈRE, 2 chambres, grand salon, foyer, cuisinette, buanderie, **Côte d'Azur,** $480. 568-2853

HULL, central, salon, s/manger, aire ouverte, 7 appareils + télé, entrée privée, chauffé, etc. 2-3 chambres $650-$750. 770-2031.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **568-5151, 246-8537.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PRÈS UQAH: grande chambre + s/bains + buanderie; accès cuisine; juin à août, $325. 771-5155, 992-4552.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, chauffé, 1er juin au 31 août. 778-7898.

1ER JUIN, Hull, condo, propre, chambre meublée, habité par homme seul (non gai), accès à tout, $320. **772-4370**

$375 TOUT inclus, accès 4 appareils, câble, stat., s/études privée, **770-3262**

CHAMBRE meublée ou non, tout compris, Mont-Bleu, $265. 777-0719.

CONDO meublé, Mont-Bleu, stat., tout inclus, $375/mois. 771-1803

CÔTE D'AZUR, colocataire, non-fumeur, tout inclus, $300. 243-4795.

GATINEAU, 1 chambre, personne sérieuse, chauffé, éclairé, nourrie, logée, lavée, $400 nég. 669-4898.

GATINEAU, près Promenades, fille fumeuse, accès à tout. 243-8542.

HULL, accès à tout, femme non-fumeuse, près centres d'achat, 275/mois. 770-7601.

HULL, boul. St-Joseph, 2 chambres, personne tranquille. 770-2898.

LUXUEUX, meublé, tout inclus, grande chambre, 1er juin. 770-3553.

MONT-BLEU, (h./f.), tout inclus, $270/mois. 776-2112.

MONT-BLEU, personne mature, non-fumeuse, accès à tout, $275. **777-8937**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

CONDO 2 chambres, foyer, Cité des Jeunes, $600/mois + chauffage. Meubles à vendre. 595-9304.

GATINEAU, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, éclairé. **561-4465, 669-6571.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, $350, rue des Pommiers. 281-3205.

1 CHAMBRE (juil./août, $395); **3 chambres** (juil. $595), logis neufs. **776-0147.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $475. 281-5088.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, appareils, $450. 281-5050.

GARCONNIERE, libre immédiatement. APP. 2 chambres, possibilité de 3, libre 1er juin. 986-8707.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Michel, 778-4438.

1ER JUIL., High Ranch, 15 min Hull, 4 chambres, s/exercice, s/familiale, garage double, piscine, 1 acre +, $850. 778-2352.

1ER juin, Plateau de la Capitale, **unifam. 3 chambres,** $1000/mois. **565-9936**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, Templeton, $575. 986-9121.

31 MONT-BLEU, 3 chambres, juil., ni chauffée ni éclairée, stat., cour clôturée, $725. 744-7610, 671-6000.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Cantley, $750. 671-0762.

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, 3 étages, 1 1/2 s/bains, maison de ville, près de tout, sécuritaire, tranquille, $660, 1er juil. **568-4490 de 7h à midi.**

3 CHAMBRES, duplex, secteur Touraine, chauffé, éclairé, grande cour, $750, libre. 246-7190.

3 CHAMBRES, Hull, telle quelle ou rénovée, superbe, libre, endroit idéal, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

3 CHAMBRES, Templeton, haut bungalow, frais peint, pas chauffé ni éclairé, $650, libre. 986-3551.

4 CHAMBRES, $750/mois, Perkins (20 min. d'Ottawa). 671-6605.

550 DUQUETTE, Gatineau, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, garage, $660, 1er août. 738-7717

$575, maison mobile, libre, idéale pour personne âgée. 568-0461.

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, grande remise, cour clôturée, $500, 1er juin. 281-5352.

AYLMER, 2 chambres, secteur paisible, près de la rivière, pistes cyclables, $675/mois. 684-3090.

AYLMER, Beaulac, libre, unité de coin, 2 étages + garage, 3 chambres, s/séjour, s/manger, $780. **684-7157.**

AYLMER, belle grande maison, sur le Lac de la Montagne, à 25 min. d'Ottawa, 3 grandes chambres, 2 1/2 s/bains, garage, foyer, bain tourbillon double, chauffée, éclairée, et autres, $1,400 à discuter. 827-1887.

AYLMER, juil., en rangée, rue Anjou, 3 chambres, clôturée, $695. **684-6560**

AYLMER, semi-dét., neuf, 3 chambres, pas d'animaux, $750. 455-2525

AYLMER, unifam., louez avec option d'achat, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer, garage double, terrain clôturé, $1,000, 1er juillet. 682-4025.

BORD de Twin Lake, $500 pas chauffée ni éclairée. 663-8415.

BROD de l'eau, Perkins, 2 chambres, 1er juillet. **669-2115.**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, garage, spacieux, **près d'un parc,** pas chauffée ni éclairée, $615, 1er juillet. 281-8143 après 18h.

CASSELMAN, neuve, 3 chambres, non chauffée, ni éclairée. 764-5642.

GATINEAU, 144 de Roulier, 2 étages, 3 chambres, garage, libre. 773-1414

GATINEAU, 2 chambres, garage, 1er juillet, $650. 827-2090.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, duplex très propre, **près école, $765,** 1er juil. 643-2838.

GATINEAU, 492 Antoine, 3 chambres, semi-dét., excellent. Grande cour clôturée, 1er juin, $730. 663-2209.

GATINEAU, 523 Filiatreault, 3 chambres, semi-dét., excellent. Grande cour, 1er juillet, $730. 663-2209.

GATINEAU, 96 Henri Dunant, en rangée, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, clôturée, près école, $735, août/septembre. 771-8707.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, gaz naturel, piscine. 243-1986.

GATINEAU, central, 3 chambres, s/manger, clôturée, 1er juil. 243-3996

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, garage, $700, **pas d'animaux. 663-2567**

GATINEAU, libre immédiatement, cour clôturée, foyer, lave-vaisselle, près écoles et hôpital, 3 chambres. Sylvie 568-6441.

GATINEAU, maison jardin, St-Luc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peinte, parc arrière, 2 stat., pas d'animaux, références, 1er juil., $560. 669-2938.

GATINEAU, près de l'hôpital, 1480 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain clôturé, garage, $750/mois, libre 1er juillet. 243-6347, 782-6955.

GATINEAU, quadrex, 1,200 pi car., 3 ou 4 chambres, central, remise, 1er juil., $650. 669-4033, pag. 751-8620.

GATINEAU, r.-de-ch., 2 chambres, de luxe, chauffé, éclairé, appareils, câble, $705, libre., 13 Amyot. 243-6755.

GATINEAU, rue Pigalle, semi-dét., 3 chambres, frais peint, libre. 243-1986.

GATINEAU, semi-dét., près polyvalente, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, piscine, $750. 246-7595.

GATINEAU, semi, 3 chambres, clôturé, s/sol aménagé, $850. **827-2306**

GATINEAU, unifam. 3 chambres, 2 s/bains, salon avec foyer, s/sol fini, chauffage thermo-pompe. 18 de Normandie, $750. 663-2997.

HULL, 2 chambres, 1er juillet ou août, $675/mois. 776-6225.

HULL, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, 2,000 pi car., $900, libre 1er juin. (819) 689-2196.

HULL, Du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, juillet, $850. 770-4301

432 MAISONS À LOUER

HULL, 89 Leduc, 2 chambres, maison jumelée avec garage, $550 pas chauffée, ni éclairée. **Roger ou Marc,** 8h à 17h, du lundi au ven.: **777-7692.**

HULL, maison 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sept., garage int., appareils, 200 mètres parc Gatineau, tranquille, propre, $750/mois. 776-4646.

HULL, rue de l'Apogée, 3 chambres, 1,500 pi car., 1er juil., $900. 684-1056

HULL, semi-dét., Manoir des Trembles, magnifique cour boisée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $800. **741-2828**

LUSKVILLE, 2 chambres, $500, à partir du 14 juin. 455-9681.

HULL, semi-dét., rue Bourque, près centres d'achats et C.H.R.O., 2 chambres, cour paysager, stat., prises lav./séc., $600, pas d'animaux, 1er juil. 777-1009, 459-3397.

JOLIE maison avec vue sur l'Outaouais, 3 chambres, secteur Montbleu, 2 min. du CEGEP., 1er juil. 827-5228.

LAC St-Pierre, luxueuxe maison 3,000 pi car., impeccable, vue panoramique, accès direct au lac, 4 chambres, s/séjour, bar, très grande cuisine, s/lavage, 2 1/2 s/bains, bain tourbillon/sauna, foyers, atelier, entrepôts, appareils électroménagers etc, $1,000/mois, bail 2 ans. **770-6985.**

MAISON de ville, 1er juil., 3 chambres, s/sol, garage, cour arrière, quartier Beaulac, Aylmer, $800. 684-4742

MAISON de ville, 3 chambres + s/jeu, secteur Cegep, 9 rue L'Aviron, 1er août, $895. 595-9582.

MAISON en rangée, 4 chambres, appareils disponibles. 663-9113.

MAISON unifam., 3 chambres, abri d'auto, cour clôturée, 1er juillet, secteur résidentiel, $700. 663-1231.

MASSON, bord de l'eau, 2 chambres, $650/mois pas chauffée, ni éclairée, 1er juil. 986-8211.

PERKINS, rue Lesage, quadrex, 3 chambres, garage. 568-0648.

PLAIN-PIED, 1850 PI CAR., $950
Luxueux, foyer, 1+1 chambres
Pas d'entretien
243-4836

PTE-GATINEAU, logement à louer, 2 chambres, 4 appareils, câble, chauffage, éclairage, air cli. central, tout inclus, $650. Luc ou Daniel, 791-7459.

PTE-GATINEAU, logement à louer, 3 chambres, 5 appareils, câble, chauffage, éclairage, air cli. central, tout inclus, $750. Luc ou Daniel, 791-7459.

RUE VANIER, Templeton, haut duplex, 2 chambres, cour privée, patio, $600 pas chauffée ni éclairée. **663-7537**

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 stat., $550 non chauffé ni éclairé, près des Promenades. 246-8392.

ST-ALBERT, maison neuve, 2 chambres, grand terrain, centre du village, 1er juin. A voir! 613-987-5574.

ST-PIERRE, maison en pierre des champs, 3 chambres, rénovée, vue sur le lac, 1er juin. 457-4183.

THURSO, 4 chambres, foyer, solarium, bois franc. 613-235-2024.

UNIFAMILIALE 3 chambres, $800, 1er et dernier mois. 682-6064.

WAKEFIELD, 8 bureaux, excellent emplacement/stat., $850/mois, à vendre: $115,000.
LASCELLES, 3 chambres, impeccable, garage double, $700/mois, à vendre: $99,000. **Immeubles Héritage/ Vallée, Huguette Poulin, (819)827-3991.**

433 MAISONS À PARTAGER

1ER juin, Hull, non fumeur(se), très grande chambre, s/bains privée, stat., accès à tout, $325. **778-6047, 776-6500**

1ER MAI, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

$335, MONT-BLEU, non fumeur(se), **près parc et CEGEP.** 770-5368.

$350 CHAUFFÉ, éclairé, stat., lav./séc., accès à tout. 685-9377.

ACCÈS à tout, Hull, près boul. St-Joseph, stat., tranquille, grande chambre, lav./séc., $300. 776-0910.

AYLMER, juin ou juillet, grande chambre, étudiant(e) ou jeune professionnel(le), calme, $240/mois. 682-6456.

AYLMER, meublée, excellent, s/bains et douche privées, $320. 684-8537.

CHAMBRE meublée, piscine, air cli., stat., accès à toute la maison, tout fourni, $350. 669-7225, 787-7119.

CHELSEA, $350 tout inclus, privé, sympathique. 827-1229.

CÔTE D'AZUR, pour travailleur(euse) non-fumeur(euse). **568-4318.**

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., s/bain privée. **246-8822**

EMBRUN, maison neuve, rue Notre-Dame, $300, 1er juin. 443-1244.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, lav., séc., cour, $325. 669-1155.

GATINEAU, derrière Centre compétence Outaouais. Gilles, 669-2300.

GATINEAU, hôpital, grand semi, 4 chambres, 3 s/bains, balcon. **561-1948**

GATINEAU, le confort d'une grande maison pour le prix d'un appartement. A partager avec personne non-fumeuse, avec ou sans enfants ($570/mois, chauffé, éclairé), 1er juil. 643-1638.

GATINEAU, près Promenades, accès autobus, très grande, stat. Prix à discuter. 663-9702.

GATINEAU, tout fourni, $265, accès à tout. Après 18h: 669-1907.

HULL, grande chambre meublée, câble, stat., non-fumeur, $400. **595-4701**

HULL, luxueuse, bien située, prix à discuter. **Jour: 941-0184, soir: 778-1021**

HULL, recherche co-locataire, grand sous/sol privé, chambre incluse, $350. **Claudia,** 778-9777.

MONT-BLEU, pour femme mature, accès à tout, chambre meublée ou non, $300. 776-3342.

MONT-Cascades, meublée, 3 chambres, 1 acre de terrain. Non fumeur/euse, $450 + Hydro. **827-8071.**

ORLÉANS, près services, grande maison avec piscine et plus, libre, $400. 834-1487 (répondeur).

440 CHAMBRES À LOUER

10'X 9', $250, central, propre, calme, **non-fumeur,** lav./séc. 771-9415.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 MALONEY, près de tout, nouveau. 561-0554.

1 CHAMBRE, $70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, **étudiant/e stage,** 99 Binet, Hull, meublée, 15 mai, **595-0473**

1 CHAMBRE, homme, réfrig., lav./séc., permis de cuisson, tout fourni, $70/sem. 772-1366.

1er JUIN **Hull,** meublée/chauffée/éclairée pour homme, $210. **777-1107.**

$70/SEM., Auberge de l'amitié à Gatineau, tout inclus. 643-3420.

ACCÈS à toute la maison, piscine, câble, stat., $300. Secteur Du Dôme. Jour, 995-0326, soir 778-1226.

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, air clim., piscine, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

***** ATTENTION** - immédiatement dans maison privée, recherche femme sérieuse, doit aimer enfants, accès à tout. Prix très raisonnable. **777-7870.**

AYLMER, chambre avec privilèges, $275/mois. 682-6645.

AYLMER, maison neuve, accès à tout, non fumeuse, 1er juin. 682-1583

CHAMBRE et espace libre, près des Promenades, maison tranquille, étudiante ou travaillante seulement, $250. 246-8181

CHAMBRE propre, meublée, air cli., pour travailleur, personne tranquille, $65/sem., tout inclus. 643-4517.

GATINEAU, 1er juin, travailleuse ou étudiante, non-fumeuse. 246-8214.

GATINEAU, $200/mois, tout inclus, rénovée, tranquille, autobus. **643-4274.**

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, libre, propre et tranquille, pour non fumeuse. 243-4240.

GATINEAU, meublée, entrée privée, stat., $65/sem. 663-4398, 663-5658 après 16h.

GATINEAU, non-fumeur, s/bains et cuisine privées. 243-7775, 568-5103.

GATINEAU, tranquille, secteur Labrosse, femme non-fumeuse qui travaille ou étudie. 669-1596.

GRANDE chambre, centre-ville de Hull, près de tout, $250. 778-3514

HULL, $250, libre, rue Ste-Marie, tout inclus, propre, stat. 772-8645.

HULL, à partir de $250, centre-ville, stat. inclus, libre 1er juin. 568-1035.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. **777-2219.**

HULL, boul. Moussette, près hôpital, belle chambre, propre, non-fumeuse, fille ou femme, accès cuisine/lav./séc. 777-7854.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, centre-ville, propre, lav./séc., accès cuisine, 40 ans ou +, non-fumeur de préférence, $325. **684-9343.**

HULL, chambre meublée, chauffée, éclairée, pas de stat., face au C.H.R.O., $325/mois. 777-1349.

HULL, édifice neuf, tout fourni, buanderie. 777-2501.

HULL, libre immédiatement, $275, stat., non-fumeur. 770-9622.

HULL, (Montcalm/St-Joseph), spacieuses, propres, meublées, tout inclus. 777-8738.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/$250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, **meublée,** avec cuisinette, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, $275. **775-1524.**

HULL, rue Lessard, femme de préférence, près boul. St-Joseph. **770-3768.**

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 84 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les cinq derniers chiffres d'une annonce.*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

41 ANS, belle, brillante, cultivée, ambitieuse, communicatrice, cherche homme grand avec mêmes qualités. 80096

41 ANS, intelligente, belle apparence, cherche bel homme bien dans sa tête et dans sa peau, professionnel, non fumeur, romantique, stable, aimant théâtre, marches, petits bonheurs. 10181

50 ANS, non-fumeuse, non conformiste, naturelle. Amour, créativité, intégrité, sensualité, confiance, joie, bon sens et travail sont la base de mon petit bonheur émanant, malgré les coups durs. Aime danse et activités de plein air, recherche l'autre moitié pour compléter ma demi-mesure. 80102

BONJOUR mon nom est Cybèle, j'ai 25 ans et je suis à la recherche d'un homme pour amitié ou plus. Un homme qui est sincère, qui est auto nome financièrement et qui aime les enfants. 10154

CINQUANTAINE, professionnelle, mince, aime activités plein air et culturelles, cherche compagnon libre professionnel, avec affinités semblables, pour complicité, rire, partage des p'tits et grands bonheur de la vie. 80171.

DAME DE COEUR réclame un Calinours de qualité, ami, amant, compagnon de vie (3 dans 1), 50 ans ±, non fumeur et réconcilié avec son passé pour célébrer l'abondance de la vie. Humour essentiel. Tendresse oblige. 80057

DÉBUT trentaine, châtaine, 5'6", jolie, désire homme, formation universitaire, prêt à fonder une famille. Intérêts variés. Sportive. 80018

ENSEIGNANTE, 46, menue, bilingue, sans enfant, aimerait rencontrer non fumeur, de formation universitaire, 40-50. Intérêts: cinéma, théâtre, musique classique, randonnée pédestre. But à déterminer. 80174

FEMME blanche ontarienne, 49 ans, 130 lb, qui fume, aimerait rencontrer jeune homme noir, 30 à 45 ans, 130 à 150 lb, aimant la vie, la danse, libre, affectueux, pour relation à long terme, avec automobile de préférence. 80033

FEMME d'affaires, petite, fumeuse, quarantaine, de belle apparence, intelligente, sincère, très affectueuse, seule par choix, cherche homme simple, qui peut faire battre mon coeur pour le restant de mes jours. Toi, un homme de belle apparence, intelligent, sincère, affectueux et comme moi, recherche une femme spéciale pour exciter ton coeur. But sérieux seulement. 80192

FEMME de 48 ans recherche un homme intelligent, sensible et qui veut une relation stable. 80138.

JE suis à la recherche d'un homme doux, sincère, honnête, avec un bon sens de l'humour, pour relation stable et sérieuse. 10106

JEUNE 48 ans, libre, belle apparence, joviale, affectueuse, sincère cherche homme, mêmes affinités pour relation stable et pour partager loisirs de plein air, danse et soirées en tête-à-tête. 10127

JEUNE maman, non-fumeuse, 30 ans, 5'3", 140 lb, cheveux et yeux bruns, aimant activités extérieures et voyages, désire moments magiques avec homme 5'10", 30-35 ans, n'aimant pas la monotonie, simple et distingué. But sérieux. 80036

PETITE femme au coeur jeune, auto nome, belle apparence, 5'4", 110 lbs, aimerait rencontrer homme tendre, éduqué, non fumeur, mince, 44 à 54 ans, pour partager vie intérieure, activités culturelles et sportives. But sérieux. 80132

PROFESSIONNELLE, quarantaine, désire partager affinités en médecine douce, alimentation naturelle, croissance personnelle, communication authentique, harmonie affective, voyages et s'amuser ensemble. 80030

QUI SUIS-JE? 57 ans, 5'3", légèrement grassette, belle apparence, distinguée, franche, honnête, dynamique, veuve et fumeuse. Aime la vie, danser, dialoguer, etc. QUI ES-TU? Mêmes affinités et respect d'autrui. BUT: Créer une amitié stable. 80084

SOIXANTE, 5'4", grassette, belle apparence, sens de l'humour, aimant musique, randonnées en auto et camping, cherche ami sobre, non-fumeur, de belle apparence, 5'8" et +, compatible. 80162

Homme cherche femme

21 ANS, 5'10", 160 lb, apparence "rocker", j'aime les tatouages et les perçages, recherche demoiselle mince entre 18 et 35 ans avec le sens du plaisir. 80156

21 ANS, bel universitaire, 5'8", recherche femme 35-45 ans qui veut mettre du piquant dans sa vie. 80114

28 ANS, 5'5", 155 lbs, aime la pêche, chasse, restaurants, aimerait rencontrer femme 18 à 30 ans, ayant mêmes goûts, pour rencontres occasionnelles ou but sérieux. 10115

29 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, tranquille, aimant les sports, cinéma, danse, restos, les enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20-28 ans, ayant les mêmes goûts. 80000

31 ANS, 5'6", 155 lb, non-fumeur, travail stable, sans enfant, aime les sports, la danse, les restos, le cinéma, le plein air, recherche jolie demoiselle mince entre 23-31 ans. 80009

33 ANS, 5'11", belle apparence, aime le camping, pêche, restos, petits voyages, aimerait rencontrer femme entre 25-33 ans. 80078

34 ANS, 5'6", région Hautes Gatineau, recherche compagne qui, comme moi, aime la nature, canot, pêche, musique et plus encore, joviale, belle apparence, qui ne fume et ne boit pas. 80024

34, dynamique, distingué, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche très jolie demoiselle de 26 à 32 ans, élégante, sincère, mince, non-fumeuse, sans enfants. But sérieux. 80003

36 ANS, séparé avec un petit bonhomme de 6 ans, recherche compagne, sportive, aimant la nature, simple, non matérialiste, aimant la danse. Jolie poupée de porcelaine s'abstenir...80075

37 ANS, belle apparence "cute", 5'11", 170 lb, jamais marié, pas d'enfants, affectueux, doux, sens de l'humour, honnête et très fidèle, aimerais rencontrer belle femme "cute", entre 27-35 ans, avec ou sans enfant, qui aime chalet d'été et qui est honnête et très fidèle. But: sérieux et stable s.v.p. 80123

40 ANS, belle apparence, simple, timide, fumeur, aime cinéma, théâtre, restaurant, j'apprécie le calme et la simplicité. Je recherche une femme entre 30 et 40 ans pour but sérieux. 10166

43 ANS, 5'5", barbu, un peu ventru, non-fumeur, cherche à devenir ton escale et qui sait peut être ton port d'attache. 10112.

46 ANS avec profession et travaillant, ne bois pas, ne fume pas, aime la joie de vivre, aimerait connaitre une jolie femme de taille moyenne avec profession et qui désire avoir une relation à long terme. 80141

49 ANS, belle apparence, simple, affectueux, fumeur, aime plein air, restaurant, vie sociale, etc. Recherche femme 38-45 ans, mince. Pour une vie à deux. But sérieux. 80129

49 ANS, divorcé, fumeur, sportif, recherche personne honnête, proportionnée, naturelle, libérée de son passé. 80144

49 ANS, grand, belle apparence, apprécie le calme et la simplicité de la vie, passé résolu, intéressé à faire la rencontre d'une dame de 45 à 55 ans, proportionnée et de belle personnalité. 80126

4 CRITÈRES (quarantaine, menue, universitaire, sincère) et 1 but: "à vie". (50 ans, professionnel. seul, sincère). 80027

50 ANS, spiritualiste du Nouvel Age, recherche tendre amie avec qui partager... 80180

55 ANS, 5'8", 190 lb, retraité, belle apparence, aimant la danse, la marche, les restos, les voyages, cherche femme 30 ans et plus, jolie, bien proportionnée. 80153

AGRÉABLE sensation d'une première rencontre, soit d'être courtisé, écouté et regardé comme au tout début. Laisse-toi aller et compose le bon numéro, je m'occuperai du reste. 10157

AIMER POUR VIVRE
Professionnel, 52, sans personne, paraît bien, brillant, gentil, aime vivre, cherche dame mince, quarantaine, très éduquée, sérieuse et honnête. Enfants 0-12 bienvenus. But sérieux. 80099

AUSTRALIEN, seul à Ottawa, professionnel, actif, serait prêt à épouser dame élégante et sincère, professionnelle, cultivée, doit être bilingue; 45 serait l'âge idéal. 80117

BEAU, 32 ans, désire partager des rencontres amoureuses et romantiques avec une femme douce qui désire se laisser aller en toute douceur. 10139.

CINQUANTAINE, 5'11", 199#, sensuel, doux, très affectueux, ouvert, cherche femme plus jeune, mince, jolie. 80087

CLAUDE, 46 ans, 5'7", 140 lbs, aime les sorties, restaurant, danse, camping. J'aime la communication. 80090

COEUR vacant, 51, bien élevé et très éduqué, grand et mince, seul et solitaire, rencontrerait dame entre 45-50, ayant mêmes affinités. Pour but sérieux seulement. 80147

ENSEIGNANT 44 ans cherche compagne autonome, non-fumeuse, proportionnée, 5'6" et moins, aimant sports nautiques, sorties, discuter sur des sujets variés. Réponse assurée. 80081

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une BICHE gentille, affectueuse et bien pourvue aux yeux dorés qui aime autres choses que le disco, la danse et les bars???!!! Lise, redonne ton # tel. 80063

HOMME 37 ans, grand, belle apparence, aimant cinéma, nature et restaurant, aimerait rencontere femme 28-35 ans avec mêmes affinités. But...l'avenir le dira. 80120

HOMME attrayant, bien élevé, très éduqué, nature passionnée, qui a souffert mais croit à l'amour vrai, au bonheur mutuel, cherche compagne, mêmes affinités, 44/48 ans, élégante, loyale 80150.

HOMME, Vierge, 29 ans, 5'11", simple, beau, bien dans sa peau, qui croit au mariage car c'est un appel à l'union, à la fécondité, à la fidélité, à l'épanouissement de l'autre et à la sainteté. 10172

LE créateur réunit ceux qui s'aiment. 54 ans, 6 pi, 150 lb, affectueux, romantique, honnête, propre, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime nature, la marche, restos, danse, désire rencontrer femme honnête et sans préjugés. But sérieux. 80165.

MICHEL, 33 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, de belle apparence, aime la nature, cinéma, restaurant, cherche femme de belle apparence, non-fumeuse, entre 25 et 35 ans. 10136.

MONSIEUR 50 ans, 6', 190 lb, artistique, belle apparence, sensible, doux, affectueux, propre, honnête, sincère, fidèle, désire rencontrer dame de 45 à 60 ans, avec mêmes affinités. 80189

PAS très joli mais très poli. Si tu es une fille tranquille je serais sûrement ton style. Tu n'as qu'à bien composer je saurais t'amuser. 10175

PROFESSIONNEL, 50, cultivé, actif, gentil, sincère, sentimental, sans foyer, si chums, ni blonde. cherche comme comptaht et confidente (à vie si elle le veut), une femme de coeur, 44-49, munue, mince, d'éducation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 80183.

PROFESSIONNEL attrayant, grand et mince, à l'aise, imaginatif, très actif, jeune 44 ans, aime tout, cherche alter ego avec attributs similaires, enfants bienvenus. 80042

TOI, jolie, entre 22-30 ans, tu souffres de solitude. Prescription: Ecoute mon message, si tu n'as aucun signe d'allergie, tu pourras passer du temps avec moi, sans aucune limite. 80021

TRENTAINE, belle apparence, universitaire, aimant sports, lecture, plein air recherche femme trentaine ou + ayant les mêmes intérêts. 10091

VIVRE POUR AIMER
seul, sans attaches, professionnel, actif, affectueux, sentimental, rêve (pour le bon motif seulement) d'une dame menue, 40-50, universitaire, sérieuse, même avec jeunes enfants. 80186.

Sports • Loisirs • Voyages

DAME de 41 ans recherche compagnon non-fumeur pour partager activités sportives et culturelles. 80093

FEMME 35 ans cherche copains (gars) intéressants 30-39 ans, pour sorties ou activités occasionnelles. 80039

JEUNE femme de 36 ans, joviale, cherche COMPAGNE OU COMPAGNON (amitié seulement) de bonne compagnie pour danses du samedi soir et sorties la fin de semaine. Alcooliques et lesbiennes s'abstenir. 80015

MARIE recherche dame, plutôt grande, ayant bonne éducation, dans la cinquantaine-soixantaine pour l'accompagner dans ses voyages. 80054

TRÈS bel homme 35 ans, 5'10", 160 lb, doux, gentil, intéressant, cherche une femme qui aime la nature pour sorties occasionnelles de détente et de rire. 80108

Alternatif

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 80048

FEMME 33 ans, 5 pi 3 po, 115 livres, recherche femme entre 28 et 35 ans avec mêmes affinités pour amitié et +. 80072

FEMME 33 ans, universitaire, sobre, grande, mince, cherche même genre. 80051

FEMME de coeur, belle apparence, professionnelle, féminine, sincère, sportive, honnête, désire partager plaisirs de la vie avec femme semblable, entre 30 et 45 ans. 80105

HOMME 32 ans, 6 pi., 165 lbs, belle apparence, doux et affectueux recherche homme semblable pour une relation stable. 80159

HOMME 34 ans, 5 pi 6 po, stable, doux et affectueux, cherche semblable, 35 ans et moins. But sérieux. 80168

HOMME trentaine cherche jeune homme 25 ans et -, pour amitié ou but sérieux. Je mesure 5'9", 158 lb. 80006

JEUNE homme dans la trentaine recherche homme entre 18 et 35 ans, honnête, qui croit en l'amitié et plus. 80045

JOLIE femme, très en forme cherche une amie entre 21 et 40 ans, audacieuse (pas de jeux de tête) pour partager une belle complicité et les plaisirs de l'été. 80177

SALUT les gars moi j'ai 31 ans, 5'4", 135 lbs, yeux bleus, cheveux blonds, j'aime les sports entre autre le culturisme. Si tu as entre 18 et 35 ans, j'attends ton appel. 10121

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — **Réservé aux 18 ans +** — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,84 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

440 CHAMBRES À LOUER

MONT-BLEU, près CEGEP, entrée privée, tout compris, $250. **778-0635.**

POINTE-GATINEAU, $225/mois, accès à tout, libre. 561-4546.

POUR femme, environnement agréable, sécuritaire, non-fumeur, air cli., stat., câble télé., accès à la cuisine, s/ lavage, piscine. 243-3593.

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

SECTEUR du Dôme, accès à tout, incluant le lavage. 778-2507.

STUDIO/CHAMBRE, près de tout, $280 chauffé, éclairé, câble, pour personne tranquille et responsable, références requises. **997-6845, 777-2525.**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, super propre, bien nourri, stat., câble, blanchi, paisible, $475/mois, meublée ou non, accès à toute la maison, piscine ext. **669-7559**

Aînés et personnes seules

● **EN MILIEU FAMILIAL**
Chantal, INFIRMIÈRE, **281-5328**

GATINEAU, nourri, blanchi, tranquille, travailleur. Soir: 243-0972.

MAISON privée pour personnes âgées, chambres équipées avec toilettes, repas, entretien ménager compris, $725 et +. (819)422-7000.

POUR travailleurs de l'extérieur, stationnement gratuit. 595-1080.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Michèle, 783-7951.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, central, très propre, 1 mois gratuit. 243-3063.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $520. 799-3725.

1er JUILLET, Hull, Manoir des Trembles, luxueux, 2 chambres, 1,340 pi car., 5 appareils, solarium, foyer, $725/mois. 663-2239.

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, libre. **613-822-6964.**

Condos
Centre-ville, Hull
1 chambre à coucher
Des Hautes-Plaines
3 chambres à coucher
778-2441
pagette 778-9050
QUANTA

2-2 CHAMBRES, Hautes Plaines, Hull, spacieux, foyer, **remise,** $660 (juin) et $595 (sept.) + Hydro. **682-0347.**

2 CHAMBRES, 1er juil., luxueux condo, 1,200 pi car., foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 1er juil., prise lav./séc., $565. 778-1904.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Gatineau, superbe condo multi-étages, 1 1/2 s/bains, $725, 1er juil. Yves, 246-2023.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, 1er juillet, $650. 827-3096 après 17h.

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $700. **775-3866**

2 CHAMBRES, libre, superbe, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

2 CHAMBRES, luxueux (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine (rivière), $650. 953-4580, soir: 663-0031.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juil., Jour 561-1315 ou 561-3960 soir.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, juin, juil., choix de demi s/sol ou à l'étage, pas chauffé ni éclairé, $540-$640. **778-0072, pag. 593-8111.**

3 CHAMBRES, secteur des Hautes-Plaines, 4 appareils, juin. Nicole ou Gilles, après 18h, **568-2543, 595-4892.**

$560
2 CHAMBRES
4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

AYLMER, à 2 pas centre-ville, service autobus à la porte, beau 2 chambres, tapis et couvre-planchers neufs, frais peint, $52,500, dépot 5%, hyp., taxes, frais condos: $594/mois. 684-3263.

AYLMER, condo spacieux, 2 chambres, vue rivière, extras, $675, 682-9408

CHÂTEAU de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, stat., $650, juin/juil. 684-7456

CHÂTEAU DES BOIS
AYLMER, secteur recherché, super condo luxueux, 2,100 pi car., 3 chambres, foyer, plafond cathédrale, air climatisé central, $950, 684-9691.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO 2 chambres, Gatineau, près de l'hôpital, style ouvert, foyer, garage, $700, libre 1er juillet. Micheal 613-346-2607, Ronald 235-7200.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

CONDO, Hautes Plaines, 3 chambres, disponible. 684-0100.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans: appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 561-9802.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, disponible 1er mai. **675$/mois**
Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

GATINEAU, 2 chambres, 1er juin, très grand, propre, luxueux, foyer, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $620. Pag. 593-5491, soir 243-8696.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, libre, $620. 663-9191.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, foyer, $615, 1er juillet. Jour: 951-2566, soir: 669-5625.

GATINEAU, **Faubourg 4 Saisons,** "Penthouse", foyer, 5 appareils, 2 stat., **15 juil.,** $800 ET 2 chambres, 5 appareils, 2 stat., **1er juin,** $700. Josée, 243-6290.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, garage, $625. **246-2259.**

GATINEAU, près hôpital, unité de coin, 2 chambres, terrasse, 1er juil., $615. 243-3846.

GATINEAU, unité de coin, 2 paliers, 2 chambres, foyer, tapis, patio, balcon, $675, août. 243-3252, 663-9268.

HAUTES-PLAINES, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $650 + hydro, libre 1er juin. Après 18h, 568-2543.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, 1er juillet. 772-8533, 996-4443.

HULL, **2 chambres,** 1er août; **1 chambre** 1er juil.; poêles, réfrig., stat., chauffés, éclairés. 777-9586 ou 775-1912.

HULL, 3 chambres, spacieux, bien situé et éclairé, tranquille, 5 appareils, foyer, balcon, 1er juin, $685. **772-8909.**

HULL, ch. de la Montagne, 3 chambres, luxueux, $750/mois ou à vendre, balance d'hyp. + léger comptant. 772-8802.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, cuisinière, réfrig., près école, 1er juil., $555. 243-4265.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL, luxueux 2 chambres avec foyer, garage intérieur, prises lav./séc., près du parc de la Gatineau et pistes syclables, $975 pas chauffé ni éclairé. 772-9244, après 18h.

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

L'ERABLIÈRE, 2 chambres, foyer, 2 balcons, rangement, insonorisé, secteur paisible, juil. 246-7412.

PLACE des Sorbiers, grand 5 1/2, 3e étage, unité de coin, $595. 770-0492.

UNITÉ de prestige (Penthouse), toit cathédrale, s/familiale, donnant sur terrasse sur toit, foyer, $800. **568-4706**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Château de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, **684-7456.**

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

$120,000 réduit $78,000, penthouse, 1,750 pi car., air cli., 3 chambres, 2 s/ bains. Michèle: 783-7951.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, de luxe (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine, face rivière. 953-4580, soir: 663-0031.

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, grands rangements, r.-de-ch., grand patio, rue paisible, $69,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, beau condo à Gatineau, tout meublé, tranquille, idéal pour gens retraités. 568-1547.

2 CHAMBRES, libre, superbe, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

AUBAINE, 2,000 pi car., plein de soleil, éval. $171,300, sacrifierais à $124,500. 777-0596.

COTE D'AZUR, 3 chambres, très propre. Aubaine, $54,500. 663-4680.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

Condo à Hull
Secteur Hautes-Plaines
5 appareils ménagers
Stores verticaux inclus
49 500$
François Murray 771-0092

CONDO 1 chambre, 5 appareils, terrasse sud, 1 min. de l'hôpital de Gatineau. Faites une offre. 827-1190

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

GATINEAU, pas d'agent, **prix réduit,** condo **luxueux** 6 ans, unité de coin, 1er plancher, près hôpital, **$17,000 d'extra** inclus. 2 chambres, 2 s/bains, **cuisine 14.7x10.6,** céramique, air cli., garage fermé, **$76,900.** Sur sem. 568-1668. Sam. et dim. visitez de 13h à 17h au 176 De Morency app. 202.

GATINEAU, près hôpital, 1,200 pi car. 2e étage, 2 chambres, garage int., $70,000. 246-7095.

Pourquoi payer un loyer
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Condominium 1, 2, 3 c.c. à vendre
*À partir de 46 300 $ paiement mensuel de 330 $**
Place Lavigne
450, Wilfrid Lavigne # 404, Aylmer
684-3263
Heures d'affaires :
Lundi au jeudi 13 h à 19 h — Sam. dim. 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous
*Voir conditions de financement.

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

HULL, 2 chambres, rénové, béton, frais minimes, intérêts: 7.45%, $64,500. 777-9586 ou 775-1912.

HULL, Ravin Bleu, unité de coin, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/ bain, 2 stat. int. 778-1376.

LE CARREFOUR, maison de ville, luxueuse, garage. 243-5525.

Terrasse **Chavoin**
Condominium en béton
1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $
Taux garantis à partir de **7,05%/3 ans**
Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $
Une visite vous convaincra
595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

L'ERABLIÈRE, 2 chambres, foyer, 2 balcons, rangement, insonorisé, secteur paisible, endroit recherché, juillet, $73,400. 418-872-7438 soir.

MANOIR DES TREMBLES, 1,300 pi car., 2 chambres, foyer, solarium, 5 appareils, air cli., **$79,900** (possibilité financement). G. Fournier, 246-3745.

PLACE des Sorbiers, grand 5 1/2, unité coin, 770-0492, 514-446-9254

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., 5e étage, 7 appareils, 2 stat., $189,000. 568-1827.

UNITÉ de coin, r.-de-ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, Faubourg 4 saisons. **243-3808.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

VENTE PRIVÉE, Tour Notre-Dame, prix avantageux. (819) 686-5214.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, bas de duplex à louer, pas chauffé ni éclairé. 241-1495.

HULL, semi-dét., av. des Jonquilles, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, garage, paysager, s/sol fini, $895/mois, $110,900. 684-4068.

MAISON mobile, 14 pi par 64 pi, lav./séc., lave-vaisselle, demande $23,000. 643-4838.

THURSO, 5 chambres, 2 s/bain, garage, piscine hors-terre, clôturé. **986-3617**

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

2-2 CHAMBRES, duplex, bricoleur, $59,500, Vanier, rue Marier. **772-2994**

AUBAINE! région de Kempville, 2 min. de nouvelle autoroute 416, 25 acres cadastrés, chalet neuf 20'X42' avec permis de construction, $59,500 ou échangerais pour petite maison région de Hull. Financement disponible, 762-2538, après 18h.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

ATTENTION! maison luxueuse 2,300 pi car., + 1,000 pi car., piscine int., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, valeur: $264,490, vente: $199,000 ferme. Vous épargnez la commission de $12,000. Personnes sérieuses seulement. 446-1707, Marcel ou Francine.

OTTAWA, résidence spacieuse, bien éclairée, 5 chambres, s/sol fini, cour arrière, foyer, garage double, près autobus et centre d'achat. **746-8824 soir.**

ST-ISIDORE, bungalow en brique, 2 chambres, très propre. 837-6946.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 comptant avec le programme RAP **REPRISE**
Choix de plusieurs maisons, $50,000 et +. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT, aubaine, bungalow, $73,000, garage, Gatineau. **566-1350.**

$0 COMPTANT, À liquider. Unifamiliales neuves, évaluation $109,000, **prix de vente $83,900.** Faites vite. **771-1613,** pag. numérique **782-5029.**

$0 COMPTANT
PLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT
Semi, maison en rangée et unifamiliale, prix imbattables. À ce prix pour quoi être locataire? Appellez Pierre Bélair au 594-9818.

$10,000. Obtenez un R.E.E.R. de $10,000 à l'achat d'une maison. 787-7209.

$121,900. 3 LOGIS, Gatineau + garage/ atelier. Revenus $19,260/an. Logez-vous à bon prix! **827-3829, 778-4130**

$142,000, Village Côte d'Azur, vue panoramique, aucun voisin arrière, superbe, impeccable, bungalow High Ranch, avec garage, vous offre cuisine moderne ouverte à la s/manger sur bois franc, foyer, bain giratoire, air cli. central, chauffage gaz naturel. Prix nég. pour vente rapide.
$74,900, rue Des Sables, vaste maison en rangée de 3 chambres, décorée avec goût, grandes pièces bien divisées, cuisine moderne, secteur de choix, possession août ou sept.
Diane Tremblay, Countrywide G.R. Lauzon et Associés, 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, ext. cèdre, s/sol fini, chauffage bois et électrique, garage, remise, 40 min. d'Ottawa, $82,500 nég. 819-459-2164.

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/ Max, 243-3111, 568-5141.**

3 CHAMBRES, **3 s/bains,** Hautes Plaines, semi **de luxe,** s/sol fini, 776-2751.

3 CHAMBRES, Hull, telle quelle ou rénovée, superbe, libre, endroit idéal, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

3 CHAMBRES, neuve, style Victorien. Visites s'imposent. **663-5104, 671-1900.**

3 MAISONS DE PRESTIGE
Aylmer, petit château de 3,700 pi car., 4 foyers, piscine, très bien paysager. **canadienne en pierre,** 2,500 pi car., tennis, piscine, beaucoup d'extra. **Eardley, bord de l'eau,** 2,400 pi car., plage sablonneuse. **Investar, 685-9014,**

4 + 2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, Gatineau, $149,900. 568-4528.

$43,900, jolie maison, 2 chambres, Lac Bowman. 819-454-6287, 682-9679.

5 CHAMBRES (3+2) près Montée Paiement $89,000. 663-7310. **Agent 3%**

$68,000, SEMI-DÉT. Gatineau, Le Baron, 3 chambres, fenêtres, tapis et tuiles neufs. Pas de dépôt. 561-5164.

$777 $777 $777 $777 $
HULL superbe semi-dét. neuf, 1324 pi car., secteur Du Dôme (2 min. du Golf), chauffage au gaz, **Seulement** $99,900 plus taxes. Financ. facile. **Michel Asselin Re/Max, 243-3111.**

97 DE MATAPÉDIA, (près école), maison de ville avec garage, bois franc, 3 chambres, s/sol fini, très propre, $79,900. 246-3028.

AUBAINE, $69,000, Gatineau, maison de ville, 5 min. pont Cartier McDonald, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **663-2300.**

AVEZ-VOUS été refusé au financement dernièrement? Ou désirez-vous devenir propriétaire prochainement? Le Centre de consultation en Habitation de l'Outaouais a la solution. **771-1613** ou pag. num.: **772-5070.**

AYLMER, 1002 rue Perry, bungalow 2,000 car., aire ouverte, mezzanine, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, 1 acre, sans voisin arrière, réduit à $119,000, ouvert à toutes offres. Juanita Redondo courtier: 684-7653.

AYLMER, 5 min. d'Ottawa, 1 acre, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, cuisine moderne, piscine, gazebo. À voir! $235,000. 685-1395.

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, $60,900. Sylvie, (819)457-2885, pag.: (613)783-9911.

AYLMER, petite maison, 3 chambres, garage, piscine, $58,000. 684-3783.

AYLMER, Québécoise, semi-dét. très propre, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, s/manger parquetterie, porte-patio + grand patio bois traité, remise, clôturée, paysager, prix demandé $84,900. Cause transfert. Pour rendez-vous, **682-8464, 682-8468.**

AYLMER, semi canadien, 3 + 1 chambres, 1,450 pi car., tout rénové, armoires en chêne, grand terrain, 4,000 pi car., stat. et cour privés, $82,900. Marie ou Jacques: 682-2440, Jacques Dubeau: 568-1414.

AYLMER, superbe jumelé, 1,640 pi car. + suite parentale, très éclairé, garage double, foyer, $129,900. **685-0233**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, grande cour clôturée, 986-8473

BUNGALOW, ch. de la Montagne, 3 chambres, garage double, cour clôturée, satellite. 827-4083

BUNGALOW de qualité, 3 + 1 chambres, abri, foyer, bois franc, s/sol fini, arbres matures, valeur $130,000, offert à $122,000. Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 568-5141, 243-3111.**

BUNGALOW, Touraine, 37 D'Alsace, 3 chambres, 1.5 s/bains, bois franc, s/sol fini, 60x100, clôture, deck, éval. mun.: $90,400, demande $77,000. Après 17h: 246-1427.

CANTLEY, bungalow en briques, 3 chambres, s/sol fini 90%, garage, 1 acre, $107,000. 827-0407

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

CANTLEY, maison Centenaire située entre Mont Cascades et Mont Edelweiss, 1,400 pi car., 2 chambres, terrain 1.5 acre, **$98,800. 819-457-9327.**

CHELSEA, 61 CH. LORETTA
près pont Alonzo, 3,200 pi car., moderne et très éclairée, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, thermo-pompe, 6 appareils. Paysagement exceptionnel sur terrain d'un acre, $269,000. Vente privée. **827-0702.**

CHELSEA (OLD), 5 chambres, 1,920 pi ca, 2 poêles à bois, 1 1/4 acres, paysager, jardin, garage 24X24. 10 min. centre-ville. $126,000. 827-0862.

DOIT VENDRE
Propriétaire pour moins de $487/mois tout inclus, beau duplex, près UQAH, $93,900, 36 Montmartre. 771-7148.

GATINEAU, **126 De Pelissier**
2 étages, 3 chambres. Faut voir!
Prix réduit $114,900. 669-1329.

GATINEAU, 189 St-Antoine, bungalow en brique, 3 chambres, avec garage. 568-0028.

GATINEAU, 1992, unifam. 1,660 pi car., moins cher qu'un semi, à $102,500. 246-8720, 671-4916.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, paysager, garage, près école, parcs, s/sol fini, très propre, **125 Chateauguay,** bord de l'eau, $135,000. **669-7223.**

GATINEAU, 2 étages, tout briques, terrain 7,119 pi car., 3 s/bains, 3 grandes chambres, piscine, remise, paysager, clôturée. Après 17h: 663-8254.

GATINEAU, 468 Main, **grande maison,** 3+1 chambres, 3 s/bains, bois franc, s/familiale avec foyer au gaz, fenêtres P.V.C., p.c.l., terrain 90x120, très privé, piscine 24 pi., prix demandé $113,900. **643-5380.**

GATINEAU, 4 paliers, 1990, terrain 168X100, 2 s/bains, 1 bain tourbillon, cuisine céramique, 4 chambres, garage 26X20, $135,000. 663-8214.

GATINEAU, bungalow bien situé, secteur Labrosse-Maloney, rénové l'an passé, $72,000. Jour 773-1662, soir et fin de sem. 827-8772.

GATINEAU, côté de maison, stat. cour clôturée. 241-1495.

GATINEAU, logez-vous gratuitement! Pour bricoleur, 2 logis, 2 étages, 1 libre pour acheteur, hypothèque $51,200, $389/mois, demande $57,900. 827-0916, 827-3353.

GATINEAU, maison en rangée, avec garage, grand terrain, 3 chambres, 2 s/bain, s/sol semi-fini, foyer, $78,500 nég.. Jour 957-7759, soir 246-3627.

GATINEAU, maison en rangée, 310 Rollin. 643-2429

GATINEAU, Mont-Luc, prix moins qu'évaluation, paliers multiples, tout brique, 3 chambres, garage, terrain 60x100 pi, $112,000. 243-4265.

GATINEAU, Mtée Paiement, semi-dét 1990, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, bi-énergie, 1,440 pi car., terrain clôturé 4,000 pi car. Hyp. transférable (7,25% - janv. 1999), $99,900 nég. Résidence: **669-0775,** travail: **943-0785.**

GATINEAU, près école, 2 étages sur bois franc, 4 chambres, piscine, $118,000. 669-1415, 771-8302.

GATINEAU, quadrex, rénové, aire ouverte, 3 chambres, grande s/bain céramique, très propre. Faut voir! Jour: 561-3154 ou soir: 243-4533.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, coquet semi (1991), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, paysager, piscine hors-terre, boisé à l'arrière. Vaut une visite. Après 17h: **669-9148.**

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 1,400 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, s/sol fini, remise, clôturé, près centre-ville, $92,900. 561-0569.

GATINEAU, semi-détaché, bien situé (Promenades, autoroute 50). Pour inf.: 246-5475, pag.: 598-5523.

GATINEAU, semi-dét. 1991, près Gaboury, air cli., frais peint. **243-9768**

GATINEAU, semi-dét., $66,000, 96-B boul. Lorrain. À visiter. 643-2346.

GATINEAU, semi-dét., très propre, 3 chambres. 775-9696, 561-2392.

GATINEAU, semi-dét. neuf, à partir de $71,900. Téléphonez entre 9h et 20h, 663-2713 ou 773-2947.

GATINEAU, Templeton, jolie petite maison 2 chambres, s/sol pleine grandeur, planchers rénovés tous vernis, trottoir et entrée rénovés, terrain, remise 8x10, $59,000. 565-6421

GATINEAU (Touraine), unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100, remise, $89,000 nég. 243-8661.

GATINEAU, unifam., 3+1 chambres, plancher bois franc, s/sol fini, p.c.l., cour très privée, grand patio, piscine., près Promenades, $89,900. **246-2946**

GATINEAU, unifam., possession août/sept., secteur recherché, 2+1 chambres, tout en neuf, fournaise et barbecue au gaz, lave-vaisselle, haie de cèdres, $95,500. Contacter Louise, 246-9358.

GATINEAU, unifam., **garage, (split)** 3 chambres, grande chambre/maîtres, s/familiale au s/sol, très bien paysager, patio couvert, système d'alarme + **plusieurs extra** $104,900 nég. **669-1229**

GRAND domaine privé, maison unique, piscine int., sauna, bain tourbillon, court de tennis, etc., 10 1/2 acres, près du collège St-Alexandre, Gatineau. Vente privée. S.V.P. pas d'appels d'agents d'immeubles. $299,000. **827-0407**

GRAND domaine, maison canadienne en pierres, 13 pièces, 5 chambres, bâtiment, 35.6 acres. 819-455-9165.

HULL, 19 des Pins, joli semi-dét., très propre, $89,500. 771-1542.

HULL, 3 chambres, garage double, près Musée Civilisations. 777-9801.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, bd Riel, bungalow 3 chambres, s/sol semi fini, abri d'auto, très bon état, $115,000. Vente privée. **836-5138**

HULL, des Trembles, 4 chambres, bois franc, céramique, cuisine neuve, foyer, piscine, $108,900. 778-1027

HULL, Jardin MacKenzie, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau. 771-4237.

HULL, Lac-des-Fées, unifam., 3 chambres, s/manger, s/familiale, bureau, garage. Rénovations majeures en 1993, $133,000. 771-6099.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, grand terrain cloturé, $90,900. 595-2883, 770-8823.

HULL, Mont-Bleu, 45 Des Chênes, semi-dét., s/sol fini, piscine. 771-4129

HULL, Parc de la Montagne, 57 Brady, bungalow 2+2 chambres, rénovée 75%, $108,000. 772-9824

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., garage, bois franc, air cli., bain tourbillon, dînette, clôture, grand terrain, $117,900. 775-3685

HULL, Plateau de la Capitale, grand lot, échangerais ou **À VENDRE. 778-0222.**

HULL, Plateau de la Capitale, 2 chambres, balance d'hypothèque $99,000. 772-9462, 671-6070.

HULL, Plateau de la Capitale, neuve, 4 côtés brique, terrain 60'X100', $125,000. 778-4057.

HULL, unifam., 18 Joffre, 4 chambres, s/manger, grande cuisine, bois franc, s/sol fini, garage, système d'alarme, etc... $137,000. **777-5023.**

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr,** 777-2501

LOUER - ACHETER
AYLMER, semi-dét., neuf, 3 chambres, libre. Judand Ltée, 455-2525.

LUSKVILLE, 3 chambres, vue sur rivière, $64,900 nég. 819-458-2857.

MAISON bord de l'eau à Luskville, 3 chambres, rénovée au complet, garage, 4 appareils, p.c.l., $53,000 nég. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MAISON en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, deck, secteur résidentiel. 663-6307.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

MONT-CASCADES, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bains, 32 rue Sarajevo, presque neuve, $90,000. 827-3800.

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

NOUVEAU! Gatineau, 442 Frontenac, bungalow, 3 chambres, chauffé au gaz, clôturé, secteur tranquille, près école, $87,000. 643-1654.

PAPINEAUVILLE, grand bungalow, 3 chambres, s/sol fini, possibilité de logis, garage double. 427-5266.

PETITE MAISON, 25 min. de Hull, $25,000 à discuter. 457-1746.

PRIX RÉDUIT À $139,500
Mont-Bleu, sur 2 terrains, 3+1 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage double, sauna, tapis neuf, air cli., toiture neuve, s/sol fini. 771-0711

REPRISE ET LIQUIDATION
SEMI, impeccable, Gatineau, clôturé 5 pi, pas voisin arrière, près école primaire. **6 LOGIS,** brique, locataires 3A, revenus: $35,000. Faites une offre! Chalet 4 saisons, petit domaine, 3 chambres, garage double, "boat house", lac Halverston, sablonneux.
Pat Scantland, courtier, 778-5000

REPRISE liquidation, maison de 4 ans. **Cantley.** 243-4444

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Eardley, grand bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $119,500. 682-1877.

SEMI-DÉT. 1990, à Gatineau, 3 chambres, "walk-in", puits de lumière, bain giratoire, 1,335 pi car. 243-6723.

SEMI-DÉT., super propre, secteur recherché, vue imprenable sur le golf du Dôme, vendeur motivé. 778-7809

ST-PIERRE Wakefield, vue et accès au lac, 3 chambres, plafonds cathédrale, grand terrain, $83,900. **561-3888.**

SUPER SPÉCIAL. Gatineau, bungalow pierre, 3 chambres, bois franc, garage, valeur $95,000, réduit $82,000, lot double. Prix pour liquider. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

TEMPLETON, 3 chambres, 2 paliers, s/sol fini + foyer, loyer $350, garage, piscine 27 pi, remise, $97,900 nég., en bas de l'éval. 669-5042.

TOURAINE, maison en rangée, rénovée, 34 De Turin, $59,000. 246-7608

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

AYLMER, 15 Jubilée, résidence luxueuse, réduite à $395,000. Tout offre raisonnable sera considérée. 771-6266, 685-0424.

BUNGALOW, 3 chambres, rue Hurtubise, Gatineau. 643-3034, 669-8854.

CONFORT, luxueux, $330,000, Gatineau, échange possible. 663-5033.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

LAC Cardinal, 30 milles nord de Hull, construction 6 ans, s/sol, 2 chambres, 1 acre de terrain, $92,000. 457-4972.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison à louer, secteur Hull ou Chelsea. (819) 751-7263.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

OTTAWA, près du canal, 4 app., revenu maximum: $38,500, quartier calme, jardin, lot triple, cause départ, $329,000. Rendez-vous, 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Gerry, 786-2722.

11-13 ACADIE, Gatineau, 2 triplex, gain: $40,200, aubaine. 561-4753.

3 LOGIS de 2 chambres, $79,000. 663-7310. **Agent 3%**

À LIQUIDER. Gatineau, 12 logis, 3 chambres, revenu: $76,000, bon rendement, prix avantageux. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

AYLMER, 6 logis de 2 chambres tous loués, construit 1988, près Marina. Doit vendre! 458-2361.

DUPLEX, 54 Brook, Aylmer, $89,900, 0% de dépôt. 613-592-9857.

GATINEAU, 8 logis, constr. 1990, 4 de 3 chambres et 4 de 1 chambre, accepterais maison en échange. Réal Naud, Le Permanent, 778-4299.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

GATINEAU, FAUT VOIR: 393 Gauthier, $94,900. 52 Glaude, $105,000. Sans frais: 1-888-447-4272.

HULL, ensemble imm. 32 logements, bien situé, tout rénové, hyp. à 7.75% jusqu'en 1999. Toute offre raisonnable considérée. 759-1166, 682-4767.

HULL, près Casino, triplex 4 ans, style condo, 5 appareils neufs dans ch. logis, remise ext., revenu: $24,840; dépenses: $3,500; hyp. 7.8% $210,000. Aussi 4 logis adjacent, condition similaire. 568-1827, 777-3288.

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr, 777-2501**.

OPPORTUNITÉ DE LUXE
Etre logé alors que locataires payent hypothèque. Gatineau, superbe **triplex, proprio occupant.** 568-0165.

VANIER, triplex, revenus: $21,400, 3X2 chambres, propre, grand, $195,000. Pas d'agent, 595-2039.

560 CHALETS À VENDRE

180 PI façade sablonneuse, Lac Neil, 2 acres, petit chalet rustique, $39,000. **Immeubles Héritage/Vallée, Huguette Poulin, (819)827-3991.**

1979 PROWLER 22', tout équipé, très propre, sur terrain 100'X 100' à Val-des-Bois. Prix à discuter. 561-7061

3 SAISONS, petit lac tranquille, Perkins, finition int./ext. à terminer. 643-3857.

45 MIN. de Gatineau, 155 pi. sur le lac, magnifique chalet/maison, 4 chambres, 4 saisons, garage, atelier hivernisé, $105,000. 819-454-2324.

4 SAISONS, bord du lac, 32,250 pi car., meublé de A à Z, pédalo, quai flottant, N.-D. du Laus. Faites vite! **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

4 SAISONS, lac du Prêtre, 140 pi sur le lac, $60,000 nég. **771-2847, 457-2744.**

À Chénéville, au bord du Lac Georges, paisible, hivernisé, 2 chambres, $30,000 nég. (819)983-3314.

À VENDRE à **ST-JOVITE** au Lac Dufour, chalet hivernisé, 2 chambres, foyer, puits artésien, prise lav./séc., chauffage électrique, grande remise, près du lac, environ 2 milles du village, à 10 min. pente ski Mont-Tremblant, $75,000. (819)425-7001 après 18h.

BORD DE L'EAU, chalet hivernisé, 3719 ch. Prud'Homme à Wendover, Ont. (613)446-6498.

BORD lac Simon, prix réduit, chalet 4 saisons, terrain boisé, plage sable privé. Immo-pro courtier **514-436-8853.**

CAMP de chasse 16X24, bord de l'eau, ZEC Rapides-des-Joachim, zone 10, demande $6,000 ferme. **776-3894**

CHALET 2 chambres, plein s/sol, terrain 75X200, $52,500 ou meilleure offre. 819-457-1482.

CHALET 4 saisons, 2 chambres, bord de l'eau, lac McGlashan, Val-des Monts, $76,500. 457-4987 après 18h.

CHALET au bord du lac Whitaker, à 45 min. de Hull, 2 chambres, meublé, $42,000. 281-3463.

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, bord de l'eau, belle plage, $68,000 nég. Serge, 685-0956

CHALET-MAISON, lac Orange, St-Pierre-de-Wakefield. 457-9296

GRACEFIELD, petit chalet, salon et cuisine, meublé, avec 2 beaux terrains plats, tourbés, belle plage, $49,900. **246-9748**

KAZABAZUA, 1 acre, bord de l'eau, hivernisé, 3 chambres, meublé, $54,000. 777-5069, 819-467-2652

LAC Champeau, bord de l'eau, 3 chambres, 75x180 pi. 445-1060.

560 CHALETS À VENDRE

LAC CAMERON
très beau chalet/maison, hivernisé, 2 chambres, chauffage électrique, poêle à combustion lente, grand terrain, plage sablonneuse 126 pi, $67,000. (819)465-2560.

LAC des Plages, à louer ou à vendre, très propre, 2 chambres. 748-3255.

LAC GRAND, 25 min. de Hull, bungalow 3 chambres sur le bord de l'eau. 771-4044 ou 778-8540.

LAC Huot, bord de l'eau, 3 chambres, équipé, pédalo, $42,000. 561-1405.

LAC McArthur, Val-des-Monts, 45 min. centre-ville, chalet-maison, bord de l'eau, vue panoramique, 2 chambres, $84,500. 777-6498, 457-1558.

LAC McMullin, hivernisé, poêle à bois, meublé, 2 chambres, terrain 100X300, $17,900. 749-9939.

LAC Quinn, 14x28 (à être déménagé, hivernisé, $8,000. 819-449-2909

LAC Schryer, 56 Boyer, chalet-maison, 3 chambres, bord de l'eau. 833-1286

LAC SCHRYER, maison mobile sur fondation, 2 chambres, meublée, garage, lot 80'X 100', vue du lac et droit d'accès, $22,900. (613)745-8775, (819)453-2023.

LAC SHEA, Kazabazua, 2 chambres, hivernisé, $42,900. 561-0714.

LAC SIMON, domaine 7 acres, avec 2 chalets 4 saisons, superbe plage. Après 18h, 568-3375.

LAC Sinclair, 40 min. de Hull, "chalet Laflamme", 200 pi sur le lac, très privé, plage, quai, remise, outils, grand jardin, bateaux, moteurs, canot, pédalo, 3 motoneiges, grand chalet de luxe, 4 chambres, emplacement de choix, énorme foyer de pierre, $165,000 ou meilleure offre avant le 1er juin. 841-8370.

LAURENTIDES, Lachute, 4 saisons, 2 chambres, bord de l'eau, armoires chêne, $69,900. 514-533-5696.

LUSKVILLE, 2 chambres, 1.5 acre. Faites une offre! 773-2777

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

LUSKVILLE, un gros et un petit sur même terrain, très propres, tapis partout, accès à la plage. Cause maladie. $35,000 nég. 749-7781, 568-3317.

MONTPELLIER, près lac Schryer, 2 chambres, meublé, $18,000. **663-4698**

NAMUR, semi-hivernisé, 2 chambres, meublé. Bon achat. **643-4756 426-2345**

OU à louer, 4 saisons, bord de l'eau, lac Champeau, $68,000. 243-1682.

PERKINS, hivernisé, plage sablonneuse, route pavée. 669-2115.

PETIT chalet hivernisé, meublé, chauffage électrique et au bois. Sur terrain boisé d'un acre, situé paroisse St-André-Avellin, $31,000. 663-1904

PRES Val des Bois, bord de l'eau, 20X48, 2 chambres, rénové, meublé, remise, $55,500 nég. 561-2436.

561 CHALETS À LOUER

2 ET 3 CHAMBRES, fins de sem., sem. et mois, bonne pêche, lac Bitobi, Gracefield. 1-819-463-2540.

3 CHALETS à Notre-Dame-du-Laus, Lac des Cèdres, accès à la rivière, 3 chambres, tout équipés, chaloupe fournie, $325/sem. **819-986-3799.**

3 CHAMBRES, foyer, loft, sur une île, bateau nécessaire, **692-2020, 825-7937**

4 SAISONS, sur le lac St-Pierre, tout équipé, 3 chambres, vue panoramique, $475/sem. 776-5616.

5-3-2 chambres, moderne, belle place, plage, pêche, sem./fin sem. **243-5101**

À CHÉNÉVILLE, juin et août, **spécial:** $250/sem., bord de l'eau, pédalo, 2 chambres. (819)983-3314.

À LOUER du 22 juin au 6 sept. au lac Ste-Marie, Qué., bord de l'eau, 4 chambres, tout confort. 682-3529.

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BELLE plage sablonneuse, lac privé, 2 chambres, équipé. (514)636-9293.

BONNE pêche, lac à truite, brochet, achigan, lac Pemichangan. Endroit paisible face au lac. Cabine 3 chambres, tout équipée, $30/personne par nuit, plus rabais à la sem. 1h30 d'Ottawa. 819-467-2633.

BORD de la rivière (près de Val-des-Bois), 2 chambres, tout équipé, belle plage, bonne pêche. (819) 767-2817.

BORD de l'eau, lac Escalier, 2 chambres, douche, canot, $300/sem. 819-454-2977

BORD de l'eau, 6 places, bateau, pedalo, lac Perreault. 281-0806.

BORD de l'eau, lac Giles, région Point Comfort, 6 à 8 personnes, tout équipé, belle plage, bateau. **827-4002**

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

DOMAINE Hazelwood, lac St-Laurent, Gracefield, 2 milles du lac 31 Milles, à partir de $250/sem. 819-463-2091.

FORT Coulonge, 3 chambres, 5 min. terrain golf et des chutes, $350/sem. 819-683-3469.

LAC Blue Sea, Notre Domaine. **819-463-2774.**

LAC Blue Sea, 3 chambres, 1,100 pi ca, foyer, patio, belle vue sur le lac, terrain privé (30,000 pi ca), $450 à $525/sem. (819) 778-1366.

561 CHALETS À LOUER

LAC Bowman, tout équipé avec chaloupe, $300/sem., fin. de sem. disponible. 561-5927, 454-2158.

LAC Gagnon (Duhamel). 2 chambres, moderne, équipé, toutes commodités. Juil. Sem.: $450. 595-2462

LAC GRAND Poisson Blanc, au bord du lac, 3 chambres, accès par bateau seulement, semaine ou fin de semaine. 778-0288, 994-1850.

LAC Leslie, près d'Otter Lake, 3 chambres, foyer, tout équipé, belle plage, pêche, juin, mi-août et sept. **827-2326, 819-453-7878.**

LAC SIMON, 3 chambres, plage sablonneuse, saison ou sem. 827-4445.

LAC SINCLAIR, bord de l'eau, privé, 2 chambres, pédalo. 456-4583.

LAC SINCLAIR, ou à vendre. Juin ou dernière août, $400/sem. 456-2086.

LAC Vert, sur le lac, Val-des-Bois, 3 chambres, tout équipé incluant chaloupe, pédalo et canot. Jacques, jour: 941-2630, soir: 830-2670.

LOCATION de chalets, endroit paisible, $45/nuit ou $300/sem. pour 2 chambres; $55/nuit ou $350/sem. pour 3 chambres. 1-819-449-8174.

MONTPELLIER, piscine, lac, tennis, $400/sem. 837-2418.

MONT Ste-Marie, équipé, bateau, juin, juil. 14-19, août. 613-748-0655.

NOTRE-DAME DU LAUS, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. 819-767-2343.

PRÈS lac Roddick, Ste-Thérèse, fin de sem., sem. ou mois. **819-449-6674**

562 FERMES

100 ACRES, zonée résidentielle, aubaine, $29,000. 671-1900, 663-5104.

114 ACRES, maison, grange, chalet, $105,000. (819) 766-2673.

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

OCCASION rare, 101 acres de terrain, maison 2 étages, grange, remise, Papineauville, $135,000, 35 min. de Gatineau. Agence immobilière, J.D. Clément Inc., courtier immobilier agréé, 819-427-5101, Jean-Daniel Clément, agent immobilier agréé, 819-427-5512.

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

PERKINS, ch. Lac Bataille, maison 1994, 1,100 pi car., 2 chambres, p.c.l., 1 acre, accès lacs, $89,900. **671-5835.**

SPÉCIAL $82,500. Bungalow neuf 3 chambres, situé au bord du lac Truite, fini ext. pin, puits artésien, 30 min. de la ville, idéal pour résidence ou chalet. 671-3505, cell. 762-7520.

ST-PIERRE de Wakefield, bordure du lac Bran-de-Scie, maison toute meublée, 1,200 pi car., 3 chambres, 2.4 acres, remise 12'X 24', foyer, élévateur à bois du s/sol, p.c.l., chauffage électrique, idéale pour résidence ou chalet, avec site tranquille et pittoresque, seulement 30 min. de la ville, $99,500 ou meilleure offre. 745-9071.

564 MAISONS MOBILES

MAISON mobile, 2 chambres, $17,000, financ. par le propriétaire. 568-8528

570 TERRES

320 ACRES, lac Blue Sea, idéal pour chasse chevreuil, ruisseau. **456-3897**

DOMAINE de 100 acres avec lac privé, coin St-Pierre de Wakefield, demande $110,000. Entre 10h et 17h: 771-6131, après 17h: 246-1324.

ONTARIO, 40 mille à l'Est d'Ottawa, 50 acres, $60,000. 613-247-1955

575 TERRAINS

10 ACRES, $18,000, secteur Lac McGregor, Val-des-Monts. 776-4631.

1/2 ACRE Lac Blue Sea, avec garage, 1988 Bonair 30 pi, $48,000. 568-3832

$15,000 CH. ou 2 pour $26,000! Projet Côte Bellevue, sortie boul. La Vérendrye. **Parc, piste cyclable, ruisseau** sur le projet, **567-7332. Soir: 778-7015.**

1 À 2 acres, Développement des Vallées phase 5, à partir de $17,000. 643-1014, 243-6863.

1 ACRE +, 1re propriété: Lacelles, municipalité La Pêche, $8,800; 2e: Mont Ste-Marie, $5,900. 456-3882.

1 ACRE boisé, pittoresque, cadastré, Cantley, prix sous éval. mun. **772-2994.**

1 ACRE, lac Beamish, vue panoramiuqe, 8 milles de Hull, $20,700. 777-8279, 775-0717.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains et superbe maison modèle en constr. **671-1900, 663-5104**

1 ACRE, Masham, prêt à bâtir, 40 min. d'Ottawa, $7,800 nég. 819-459-2164.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

33 KM sud de Mont Laurier, bord de l'eau non-pollué, droit de roulotte, financement disponible. (514) 971-0355, (819) 597-2861.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

(5) ARPENTÉS, cadastrés, boisés, 1 à 1.5 acres, Perkins. 671-2989.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

575 TERRAINS

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $22,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

BEAU terrain, bord rivière Blanche. Après 17h: 669-2285.

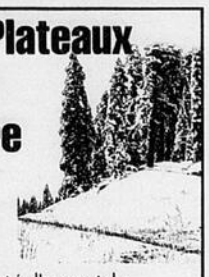
BORD DE L'EAU
Magnifique 50x400, boisé, prêt à construire, Gatineau. 669-9106.

BORD DE L'EAU, boul. Hurtubise, 50'X180', arbres majestueux, prêt à construire, **prix réduit,** $62,500. 669-2160 après 18h.

CALUMET (Qué.), près Hawkesbury, (Ont.), terrain boisé en montagne avec **vue rivière Outaouais,** 80,000 pi car. ±, façade plein sud, projet structuré, Domaine des chênes blancs. Diane (819)242-1633.

CANTLEY, ch. Helie, 100'X 150' cadastré, $9,950. 669-6829.

Les Plateaux de la Lièvre



Un site de toute beauté !

- Terrains cadastrés d'un acre et plus
- Situés en pleine nature et en bordure de la rivière La Lièvre, lac Dodds, lac McFee
- prix à partir de 6 000 $

Heures d'affaires : Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h

(819) 777-2777

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CANTLEY, Village des Pins Boisés, 1 acre, à partir de $16,000. 827-3339

CH. DES ERABLES, 1 à 2 acres, 1 mille du collège. Seulement $18,000 par lot. **771-6266**

DOMAINE Cheval Blanc, 50'X100', avec services. 669-0069, 663-3735.

DOMAINE du Paradis, Gatineau, dernier terrain bord de l'eau, 57 Pelissier, prix réduit à $32,000. Et rue de Fréville, prix spécial $19,000. **663-6376**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, ferme Limbour, 15,100 pi car., services. Doit vendre. Meilleure offre. 561-7856.

GATINEAU, Hurtubise, 50x400, prêt à construire, $33,000 nég. 669-0636.

GATINEAU, terrains pour unifamiliales, duplex, triplex, maisons en rangée. Services inclus. 2e phase d'un projet. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, terrain 60x100, $20,000 nég. 663-9672.

HULL, duplex et triplex, à partir de $29,000. Profesco, **N. St-Cyr, 777-2501**

LAC Mer Bleue, 1 acre boisé, plage, financement disponible. **(819)463-4446**

LAC MURRAY (Maniwaki), grand terrain boisé, env. 100' du lac, beau site, tous les services. **$5,900 nég. (819) 467-2033**

LAC RHÉAUME, Val des Monts, 1 1/2 acres, $35,000. 243-6169.

LAC Rhéaume, 20 min. de Gatineau, 115 pi de rivage, grand lac, bonne pêche, $26,500. 770-4250.

LAC Ruthledge: 6 lots sur très beau lac, 45 min. centre-ville, 2 acres +, frontage minimum 150 pi, $24,500 et $29,900. R. Mondoux, Royal LePage courtier immobilier agréé, 770-9221.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: 819-770-7744, soir/fin sem.: 819-682-0169.

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

LOW, 2.3 acres, boisé, en montagne, chemin Martindale, $7,500. 561-3854

LUSKVILLE, 110 av. des Plages, $14,000 et **LAC RHEAUME,** au bord de l'eau, $27,900. 671-4029.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

NOTRE-DAME du Laus, lac Poisson Blanc, 6 superbes terrains boisés de 1 à 3 acres. 682-9259.

PEMICHANGAN
beau lac alimenté par sources, 12 milles de long, grands terrains riverains, pins matures, 1 1/4 h au nord d'Ottawa, à partir de $44,500. (613)563-7592.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PERKINS aubaine
6 terrains, 1/2 prix ou meilleure offre. Faut vendre, 566-1350.

RIVERAIN: beau terrain 1 acre en bordure de la Lièvre, près Buckingham, secteur tranquille. 281-3080.

ST-PIERRE de Wakefield, ch. du Parc, 2 km de la 307, 23 acres boisés, $38,000. 568-5427

ST-PIERRE de WAKEFIELD
1 acre et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. 457-1330 (819).

SUPERBE terrain de 2 1/2 acres, 250 pi façade au bord du lac Long, demande $23,000. 246-1984

TERRAIN 250x200, bord de l'eau, lac Campion, N.-D.-du-Laus. Ken, (613)487-3141.

575 TERRAINS

TERRAIN pour construire 200x200. Pour les **3 premiers acheteurs le prix sera de 0.03$ à 0.05$** le pi car. Situé environ 5 à 6 km de Maniwaki, sur le chemin Rivière Gatineau, comté de Aumond. Après 18h: (819)449-3157.

TERRAINS à vendre, Village de Perkins. 671-1550.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489.

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

VENDERAIS ou échangerais 1 terrain pour bateau, etc. 819-467-5396.

VERSANT Côte d'Azur, 50' X 100' et services, prêt construire, sans T.P.S., $20,000. Après 17h: **418-832-7251.**

WYCHWOOD, 5,600 pi car. avec services, prix sous éval. mun. 663-1387.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

1ER juin, chalet, **Laurentides,** St-Faustin, Mont-Blanc, location saison été et +, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout meublé, tranquille. 663-6755 soir

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260**.

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. 772-9383, 770-2222.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du Casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., tout inclus à partir de $250. **771-6266. Soir: 684-0888**.

35 GAMELIN, 1,000 pi car., stationnement. **568-1827.**

98 RUE Lois, Hull, 2 locaux: 800 et 3,000 pi car., juil. et août, dans nouvelle bâtisse prestigieuse, à proximité de tout. 771-2787.

À PARTAGER, Hull, 600 pi car, abordable. Nathalie, 776-0744, 281-7349.

AYLMER, bureau spacieux, 2,250 pi car. divisible, chauffé, éclairé, climatisé, très propre, grand stat., prix avantageux nég. 400 ch. McConnell. Également à louer garage 4,500 pi car., ch. Vanier, Aylmer, comprenant grande cour approx. 44,000 pi car. 682-2255.

BUREAU 300 PI CAR. à louer, rue Cholette, Hull. 776-1323.

BUREAU commercial, boul. St-Joseph, idéal pour profesionnel, aménagements neufs, possibilité de partager certains équipements. **772-5700**

HULL, clinique médicale, environ 1,000 pi car., conditions avantageuses. Anne, jour: 771-2377.

585 COMMERCES

BRASSESRIE/salle à manger, située à Maniwaki, possibilité de financement. Inf.: Robert, 819-449-4652.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

CENTRE d'achat à Buckingham comprenant inventaire de dépanneur et pizzeria tout équipée + 2 locaux disponibles, $500,000 nég. 281-5393, pagette: 778-9984.

COMMERCE de vêtements d'enfants à l'Encan Larose, Masson. À vendre au complet ou au détail. **Josée, 643-3120**

DÉPANNEUR à **Hull,** idéal pour couple. Personne sérieuse. 595-4687.

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DÉPANNEUR licencié avec résdence, à Maniwaki, billets Loto/valideuse. 819-449-1109.

DISTRIBUTEUR d'eau de source dans les régions Ottawa, Hull, Gatineau et Buckingham, routes établies, très bon chiffre d'affaires. ÉCRIRE à CASE 32 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE mécanique générale. Bâtiment, terrain et équipement, $149,900. Petite-Nation.
Restaurant cuisine continentale, établi depuis 23 ans et 52 acres de terrain, $149,900. Petite Nation.
Agence immobilière J.D. Clément Inc., courtier immobilier agréé, 819-427-5101, Jean-Daniel Clément, agent immobilier agréé, 819-427-5512.

GATINEAU, auberge de 30 chambres + grand local commercial. 643-3420

GATINEAU, dépanneur avec 6/49, livraison, bien situé. 643-3322.

NOUVELLE CONSTRUCTION
Bureau professionel ou commerce
CENTRE-VILLE GATINEAU
243-4836

PATISSERIE toute équipée, très bon prix. 778-0508, soir 778-6323.

QUINCAILLERIE avec pompes à essence et produits agricoles, N.-D. de la Salette. 819-766-2242, jour.

RESTAURANT, 50 places, très rentable et facile à opérer. 566-1350.

RESTAURANT/bar laitier, bon chiffre d'affaire, route 148 Fort-Coulonge. Acheteurs sérieux seulement. 819-683-3777, 683-2449.

SALON de coiffure à vendre, bail 3 ans, à Vanier, bien situé. 243-0693.

TERRAIN ou garage pour vente d'autos, à Gatineau. Cell: 613-762-0425.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

AUTOS, roulottes, motoneiges etc, 14' haut, $5/pi. de longueur. **643-1014.**

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

HULL, garage 11'X 22', rue St-Raymond, 1er juillet. 772-9822.

595 LOCAUX

1030 ST-JOSEPH, locaux commerciaux, bon potentiel, face à Villa Toyota. 770-3028.

119 ST-JOSEPH, très grande visibilité, petit local/petit loyer, juin. 772-8992

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

E. TASSE
Restaurant à louer
tout équipé
chance unique !
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

167 WELLINGTON Hull, 1,200 pi car., chauffé, éclairé, $10/pi car. 595-8399

1716 ATMEC, 900 à 2,400' car., portes 12'X10', $4 +. **663-5297, 663-5104.**

225 LA GAPPE, près de l'autoroute, 550 pi car. à sous-louer, idéal pour entrepôt ou laboratoire. Conditions très intéressantes. 246-0123.

569 ST-JOSEPH, HULL
R.-de-ch., 1,000 à 3,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces, bureaux, tout près du Casino. **771-6266.**

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078

700 PI CAR., rue Cholette, Hull. 776-1323.

82 AV. Gatineau, bureau ou commerce, 400 pi car. ou +. 568-5625.

AYLMER, espace comm., 1,216 ou 646 pi car., porte de garage 12 pi par 14 pi, chauffé au gaz naturel. Prix à discuter. 684-6923.

BUCKINGHAM, centre-ville, Ruelle du Village, 1,000 et 1,600 pi car. **986-3426**

DE 600 à 1,800 pi car., bel emplacement, grand stat. 663-0021.

ESPACE commercial de 400 à 1,300 pi car., au rez-de-chaussée, centre-ville Hull, chauffé, éclairé, pour $9 du pi car. + taxes, idéal pour boutique, studio ou bureau, propre et prêt à vous recevoir. Appeler 772-9672, entre 9h et 13h.

ESPACE commercial à louer pour bureau, entrepôt ou local, parc industriel de l'aéroport, Gatineau, 1,000 pi car., et moins. Stéphane 669-1189.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, commercial/burau, petit centre d'achat, 42 St-Louis, 962 pi car., air cli., $798. 737-3390.

GATINEAU, édifice pouvant servir de bureau ou commerce, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, **prix très compétitifs. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

GATINEAU, local à louer commercial à louer, 21 bl. Gréber. 243-1412.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 71 Eddy, brasserie, prêt à opérer. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car. **$490. 772-9822.**

LOCAL 1,320 pi car., idéal pour salon de beauté, stat., Jaccuzi, très bien décoré, $1,500/mois chauffé, pas éclairé. 561-6327.

LOCAL à louer, 1er juin, Gatineau, chauffé, éclairé, $500/mois. **663-0562**

LOCAL à louer au 592 St-Joseph, 1er août. 777-8417.

LOCAL COMMM., 800 pi car., secteur Marché Notre-Dame, bois franc, gaz naturel, chambre froide, libre. **À QUI LA CHANCE!** Chantal, 663-6099.

LOCAL très propre sur Maloney, de 500 pi car à 1,500 pi car. 663-3735.

LOCAUX À LOUER: 300 et 400 pi car. ou 700 pi car. Parc Gréber, Gatineau Robert: 243-4093, Donald: 243-4115

RUE GRAVELINE à Gatineau, 655 pi car., $500/mois, libre immédiatement. 663-7741 ou 663-0199.

SALLES de classe à louer. Tarifs au jour ou à la sem. **776-4401** de 9h à 17h.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AIMERIEZ-vous augmenter vos revenus? J'ai la solution! 819-595-9381

À VENDRE, édifice commercial à revenu, 13 locaux + usine de fabrication de meubles et rembourrage, prix et conditions très intéressants. Roger Labrie, jour 819-986-9310.

CLINIQUE d'esthétique professionnelle complète, clientèle établie, rentable, occasion parfaite pour esthéticienne et/ou femme d'affaires dynamique, programme promotionnel exclusif, occasion unique. STA Concept, Luc St-Amour, **(819)561-7113**

DÉVELOPPEMENT riverain, ensemble de 30 terrains longeant la rivière la Lièvre, sur une distance de 1 km, près de Buckingham. 281-3080.

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096.**

GATINEAU, rue North, plusieurs terrains et garages. Doit vendre. A liquider. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

IMMEUBLE de 32 chambres, situé à Gatineau, évaluation $380,000, revenu mensuel: $8,000, dépenses incluant hypothèque: $4,300, prix demandé, $319,000. **827-0916, 827-3353.**

OCCASION D'AFFAIRES pour la région d'Ottawa et Hull, projet novateur dans le domaine des systèmes d'information touristique assistés par ordinateur. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 418-524-8404.

RECHERCHE parteraire pour centre d'achat déjà ouvert, quartier résidentiel, à Buckingham. 281-5393, pagette: 778-9984.

STUDIO de photographie professionnel Zellers, concept complet, rentable occasion d'affaires unique. STA Concept, Luc St-Amour, 561-7113.

VOULEZ-VOUS FAIRE plus d'argent et rajeunir de 10 ans? 819-669-8481.

VOUS rêvez d'une petite entreprise? Site idéal pour dépanneur, buanderie, vidéo, cordonnerie, pâtisserie, bl. St-Joseph, près St-Raymond. **771-6266**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

GATINEAU, centre d'achat, 460 Gréber, commerces et bureaux, excellent investissement.
141 de la Savane, Gatineau, centre d'achat avec commerces, près des Promenades.
#10,909, Hull, 71 Eddy, bâtisse commerciale, grand stationnement.
Aylmer, 55 Principale, édifice commercial, restaurant avec équipement, prêt à opérer, reprise de finance, $189,500.
Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTAURANT À AYLMER, bon potentiel, très bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. 684-7205.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1971 CADILLAC Eldorado décapotable, air cli., blanche. 568-9422

1973 LINCOLN Continental, certifiée. Doit vendre. Parfait état. 246-5557.

1975 TOYOTA CELICA, bon état, manuelle, rouge, $500 nég. Philippe, 243-5542.

1981 CAMARO Z28, toit en "T", certifiée mai 1996, $3,500 nég. 598-8961.

1982 CADILLAC de Ville, propre, bon état, $2,900. **773-0165, pag.: 566-6444**

1983 BUICK Regal LTD, 6 cyl., certifiée, $750. 1979 FIREBIRD, propre, $600. Après 18h, 243-3640.

1983 PONTIAC 2000, automat., $700. Monique, 778-6768.

1983 VOLKSWAGEN Scirocco, $600. 778-3656.

1984 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, hatchback, toit ouvrant, peinture neuve, bon état, $1,395 nég. **682-8616**

1984 CHEVROLET Impala, moteur fonctionne bien, $450. 663-3931.

1984 FIERO 2M4, blanc, propre, $1,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 HONDA Prélude, 158,000 km, très bon état, $2,500 nég. 243-6533.

1984 PONTIAC Acadian, 4 portes, $800, 281-0806.

1984 RENAULT Alliance, très propre, automat., 4 portes, en bon état, $850 nég. 776-3682.

1984 TOYOTA Corolla SR5, beaucoup de rouille, $350. 685-9135.

1985 BUICK Riviera, bon état, très propre, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CAVALIER, V6, belle allure, remise à neuve, à voir! Martin, **770-3491**

1985 CHRYSLER Laser, certifié, 4 cyl., automat., $1,400 ou meilleure offre. 772-1063.

1985 FORD Tempo, automat., bon état, $800. 663-9429.

1985 HYUNDAI Stellar, bon état. (Martin) 243-7943.

1985 MERCURY petit Marquis, 6 cyl., $725 nég. 281-9131.

1985 PLYMOUTH Reliant, 4 portes, automat., 117,000 km, $325. **243-5169**

605 AUTOS À VENDRE

1986 BUICK Skylark, très propre, bas km, $2,200. 643-5162.

1986 CAVALIER, 4 portes, prix raisonnable et négociable. 561-1051.

1986 CHRYSLER New Yorker, excellent état, très propre, freins neufs, plusieurs pièces neuves, $1,750 ou meilleure offre. 669-4548.

1986 COLT, automat., 4 portes, moteur A-1, $500. Pag.: 788-4946.

1986 DODGE Aries, 4 cyl., automat., $1,800 nég. 246-5562.

1986 FORD ESCORT, propre, $795. **Principale Auto, 568-2591.**

1986 FORD Tempo, manuelle, très bon état, 134,000 km, $800. 776-3682.

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 MAZDA 626, manuelle, propre, $995. **Principale Auto 568-2591**

1986 MERCURY COUGAR, automat., tout équipée, $1,500. 643-3348.

1986 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, bon état, $1,300 nég. **281-0560**

1986 OLDSMOBILE Delta 88 automat., gris et bleu, V6, 160,000 km, portes et vitres électriques, air clim., bon état. $2,400 nég. 595-8312 après 16h.

1986 OLDSMOBILE familiale, très bon état, $1,800. 777-1269.

1986 PRELUDE, bon état, bleu, 5 vit., $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 RENAULT Encore, sport, manuelle, 5 vit., très propre, bon état, $1,200 nég., moteur A-1. 776-3635.

1987 CAPRICE Classique, $800. 777-4650.

1987 CELICA GTS, équipée, financ. $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 CHEVY Sprint, 2 portes, rouge, très propre, $1,995. #254261. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1987 DODGE Omni, automat., 102,000 km, $2,000 nég. 246-2163.

1987 MAZDA 323, 2 portes, rouge, radio, $750. #200054. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1987 MERCURY Topaz, 4 portes, $1,295. **Principale Auto 568-2591**

1987 MONTE CARLO SL, 90,000 km, tout équipée, $6,000 nég. 643-9538 après 18h.

1987 NISSAN Sentra SE, 137,000 km. 595-9054, 776-7021.

1987 PLYMOUTH Sundance, automat., 2.2 L., A-1, $1,950. 568-7529.

1987 TOYOTA Tercel, 145,000 km, très propre, $2,500. Yves, 777-7555

1988 BERETTA, 100,000 km, $2,500. 281-0806, pag.: 783-4361.

1988 BONNEVILLE SSE, financ. $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 BUICK LeSabre, tout équipée, très propre, $5,000. 561-0182.

1988 HYUNDAI Excel, très propre, automat., $1,700 nég. 777-8983.

1988 MAZDA 929, toute équipée, besoin de réparation, $1,200. 561-6742

1988 MERCURY Topaz, manuelle. Cause: décès. 663-3800.

1988 MERCURY Sable, tout équipé, suspension et transmission neuves, 4 pneus neufs, propre, $2,900. 246-8932 entre 9h et 14h.

1988 MUSTANG LX, 4 cyl., 5 vit., $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PONTIAC 6000, tout équipée, excellente, $4,899. **G.O. Auto, 771-5050**

1988 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., $1,650 nég. 772-1874.

1988 PREMIER, équipée, financ. $2,795. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 SABLE familiale, V6, équipé, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TERCEL, manuelle, très propre, $2,100 nég. 778-0808, 243-8611.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOYOTA Camry LE, v-6, 92,000 km, automat., air cli., 4 portes, très propre, $8,100 nég. 775-3637.

1988 VOLKSWAGEN Fox, déménagement, doit vendre, 4 portes, am/fm cassettes, $2,300. **744-3117, 751-5569**

1989 CIVIC, 125,000 km, financement $4,395. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 COROLLA, 4 portes, financement $4,795. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 EAGLE Vista, 4 portes, automat., certifiée, $2,395. 663-7525.

1989 HONDA Civic DX berline, 110,000 km, manuelle, impeccable, $5,800. 568-8218.

1989 HONDA Civic DX, manuelle, AM-FM cassettes, $5,500. 669-4915, 663-2022.

1989 MUSTANG LX, 5 L., manuelle, noire, 106,000 km, $5,500. 243-3007.

1989 SUNBIRD, automat., financ. $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 SUNBIRD GT, impeccable, certifié, 110,000 km, $4,900. 778-8904.

1989 TEMPEST, impeccable, V6, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel DX, $4,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CALAIS, noir, très propre, 4 cyl., $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CAMRY, automatique, blanc, $6,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FIREFLY, 118,000 km, rouge, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1990 FORD Tempo GLS, manuelle, 4 portes, tout équipée, toit ouvrant, $3,500. 669-4610.

1990 FOX, propre, financement $2,895. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 GRAND Prix STE, blanc, 110,000 km, 4 portes, $9,400. 246-1023.

1990 LUMINA noir, propre, V6, automat., $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 NISSAN Sentra, 4 portes, 5 vit., $4,500. G.O. Auto, 771-5050.

1990 SHADOW, 120,000 km, financ. $2,895. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 SHADOW, garanti, blanc, 4 portes, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SKYLARK, V6, équipé, blanc, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SUBARU Legacy familiale, automat., bien entretenue, très équipée, non-fumeur, $10,300. 778-6105

1990 SUNBIRD, décapotable, automat., int. cuir, vitres électriques, seulement 52,000 km, $10,995, #200034. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1990 TEMPO, 94,000 km, financ. $3,395. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 TEMPO, automat., 4 portes, 50,800 km, $4,300. 776-3854.

1991 CAPRICE, 97,000 km. Faut voir! $8,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CORSICA LT, manuelle, 6 cyl., équipée, 70,000 km. 778-1769.

Le concessionnaire
HYUNDAI otto's
... le plus solide et le plus connu d'Ottawa.
225, ch. Richmond (Ott.)
725-3246

1991 DYNASTY, V6, air cli., financ. $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 HONDA Civic SI, manuelle, très propre, $7,500 nég. 776-0251.

1991 HONDA Civic DX, 5 vit., très propre, prix à nég. 819-983-3594

1991 HYUNDAI Excel, 5 vit., 112,000 km, très propre, $2,950. 561-0134.

1991 ISUZU Impulse, automat., tout équipée, pneus Yokohama, excellente condition, 113,000 km, $6,100. Charles, jour, 957-2021.

1991 PONTIAC Sunbird SE, 120,000 km, automat., blanc, $4,895. Patrick: 778-1852, 643-1993.

1991 SUNBIRD LE, gris, 4 portes, air cli., cassette, 90,000 km, $6,000, **très bon état,** doit vendre. 775-3157.

1991 TEMPEST, V6, automat., financ. $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 TEMPO L, blanc, air cli., 88,000 km, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 TERCEL, 118,000 km, 4 portes, très bon état, $5,800. 643-5903.

1992 ASUNA Sunrunner, 5 vit., très propre, $8,995, #299997. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1992 COLT GT, aqua, certifié, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 FORD ESCORT LX, automat., tout équipée + air cli., très bon état, 54,000 km, $7,000. 568-7977.

1992 GEO METRO, blanc, certifié, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GRAND AM GT, V6, 51,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 HONDA Accord LX, 2 portes, blanc, $9,995, #299994. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1992 HONDA Civic EX, 78,000 km, protection phase II complète, antidémarreur, attache-remorque, $10,750, **AUBAINE.** 568-9362

1992 NEW YORKER, équipée, financ. $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 PLYMOUTH Acclaim, s/direction, s/freins, 4 portes, régulateur vit., air clim., 6 cyl., portes électriques, $6,500. 776-2020.

1993 ACURA Integra LS, blanche, 4 portes, 5 vit., groupe électrique, toit ouvrant, balance de garantie, excellent état, 60,000 km, $15,500. 561-6894 après 18h.

1993 GRAND AM SE, 5 vit., 98,000 km, aqua, $9,895. Patrick: 778-1852, 643-1993.

1993 INTREPID, 73,000 km, garanti, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 SWIFT, 71,000 km, financ. $5,895. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 CADILLAC Sedan de Ville, blanc, cuir, CD. 819-983-2830.

1994 CHRYSLER Intrepid, 3.5 L., 24 valves, 214 cv, super équipée, + démarreur à distance, 66,000 km, garantie 7 ans à 115,000 km. 595-3044.

1994 GRAND AM SE, V6, tout équipé, 55,000 km, $14,000. 827-0836.

1995 TERCEL, manuelle, 4 portes, 11,000 km, $11,700. 671-6414.

1996 GEO Métro, 5 vit., 4 portes, valise, rabais de $2,300, garantie, $257/mois. **771-5483, pag.: 751-5957.**

1996 SATURN SL2, 4 portes, parfait état, 1,800 km, 5 vit., air cli., groupe électrique, garantie 3 ans, $19,000. À voir. 997-5728, 776-5648.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

605 AUTOS À VENDRE

EEZE LOCATION NATIONALE
Avec Eddy, tu ne te fais pas refuser, aucune valeur de rachat après votre terme. J'achète toutes voitures sport et autres. Meilleurs prix garantis, Eddy vous le dit. 26 Gréber, **243-6111.**

L'ENTREPOT de Denis Auto déménage: grande vente de liquidation. Offres raisonnables acceptées. 568-6885.

LE Roi de la Minoune, $500 et +. Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

PROBLÈMES de crédit? Besoin d'une voiture? Appeler Serge, 568-2591

TOUS services de cimetière d'auto...Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669,** 986-1463.

$10 → $1000 COMPTANT pour tous véhicules **récupérables** ou pièces/ferraille. 778-0845.

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$350 +, achetons automobile, camion, payons meilleurs prix. **595-1851.**

ACHETONS automobiles, $400 et plus, meilleurs prix garantis. $$$$ 776-3682 $$$$

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. **663-7884.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE carrosserie Tempo 1988 à 1990, en bon état. (613)987-5680

621 FOURGONNETTES

1976 CHEVY Van camper, $2,600. 669-2285.

1978 CHEVY Van, Camper, $1,500. 777-8582.

1978 GMC, bonne mécanique, $1,200 nég. 243-4679.

1983 VAN FORD, 5 places, 109,000 km, automat. 827-2908.

1985 GMC Astro Cargo, besoin réparation carrosserie, $975. 772-4810.

1986 CARAVAN, automat., 4 cyl., propre, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 AEROSTAR, $2,800 ferme, vendue telle quelle. Marie, 663-0270.

1988 AEROSTAR XLT, 7 places, V6, bleu, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CARAVAN, 4x4, équipée, financ. $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 DODGE Grand Caravan, automat., air clim., vitres teintées, comme neuve, $15,995, #200017. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1992 LUMINA APV, financement $11,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 PLYMOUTH Voyager SE, 7 places, air cli., complètement équipée, $11,495. **669-1016**

1993 AEROSTAR XL, sport, vert, $11,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 LUMINA APV, 5 places, air cli., $12,990. G.O. Auto, 771-5050.

1995 MERCURY Villager, 30,000 km, 7 passagers, couleur champagne, $20,500. 819-449-3384.

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD F150, $975 ou meilleure offre. 671-6043.

1983 GMC Sierra, 147,500 km, $1,800. 827-3152.

1984 FORD 1/2 t, manuelle, propre, $2,200. 319 Hétu, Gatineau. **643-2302**

1985 DODGE D-150, 1/2 tonne, $795. **Principale Auto 568-2591.**

1985 GMC S-15, boîte, manuelle, 4 cyl., $995. **Principale Auto 568-2591.**

1985 TOYOTA, diesel, $2,000 nég. 772-1350.

1986 FORD Explorer Lariat avec boîte, tout équipé, très bonne condition, 136,000 km, $3,500. 243-4745

1987 DODGE Dakota, boîte 8 pi, excellente condition, mécanique A-1, 118,000 km, $4,350. 243-0593.

1987 MAZDA B-2000 Extra Cab, $1,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 WRANGLER 305 FI, automat., bon état, $4,750. 669-0013.

1988 BLAZER automat., V6, 2 tons, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ECONOLINE 150, 6 cyl., automat., $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 NISSAN Cab Plus, bon état, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Ranger, $2,500 nég. Paul: 568-3679, après 18h: 775-8736.

CHEVROLET S-10, 350 po cu., automat., très performant. Gilles, jour: 777-3088, soir: 819-766-2928.

628 CAMIONS 4x4

1983 BLAZER automat., noir, $1499. Faut voir! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD F-250, automat., 6.9 diesel, 4X4, Club cab, $5,000. Claude: 457-9069.

1987 FORD Bronco, automat., très bonne condition, $4,500. 643-5219.

1987 TOYOTA, manuelle, très propre, boîte longue, belle peinture, 8 pneus sur roues, 182,000 km, $5,500. (819) 463-4447, laisser message.

1988 GMC, 129,000 km, $8,200. 826-0147.

1988 GMC S-15, V6, Extra Cab, manuelle, $4,400. 459-2708.

1988 GMC Sierra 1500, 160,000 km, boîte fibre de verre, $6,800. 561-0714

1988 MAZDA B2600 + boîte, manuelle, 5 vit., $7,000 nég. **819-467-5396**

1989 DODGE, parfait état, échangerais pour camion 4x4. 595-5122.

1990 JIMMY automat., équipé, V6, 4.3., $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SUZUKI Sidekick, comme neuf, faut voir, $6,400. Serge: 770-2848.

1990 TOYOTA Extra Cab SR5, blanc, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 GRAND Cherokee, rouge, tout équipé, $18,500. **427-5011, 773-0971.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

FAUCHEUSE MS, 7 pi. Incubateur. Tracteur. Hors-bord. 827-0377.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

1,000 PI CAR., 35 de Villebois, porte 300, **Gatineau**, 1er févr. 243-5260.

GARAGE, 540-3,000 pi car., mécanique ou peinture. **669-6108, 751-4779.**

HULL, garage 3 portes et local à louer, location tous genres. 771-6461.

663 MACHINERIE

1988 FORD LTL, avec ou sans remorque 46 pi., pour le bois. **456-3897**

FORD 10 roues 1977, dompeuse 14 pi., $9,000. 457-4955

665 MOTOCYCLETTES

1983 GOLDWING Aspencade, bon état, $4,000. 986-1628.

1983 VIRAGO 500, bon état, $950. 777-2933.

1984 HONDA Night Hawk, 650 cc, super état, $2,000 nég. 246-8513.

1985 HONDA Goldwing, bas millage, bon état, extra, $6,800. 568-5989.

1985 SUZUKI Madura GV 700, 33,000 km. André, 568-3794.

1986 SCOOTER Honda Spree, 5,000 km, $550. Guy, 595-2154.

1987 YAMAHA YZ 125, excellent état, presque neuf, $2,150. 561-4929.

1989 HONDA CBR 600, 30,000 km, excellent état. 986-5814.

1990 KAWAZAKI ZX7, vert avec casque Arai pareil, $5,300. 281-9162.

1990 SUZUKI KATANA, noire, plusieurs extra, $4,500 nég. 243-7439

1994 HARLEY Davidson, modèle FXDL Dyna Low-Rider 1340, vert aqua, 10,300 km. 819-983-2830.

CBR 600, 1990, modifiée, état A1, prix à discuter. 643-2981.

HARLEY DAVIDSON Springer, 1991, excellent état, $17,950. 246-9146.

HARLEY DAVIDSON 1985, "low-rider" 1340 Evolution, parfait état, 30,000 milles, beaucoup d'accessoires, $14,500 nég. 985-3054

MOTOCROSS KX 250, 1993, mécanique A1, $3,100. 986-9103.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 MAGS chromés + pneus B.F. Goodrich neufs pour S-10. $250. **281-5031**

350 CHEVROLET, came solide + 4 vit., Warner, etc. 281-4709.

BANC rabattable gris, 3 places, pour Caravan ou Voyager. 986-1769.

BOITE de camion, fibre de verre, 7 pi 6 po, pour camion S10 ou S15, $300. 643-3905.

BOÎTE Fibrobec, 60x86, bonne condition, $250. 243-6393.

BOÎTE pour petit camion, meilleure offre. Pagette: 778-4035.

CABINE pour boîte courte, $150. Maurice, 771-4929, 777-0129.

PNEUS PNEUS PNEUS
PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

ROUES sport Cragar pour camion, valeur $1,500, pour $500; protège calandre (push bar); arceau de sécurité (roll bar); marchepied; protège capot (bug defector). Daniel, après 16h: 776-6184.

673 REMORQUES

4'X 8', 18 PO de haut, neuve, rouge. 669-7849.

REMORQUE 8' X 8', $450, peut servir pour motoneiges ou 4 roues. **643-9554.**

REMORQUE 8X6, robuste, $450. 669-0895, pag.: 593-8690

REMORQUE double: $650; Ski-doo: $2,200. Philippe: 770-0220.

673 REMORQUES

REMORQUE double pour motoneige à vendre ($350) ou à échanger contre remorque simple. 643-1510.

677 ROULOTTES

1976 PROWLER 24 pi + remise, 2 essieux, tout équipée, couche 10, demande $5,000. 777-6168.

1977 APALACHE 17.5 pi, 6 places, très propre, $3,950. Soir, 671-1688

1978 CAMPER Ford, couche 4, moteur refait. 770-2675.

1978 ROULOTTE 27 pi, avec rallonge 8X10, $4,500. 771-1445.

1978 TAURUS 23 pi, très bon état, tout équipée. Monique, 663-7249 ou André, 772-2308.

1979 LARK, 17 pi., très bon état, couche 5, $1,500 nég. 663-2273.

1981 TERRY Taurus 23 pi, doubles essieux, auvent, $5,900. 643-9791.

1984 BONAIR 14 pi, toilette, auvent, réfrig. au gaz, $4,000. 685-9471.

1984 TENTE-ROULOTTE Bonair, 8 places, $2,800. 777-3423.

1987 MOTORISE Citation classe C 21 pi., tout équipé, comme neuf, $16,000 nég. 824-5143.

1987 SUNLINE, 14', couche 4, toilette, douche + extras, excellent état, $5,200. 837-7141.

1988 CAMPEUR 11 pi pour 3/4 de tonne, très propre, tout équipé, $5,900. 824-7295.

1988 COACHMAN Catalina, couche 6, $7,200. 684-7865

1991 CARAVANE à sellette (fifth wheel), fibre de verre, Prairie Schooner, très luxueuse, 40 pi, comme neuve, remplie d'extra, satellite, 3 auvents, lave-vaisselle, lav./séc., micro-ondes, système anti-vol, bain, avec ou sans camion, Ford 250, 1991, 460 gaz, idéale pour couple retraité, $70,000. (819)281-8833.

1993 SUMMIT 37 pi, tout équipée, $19,800 nég. 819-568-8790.

1994 PROWLER 24 pi., état neuf, patio, superbe vue sur le Lac Simon, 1-819-983-2820.

4 PLACES, toit et murs durs, demande $875. 663-1551, 778-9993.

A LOUER roulottes et tentes-roulottes, près de l'eau, 454-2808.

À LOUER, tente-roulotte 1996, équipée. Réservez maintenant. (613) **837-2716**

APALACHE 1972, 22 pi, remise et galerie, $3,800 nég. 643-2758.

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, état neuf. **682-1317**

CAMPEUR 12 pi à vendre, $400. 833-2148.

FIFTHWHEEL Taurus 1979, 24 pi., air clim., excellent état, $7,800. **827-1367.**

MINI-MOTORISÉ Chevy Van, 1988, 24 pi, 22,000 milles, 6 personnes, $25,000. 613-487-2122.

MOTORISÉ Cruisair 24 pi, couche 8 personnes, $12,000. 243-3343.

MOTORISÉ Dodge 1976, refait à neuf, $4,200, 669-6705, 772-5562

MOTORISÉ Trans-Van 1989, 21 pi, 61,000 km, 7.3 L., diesel, couche 4, $37,000. 745-5255, 446-1452.

RECHERCHONS roulottes à bons prix, 24 pi et +, récentes. 454-2808

RÉPARATION et **vérification** équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

ROULOTTE 23 pi 1979, roues doubles, très propre, très bon état. 457-4225.

SUR terrain de camping, avec extension, hivernisé, 12'x18', $3,600. 643-1495, 663-2587.

TENTE-roulotte, 1987, Bonair BA-1050, 6 places, grand auvent, comme neuve, $3,900. 568-9646.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1975, 6 places, chaufferette, frigo, canapé, très propre, $1,895 ou meilleure offre. Maison: 986-7789, bureau: 953-3792

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 places, impeccable, $2,750 nég. **776-3201**

TENTE-ROULOTTE Starcraft, très propre, + extra, $3,800 nég. 775-2561.

TENTE-ROULOTTE 1991 Coleman, super légère, très très propre, couche 4, $2,150. 663-9401.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976, 8 places, réfrig., chauffage, auvent, $1,850. 827-4789

TRAVELAIR 1973, 22 pi, bon état, 6 places, $3,500 nég. 643-6471.

UNIQUE, 32 pi., rénovée, $8,500 négociable. 246-2398.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1992 SUZUKI 4x4, 300 c.c., treuil, pelle à neige, $5,000. 457-2297.

HONDA 200, 1986, $1,500 négociable. 770-9535.

YAMAHA Blaster 1993, très bon état, $2,400. Aylmer, (819)682-9184.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

12 PI fibre de verre, remorque, Evinrude 6 forces 1967, $875. 682-7614.

1982 CABIN Cruiser, 18 1/2 pi, 115 forces Mercury, hors-bord rebâtit, remorque, $5,000. 663-9446, 778-4866

1987 BAYLINER Capris, "bowrider", 19 pi, 125 forces, $8,800. 243-0261.

1988 BAYLINER Ciera Sunbridge 2655, excellent état. Aubaine: $26,000. 684-8276.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1991 JOHNSON, 3 c.v., 2 cyl., $600. (819) 456-2585

1991 MOTOMARINE Bombardier modèle SP, tres propre, $3,500. **827-3918.**

1992 MOTO-MARINE Polaris 650 SL, remorque, $4,100. A voir! **246-5070**

1992 PONTON 20X8, avec remorque, très bon état, Evinrude 60 forces, $14,500 nég. 820-0152, 456-4429.

1993 JOHNSON 20 forces, très propre, $1,600. Après 18h: 281-9879.

1994 LARSON 16.1, moteur Evinrude, 100 c.v. XP, remorque, toit campeur, tout équipé, $10,200. (819)463-3560.

1995 SEA DOO, 3 passagers, 80 forces, encore garanti, avec remorque et housse, $7,500. 643-5835.

2 JET-SKIS, Kawasaki, 1991, 650 forces; 1992, 750 forces. 281-6160.

9.8 MERCURY en très bon état, à échanger contre 20 forces Mercury, paierais la différence. 455-2421.

BATEAU 14 pi en aluminium avec remorque, moteur 7.5 Evinrude, $900 nég. 246-0886.

BATEAU 16 pi Springbok Pro Serie 1987, Mercury 40 forces 1991, remorque, $6,500. 772-2775

BATEAU 23 pi 1970 moteur Mercruiser 125 c.v., remorque Trailcar. **568-9422**

BATEAU aluminium 12 pi avec remorque, a servi 5 fois, $1,000. 663-3851.

CANOT 16 pi, en cèdre Lamellé, recouvert époxy, 50 lb, $1,200. **595-1393**

CANOT, 16 pi, fibre de verre, comme neuf, + 4 avirons, $750. Soir: **669-0780**

CANOT Cadorette, 16 pi, équipé pour pêche, $600. (819) 456-2585

DORAL 16.5', 1982, 80 c.v. Mercury, 3 quilles, frais peint, peu servi, avec remorque, prix à discuter. 669-8854.

DORAL 20 pi/remorque, très propre, $9,500. **771-3557;** après 17h: **684-2064**

JOHNSON 75 c.v., 4 cyl., réservoir, contrôle, $675. 243-3889.

JONHSON 4 forces, excellente condition, $400 ferme. **643-3855.**

LOCATION quais, pontons, bateaux, moteurs, remorques, roulottes. Vente **appâts vivants. 663-1239.**

MOTEUR Johnson 1982, 6 forces, $550; Sears 7.5 forces, $350. 663-2399.

PETERBOROUGH 19 pi avec remorque, tout équipée, "inboard/outboard", $12,000. 684-1481.

PONTON Princecraft 1990, 6x16, moteur Johnson 30 forces, + remorque, $6,800. 246-8435 ou 986-6896.

PRO 142, 1989, tout équipé, 25 Johnson, $4,900. 663-3835.

SEA-DOO SPX 1993, remorque, 2 habits (wet suit), meilleure offre. **669-2115.**

VOILIER Alberg 22 pi 1976, avec remorque, $6,000. 456-3614 après 18h

VOILIER habitable Shark, 24 pi., très bon état, avec remorque. 684-1125

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Nécrologie

ARIAL - M. Edgar, est décédé dans un hôpital d'Ottawa le lundi 20 mai 1996, à l'âge de 88 ans. Il fut l'époux de feu Laurette Gauthier et de feu Annette Carisse. Il laisse ses enfants: Robert (Jeannine), Jean-Charles (Cécilia), Louise (Fred), Suzanne (Gérald Groulx), Bernard (Angela); plusieurs petits-enfants; ses frères: Henri et Joffre. Prédécédé par ses fils: Marcel, Roger et Philippe. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, le jeudi 23 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu vendredi le 24 mai à la basilique Notre-Dame d'Ottawa à 10h30.

BIGUÉ - Mme Yvonne, née Bellemare. A la Cité de la Santé, le 21 mai 1996, à l'âge de 73 ans, est décédée Yvonne Bellemare, épouse de Yves Bigué. Elle laisse dans le deuil ses trois filles: Nicole (feu Viateur Dufresne), Diane (Tristan Pen'du), Claudette (Rand Elliott); ses petits-enfants: Leslie, Mélanie, Amanda, Virginie, Elyze; son frère, Robert Bellemare d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Exposée au COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE LTÉE, 1856 boul. des Laurentides, Vimont. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 1996 à 11h en l'église St-Bruno de Vimont et de là au cimetière U.B. Laval. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures de visites: vendredi le 24 mai 1996 de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à partir de 9h30.

COURCHAINE - M. Richard, originaire de Gatineau, est décédé le 16 mai 1996 à Montréal, à l'âge de 34 ans. Il était le fils de Adélard Courchaine et de Paulette Brousseau. Outre ses parents, il laisse dans le deuil 1 frère, Benoit de Gatineau; 3 soeurs: Angèle (Marc Dubois) de Val-des-Monts, Linda (Christian Minguez) et Sylvie, toutes deux de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE McCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu le vendredi 24 mai à 11h, en l'église St-Rock de Lac Cayamant, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. À la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

FLEURY - M. François, de Farrelton, Qué., est décédé samedi le 18 mai 1996, à l'âge de 72 ans, époux bien-aimé de Lauretta Robillard, fils de feu Napoléon Fleury et de feu Georgina Monette. Père bien-aimé de: René (Liliane), Gaston (Léona), Suzanne (Jean-Charles Gosselin), Aurèle (Kathy), André (Suzanne) et Lucille; grand-père bien-aimé de 11 petits-enfants. Cher frère de: Lorenzo, Léopold, Edward, Yvette, Jean et Maurice; Prédécédé par 2 frères: Ovila et Arthur. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle jeudi le 23 mai à 13h, en l'église St-Camilius de Farrelton pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** de Ste-Cécile de Masham, 456-2100 ou au 663-2468.

LABROSSE - Dr Claude, de Chattanooga, Tennessee, est décédé le 16 mai 1996, suite à des blessures lors d'un accident d'automobile. Il laisse 1 frère, Jean-Marc (Louise Dumas); 3 soeurs: Madeleine (Raymond Cuillerier), Yolande (George Beauchamp) et Soeur Mariette. Un service religieux aura lieu le vendredi 24 mai, à 11h, à l'église Ste-Trinité de Rockland.

LONGPRÉ - Mme Sonia, née Roussel, est décédée le 20 mai 1996 au C.H.R.O., à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Gaston Longpré, fille de feu Alexandre Roussel et de feu Anna Desrochers. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine (Louis Parisien), Lise (Rolly Lefebvre), Marcelle (Robert Lebel) et Michel (Lise Machabée); 2 frères: Rolland (Aline) et Fernand (Annette); 3 soeurs: Jeanne-D'Arc (feu Euclide), Raymonde (feu Rolland) et Marie-Paule (feu Léo), 9 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée 3 petits-enfants: Claude Raymond, Danielle et François Dupel; 3 frères: Raymond (Rollande), Alva (Huguette) et Léo-Paul (Jeannette); 2 soeurs: Fernande et Rollande. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église Sacré-Coeur de Hull, le samedi 25 mai 1996 à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS** à la Société de l'arthrite seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

MÉNARD - Madeleine. À Montréal, le 15 mai 1996, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Madeleine Ménard, fille de feu Eugène Ménard et de feu Alexina Lapensée. Elle laisse dans le deuil sa soeur, Aline (Gert Jahncke), May décédée; son frère Robert (Pierrette Côté), Roland décédé et Gaston décédé; ses belles-soeurs: Mme Jeannine Blackburn Ménard, Délisca (feu René Ménard), Diane (feu Lucien Ménard), Germaine Lanthier (feu Jean-Paul Ménard), plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une réunion de prières aura lieu en présence de l'urne cinéraire dimanche le 26 mai 1996 à 15h, en la chapelle du Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc. (Cimetière Près du Fleuve), 2750 boulevard Marie Victorin Est, Longueuil. La famille recevra les condoléances à partir de 14h en la chapelle du complexe.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

OSBORNE - Mme Anita (Rita), de Gatineau, est décédée samedi le 18 mai 1996, à l'âge de 69 ans. Fille de feu Willie Osborne et de feu Rose Lanthier. Elle laisse ses 2 frères: Allen (Gloria Carrière) de Buckingham et Wilfrid (Carmen Berniquez) de Gatineau. Prédécédée par ses frères et soeurs: Blanche (Omer Demers), Walter, Willard (Mary Way), Annette (Lawrence Kelly). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille invite parents et amis à se joindre à elle, vendredi le 24 mai à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Fondation des maladies du Coeur, secteur Gatineau, 564 rue Dubois, Gatineau, Qué., J8P 3X8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE,** 750 boul. Maloney est, Gatineau, 663-2468.

PRÉFONTAINE - M. Paul est décédé le 20 mai 1996 au Centre Elizabeth Bruyère. Il était l'époux de Lucienne Santerre et fils de feu Louis Préfontaine et de feu Alberte Lortie. Il laisse dans le deuil ses 4 filles: Nicole, Micheline, Suzanne (Guy Lacelle) et Marie-Anne; ses petits-enfants: Jacqueline, Julie-Anne, Richard et Daniel, ainsi qu'une arrière-petite-fille, Alyssa. L'ont prédécédé, son fils, Paul-Bernard, 2 frères: Camille et Jacques (Rita), 2 soeurs: Thérèse et Claire. Il laisse également sa belle-famille, plusieurs neveux, nièces et amis(es). **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Raymond de Hull le samedi 25 mai à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS** à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou au Centre Elizabeth Bruyère ou à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

ROY - M. Roland, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé mardi le 21 mai 1996, à l'âge de 44 ans, ami bien-aimé de Yolande Daigle. Fils de feu Lorenzo Roy et de Jeanne-D'Arc Thauvette qui lui survit. Frère de: Richard (Diane Boivin), Louis (Monique Vincent), André, Yolande (Denis Leclerc), Yvette (Gaston Thibodeau) et Marie-Claude (Gilles Courchesne) tous de Notre-Dame-du-Laus, Lise (Maurice Racette) de Touraine, Carmen (Rasmi Haifa) d'Ottawa, Lucie (Marc Lauzon) de Gatineau et Maria (Fernand Labrie) de Masson. Il repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET** de Notre-Dame-du-Laus. Funérailles vendredi le 24 mai en l'église Notre-Dame-du-Laus à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 22h, vendredi à compter de 10h.

SARAZIN - Denis, de Rockland, est décédé accidentellement le lundi 20 mai 1996, à l'âge de 20 ans. Denis laisse sa mère, Jacynthe Sarazin ainsi que Michel St-Denis, son amie Geneviève Dupuis, sa grand-mère Dorine Cléroux (feu Rambert Sarazin), ainsi que plusieurs tantes, oncles, cousines et cousins. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service en sa mémoire aura lieu jeudi le 23 mai à 11h en l'église Ste-Trinité à Rockland. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, 446-4691.

SERVANT - Serge-Luc. À Montréal, le 16 mai 1996, est décédé à l'âge de 36 ans, Serge-Luc Servant. Il laisse dans le deuil son père Donald, sa mère Hélène (Dubeau), sa soeur Danielle (Gilles Chénier), son frère Ronald, sons compagnon de toujours Normand Bernier ainsi que plusieurs autres parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation B.R.A.S., 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés. Exposé samedi le 25 mai à 10h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE L'EST MAGNUS POIRIER INC. 6825 SHERBROOKE EST MONTRÉAL (Métro Langelier)

Les funérailles auront lieu samedi à 14h, en l'église St-Donat et de là, retour à la Chapelle du Complexe. Heures de visites: samedi à 10h.

SOUCY - Mme Marie J., née Fournier, est décédée à Ottawa le samedi 18 mai 1996, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Emile Soucy, elle laisse son fils, Jacques (Louise); ses petits-enfants: Dominique et Catherine; ses soeurs: Lina Bisson, Marie-Rose Fox, Pauline Dubuc, Rollande Parker, Thérèse (Fernand Thériault) et Monique (Robert Limebeer). Le service religieux aura lieu le samedi 25 mai en l'église du Sacré-Coeur à Ottawa à 10h30. Les arrangements funéraires ont été confiés à RACINE, ROBERT et GAUTHIER, directeurs des funérailles.

REMERCIEMENTS

LAJEUNESSE - Les membres de la famille Lajeunesse désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques Lajeunesse, survenu le 19 avril 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes ou messages de condoléances. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les enfants

Nécrologie

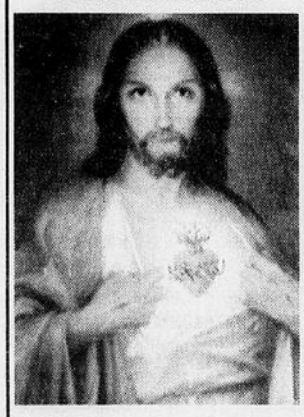
TURCOTTE - Mme Yvette, née Larose, de Masson-Angers, est décédée samedi le 18 mai 1996, à l'âge de 80 ans. Épouse de feu Alfred Turcotte; mère de Claude et de Denise (Claude Desjardins) de Masson-Angers; soeur de Fidèle (Rose Bastien), feu Irène (Adoris Maisonneuve), feu Alfred (Desneiges Bastien), feu Alcide (Bertha Clément) et feu Alfida (feu Sylvie St-Louis), tous de Masson-Angers; grand-mère de Lynne (Jocelyn Gratton). Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles jeudi le 23 mai en l'église Notre-Dame des Neiges à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Des dons à la Fondation du C.H. de Buckingham seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

ROLAND SABOURIN

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Roland, son épouse Lauria, ses enfants, et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.L.

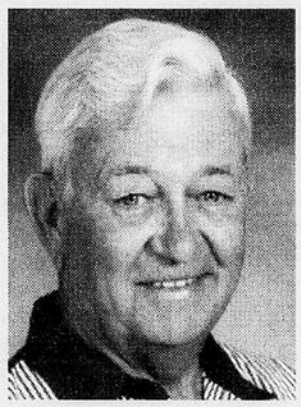
AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR ROBERT PELLETIER

De Hull, est décédé le dimanche 19 mai 1996, à l'âge de 50 ans. Il était fils de feu Emile Pelletier et de feu Thérèse Berniquez. Il laisse une amie très chère, Louise Perron; 1 frère, Serge (Suzanne Jolicoeur); 4 soeurs: Georgette (Raoul Miron), Rolande (Lucien Dubois), Yvonne (Jacques Trépanier) et Francine (Jean Laflamme). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes. Il n'y aura pas de visites au salon cependant **un service religieux sera célébré le vendredi 24 mai à 10h en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE
271 boul. St-Joseph
Hull, Qué.
Tél.: 770-1300

LA FAMILLE GENDRON
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROGER GENDRON

décédé le 21 mai 1996 au C.H.R.O., à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Pauline Racicot et fils de feu Joseph Gendron et de feu Faldora Leblanc. Il laisse dans le deuil 2 fils: Daniel, Luc (Sylvie Charron); 1 fille, Francine (Claude Charbonneau); 3 frères: Rosario (Desneiges Courchesne), Thomas (Lucette Loyer), Raymond (Monique Chartrand); 4 soeurs: Vivian (Maurice Plouffe), Dovina (Lauréat Dorion), Isabelle (Arthur Joly), Lise (Mike Milne); 6 petits-enfants: Patrick, Benoit, Brigitte, Philippe, Gabriel et Anabele, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et amis. L'a prédécédé son frère, Cléo (Hélène Meunier); ses soeurs: Rita et Béatrice. Un gros merci au Dr Guy Jr Morrissette. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull, mercredi le 22 mai de 19h à 22h, jeudi le 23 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Benoit-Abbé, vendredi le 24 mai 1996 à 11h. Prière de ne pas expédier de fleurs. **DONS** à la Fondation du C.H.R.O. ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

LA FAMILLE SÉGUIN
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR EMILIO SÉGUIN

À St-André-Avellin, le 20 mai 1996, est décédé à l'âge de 86 ans, Monsieur Emilio Séguin de Papineauville. Il était l'époux de Berthe Charron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Rodolphe (Suzanne Angrignon), Fernand (Rita Charron), tous deux de Papineauville, Thérèse (Jean-Charles Charron) de Edmonton, Alberta, Monique (Roger Leblanc) de St-Jérôme, Ghislaine (Jean-Louis Bouvier) de Gatineau, Roland (Sylvie Parisien), Francine (Marcel Charette), Gilles (Anita Bellemare), tous trois de Papineauville; 2 soeurs: Ange-Emma (feu Lucien Numainville), Marie-Laure (feu Henri Burke), toutes deux de Montréal; 1 frère, Aurélien (Rita Richer) de Papineauville; 11 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168 rue Jeanne d'Arc
Papineauville

Les funérailles auront lieu jeudi le 23 mai 1996 à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière de St-André-Avellin.

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h.

À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre d'accueil de la Petite-Nation ou à la Société de recherche du cancer seraient appréciés.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

Funérailles

JEUDI

CHARBONNEAU - Mme Marcelle
Le service religieux sera célébré à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

FLEURY - M. François
La messe en présence des cendres sera célébrée à 13h, en l'église St-Camilius de Farrelton.

SARAZIN - M. Denis
Un service en sa mémoire sera célébré à 11h en l'église Ste-Trinité à Rockland.

SÉGUIN - M. Emilio
Départ de la Maison funéraire Shields et Fils Inc., 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville, pour funérailles à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

TURCOTTE - Mme Yvette
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame des Neiges.

Naissances

GOULET

Marc-André a le plaisir de vous annoncer la venue de sa petite soeur, Alexandra, née le 30 avril, pesant 6 livres 7 onces. Les heureux parents sont Rose-Marie Leblanc et Marco Goulet. Merci au Dr Gilbert Legoff et au personnel du C.H. de Gatineau.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

D.F.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

L.M.

5e ANNIVERSAIRE

ROBERT LAMARCHE
"Trop aimé pour être oublié"

Déjà cinq ans le 22 mai, que tu nous quittais pour un voyage sans retour, sans nous dire au revoir. Mais le souvenir de ton beau visage toujours souriant est toujours parmi nous. La perte d'un père est le premier grand chagrin que l'on pleure. Robert tu n'es plus là, le foyer vide que tu nous as laissé sans toi. Tu savais tellement nous aimer et nous rendre heureux. Nous t'aimons toujours.

Ton épouse Gisèle, tes fils: Stéphane (Julie) et Martin (Joanne), tes petites-filles; Audrey et Amy

EN MÉMOIRE DE

LUCIEN LEBLANC
décédé le 22 mai 1995
Un an déjà

Depuis ton départ, la douleur et le vide ne s'amoindrissent pas. Nous voulons te dire merci pour toutes ces années d'amour et de bonheur que tu nous as donnés. Chaque jour une image, un mot, un regard, un évènement deviennent miroir de ton amour à travers nous. Ta présence est dans nos coeurs. Aide-nous à poursuivre notre route. Nous t'aimons et ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Dieu pour faveur obtenue.

L.F.T.

Racine Robert et Gauthier

En toute dignité!

259, rue St-Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier
241-3680

Programme de pré-arrangements funéraires assuré

✓ Économies pouvant atteindre 46% sur les frais funéraires
✓ Protection des êtres chers contre le stress et les fardeaux financiers inutiles
✓ Possibilité de décider vous-même à l'avance de vos dispositions funéraires
✓ Commodité et souplesse de paiement

Michel Bibeau
collaboration spéciale Magazine Sentier Chasse-Pêche

Un forum-faune réussi!

Comme je vous le mentionnais dans ma dernière chronique, le premier forum-faune québécois à se dérouler depuis plusieurs années avait lieu la fin de semaine dernière, à la pourvoirie du Lac Moreau. Bien que malheureusement décrié par certains chroniqueurs spécialisés, cette rencontre n'en fut pas moins un succès à l'égard des échanges. Pour ma part, je dois avouer qu'il y avait belle lurette que tout le monde (ou presque...) ne s'était pas assis à la même table pour se dire de grandes vérités dans le blanc des yeux.

Le constat général qui a selon moi fait l'unanimité: le laxisme gouvernemental des dernières années et le laisser-aller de l'industrie en général face à l'affaiblissement médiatique de la chasse et de la pêche sont à l'origine d'une situation déplorable, soit le manque éventuel de relève. Certes, la chasse et la pêche sportive sont encore des activités récréatives québécoises en bonne santé économique, avec des retombées annuelles de plus de 2 milliards $. Mais pour que la machine continue à soutenir des dizaines de milliers d'emplois et qu'elle garnisse toujours les coffres du gouvernement, il faut un coup de barre majeur de la part du gouvernement du Québec.

La grande région de Montréal est une des plus «souffrantes» à cet égard et c'est probablement dans cette plus grande agglomération du Québec qu'il faudra investir les plus grands efforts. Des actions majeures sont ainsi à prévoir au cours des 18 prochains mois.

Quant à la réglementation, soulignons que des annonces devraient bientôt être faites quant au bannissement des billes de plomb pour la chasse de la sauvagine (Cliche n'est pas du tout d'accord et il a raison...), au plan de gestion sur l'ours noir et à l'interdiction de la vente de vésicules biliaires, à une limitation du nombre de captures de perchaudes, crapets et mariganes, à l'interdiction de la vente commerciale de ces dernières espèces, sans compter le rapatriement éventuel des pouvoirs en matière d'oiseaux migrateurs et aux pressions qui seront faites par le Québec pour inciter la Garde côtière canadienne à mettre en veilleuse son projet de cours pour les usagers et d'enregistrement obligatoire pour toutes les embarcations.

Certains changements sont à prévoir dans les prochains jours et je vous en informerai dès mercredi prochain.

Cours obligatoires?

La Garde côtière canadienne effectue présentement une tournée de consultation dans les différentes régions du Québec, afin de tâter le pouls de la population quant à l'instauration prochaine d'un système de cours obligatoire pour les amants de la navigation au Québec. D'après un sondage pan-canadien, il appert que 83 % de la population serait d'accord face à l'instauration d'un cours de sécurité nautique obligatoire visant l'obtention d'un permis de navigation.

En apparence, on ne peut être contre la vertu, mais j'ai peine à comprendre comment les intérêts de la population seraient servis en obligeant un pauvre pêcheur utilisant une petite chaloupe et un moteur hors-bord de 10 c.v. sur un lac de tête où il est le seul à naviguer. À moins que ce ne soit une autre façon de se remplir les poches en instaurant une nouvelle forme de taxation. D'ailleurs, la Garde côtière canadienne songe aussi à instaurer un programme d'immatriculation obligatoire pour les embarcations. Dans un cas comme dans l'autre, les coûts risquent d'être prohibitifs comparativement à la situation actuelle.

Personnellement, je comprendrais qu'on oblige quelqu'un naviguant sur le Saint-Laurent avec une embarcation de 18 pieds et plus et un moteur dont la puissance excède 90 chevaux-vapeur à suivre un cours, mais quand on parle d'un canotier ou d'un navigateur utilisant une petite chaloupe de pêche, il ne faut pas charrier. En dehors des eaux navigables commerciales, je me pose de sérieuses questions. Pour ce qui est du 83 % on sait que ces sondages regroupent l'opinion de toute la population, en majorité non-utilisatrice de navigation et que c'est en réalité l'opinion des utilisateurs qu'il faudrait connaître. La suite de cette tournée de consultation est à surveiller, car ces deux mesures pourraient entraîner une hausse faramineuse des coûts d'immatriculation pour ceux qui possèdent des flottilles de bateaux comme les pourvoyeurs, sans oublier le frein majeur au développement des activités nautiques que constituerait un permis obligatoire...

La pêche et les handicapés...

Il y a quelque semaines de cela, je recevais une question d'un lecteur me mentionnant qu'il se rendait régulièrement à la pêche avec un compagnon handicapé. Selon le contenu de la missive, il appert qu'il soit difficile de trouver sur les grands plans d'eau québécois des rampes de mise à l'eau pour une embarcation où l'on retrouve en plus des facilités permettant à une personne en fauteuil roulant d'y accéder jusqu'au bord du bateau une fois déposé sur l'eau. Dans le but de lui venir en aide et de lui permettre de découvrir certains sites adaptés à la situation, je fais donc appel aux gens de l'Outaouais qui voudraient avoir l'amabilité de communiquer avec monsieur Jean Lemonde, au (514) 778-3345.

BABILLARD des GOLFEURS

N.D.L.R.: *LeDroit* publiera périodiquement le babillard des golfeurs, un calendrier des activités qui se veut le plus complet possible (tournois bénéfices, amateurs et professionnels, cliniques, etc.). Les détails des événements peuvent être communiqués par télécopieur au 562-7539 ou par courrier électronique à l'adresse reddroit@vli.ca en indiquant "babillard golf" dans l'entête.

24 mai

• Premier tournoi annuel des Scouts de l'Outaouais au club de golf Rivermead à Aylmer. Dîner à midi suivi du départ à 13 h. Coût: 200 $ incluant golf, voiturette, dîner, souper et prix. Souper seulement: 45 $. Inscription: François Desbiens, 685-0014, 773-2400 ou Les Scouts de l'Outaouais: 771-1262, télécopieur: 771-7063.

25 mai

• La Commission scolaire d'Aylmer tiendra en collaboration avec l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais, le 12e tournoi de golf annuel au profit du sport étudiant, au club de golf Kingsway d'Aylmer. Coût: 65 $ (golf, souper et prix de présence) ou 30 $ (souper et soirée pour les non-golfeurs. Inscription avant le 13 mai. Info: 777-2432.

1er juin

• Tournoi de golf annuel de Trimmaction, au club de golf Chaudière à Aylmer. Coût: forfait golf et souper, 75 $; golf seulement, 45 $; souper seulement, 35 $ et voiturette (2 personnes), 28 $. Formule: 4 balles, meilleure balle. Départs à partir de 12 h. Info: 243-8687.

3 juin

• Tournoi de golf annuel Horace-Viau au club de golf de Hammond organisé par le Club Richelieu Ottawa Centre-Ville. Coût: 50 $ (45 $ avant le 6 mai) et 25 $ pour le souper seulement. Info: Suzanne Pitre: 841-8333 (fax: 841-1510).

• 8e tournoi de golf annuel des Anciens de l'École Larocque de Hull, au club Kingsway d'Aylmer. Inscription: 50 $, incluant souper (45 $ si payé avant le 22 mai); 20 $ pour le souper seulement. Info: Rolly Poirier, 770-2671, Charles Proulx, 684-8777.

5 juin

• Tournoi de golf de l'Association des courtiers d'assurances de l'Outaouais au club de golf Château Montebello. Départ à 11 h. Formule: départ simultané, meilleure balle, 4 joueurs. Coût: 105 $ (voiturette incluse) pour les membres et 110 $ pour les non-membres. Inscription avant le 20 mai. Réservations au Château Montebello, 423-6341

6 juin

• Premier tournoi de golf du Gîte-Ami au club de golf Mont Cascades à Cantley. Déjeuner à 7 h et tournoi à 8 h avec la formule 4 balles meilleure balle. Coût: 90 $ comprenant déjeuner, golf et voiturette. Formulaires d'inscription (avant le 22 mai) disponibles aux bureaux du Gîte-Ami, 109, rue Wright à Hull. Info: Roch ou Lise, 776-0134, pagette, 751-8357.

7 juin

• Tournoi de golf (de nuit) de la Jeune Chambre d'Affaires de l'Outaouais au club de golf Tecumseh. Départ à 22 h 30. Repas servi à 20 h 30. Coût: 45 $, 50 $ non-membres. Info: Marc Lafrenière, 236-2211.

• Tournoi de golf de l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais, au club de golf Tecumseh à Gatineau. Coût: golf et souper, 60 $; golf seulement, 40 $; souper seulement, 20 $. Info: Henri Kingsberry, 663-2999, Marielle Smith, 663-7437.

• Tournoi de golf annuel «Drive for sight» du Club Lions de Nepean au profit de l'Institut de l'oeil de l'Université d'Ottawa, au club de golf Pineview. Coût: 95 $ (incluant golf dîner, souper et prix de présence). Info et inscription: Jeff Desjardins, 822-6522 ou la Fondation de l'Hôpital général d'Ottawa, 737-8445.

9 juin

• Le magasin Marc Sports La Source du sport et la Bras Houblon tiendront leur 5e tournoi de golf annuel le 9 juin au club de golf Buckingham. Billets: 65 $ incluant golf souper et prix de présence. Info: Marc Savoie, 663-1069 ou Daniel Moreau, 568-0161.

• Premier tournoi de golf annuel de Corpiq-Outaouais au club de golf Mont Ste-Marie. Coût: 50 $ pour les membres et 60 $ pour les non-membres, incluant golf, voiturette et souper. Inscription avant le 20 mai. Info: Auride St-Louis, 986-3597, Jean-Paul Bergeron, 246-0850.

10 juin

• Tournoi au profit de la société Alzheimer de l'Outaouais organisé par les aînés de St-René, au club de golf Touraine et au Mini-putt du 225, boul. de la Gappe à Gatineau. Mini-putt: 6 $ (équipes formées de 4 personnes, départs entre 13 h 30 et 15 h); golf: 20 $ (équipes formées de 5 personnes, hommes, femmes ou mixtes, départs entre 7 h et 13 h 30); souper: 20 $ (au sous-sol de l'église St-René Goupil, 400, rue Raymond à Gatineau, à 18 h 30). Les personnes de 50 ans et plus ont préséance sur les autres. Info: Rémi Lavictoire, 663-0552.

19 juin

• Troisième tournoi de golf de la Fondation des maladies du coeur, région de l'Outaouais, au club de golf Dôme à Hull. Shotgun à 13 h. Coût: 100 $ incluant golf, voiture et souper. Repas seulement: 40 $. Info: Lise Tremblay, 789-3930.

26 juin

• Tournoi de golf de la Fondation Roger Séguin, au Club de golf de Hammond. Formule de participation «meilleure balle». Départs de 11 h 30 à 13 h 30, beau temps mauvais temps. Date limite d'inscription: vendredi 14 juin. Chaque participant réserve sa voiturette au 488-2277 (28 $, taxes incluses).

4 juillet

• Le Regroupement des Restaurants Subway de l'Outaouais vous invite à participer au 2e tournoi de golf annuel Subway, au club de golf Tecumseh. Les profits seront versés à la Fondation des maladies du coeur du Québec. Info: Tony DeMelo, 663-8513.

5 juillet

• La 4e édition de la Classique de golf Fibrose kystique/Honorable juge Pierre Taché aura lieu au club de golf Tecumseh de Gatineau. La formule «Florida» 4 balles, meilleure balle, sera en vigueur. Coût: 65 $, incluant le golf, le souper et une chance de gagner un des nombreux prix de participation. Formez votre quatuor et réservez immédiatement auprès de Denise Boivin, 771-6688, Gilbert Delisle, 595-8950 ou Dani An Robichaud, 770-9503.

6 juillet:

• 13e tournoi de golf de la MRC de Papineau au Club de golf Montpellier, à Montpellier, au profit de la Banque alimentaire de la Petite-Nation. Info: Lise Tremblay, (819) 427-6243.

12 juillet

• Tournoi de golf Jean-Paul Gagné (format meilleure balle) organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 5281 d'Aylmer au profit de la paroisse Saint-Paul d'Aylmer, au club de golf Gatineau. Coûts: 50 $ incluant golf et repas; 35 $ golf seulement; 15 $, repas seulement. Inscription avant le 1er juillet au club de golf Gatineau, 684-860, ou auprès de Terry Lévesque, 684-7777 ou à la salle des Chevaliers, 684-5552. Info: Michel Brabant, 684-5505.

3 août

• Le tournoi de golf de la municipalité de Papineauville se tiendra simultanément au Club de golf Héritage de Notre-Dame-de-la-Paix et au Club de golf de Thurso, dans le cadre du centenaire de la municipalité. Info: Secrétariat municipal, 427-5511.

10 août

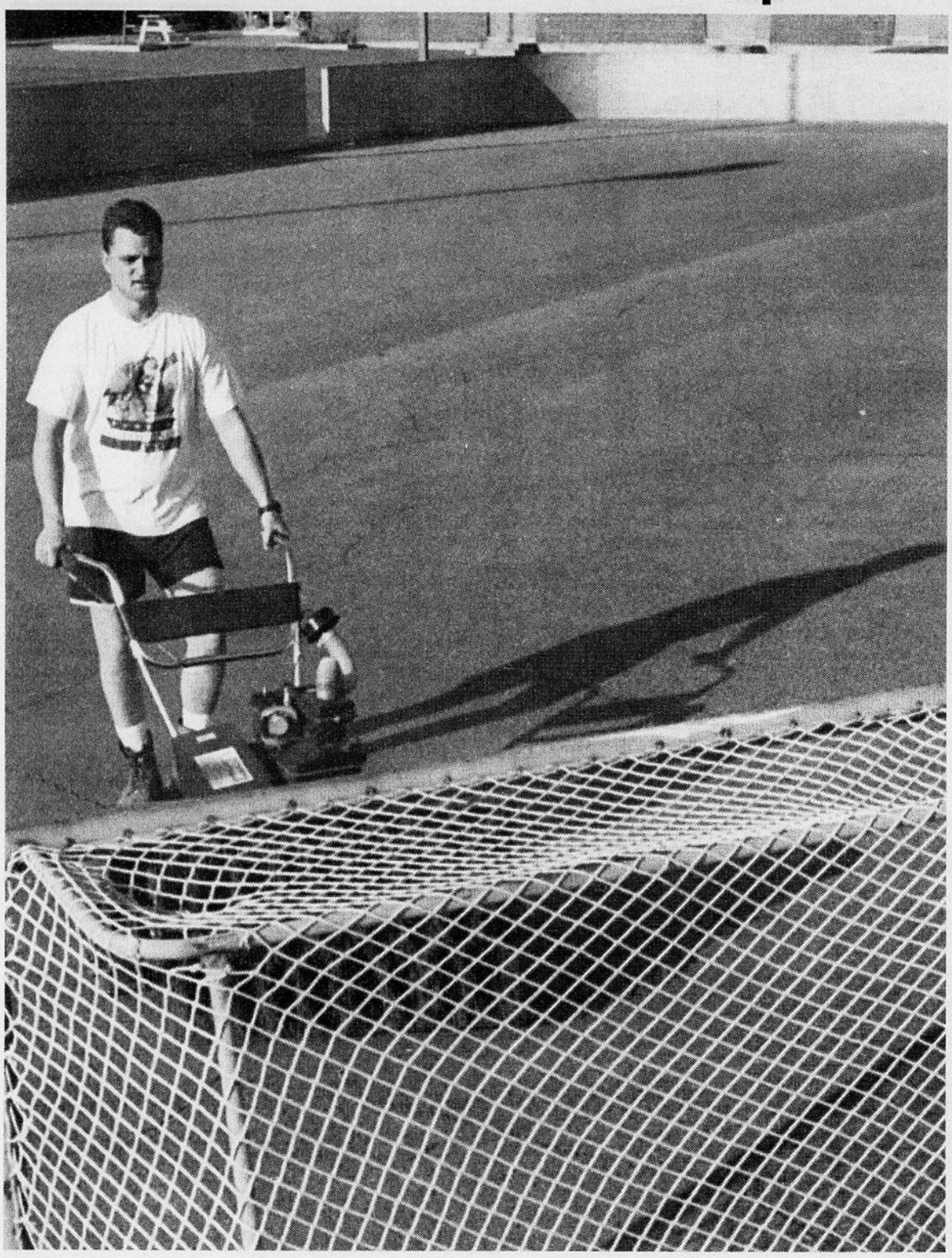
• 11e tournoi de golf du bar St-Pierre au club de golf Champlain. Départ à midi. Coût: 35 $, incluant golf, souper, prix de présence et soirée dansante. Souper seulement: 10 $. Info et inscription: 777-7655.

16 août

• 1er tournoi de la section Outaouais de l'Association des diplômé(e)s de l'Université de Sherbrooke, au club de golf de Buckingham. Inscription: 20 $ pour souper seulement, 50 $ pour golf et souper, ou 64 $ avec voiturette. Info: Denis Tanguay 669-2729, fax 669-4508 ou courrier électronique à denis@vli.ca.

31 août

• 4e tournoi de golf des Abitaouais «Gens actifs anciennement de l'Abitibi», au club de golf Ste-Marie. Coût: 70 $ incluant golf, voiturette, souper, transport autobus de Gatineau-Mont Ste-Marie aller-retour (25 $ souper et transport). Info: Denis Godin, 561-6800, fax, 561-0850.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Éric Plourde nettoie bien la surface avant la pose du plastique qui permettra de jouer au deckhockey.

Deckhockey

Une première vraie surface s'installe dans l'Outaouais

Après une décennie de popularité grandissante ailleurs au Québec, le deckhockey s'installe cette semaine en Outaouais où la première surface du genre a été installée, sur le boulevard Freeman, à Hull.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Les amateurs de hockey estival pourront donc continuer à pratiquer leur sport favori durant la saison chaude, à l'extérieur, sur une surface spécialement conçue à cet effet. Il s'agit, en fait, d'une «patinoire» de plastique sur laquelle on a tracé les lignes qui se retrouvent habituellement sur une glace de hockey, à l'exception des lignes bleues, question d'accélérer le jeu. La surface, longue de 155 pieds et large de 80, est entourée de bandes telles qu'on les connaît au hockey sur glace.

«Nous nous attendons à avoir une douzaine d'équipes dans la catégorie senior (18 ans et plus), et environ quatre dans les catégories juvénile (16 à 18 ans) et cadet (13 à 15 ans)», a expliqué au *Droit* l'un des initiateurs du projet, Éric Plourde.

«C'est un sport qui est nouveau dans la région mais qui marche fort depuis un bon bout de temps ailleurs au Québec, explique-t-il. Dans la région de Québec, on compte environ 140 équipes qui disputent deux saisons par année. Il y a des patinoires à Le Gardeur, Beauport, Saint-Jérôme et ailleurs. Aux États-Unis même, ils sont environ 8000 à jouer au deckhockey.»

L'équipement ressemble à celui habituellement porté par les joueurs l'hiver, avec certaines différences.

Par exemple, pour minimiser les risques de blessures, le bâton doit être muni d'une palette de plastique. Un type de jambières bien spécifique est également obligatoire. Le casque est évidemment obligatoire, mais pas le protecteur facial.

Précisons que le dekhockey est une activité approuvée par la fédération québécoise de hockey.

La toute première saison de deckhockey en Outaouais doit débuter dimanche prochain, le 26 mai, et s'étendra jusqu'à la fin du mois de juillet. Une seconde saison se mettra ensuite en branle au début du mois d'août pour se terminer à la fin octobre.

Baseball AAA

Des erreurs coûteuses

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Les erreurs ont coulé les Outaouais de Gatineau midget AAA, samedi dernier, lors du double qu'ils disputaient aux Cardinals de Ville Lasalle. Les hommes de Louis-Bernard Bonneau se sont inclinés 11-1, puis 7-1, portant leur fiche à 1-5 depuis le début de la campagne.

Les deux matches qu'ils devaient disputer dimanche, toujours contre les Cards à Ville Lasalle, ont toutefois été annulés en raison du piètre état du terrain.

Samedi, dans le premier match, c'est un lanceur âgé de 13 ans, Tyler Reid, qui a limité les Outaouais à sept coups sûrs. «Frédéric Malo et Brassard en ont récolté chacun deux, alors ça n'en laisse que trois pour le reste de l'équipe», a expliqué l'entraîneur au *Droit*, hier, visiblement déçu de la performance offensive des siens.

Le partant des Outaouais, Simon Therrien, a été carrément abandonné par ses coéquipiers. En quatre manches au monticule, il a donné quatre points, dont un seul mérité. Son successeur, Benoît Racine, n'a pas été plus chanceux, les Cardinals marquant pas moins de sept points au cours des trois manches qu'il a passé en relève.

Les erreurs défensives ont continué de se multiplier lors de la deuxième rencontre pour les Outaouais, qui en ont alors commis sept, s'avouant vaincus 7-1.

En quatre manches, le partant Yan Morissette a concédé cinq points non-mérités, tous résultats d'erreurs de ses coéquipiers.

Les représentants de l'Outaouais n'ont pas été plus étincelants en attaque, se contentant de trois maigres coups sûrs.

«C'est malheureux, mais il y a beaucoup trop de joueurs qui ne mettent pas l'effort nécessaire, a expliqué Louis-Bernard Bonneau. Il est temps que chacun fasse son examen de conscience. Lors du premier match, si nous n'avions pas fait autant d'erreurs et avions réussi à faire marquer quelques-uns des huit coureurs qu'on a laissés sur les buts, le score aurait pu être de 7-5 ou quelque chose comme ça, ce qui n'aurait pas été mauvais contre les Cards, l'une des puissances de la ligue. Mais on ne peut pas demander à nos lanceurs de réaliser des matches sans point ni coups sûr chaque semaine. Il faut que l'attaque se mette en branle et que la défensive fasse son travail.»

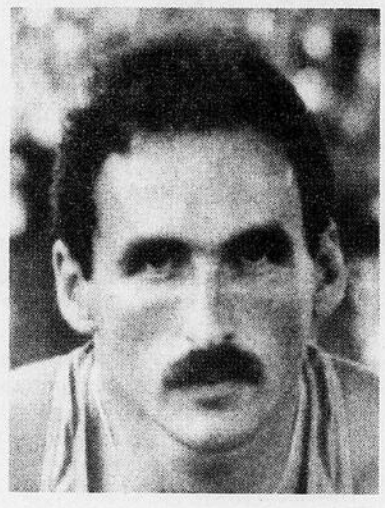
Les Outaouais midgets AAA disputeront leurs deux prochains matches à domicile, au parc Sanscartier de Gatineau. Ils recevront samedi la visite des Ambassadeurs de Laval à partir de midi.

L'Outaouais en bref

Record canadien

Le Gatinois Jacques Bouchard s'est payé le record canadien du 100 mètres en fauteuil roulant dimanche lors de courses présentées dans le cadre de la série des Crépuscules à Sherbrooke.

Bouchard a parcouru la distance en 16,3 secondes, ratant par seulement trois dixièmes de seconde le standard olympique «A». Il tentera maintenant de réussir ce standard, et en même temps de se qualifier pour les Paralympiques d'Atlanta, les 1er et 2 juin prochains à Montréal.



ARCHIVES

Jacques Bouchard

Blanchissage du FC Outaouais

Le FC Outaouais a remporté son tout premier match de la nouvelle saison de soccer, dimanche, à Aylmer. Les hommes de Sylvain Rastello se sont alors payé l'une des puissances du circuit, la formation de Jean-Talon, par la marque de 4-0.

Vladimir Edouard, avec deux buts, Michel Savard et Steven Kowlessar, avec un filet chacun, ont grandement contribué à cette première victoire du FC Outaouais en 1996, qui disputeront leur prochaine rencontre le week-end prochain, à l'extérieur, face aux représentants de Lanaudière.

Par ailleurs, l'équipe de l'Outaouais des moins de 17 a livré un match nul de 0-0 lors de son premier match également contre Jean-Talon.

Tournoi de golf «Bunny» Larocque

Le 14 juin se tiendra la troisième édition du tournoi de golf de la Fondation Michel «Bunny» Larocque, pour venir en aide aux athlètes élites de l'Outaouais.

L'événement aura lieu au Club de golf Mont-Cascades, et se jouera sous la formule quatre joueurs, meilleure balle. Le départ simultané aura lieu à 13 h.

Les frais d'inscription ont été fixés à 85 $ par participant, incluant le match, la voiturette et le souper. Pour informations supplémentaires, joindre Geneviève Brown au Club de golf Mont-Cascades, au (819) 459-2980.

Dinardo a du succès

Le motocycliste d'Ottawa Frank Dinardo s'est classé deux fois deuxième, en fin de semaine, lors du Week-end Trans-Am Sunoco Ultra 94, à Mosport Park.

Dinardo a obtenu cette position lors du Supersport amateur 600 et Supersport amateur Open.

Marcel Fortin
collaboration spéciale

Les jeunes athlètes qui ont tout particulièrement excellé en badminton, basketball, soccer et volley-ball ont été honorés à titre d'athlètes par excellence lors du gala sportif annuel du Collège St-Alexandre. Il s'agit d'un groupe de vingt-et-un athlètes que l'on voit ci-dessus.

L'Outaouais termine au septième rang

L'Outaouais a terminé en septième position lors du championnat scolaire provincial de gymnastique qui a eu lieu récemment à Rimouski. Ce sont les gymnastes de la région de l'Abitibi-Témiscamingue qui ont décroché les grands honneurs avec un total de 854,125 points. Les représentants de Québec ont pris le deuxième rang avec 577,700 points. L'Outaouais a récolté 301,850 points en terminant au septième rang.

Par catégorie, la meilleure position de l'Outaouais a été une huitième place chez les avancées filles, une dixième place chez les novices filles, une onzième position chez les intermédiaires filles et une septième place chez les novices garçons.

Sur le plan individuel, les meilleures performances de l'Outaouais ont été réalisées par **Cindy Bélisle**, de Louis-Joseph Papineau, avec une cinquième place au cheval sautoir et une sixième position à la poutre. **Catherine Sabourin**, de l'Érablière, a raflé une dixième place à la poutre tandis que **Aislin Leggett**, de Namur, a terminé au douzième rang au sol et aux barres parallèles.

Vingt-deux gymnastes ont représenté l'A.R.S.E.O. à ce championnat et ils s'entraînent régulièrement aux clubs de gymnastique d'Aylmer (Omnigym), de Hull (Gymélites), de Gatineau (Gymaction) et de Chénéville (Popgym). L'A.R.S.E.O. profite de l'occasion pour remercier tous les entraîneurs qui ont accompagné ces jeunes gymnastes lors de leur passage à Rimouski.

Stage pour les gardiens de buts de soccer

Vision-Sport organise un s tage pour les gardiens de btus de soccer les 25 et 26 mai prochain à Gatineau.

Antoine Lagarec, gardien de buts de l'équipe nationale canadienne chez les 17 ans et moins lors de la Coupe du Monde de 1987, est l'entraîneur invité.

Le coût d'inscription au stage est de 50 $ et pour de plus amples informations les intéressés doivent communiquer avec Gilles Boumard en composant le 776-0596.

120 élèves aux mini-olympiades scolaires

Sous la présidence d'honneur de M. **Jean-Marc Soutière**, directeur-adjoint à l'École secondaire de l'Île, l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais présente la 9e édition des mini-olympiades à l'intention des élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage, provenant du secteur primaire et secondaire. Le tout aura lieu le mercredi 29 mai prochain à l'École secondaire de l'Île et débutera à 10 h.

120 élèves provenant des écoles de l'Érablière, du Carrefour, de Georges-Étienne Cartier, de Pie X, de Sainte-Famille de Thurso, de Notre-Dame et de Grande-Rivière d'Aylmer, de l'Île, du Grand Boisé, de St-Michel, de Buckingham, de Centrale Notre-Dame, de la Salette et de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau, sont déjà inscrits à cette grande fête sportive.

La coordonnatrice de l'événement, Mme Ginette Gagnon a planifié une programmation qui mettra en valeur les habilités sportives des jeunes athlètes. Ils doivent participer à des épreuves de sprints, de courses à obstacles, de courses navettes, de sauts en hauteur, de sauts en longueur avec et sans élan et de lancers avec ballons médicinaux. Il y aura également un volet pour les athlètes en chaises roulantes qui participeront à des courses navettes et de slalom ainsi qu'à différents lancers.

L'objectif principal de cet événement est d'offrir à ces élèves l'opportunité de participer à une activité sportive dans le cadre du mois de l'éducation physique et du sport étudiant tout en fraternisant entre eux.

Le plaisir sera définitivement de la partie, quand au soleil...on ne peut que souhauter sa présence, sinon il y aura remise au 30 mai.

Championnat scolaire régional de tennis

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais présente, vendredi le 31 mai prochain de 9 h à 18 h, la quatorzième édition du championnat scolaire régional de tennis. Ce championnat sera disputé sur les terrains de l'École secondaire de l'Île.

Les élèves des cinquième et sixième années pourront s'inscrire dans les catégories moustiques (nés en 1984-1985) et benjamines (nés en 1982-1983). Les autres catégories au programme sont cadets (nés en 1980-1981) et juvéniles (nés en 1977-78-79). Les élèves peuvent s'inscrire au niveau de leur école auprès de l'animateur sportif ou de leur direction d'école.

L'A.R.S.E.O. remettra des médailles d'or, d'argent et de bronze aux gagnants des différentes catégories au programme. Plus de 50 athlètes provenant des quatre coins de la région de l'Outaouais sont attendus pour ce championant régional.

Buckingham dans la division Métro

La division Métro de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa agrandira ses cadres la saison prochaine alors qu'une cinquième équipe s'ajoutera aux quatre formations déjà existantes.

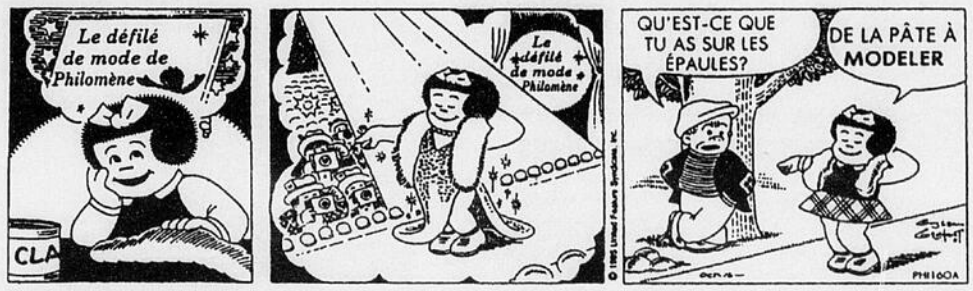
Les dirigeants du circuit ont accordé récemment une franchise aux Voisins de Buckingham. Il ne manque plus que l'approbation de l'Association du hockey du district d'Ottawa (AHDO) pour que le tout soit officiel.

Les petits bonshommes

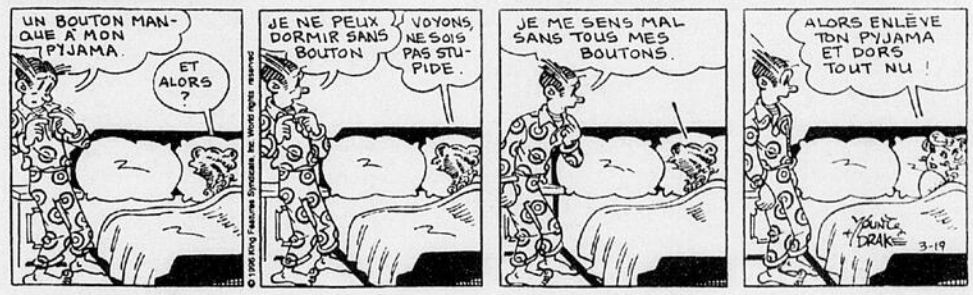
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	29	16	,644	—	P 1	19-9	10-7
md-Montréal	**28**	**18**	**,609**	1 ½	**P 3**	**16-4**	**12-14**
Floride	24	23	,511	6	G 4	15-9	9-14
Philadelphie	21	21	,500	6 ½	G 1	8-11	13-10
New York	18	25	,419	10	G 1	9-9	9-16

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	22	25	,468	—	P 2	9-13	13-12
Chicago	21	25	,457	½	G 1	15-12	6-13
St. Louis	19	26	,422	2	G 2	9-12	10-14
Pittsburgh	18	26	,409	2 ½	P 2	7-14	11-12
Cincinnati	16	24	,400	2 ½	P 7	9-13	7-11

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	27	17	,614	—	G 1	15-10	12-7
San Francisco	24	20	,545	3	G 4	10-10	14-10
Los Angeles	23	23	,500	5	G 1	15-8	8-15
Colorado	20	21	,488	5 ½	G 5	12-8	8-13

md-meilleur deuxième

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 19 mai
Montréal 3 San Diego 4
Cincinnati 5 Atlanta 9
Philadelphie 5 Los Angeles 4
Floride 8 Chicago 7
Pittsburgh 3 Houston 4
St. Louis 3 Colorado 10
New York 0 San Francisco 1 (1re match)
New York 2 San Francisco 6 (2e match)

Lundi 20 mai
Montréal 6 San Francisco 9
Chicago 1 Atlanta 18
Floride 5 Cincinnati 3
St. Louis 5 Houston 3
Pittsburgh 7 Colorado 10
New York 7 Los Angeles 1

Mardi 21 mai
Montréal 5 San Francisco 8
Floride 3 Cincinnati 2
Chicago 4 Atlanta 2
St. Louis 8 Houston 2
Pittsburgh au Colorado, 21h05
New York à Los Angeles, 22h05
Philadelphie à San Diego, 22h05

Mercredi 22 mai
Floride à Cincinnati, 12h35
(Leiter 6-3 vs Smiley 3-4)
Chicago à Atlanta, 13h10
(Bullinger 3-3 vs Glavine 4-3)
Pittsburgh au Colorado, 15h05
(Smith 3-1 vs Ritz 3-4)
Montréal à San Francisco, 15h35
(Martinez 4-1 vs VanLandingham 2-6)
St. Louis à Houston, 20h05
(Alan Benes 3-3 vs Kile 5-2)
New York à Los Angeles, 22h35
(Clark 2-5 vs Nomo 6-3)
Philadelphie à San Diego, 22h35
(Grace 6-1 vs Hamilton 6-3)

Jeudi 23 mai
Philadelphie à San Diego, 16h05
Cincinnati au Colorado, 21h05

Vendredi 24 mai
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
St. Louis en Floride, 19h05
San Diego à New York, 19h40
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
Chicago à Houston, 20h05
Cincinnati au Colorado, 21h05
Philadelphie à San Francisco, 22h05

Samedi 25 mai
San Diego à New York, 13h40
Philadelphie à San Francisco, 16h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
St. Louis en Floride, 19h05
Los Angeles à Montréal, 19h35
Chicago à Houston, 20h05
Cincinnati au Colorado, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	25	16	,609	—	G 1	17-7	8-9
Baltimore	24	18	,571	1 ½	G 2	15-9	9-9
Toronto	**20**	**24**	**,455**	**6 ½**	**P 2**	**9-10**	**11-14**
Boston	17	25	,405	8 ½	P 1	12-11	5-14
Detroit	12	34	,261	15 ½	P 7	6-13	6-21

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	29	13	,690	—	G 2	15-4	14-9
md-Chicago	25	18	,581	4 ½	G 4	12-5	13-13
Milwaukee	21	21	,500	8	P 1	10-10	11-11
Minnesota	19	24	,442	10 ½	G 1	12-12	7-12
Kansas City	20	26	,435	11	G 2	8-13	12-13

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	27	17	,614	—	P 2	18-7	9-10
Seattle	23	20	,535	3 ½	G 1	13-11	10-9
Oakland	20	23	,465	6 ½	P 3	10-12	10-11
Californie	20	23	,465	6 ½	P 1	13-8	7-15

md-meilleur deuxième

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 19 mai
Toronto 3 Kansas City 2
Californie 10 New York 1
Seattle 7 Baltimore 8
Texas 5 Cleveland 8
Oakland 2 Boston 12
Milwaukee 4 Minnesota 2
Chicago 14 Detroit 3

Lundi 20 mai
Toronto 4 Kansas City 5
Oakland 4 Boston 16
Milwaukee 3 Minnesota 2
Californie 1 Baltimore 13

Mardi 21 mai
Toronto 1 Chicago 2
Seattle 13 Boston 7
Kansas City 7 Detroit 1
Oakland 3 New York 7
Milwaukee 5 Cleveland 6
Texas 3 Minnesota 4
Californie à Baltimore, 19h35

Mercredi 22 mai
Texas au Minnesota, 13h15
(Pavlik 5-1 vs Parra 1-2)
Kansas City à Detroit, 13h15
(Belcher 4-2 vs Lira 3-3)
Toronto à Chicago, 14h05
***(Guzman 4-3** vs Fernandez 5-2)*
Milwaukee à Cleveland, 19h05
(Karl 3-2 vs McDowell 5-1)
Seattle à Boston, 19h05
(Wolcott 2-5 vs Wakefield 2-4)
Oakland à New York, 19h35
(Wojciechowski 4-0 vs Pettitte 6-2)
Californie à Baltimore, 19h35
(Abbott 1-6 vs Haynes 1-4)

Jeudi 23 mai
Oakland à New York, 13h05
Seattle à Boston, 18h05
Milwaukee à Cleveland, 19h05
Minnesota à **Toronto**, 19h35
Texas à Kansas City, 20h05,

Vendredi, 24 mai
Cleveland à Detroit, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h35
Minnesota à **Toronto**, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h05
Texas à Kansas City, 20h05
Boston en Californie, 22h05
New York à Seattle, 22h05

Samedi 25 mai
Minnesota à **Toronto**, 13h05
Cleveland à Detroit, 13h15
Oakland à Baltimore, 13h35
Milwaukee à Chicago, 19h05
Texas à Kansas City, 20h05
Boston en Californie, 22h05
New York à Seattle, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn S.D.	35	135	22	50	,370
Piazza L.A.	43	169	23	61	,361
Grace Chi	43	173	28	62	,358
McGriff Atl	44	170	29	60	,353
Grdzlnk Mon	**45**	**205**	**43**	**71**	**,346**
Bichette Col	41	164	34	56	,341
Bagwell Hou	46	168	36	57	,339
Joyner SD	41	148	27	50	,338
Segui Mon	**40**	**148**	**24**	**49**	**,331**
Vizcaino N.Y.	40	151	23	50	,331

Points — Grudzielanek, Mon., 43; Bonds, S.F., 43; Sheffield, Flo., 38; Bagwell, Hou., 36; Burks, Col., 36; Lansing, Mon., 35; Sosa, Chi., 35; MaWilliams, S.F., 35.

Points produits — HRodriguez, Mon., 48; Bonds, S.F., 47; McGriff, Atl., 42; Bagwell, Hou., 40; DBell, Hou., 38; Gilkey, N.Y., 37; MaWilliams, S.F., 37; Galarraga, Col., 37.

Coups sûrs — Grudzielanek, Mon., 71; Grace, Chi., 62; Piazza, L.A., 61; McGriff, Atl., 60; LJohnson, N.Y., 59; **Lansing, Mon., 57**; DBell, Hou., 57; Bagwell, Hou., 57.

Doubles — Lansing, Mon., 17; DBell, Hou., 15; Berry, Hou., 15; Joyner, S.D., 15; Grace, Chi., 13; Alicea, St.L., 13; Caminiti, S.D., 13.

Triples — LJohnson, N.Y., 8; Morandini, Phi., 4; DeShields, L.A., 4; **RWhite, Mon., 3**; Lankford, St.L., 3; Vizcaino, N.Y., 3; Grissom, Atl., 3; Dykstra, Phi., 3; DvWhite, Flo., 3.

Circuits — Bonds, S.F., 17; **HRodriguez, Mon., 16**; Sosa, Chi., 15; Klesko, Atl., 14; Sheffield, Flo., 14; Bagwell, Hou., 13; Hundley, N.Y., 12; McGriff, Atl., 12.

Buts volés — McRae, Chi., 17; DeShields, L.A., 13; Clayton, St.L., 12; Bonds, S.F., 12; Whiten, Phi., 11; Coleman, Cin., 11; BLHunter, Hou., 10; EYoung, Col., 10; Morandini, Phi., 10.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Smoltz, Atl	9-1	,900	2,45
Grace, Phi.	6-1	,857	2,89
Gardner, S.F.	5-1	,833	3,02
Tewksbury, S.D.	5-1	,833	4,37
Reynolds, Hou.	6-2	,750	3,56

Retraits — Smoltz, Atl., 81; **PJMartinez, Mon., 63**; GMaddux, Atl., 62; Nomo, L.A., 61; Wagner, Pit., 60; Kile, Hou., 59; SFernandez, Phi., 57.

Victoires protégées — Bottalico, Phi., 12; Nen, Flo., 11; Beck, S.F., 11; dWorrell, L.A., 10; ToJones, Hou., 9; JBrantley, Cin., 9; Wohlers, Atl., 8; Eckersley, St.L., 8.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
RAlomar Bal	42	167	35	65	,389
O'Neill NY	39	147	28	55	,374
Giambi Oak	41	158	32	58	,367
Belle Cle	41	156	38	56	,359
Lofton Cle	41	164	36	57	,348
Molitor Min	42	170	30	59	,347
MVaughn Bos	41	163	35	56	,344
Boggs NY	34	134	24	45	,336
FThomas Chi	42	156	37	52	,333
EMartinez Sea	42	156	37	52	,333

Points — Belle, Cle, 38; FThomas, Chi, 37; EMartinez, Sea, 37; Lofton, Cle, 36; MVaughn, Bos, 35; RAlomar, Bal, 35; ByAnderson, Bal, 35.

Points produits — MVaughn, Bos, 47; FThomas, Chi, 45; Belle, Cle, 45; Buhner, Sea, 40; **Carter, Tor, 39**; RPalmeiro, Bal, 37; Baines, Chi, 37.

Coups sûrs — RAlomar, Bal, 65; Molitor, Min, 59; Giambi, Oak, 58; Lofton, Cle, 57; Hamilton, Tex, 57; MVaughn, Bos, 56; Belle, Cle, 56.

Doubles — EMartinez, Sea, 20; GMyers, Min, 15; IRodriguez, Tex, 14; Giambi, Oak, 13; ARodriguez, Sea, 13; Greer, Tex, 13; JnValentin, Bos, 13; O'Neill, NY, 13; CRipken, Bal, 13.

Triples — Carter, Tor, 5; Vina, Mil, 4; Knoblauch, Min, 4; DJeter, NY, 3; Durham, Chi, 3; Meares, Min, 3; JsValentin, Mil, 3; Velarde, Oak, 3.

Circuits — MVaughn, Bos, 17; Belle, Cle, 17; ByAnderson, Bal, 16; Buhner, Sea, 15; Edmonds, Oak, 13; **Sprague, Tor, 13**; FThomas, Chi, 13.

Buts volés — Lofton, Cle, 30; TGoodwin, KC, 21; Listach, Mil, 13; **Nixon, Tor, 13**; Vizquel, Cle, 11; Battle, Oak, 9; Durham, Chi, 7; JsValentin, Mil, 7; BeWilliams, NY, 7.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Nagy, Cle	7-1	,875	3,97
Pavlik, Tex	5-1	,833	4,70
JMcDowell, Cle	5-1	,833	3,10
Mussina, Bal	7-2	,778	4,22
Pettitte, NY	6-2	,750	4,47
DeMartinez, Cle	6-2	,750	4,89

Retraits — Clemens, Bos, 78; Appier, KC, 63; **Guzman, Tor, 62**; AFernandez, Chi, 60; Finley, Oak, 59; RJohnson, Sea, 58; Mussina, Bal, 56.

Victoires protégées — Mesa, Cle, 17; Percival, Oak, 11; RHernandez, Chi, 11; Montgomery, KC, 11; Henneman, Tex, 11; RMyers, Bal, 10; Stevens, Min, 8.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

EXPOS 5 GIANTS 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grdzln ac	4	1	1	0	Javier cc	4	1	2	0
Stnkwc 2b	3	2	1	0	RbTpsn 2b	5	1	2	2
HRdrgz 1b	4	2	2	3	Bonds cg	5	1	1	0
Obando cd	4	0	1	1	MaWlm 3b	3	2	1	3
DFlchr r	4	0	0	1	Crreon 1b	4	2	2	1
Spehr r	0	0	0	0	GHill cd	4	0	2	0
Alou cg	4	0	0	0	Benard cd	0	0	0	0
Sntnglo cc	4	0	1	0	Dnston ac	4	1	2	0
Rojas l	0	0	0	0	Decker r	2	0	1	2
Slvestri 3b	3	0	0	0	MLeitr l	1	0	0	0
Fssero l	1	0	0	0	Dewey l	0	0	0	0
Floyd fs	0	0	0	0	Hall fs	1	0	0	0
Aucoin l	0	0	0	0	DeLcia l	1	0	0	0
Daal l	0	0	0	0	Beck l	0	0	0	0
Scott l	0	0	0	0					
Andrws 3b	1	0	0	0					
Totaux	**32**	**5**	**6**	**5**	**Totaux**	**34**	**8**	**13**	**8**

Montréal ..... 302 000 000—5
San Francisco 010 041 20x—8

E—Carreon (5), GHill (3). **DJ**—San Francisco 2. **LSB**—Montréal 5, San Francisco 7. **2B**—Carreon (11). **C**—HRodriguez (17), MaWilliams (11). **BV**—Javier (5). **S**—Fassero, Decker, MLeiter. **BS**—Decker.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Fassero	5	9	5	5	0	3
Aucoin P, 0-1	0.2	2	1	1	1	0
Daal	0.1	1	2	2	1	0
Scott	1	1	0	0	0	0
Rojas	1	0	0	0	0	2
San Francisco						
MLeiter	5.1	6	5	5	4	5
Dewey G, 3-2	0.2	0	0	0	0	0
DeLucia	2	0	0	0	0	1
Beck VP, 12	1	0	0	0	0	1

Daal a lancé à 2 frappeurs en 7e.
FI—MLeiter.
Arbitres—Marbre, Reliford; 1er but, Quick; 2e but, Barnes; 3e but, Darling.
Durée—3h 20. **Assistance**—8911.

CUBS 4 BRAVES 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McRae cc	5	0	1	1	Grssom cc	3	1	2	2
Sndbrg 2b	5	1	3	0	Lemke 2b	3	0	1	0
Grace 1b	4	1	1	0	Blliard 2b	1	0	0	0
Sosa cd	4	0	2	2	CpJnes 3b	4	0	1	0
Gnzalez cg	5	1	1	1	McGriff 1b	4	0	1	0
Wndell l	0	0	0	0	Klesko cg	4	0	1	0
BPttrsn l	0	0	0	0	JLopez r	3	0	0	0
Servais r	4	0	1	0	DwSmt cd	3	0	0	0
Brberie 3b	3	0	0	0	Blauser ac	3	1	1	0
JHrndz 3b	0	0	0	0	GMddx l	1	0	0	0
PVldes fs	1	0	0	0	Huston fs	1	0	1	0
LGmez 3b	0	0	0	0	Whlers l	0	0	0	0
Snchez ac	4	1	1	0					
Tlmaco l	2	0	0	0					
Tmmns cg	1	0	0	0					
Totaux	**38**	**4**	**10**	**4**	**Totaux**	**30**	**2**	**7**	**2**

Chicago .000 011 002—4
Atlanta ...000 002 000—2

E—Sanchez (7), Belliard (3), Blauser (12). **DJ**—Chicago 2. **LSB**—Chicago 10, Atlanta 3. **2B**—Sosa (6), Servais (8). **C**—Gonzalez (3), Grissom (5). **BV**—McRae (18), Sandberg (5), Sosa 2 (9), Sanchez (3). **RTV**—Klesko (2). **S**—Telemaco, GMaddux.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Telemaco G, 2-0	8	6	2	2	1	2
Wendell	0.2	1	0	0	0	1
BPatterson VP, 1	0.1	0	0	0	0	0
Atlanta						
GMaddux	8	8	2	2	1	5
Wohlers P, 0-1	1	2	2	2	1	0

Arbitres—Marbre, Runge; 1er but, Hernandez; 2e but, Layne; 3e but, Kellogg.
Durée—2 h 24. **Assistance**—31 046.

MARLINS 3 REDS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DvWht cc	3	1	1	0	Howard cc	4	0	2	0
ERntra ac	3	0	3	0	Larkin ac	3	0	0	0
Clbrnn 1b	4	1	1	1	Morris 1b	4	0	0	0
Shffield cd	2	0	0	1	WGrne cg	3	1	0	0
Conine cg	4	0	0	0	Sabo 3b	3	0	0	0
Padlton 3b	4	0	0	0	Tbnsee r	4	1	2	2
Grbeck 2b	4	0	0	0	Boone 2b	4	0	0	0
Natal r	2	0	0	0	Anthny cd	4	0	2	0
Hmnd l	0	0	0	0	Salkeld l	2	0	0	0
Powell l	0	0	0	0	JRuffin l	0	0	0	0
YPerez l	1	0	0	0	EOwns fs	1	0	1	0
TMthw l	0	0	0	0	JBrntly l	0	0	0	0
Wthers l	2	1	1	1					
CJhnsn r	1	0	0	0					
Totaux	**30**	**3**	**6**	**3**	**Totaux**	**32**	**2**	**7**	**2**

Floride .....000 010 020—3
Cincinnati ....000 000 002—2

E—Anthony (2). **DJ**—Floride 1, Cincinnati 1. **LSB**—Floride 5, Cincinnati 6. **2B**—ERenteria (3). **C**—Weathers (1), Taubensee (3). **RTV**—Anthony (1). **S**—ERenteria. **BS**—Sheffield.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Floride						
Weathers G, 1-0	6	4	0	0	1	4
Hammond	1.2	2	0	0	0	1
Powell	0	0	0	0	1	0
YPerez	0.2	1	2	2	1	1
TeMathews VP, 2	0.2	0	0	0	0	1
Cincinnati						
Salkeld P, 1-1	7	5	1	1	2	2
JRuffin	1	1	2	1	0	0
JBrantley	1	0	0	0	0	3

Powell a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint— JRuffin (DvWhite).
Arbitres—Marbre, Hirschbeck, M.; 1er but, Froemming; 2e but, Williams, C.; 3e but, Rippley.
Durée—2 h 34. **Assistance**—19 534.

Baseball AAA — International League

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Pawtucket (Bos)	22	18	,550	—
Syracuse (Tor)	20	17	,541	½
Rochester (Bal)	20	18	,526	1
Scranton-W/B(Phi)	22	20	,524	1
Ottawa (Mon)	**18**	**22**	**,450**	**4**

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Norfolk (MNY)	22	20	,524	—
Columbus (YNY)	21	21	,500	1
Richmond (Atl)	20	22	,476	2
Charlotte (Flo)	18	20	,474	2
Toledo (Det)	19	24	,442	3 ½

Dimanche 19 mai
Richmond 3 **Ottawa 4**
Norfolk 3 Pawtucket 1
Rochester 11 Toledo 6
Scranton/W-B 10 Chrlotte 3
Columbus 4 Syracuse 3

Lundi 20 mai
Ottawa 2 Pawtucket 10
Richmond 6 Syracuse 9
Rochester 9 Columbus 4
Scranton/W-B 4 Norfolk 2

Mardi 21 mai
Ottawa 4 Pawtucket 15
Richmond 2 Syracuse 1
Charlotte 5 Toledo 4 (10 m.)
Rochester 5 Columbus 7
Scranton/W-B 6 Norfolk 8

Mercredi 22 mai
Ottawa à Pawtucket, 18h
Richmond à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Rochester à Columbus, 19h15
Scranton/W-B à Norfolk, 19h15

Jeudi 23 mai
Ottawa à Pawtucket, 18h
Richmond à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Rochester à Columbus, 19h15
Scranton/W-B à Norfolk, 19h15

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Pawtucket (Bos)	22	18	,550	—
Syracuse (Tor)	20	17	,541	½
Rochester (Bal)	20	18	,526	1
Scranton/W/B(Phi)	22	20	,524	1
Ottawa (Mon)	**18**	**22**	**,450**	**4**

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Norfolk (MNY)	22	20	,524	—
Columbus (YNY)	21	21	,500	1
Richmond (Atl)	20	22	,476	2
Charlotte (Flo)	18	20	,474	2
Toledo (Det)	19	24	,442	3 ½

Dimanche 19 mai
Richmond 3 **Ottawa 4**
Norfolk 3 Pawtucket 1
Rochester 11 Toledo 6
Scranton/W-B 10 Chrlotte 3
Columbus 4 Syracuse 3

Lundi 20 mai
Ottawa 2 Pawtucket 10
Richmond 6 Syracuse 9
Rochester 9 Columbus 4
Scranton/W-B 4 Norfolk 2

Mardi 21 mai
Ottawa 4 Pawtucket 15
Richmond 2 Syracuse 1
Charlotte 5 Toledo 4 (10 m.)
Rochester 5 Columbus 7
Scranton/W-B 6 Norfolk 8

Mercredi 22 mai
Ottawa à Pawtucket, 18h
Richmond à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Rochester à Columbus, 19h15
Scranton/W-B à Norfolk, 19h15

Jeudi 23 mai
Ottawa à Pawtucket, 18h
Richmond à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Rochester à Columbus, 19h15
Scranton/W-B à Norfolk, 19h15

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou, Moises	168	27	42	27	7	3	,250
11. Andrews, Shane	94	12	22	16	4	2	,234
24. Fletcher, Darrin	122	16	33	27	5	0	,270
30. Floyd, Cliff	23	2	3	2	0	2	,130
4. Grudzielanek, Mark	209	44	72	23	5	7	,344
3. Lansing, Mike	180	35	57	13	2	9	,317
29. Obando, Sherman	81	10	18	11	3	0	,222
40. Rodriguez, Henry	163	32	54	51	16	1	,331
7. Santangelo, F.P.	93	12	27	14	1	1	,290
21. Segui, David	147	24	49	26	5	0	,333
9. Silvestri, Dave	80	11	20	9	0	1	,250
2. Spehr, Tim	17	2	0	0	0	1	,000
5. Stankiewicz, Andy	18	5	6	1	0	0	,333
25. Webster, Lenny	41	4	9	2	0	0	,220
22. White, Rondell	100	12	30	19	3	4	,300

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
48. Alvarez, Tavo	1	1	0	16,0	7	10	5	3,94
. Aucoin, Derek	0	1	0	0,2	1	1	0	13,50
37. Cormier, Rhéal	2	2	0	51,0	22	14	33	3,88
47. Daal, Omar	0	1	0	27,0	10	11	26	3,33
39. Dyer, Mike	3	1	0	26,2	10	14	20	2,37
13. Fassero, Jeff	3	4	0	60,1	27	10	57	4,03
44. Manuel, Barry	2	0	0	31,1	13	16	22	3,73
45. Martinez, Pedro	4	1	0	60,2	21	19	63	3,16
26. Pacheco, Alex	0	0	0	5,2	7	1	7	11,13
62. Paniagua, Jose	1	1	0	13,1	7	5	5	4,73
33. Perez, Carlos	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
51. Rojas, Mel	3	2	7	24,1	12	12	30	4,34
42. Rueter, Kirk	2	2	0	32,1	16	8	12	4,45
54. Scott, Tim	1	0	0	24,2	5	7	22	1,82
41. Urbina, Ugueth	2	0	0	11,2	4	4	10	3,09
43. Veres, Dave	4	2	1	30,0	21	12	35	6,30

Lundi soir

EXPOS 6 GIANTS 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grdzln ac	5	1	2	2	Javier cc	4	1	0	0
Lnsing 2b	4	0	0	0	RbTpsn 2b	4	1	1	0
HRdrgz 1b	5	2	2	2	Bonds cg	3	1	0	0
DFlchr r	5	0	1	0	MaWlm 3b	4	2	2	2
Obando cd	5	1	3	0	GHill cd	3	1	0	0
Sntnglo cc	2	0	1	1	Benard cd	0	0	0	0
Floyd cg	3	1	0	0	McGrty 1b	3	2	1	2
Slvestri 3b	3	1	2	1	Dnston ac	4	0	1	1
Pngua l	1	0	0	0	Aurilia ac	0	1	0	0
Manuel l	0	0	0	0	Lmpkin r	3	0	1	1
DVeres l	1	0	1	0	Frnndz l	1	0	0	0
Scott l	1	0	0	0	Juden l	1	0	0	0
Dyer l	0	0	0	0	Hall fs	1	0	0	0
					Dewey l	0	0	0	0
					Crreon fs	1	0	1	2
					Beck l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**6**	**12**	**6**	**Totaux**	**32**	**9**	**7**	**8**

Montréal ..... 012 200 100—6
San Francisco 000 400 05x—9

E—Lansing (4), Floyd (2), Javier (1). **DJ**—San Francisco 1. **LSB**—Montréal 8, San Francisco 4. **2B**—Grudzielanek (12), MaWilliams 2 (11). **C**—HRodriguez (16), McGarty (3). **S**—Manuel. **BS**—Santangelo.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Paniagua	1.1	0	0	0	0	0
Manuel	2.2	2	2	4	2	2
DVeres	2.2	1	0	0	0	5
Scott	1	2	2	2	0	1
Dyer P, 3-1	0.1	2	3	3	3	1
San Francisco						
Fernandez	3.1	8	5	5	2	3
Juden	3.2	4	1	1	1	3
Dewey G, 2-2	1	0	0	0	1	1
Beck VP, 11	1	0	0	0	0	0

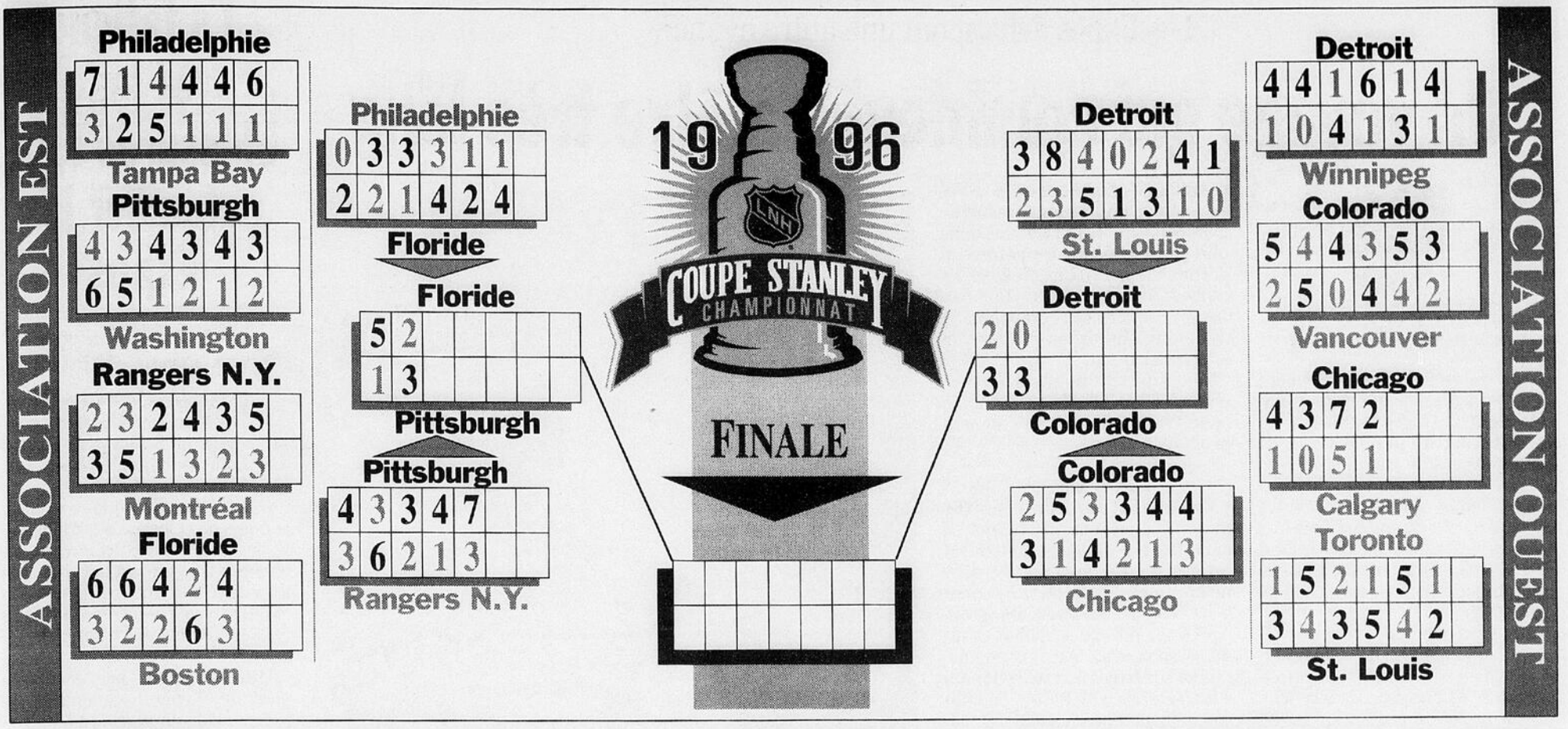
ML—Manuel.
Arbitres—Marbre, Darling; 1er but, Reliford; 2e but, Quick; 3e but, Barnes.
Durée—3 h 19. **Assistance**—10 062.

Ligue américaine

BLUE JAYS 1 WHITE SOX 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Crespo 2b	3	0	0	0	Phillips cg	2	1	0	0
Cedeno ac	4	0	0	0	DLewis cc	4	0	1	1
CDlgdo fd	3	0	1	0	FThms 1b	4	0	1	1
Carter cg	2	0	0	0	Baines fd	2	0	0	0
Sprgue 3b	4	0	2	0	Vntura 3b	4	0	0	0
Olerud 1b	3	1	0

Les statistiques



Les séries

Finales d'association

(Séries 4-de-7)

Samedi 18 mai
Floride 5 Pittsburgh 1
Dimanche 19 mai
Colorado 3 Detroit 2 (P)
Lundi 20 mai
Floride 2 Pittsburgh 3
(La série est égale 1-1)
Mardi 21 mai
Colorado 3 Detroit 0
(Colorado mène la série 2-0)
Jeudi 23 mai
Detroit au Colorado, 20h30
(SRC, CBC)
Vendredi 24 mai
Pittsburgh en Floride, 19h30
(SRC, CBC)
Samedi 25 mai
Detroit au Colorado, 19h30
(SRC, CBC)
Dimanche 26 mai
Pittsburgh en Floride, 15h
(SRC, CBC, FOX)
Lundi 27 mai
x-Colorado à Detroit, 19h30
(SRC, CBC)
Mardi 29 mai
Floride à Pittsburgh, 19h30
(SRC, CBC)
x-Detroit au Colorado, 20h30
(SRC, CBC)
Jeudi 30 mai
x-Pittsburgh en Floride, 19h30
(SRC, CBC)
Vendredi 31 mai
x-Colorado à Detroit, 19h30
(SRC, CBC)
Samedi 1er juin
x-Floride à Pittsburgh, 19h30
(SRC, CBC)

Ligue nationale

	B	A	P
Mario Lemieux, Pit	11	11	22
Joe Sakic, Col	14	7	21
Jaromir Jagr, Pit	11	8	19
Valeri Kamensky, Col	9	9	18
Steve Yzerman, Det	8	9	17
Petr Nedved, Pit	8	8	16
Wayne Gretzky, St.L	2	14	16
Shayne Corson, St.L	8	6	14
Sandis Ozolinsh, Col	4	10	14
Stu Barnes, Flo	3	10	13
Eric Lindros, Phi	6	6	12
Peter Forsberg, Col	5	7	12
Jeremy Roenick, Chi	5	7	12
Ray Sheppard, Flo	6	7	13
Sergei Zubov, Pit	1	12	13
Dave Lowry, Flo	9	3	12
Sergei Fedorov, Det	1	11	12
Scott Young, Col	2	10	12
Brett Hull, St.L	6	5	11
John LeClair, Phi	6	5	11
Paul Coffey, Det	4	7	11
Mark Messier, R.N.Y	4	7	11
Igor Larionov, Det	4	7	11
Niklas Lidstrom, Det	3	8	11
Mike Ricci, Col	2	9	11
Claude Lemieux, Col	3	7	10
Uwe Krupp, Col	1	9	10

Sommaires de hockey

Ligue nationale

AVALANCHE 3 RED WINGS 0

Première période
1. Colorado, Sakic 14 (Ricci et Young) ..... 11:36 (an)

Pénalités — Detroit banc ((purgée par McCarty) 3:00, Forsberg Col 4:16, Ciccarelli Det 10:50, Young Col 13:33, Krupp Col 15:54.

Deuxième période
2. Colorado, Rychel 1 (Yelle et Gusarov) 5:45
3. Colorado, Ozolinsh 4 (Ricci et Young) 8:03

Pénalités — Fetisov Det 2:34, Lemieux Col, Osgood Det (purgée par Larionov), Bergevin Det 3:51, Foote Col, McCarty Det 5:58, Keane Col 9:27.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Sakic Col, Maltby Det 13:32, Konstantinov Det 15:35, Ozolinsh Col 17:57.

Tirs au but
Colorado ..... 9 5 6—20
Detroit ..... 12 13 10—35

Gardiens — Colorado: Roy (G, 10-4); Detroit: Osgood (P, 6-5).

Avantages numériques — Colorado: 1-3; Detroit: 0-4.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Brian Murphy.

Assistance — 19 983.

Hockey

Ligue américaine

Finales de conférence

(Séries 4-de-7)

Vendredi 17 mai
Syracuse 2 Rochester 5
Samedi 18 mai
Portland 7 Saint-Jean 1
Dimanche 19 mai
Syracuse 4 Rochester 6
(Rochester mène la série 2-0)
Mardi 21 mai
Saint-Jean 1 Portland 4
(Portland mène la série 2-1)
Mercredi 22 mai
Rochester à Syracuse, 19h30
Vendredi 24 mai
Rochester à Syracuse, 19h30
Saint-Jean à Portland, 19h35
Samedi 25 mai
x-Syracuse à Rochester, 19h30
x-Saint-Jean à Portland, 19h35
Lundi 27 mai
x-Portland à Saint-Jean, 18h30
Jeudi 28 mai
x-Rocehster à Syracuse, 18h30
Mercredi 29 mai
x-Portland à Saint Jean, 18h30
x-Syracuse à Rochester, 19h30

Ligue internationale

Finales de conférence

(Séries 4-de-7)

Lundi 20 mai
Orlando 3 Cincinnati 5
Utah 2 Las Vegas 6
(Las Vegas mène la série 1-0)
Mardi 21 mai
Cincinnati 2 Orlando 5
(La série est égale 1-1)
Utah à Las Vegas, 22h
Jeudi 23 mai
Cincinnati à Orlando, 19h
Las Vegas à Utah, 22h
Vendredi 24 mai
Orlando à Cincinnati, 19h30
Samedi 25 mai
Las Vegas à Utah, 17h
x-Orlando à Cincinnati, 19h30
Lundi 27 mai
x-Las Vegas à Utah, 22h
Mardi 28 mai
x-Cincinnati à Orlando, 19h
x-Utah à Las Vegas, 22h
Mercredi 29 mai
x-Orlando à Cincinnati, 19h30
x-Utah à Las Vegas, 22h

Golf

Boursiers de la PGA

	Tournois	Gains ($)
1. Phil Mickelson	12	1 072 145
2. Fred Couples	8	870 673
3. Mark O'Meara	12	868 468
4. Mark Brooks	15	675 752
5. Greg Norman	7	645 470
6. Nick Faldo	9	641 150
7. Tommy Tolles	12	531 171
8. Davis Love III	11	488 821
9. Jeff Maggert	13	488 639
10. David Duval	11	462 666
11. Vijay Singh	12	450 081
12. Scott Hoch	11	440 100
13. Jim Furyk	15	440 048
14. Tom Lehman	12	417 030
15. Colin Montgomerie	4	368 420
16. Loren Roberts	10	365 331
17. Duffy Waldorf	10	345 385
18. Nick Price	8	327 822
19. Scott McCarron	14	322 348
20. John Huston	12	322 067
21. Corey Pavin	9	309 589
22. Bob Tway	11	307 412

Boursières de la LPGA

	Tournois	Gains ($)
1. Karrie Webb	10	467 459
2. Laura Davies	9	416 941
3. Kelly Robbins	11	361 573
4. Meg Mallon	9	310 087
5. Liselotte Neumann	9	297 014
6. Patty Sheehan	8	222 352
7. Val Skinner	10	219 562
8. Annika Sorenstam	6	164 058
9. Barb Mucha	9	157 903
10. Julie Piers	11	128 689
11. Jane Geddes	10	125 290
12. Michelle McGann	10	109 787
13. Dottie Pepper	10	105 357
14. Pat Bradley	9	102 268
15. Hiromi Kobayashi	9	101 636
16. Marianne Morris	10	96 469
17. Penny Hammel	10	96 363
18. Tracy Hanson	10	92 143
19. Missie McGeorge	10	91 635
20. Tracy Kerdyk	11	91 159
21. Juli Inkster	8	90 687
22. Jane Crafter	7	90 044

Tennis

Omnium de Strasbourg

Disputé à Strasbourg, France.

Simples, premier tour
Anke Huber (1), Allemagne, bat Mana Endo, Japon, 6-2, 5-7, 6-1.
Anne Miller, E.-U., bat Kimiko Date (2), Japon, 6-0, 6-4.
Lindsay Davenport (3), E.-U., bat Silke Meier, Allemagne, 6-1, 6-1.
Mary Joe Fernandez (4), E.-U., bat Asa Carlsson, Suède, 6-2, 6-0.
Judith Wiesner (7), Autriche, bat Radka Zrubakova, Slovaquie, 6-4, 6-1.
Naoko Kijimuta, Japon bat Ann Grossman, E.-U., 6-3, 2-6, 6-1.
Baraba Paulus, Autriche, bat Magdalena Grzybowska, Pologne, 6-2, 6-2.
Katarina Studentikova, Slkovakia, bat Sandrine Testurd (8), France, 6-2, 6-3.

Coupe du Monde par équipe

Disputée à Dusseldorf, Allemagne.

Simples, premier tour

Groupe bleu

République tchèque 2 É.-U. 0

Simple
Bohdan Ulihrach, Rép. tchèque, bat Pete Sampras, E.-U., 7-6 (7-5), 2-6, 6-3.
Petr Korda, République tchèque, bat Todd Martin, E.-U., 6-3, 3-6, 6-2.

Russie 1 Pays-Bas 1

Simple
Yevgeny Kafelnikov, Russie, bat Richard Krajicek, P-Bas, 6-7 (2-7), 6-4, 7-5.
Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Andrei Chesnokov, Russie, 7-5, 6-3.

Omnium féminin de Madrid

Disputé à Madrid, Espagne.

Simple, premier tour
Barbara Schett, Autriche, bat Amy Frazier, E.-U., 6-7 (1-7), 6-3, 6-4.
Naoko Sawamatsu, Japon, bat Joanette Kruger, South Afica, 0-6, 1-0 (forfait).
Irina Spirlea, Roumanie, bat Wilrud Probst, Allemagne, 6-1, 6-2.
Ludmila Richterova, Rép. tchèque, bat Julie Halard, France, 7-6 (7-5), 6-3.
Lisa Raymond, E.-U., bat Virginia Ruano, Espagne, 6-4, 6-3.
Jana Novotna, Rép. tchèque, bat Patty Schnyder, Suisse, 7-6 (7-1), 6-4.
Brenda Schultz McCarthy, Pays-Bas, bat Miriam Oremans, Pays-Bas, 6-4, 7-5.
Radka Bobkova, Rép. tchèque, bat Sabine Appelmans, Belgique, 6-3, 7-6 (7-1).
Maria Antonia Sanchez, Espagne, bat Ai Sugiyama, Japon, 6-2, 7-6 (7-1).

Sport automobile

IndyCar US 500

Voici la grille provisoire en prévision du US 500 de la série IndyCar qui sera disputé le 26 mai (autres qualifications prévues les 24 et 25 mai):

Première rangée
1. Jimmy Vasser, E.-U., No. 12, Reynard-Honda, 232.025
2. Adrian Fernandez, Mexique, No. 32, Lola-Honda, 231.108
3. Bryan Herta, E.-U., No. 28, Reynard-Mercedes, 230.774.

Deuxième rangée
4. r-Alex Zanardi, Italie, No. 4X, Reynard-Honda, 230.751
5. Al Unser Jr., E.-U., No. 2, Penske-Mercedes, 230.213
6. Andre Ribeiro, Brésil, No. 31, Lola-Honda, 229.710.

Troisième rangée
7. Paul Tracy, Toronto, No. 3, Penske-Mercedes, 228.980
8. Emerson Fittipaldi, Brésil, No. 9, Penske-Mercedes, 227.816
9. Scott Pruett, E.-U., No. 20X, Lola-Ford Cosworth, 227.718.

Quatrième rangée
10. Raul Boesel, Brésil, No. 1, Reynard-Ford Cosworth, 227.56
11. Michael Andretti, E.-U., No. 6X, Lola-Ford Cosworth, 226.602
12. Christian Fittipaldi, Brésil, No. 11, Lola-Ford Cosworth, 226.246

Cinquième rangée
13. Gil de Ferran, Brésil, No. 8X, Reynard-Honda, 225.957
14. Mauricio Gugelmin, Brésil, No. 17, Reynard-Ford Cosworth, 225.625
15. Bobby Rahal, E.-U., No. 18, Reynard-Mercedes, 225.464.

Sixième rangée
16. Parker Johnstone, E.-U., No. 49, Reynard-Honda, 224.372
17. r-Greg Moore, Maple Ridge, C.-B., No. 99, Reynard-Mercedes, 224.025
18. r-Eddie Lawson, E.-U., No. 10, Lola-Mercedes, 221.618.

Septième rangée
19. r-Mark Blundell, Angleterre, No. 21, Reynard-Ford Cosworth, 221.487
20. Roberto Moreno, Brésil, No. 34, Lola-Ford Cosworth, 221.447
21. Robby Gordon, E.-U., No. 5, Reynard-Ford Cosworth, 220.877.

Huitième rangée
22. Stefan Johansson, Suède, No. 16X, Reynard-Mercedes, 219.081
23. Fredrik Ekblom, Suède, No. 15, Reynard-Ford Cosworth, 218.501
24. r-Jeff Krosnoff, E.-U., No. 25, Reynard-Toyota, 217.341.

Neuvième rangée
25. Hiro Matsushita, Japon, No. 19, Lola-Ford Cosworth, 216.048
26. Juan Manuel Fangio II, Argentine, No. 36, Eagle-Toyota, 209.476.

Basketball

Association nationale

Finales d'association

(Séries 4-de-7)

Samedi 18 mai
Utah 72 Seattle 102
Dimanche 19 mai
Orlando 83 Chicago 121
Lundi 20 mai
Utah 87 Seattle 91
(Seattle mène la série 2-0)
Mardi 21 mai
Orlando 88 Chicago 93
(Chicago mène la série 2-0)
Vendredi 24 mai
Seattle à Utah, 20h30
Samedi 25 mai
Chicago à Orlando, 15h30
Dimanche 26 mai
Seattle à Utah, 15h30
Lundi 27 mai
Chicago à Orlando, 15h30
Mardi 28 mai
x-Utah à Seattle, 21h00
Mercredi 29 mai
x-Orlando à Chicago, 21h00
Jeudi 30 mai
x-Seattle à Utah, 21h00
Vendredi 31 mai
x-Chicago à Orlando, 21h00
Samedi 1er juin ou dimanche 2 juin
x-Utah à Seattle, à être annoncé
Dimanche 2 juin
x-Orlando at Chicago, 19h00

Pari sportif

PROGRAMME 2 — 22 MAI 1996

HOCKEY — 23 MAI

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
1	20h25	Detroit	1,80	Colorado	1,60	5,5
24 MAI						
2	19h25	Pittsburgh	1,60	Floride	1,80	6,5

BASEBALL — 22 MAI

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
3	12h25	Floride	1,75	Cincinnati	1,65	8,5
4	12h55	Chicago	2,60	Atlanta	1,25	8,5
5	12h55	Kansas City	1,65	Detroit	1,75	11,5
6	12h55	Texas	1,40	Minnesota	2,15	10,5
7	13h55	Toronto	2,05	Chicago-O	1,45	9,5
8	14h55	Pittsburgh	2,15	Colorado	1,40	13,5
9	15h25	Montréal	1,45	San Francisco	2,05	9,5
10	18h55	Milwaukee	2,60	Cleveland	1,25	10,5
11	18h55	Seattle	1,95	Boston	1,50	12,5
12	19h25	Californie	1,95	Baltimore	1,50	11,5
13	19h25	Oakland	2,15	New York-K	1,40	10,5
14	19h55	Saint Louis	2,15	Houston	1,40	8,5
15	22h25	New York	2,45	Los Angeles	1,30	7,5
16	22h25	Philadelphie	2,05	San Diego	1,45	7,5
23 MAI						
17	12h55	Oakland	2,60	New York-K	1,25	10,5
18	16h55	Philadelphie	2,05	San Diego	1,45	8,5
19	17h55	Seattle	2,05	Boston	1,45	10,5
20	18h55	Milwaukee	2,45	Cleveland	1,30	10,5
21	19h25	Minnesota	1,95	Toronto	1,50	10,5
22	19h55	Texas	1,60	Kansas City	1,80	9,5
23	20h55	Cincinnati	2,05	Colorado	1,45	13,5

BASKETBALL — 24 MAI

MISE-O-JEU

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
24	20h25	Seattle	Utah •	- 4,5	1,70

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Les Expos échappent une autre avance

Un voyage qui commence à être très long

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — San Francisco

Les débuts de Derek Aucoin dans les ligues majeures, un tremblement de terre, le début du match retardé par la pluie, de longs circuits de chaque côté.

Il y a eu de tout dans ce match.

Les Expos ont subi une autre défaite en s'inclinant 8-5 face aux Giants de San Francisco quand Matt Williams a encore une fois fait des siennes avec un circuit de trois points.

Ils subissaient une sixième défaite en huit matches, quel séjour en Californie!

Et cette défaite est allée à la fiche d'Aucoin, qui a cédé un point en deux tiers de manche après avoir fait le long voyage d'Ottawa et être arrivé juste à temps pour le match.

Le partant Jeff Fassero est par contre celui qui a permis aux Giants de combler un écart de 5-1 quand il a cédé quatre points en cinquième, dont le circuit de Williams.

Les Expos avaient pourtant besoin d'une bonne et longue performance de leur partant, les releveurs ayant été surtaxés depuis le début du périple. Mais Felipe Alou a encore dû utiliser cinq lanceurs.

Les Expos avaient bâti leur avance grâce surtout à Henry Rodriguez, qui a encore une fois frappé la longue balle.

Le releveur Mark Dewey (3-2) a été le gagnant.

Déjà 51

Depuis quelque temps déjà, Rodriguez avait surpassé son total de circuits en une saison. Mais voilà qu'il a établi un nouveau sommet en carrière dès la première manche. Il a claqué un circuit de trois points, poussant Mark Grudzielanek et Andy Stankiewicz au marbre. C'était son 17e circuit de la saison et il portait son total de points produits à 51.

Il n'en avait jamais produit plus de 49, un total qu'il avait atteint en 1994 avec les Dodgers.

Les Giants ont marqué un premier point en fin de deuxième quand le receveur Steve Decker y est allé d'un petit ballon à l'entre-champ gauche après que Fassero eut donné des simples à Mark Carreon et Glenhallen Hill.

Mais les Expos ont marqué deux autres fois en troisième quand la terre a tremblé.

Sherman Obando, qui recommence à bien s'élancer, et Darrin Fletcher ont produit ces points. Le tremblement de terre d'une magnitude de 4,8 sur l'échelle de Richter, qui avait son épicentre près de San Jose, s'est fait sentir quand Fletcher était au bâton.

Fletcher s'inquiétait bien plus de la présence de Barry Bonds qui lui avait volé un circuit en première. Il a joué le même tour à Dave Silvestri en quatrième en sautant très haut pour capter la balle qui se dirigeait par-dessus la clôture.

En cinquième, Fassero devait avoir l'impression que la terre tremblait encore quand il a été secoué par un très long circuit de trois points de Matt Williams dans une poussée de quatre points qui permettait aux Giants d'égaler les chances. Un simple de Stan Javier, qui a volé le deuxième et de Robby Thompson ont produit le premier point.

Un simple de Bonds à l'entre-champ droit a préparé la table pour Williams, qui a maintenant produit 40 points.

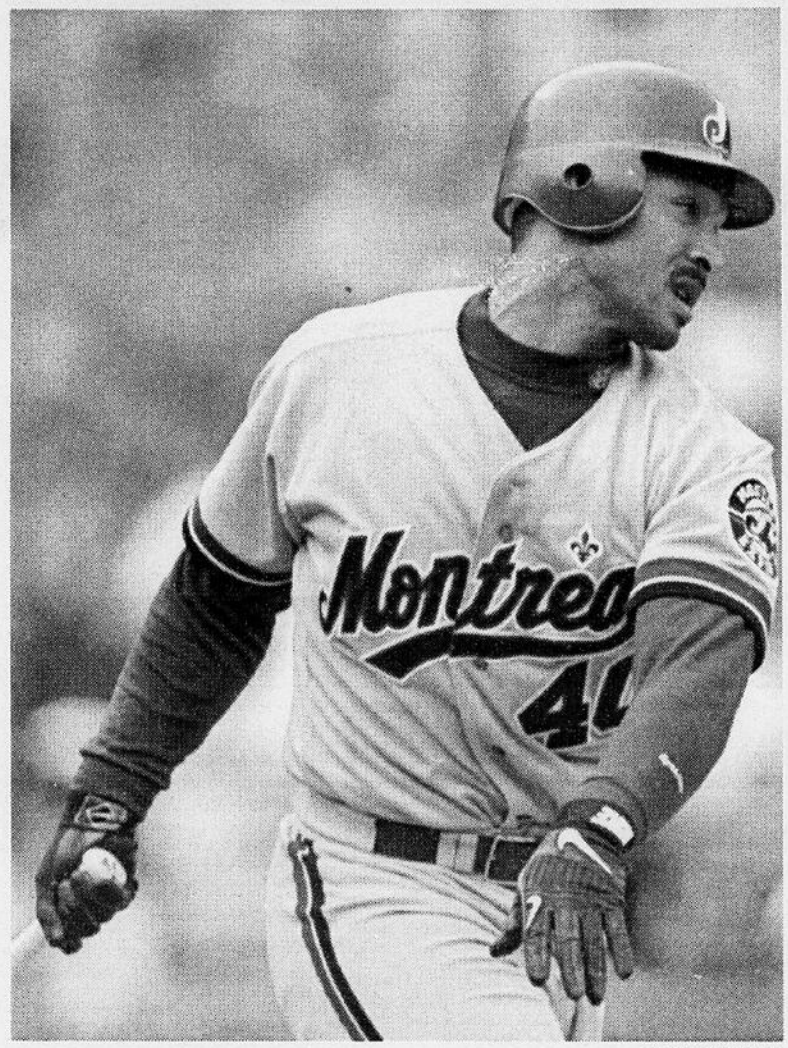
Débuts difficiles

Aucoin a fait ses débuts en sixième et il a permis aux Giants de prendre les devants. Le grand droitier a cédé un point. Il a donné un simple au premier frappeur à l'affronter, Shawon Dunston. Après un amorti-sacrifice et un deuxième retrait, Aucoin a donné un but sur balles à Stan Javier qui s'est bien bagarré. Robby Thompson a ensuite produit son deuxième point du match avec un roulant qui a percé l'avant-champ.

Felipe Alou croyait qu'Aucoin en avait assez et il n'allait certes pas lui laisser affronter Barry Bonds. Omar Daal s'en est chargé et l'a retiré sur un ballon dans la droite.

À la manche suivante, Daal, qui est toujours ennuyé par une blessure à l'aine, a donné un but sur balles à Williams et un double d'un point à Mark Carreon avant de céder la colline à Tim Scott.

Les Giants ont marqué leur huitième point dans cette manche quand Steve Decker y est allé d'un ballon-sacrifice dans la gauche.



ASSOCIATED PRESS

Henry Rodriguez a eu beau frapper son 17e circuit de la saison, un coup de trois points, dès la première manche, les Expos ont quand même échappé la partie.

Le tremblement de terre de Matt Williams

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — San Francisco

«Le seul tremblement de terre que j'ai ressenti aujourd'hui s'est produit quand Matt Williams a canonné la balle par-dessus la clôture. À mon avis, c'est à ce moment que la terre a tremblé.»

Felipe Alou n'a pas apprécié outre mesure la tenue du gaucher Jeff Fassero, qui a laissé une avance de 5-1 lui échapper quand il a cédé quatre points en cinquième manche, dont trois à la suite d'un très long circuit de Williams.

La piètre performance de Fassero a forcé le gérant à puiser dans son enclos des releveurs qui sont surtaxés.

«Quand on a au monticule un de nos gros canons, on s'attend à ce qu'il fasse mieux, a dit Alou. Il s'est fait sortir du match de cette façon pour la deuxième fois de suite. La même chose lui était arrivée à Los Angeles.

«Je ne sais pas si c'est la pluie qui l'a affecté. Mais c'est drôle. Quand la pluie s'est mise à tomber, leur gars (Mark Leiter) s'est mis à mieux lancer alors que notre gars à nous a perdu ses moyens.»

Alou s'attendait à beaucoup mieux de Fassero. Il avait besoin que le gaucher donne sept ou huit bonnes manches pour permettre aux releveurs de se reposer.

«Il s'est fait sortir du match quand nous avions besoin d'une longue et bonne performance de sa part. Nous avons surtaxé nos releveurs. Nous avons dû encore faire appel à un bras reposé que nous avons fait venir d'Ottawa», a dit Alou en parlant de Derek Aucoin.

«Nous avons même dû utiliser Omar Daal, qui est blessé. Nous ne voulions certes pas l'envoyer au monticule quand le sol était glissant.»

Alou n'a pas aimé le fait que Fassero ne défie pas Williams. Le gaucher s'est vite retrouvé derrière dans le compte.

«Quand n'importe quel frappeur a les devants il devient un meilleur frappeur. Je sais que Williams va claquer des circuits. Mais même moi, j'ai l'impression que je pourrais encore causer des dommages si j'avais les devants dans le compte.»

Fassero s'en voulait certes un peu. Il mentionnait qu'il aurait dû défier Williams, mais que le plan de match établi par Joe Kerrigan voulait qu'il lance des balles frondes.

«Williams a frappé trois circuits contre moi en carrière et à chaque fois, c'était une balle fronde», a expliqué Fassero.

«Je l'avais déjoué sur le premier tir avec une rapide. Je me disais qu'il fallait que je continue à lui lancer des rapides.

«Quand on donne la chance à Williams d'étirer les bras, surtout sur des tirs bas, on joue avec le feu. Mais Joe voulait qu'on le garde hors d'équilibre. Il n'aurait pas pu tirer la rapide dans la gauche. Il aurait frappé la balle au champ centre. Aujourd'hui on aurait dit que les balles étaient soulevées vers le champ gauche alors qu'elles tombaient rapidement au centre.»

Fassero savait qu'on en attendait plus de lui.

«C'est certes un voyage difficile. Nous avons toutes ces petites blessures ennuyantes et on a abusé de nos releveurs, je le sais.

«Mais nous avons bien fait à domicile et nous avons hâte de rentrer à la maison. Les Giants ont eu aussi une bonne formation et je ne parle pas seulement de Barry Bonds et Matt Williams.»

La fatigue et les blessures font cafouiller les Expos

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — San Francisco

Tout semblait sourire aux Expos. Toutes les petites choses, tous les petits jeux qu'il faut pour gagner des matches étaient exécutés à la perfection.

Mais, la fatigue du long voyage, le poids des blessures qui s'installe, les longs matches en prolongation qui ajoutent à la frustration et voilà qu'on commence à cafouiller. Les deux derniers matches en ont été des exemples éloquents.

Après avoir été pris à contrepied au deuxième sac en neuvième manche, dimanche, à San Diego, tuant dans l'oeuf une poussée qui aurait pu être victorieuse, Moises Alou a commis une bourde monumentale.

Voilà que lundi dans le premier match de la série à San Francisco, ce fut au tour de Henry Rodriguez et de Mike Dyer d'y aller d'une valse à deux temps. Entre deux courbettes, Shawon Dunston, qui, lui, avait plus l'idée au baseball, a eu le temps de plonger au premier sac pour produire le point égalisateur après un p'tit roulant bien inoffensif.

Quelques instants plus tard, les Giants avaient pris les devants 9-6, complétant une poussée de cinq points, qui aurait pu être facilement évitée.

Les buts étaient remplis et il y avait deux retraits. Les Giants avaient réduit l'écart à 6-5. Dunston y est allé d'un petit roulant vers le premier.

Rodriguez, qui jouait à cette position parce que David Segui était dans un avion qui le ramenait à Kansas City pour y faire soigner son poignet blessé, a récupéré la balle.

Il a fait un pas vers le premier, puis a hésité. Dyer a hâté ses pas vers le sac, mais en vain, Dunston l'a devancé.

«J'étais persuadé que la manche était terminée quand j'ai vu Dunston frapper ce roulant, a dit Felipe Alou. Je sais que Dyer a hésité quelque peu avant d'entreprendre sa course. Mais il s'agissait d'un frappeur droitier qui n'est pas un marchand de vitesse.

«J'ai joué pendant 10 ans au premier but dans les ligues majeures et je sais que c'est le joueur de premier but qui doit compléter ce retrait en touchant au but.»

Rodriguez, lui, a vu les choses différemment.

«Dunston a devancé le relais, a-t-il dit. Il y avait beaucoup de rotatioon sur cette balle et je l'ai peut-être mal saisie. Dunston a couru de toutes ses forces.»

De toute façon, cela ne change rien au résultat final de 9-6. Les explications sont toujours fournies par les perdants.

Par ailleurs, Felipe Alou a insisté sur le travail de Barry Bonds et Matt Williams. Si les siens ont pu maîtriser et ralentir les ardeurs du premier, ils ont été malmenés sérieusement par le deuxième.

Pour des considérations futures

Picard passe aux Capitals

LeDroit

Après presque deux ans dans l'organisation des Sénateurs, l'ailier gauche Michel Picard a été échangé aux Capitals de Washington, hier, pour des considérations futures.

Picard, âgé de 26 ans, a marqué deux buts et récolté six mentions d'aide en 17 matches dans la grande ligue cette saison. Après avoir débuté la campagne à Ottawa, Picard a été rétrogradé au club-école de l'Île-du-Prince-Édouard le 18 octobre, avant d'être finalement rappelé par les Sénateurs le 12 mars, avec lesquels il a terminé la saison.

Le directeur-gérant des Sénateurs, Pierre Gauthier, n'a émis aucun commentaire sur la transaction réalisée hier. «L'échange parle par lui-même», a indiqué le responsable des relations avec les médias, Laurent Benoît.

Picard s'était joint aux Sénateurs en juin 1994 à titre de joueur autonome. En 41 matches avec le grand club, il aura amassé 7 buts et 14 aides.

À Charlottetown, cette saison, Picard a terminé au second rang des marqueurs, récoltant 37 buts et 45 aides.

Les Expos n'ont pas le choix

Aucoin rappelé à son tour

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — San Francisco

Les guerriers tombent au combat les uns après les autres et les Expos n'avaient plus le choix. Ils ont rappelé hier de leur filiale des Lynx d'Ottawa le grand droitier Derek Aucoin, qui est devenu le 12e Canadien à porter les couleurs des Expos et le troisième Québécois après Claude Raymond et Denis Boucher.

Et Aucoin n'a pas eu beaucoup de temps pour se remettre de ses émotions. Il a été accueilli dans les ligues majeures par une équipe qui a le vent dans les voiles et qui a remporté une quatrième victoire de suite.

«Je suis certes heureux d'être ici, mais ce n'est pas agréable de subir la défaite, a dit Aucoin, qui était à Pawtucket au Rhode Island encore hier matin. Je n'ai effectué que deux mauvais tirs finalement.»

Aucoin a donné le point de la victoire aux Giants en sixième manche. C'est un simple du vétéran Robby Thompson qui a causé sa perte. Auparavant, il avait donné un but sur balles à Stan Javier.

«Je n'ai effectué que deux mauvais tirs, deux glissantes. Javier s'est élancé plusieurs fois et a frappé six fausses balles. Nous pensions qu'il allait s'élancer une autre fois.

«Mais il a laissé passer une glissante basse. Darrin Fletcher et moi étions persuadés qu'il allait s'élancer. Pour ce qui est de Thompson, ma première offrande était une glissante qui a tout juste raté la zone des prises. Je devais revenir avec une rapide et il l'attendait.»

«Je sais qu'on ne peut commettre d'erreurs comme celles-là ici. Mais même Felipe Alou m'a dit qu'il croyait que Javier allait s'élancer et fendre l'air pour le troisième retrait. Cela m'a soulagé un peu.»

Retranché de la formation majeure à la toute fin du camp d'entraînement, Aucoin, un géant de six pieds, sept pouces, 235 livres, s'était passablement bien débrouillé avec les Lynx. Il a un dossier de 0-2, mais il partageait la tâche en fin de match avec Alex Pacheco.

Il a trois sauvetages à sa fiche avec une moyenne de points mérités de 1,82. En 24 manches et deux tiers, il a donné 22 coups sûrs et 13 buts sur balles et il a retiré 22 frappeurs sur des prises.

La recette des Panthers

Un fort travail d'équipe

GUY ROBILLARD
Presse canadienne — Pittsburgh

Même dans la défaite l'autre soir à Pittsburgh, les Panthers de la Floride ont été impressionnants.

Jamais ils n'ont été impressionnés ou intimidés, même lorsqu'ils tiraient de l'arrière 2-0. De toute évidence, Mario Lemieux, Jaromir Jagr et les Penguins ne leur causent aucun complexe.

C'est bien beau d'avoir un bon entraîneur, de travailler fort, d'avoir un excellent gardien et de compter sur des jeunes de talents, mais ça n'explique pas le rendement étonnant de cette équipe. Après tout, le plus en vue des jeunes attaquants, Rob Niedermayer, n'a que trois buts dans les séries, et Radek Dvorak, qui n'en a aucun, a été retiré de la formation contre les Penguins.

Qu'est-ce qui fait donc gagner les Panthers avec les Stu Barnes, Dave Lowry et Bill Lindsay?

Voici le point de vue du directeur général Bryan Murray, le premier à admettre que son équipe ne semble pas si forte sur papier, et de l'entraîneur Doug MacLean.

L'aide du calendrier

«C'est le résultat d'un fort travail d'équipe, commence par dire Murray. Et puis nous avons eu un bon début de saison.»

Les caprices du calendrier ont fait que les Panthers ont disputé 16 de leurs 24 premiers matches à domicile: «Ce n'était pas bon, financièrement, parce que les visiteurs du nord n'étaient pas arrivés en Floride, mais ça nous a aidés sur le plan hockey», reconnaît Murray qui, comme bien d'autres, assure qu'une équipe qui prend confiance en ses moyens peut faire des miracles.

«Ce qui nous a de toute évidence aidés, c'est notre début de saison», a d'ailleurs répondu MacLean quand on lui a posé les mêmes questions.

«Aussi, à l'exception de John Vanbiesbrouck, nous n'avons pas de très hauts salariés. Ça ne fait pas de jaloux», a encore expliqué Murray.

«Si vous regardez notre groupe de joueurs», a pour sa part ajouté MacLean, «vous allez réaliser que c'est un groupe de gars agressifs. On ne recule pas et on est même plus agressifs que la plupart des autres équipes.»

C'est ça la marque de commerce de son équipe, insiste l'entraîneur, et non pas l'exagération défensive dont on l'accuse à tort, répète-t-il.

Dans les séries, les Panthers ont un autre avantage avoué: n'étant jamais favoris, à tort ou à raison (ils ont tout de même dominé l'Association Est pendant les trois quarts de la saison), ils jouent comme s'ils n'avaient rien à perdre et la pression se retrouve davantage sur leurs adversaires.

«On s'en aperçoit dès qu'on prend l'avance, convient Mike Hough. Nos adversaires deviennent tendus.»

Presque arrogants

Les Panthers ont même développé une confiance en soi qui frise l'arrogance.

Ainsi, Brian Skrudland ne s'est pas gêné pour dire que, selon lui, John LeClair est aussi bon que Jaromir Jagr.

MacLean en a remis en refusant de flatter les Penguins en affirmant que Mario Lemieux et Jaromir Jagr sont les deux meilleurs joueurs au monde: «Ce sont deux des meilleurs. Nous en avons affronté un dans l'autre série, qui était sur le même pied qu'eux», a-t-il précisé en parlant d'Eric Lindros.

On a noté que cette série n'a pas donné lieu à la moindre petite controverse jusqu'ici. Si on cherchait des bibittes, on en trouverait ici.

MacLean n'a même pas prévu de couverture spéciale pour les deux as des Penguins: «Ce n'est pas tellement important, soutient-il. Tout le monde doit être prêt à jouer contre Lemieux et Jagr, et d'ailleurs, tout le monde va jouer contre eux.»

Chaleur

Le mauvais état de la glace dû à la chaleur à l'aréna de Miami, où se transporte la série Pittsburgh-Floride, risque de devenir un facteur important dans cette série.

«Ce n'est pas tellement qu'il soit difficile d'y patiner, mais c'est dur d'y manier la rondelle, ce qui est à notre avantage», convient Mike Hough, qui sait bien que les Penguins ont plus de joueurs de finesse.

Malgré tout, Ed Johnston ne semblait pas s'en faire plus porté à voir un aspect positif de la situation: «On joue de façon plus relaxe et on s'en tient plus à notre plan de match quand on joue à l'extérieur», a répété l'entraîneur des Penguins, qui ont une fiche immaculée de cinq victoires contre aucune défaite loin de Pittsburgh depuis le début des séries.

Doug MacLean, l'entraîneur des Panthers, se réjouissait surtout, quant à lui, d'aller retrouver ses partisans.

Le directeur général Bryan Murray, des Panthers, a au contraire relevé que la foule bien élevée au Civic Center de Pittsburgh n'est pas intimidante pour les adversaires des Penguins, ce qui pourrait expliquer la fiche d'à peine ,500 des Penguins (4-4).

QUALITÉ • SERVICE
FIABILITÉ
CANADIAN TIRE
BEAUCOUP PLUS POUR BEAUCOUP MOINS
Vérification des freins, permutation des pneumatiques, vérification du train avant absolument gratuites... Fiez-vous à nos experts!
ROULEZ SANS SOUCI! Paiement différé 90 jours, sur approbation de crédit. Informez-vous auprès du personnel.
VISA
MasterCard
BAS PRIX GARANTIS!
• TECHNICIENS QUALIFIÉS •
• ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ •
• GARANTIES À L'ÉCHELLE NATIONALE •

Invitation

6e édition

Le mercredi 5 juin 1996, à 19 h
Agora de la maison du Citoyen de Hull

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais et LeDroit vous invitent à assister à la
6e édition du Gala loisir Outaouais

Des lauréats seront honorés dans les treize catégories suivantes :

- Athlète de niveau national LeDroit
- Athlète de niveau provincial
- Équipe de l'année Société canadienne des postes
- Entraîneur(e) de l'année 3M
- Officiel(le) de l'année
- Hommage au bâtisseur CIMF
- Administrateur bénévole de l'année Groupe Investors
- Mérite municipal
- Bénévole de l'année UQAH
- Mérite plein-air
- Mérite loisir culturel LeDroit
- Mention de distinction Hydro-Québec
- Prix du journalisme en loisir Molson O'Keefe

Réservez dès maintenant!
Admission : 15 $ par personne, table de dix disponible
- incluant le coquetel et le dessert
Pour tout renseignement, communiquez avec le C.R.L.O., au 770-3575
Date limite pour présenter des candidatures : 12 mai 1996.

GALA LOISIR OUTAOUAIS
LeDroit
Partenaire officiel
CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS
Groupe Investors
Bonjour dimanche
CIMF 94,9 FM ROCK-DÉTENTE
3M

Marc Brassard
LeDroit

Continuité

Dans la vie de tous les jours avant d'accepter le poste à temps plein d'entraîneur-chef des Olympiques, Claude Julien travaillait dans la construction.

À poser des toits pour l'entreprise de son père depuis la fin de sa carrière de joueur en 1991, il a certes appris une chose sur les chantiers: on ne touche pas à des fondations solides.

Ceux qui s'attendaient à des coups d'éclats de la part des Olympiques afin de chambarder une formation qui a déçu en fin de saison risquent donc de devoir prendre leur mal en patience. En donnant cette promotion à Julien, Charles Henry a joué la continuité.

Les Olympiques avaient une si haute opinion de lui qu'ils n'ont pas daigné égaler l'offre que les Faucons de Sherbrooke ont faite à Robert Mongrain. Un contrat de trois ans à raison de 45 000 $ par saison, raconte-t-on en Estrie, ce qui peut sembler peu dans le monde du sport d'aujourd'hui mais qui est bien plus que ce qu'il faisait à Hull (autour de 35 000 $, chuchote-t-on).

Julien connaît bien les éléments dont il hérite. Les Olympiques ne perdent que cinq joueurs de la saison dernière à la graduation, dont le plus important est évidemment le gardien José Théodore.

Les deux premiers trios reviennent presqu'intacts, soit les unités de Martin Ménard-Pavel Rosa-Peter Worrell ainsi que Donald MacLean-Jonathan Delisle-David-Alexandre Beauregard (à la place de Jean-Guy Trudel).

Pas si mal comme point de départ. Sans parler des quatre défenseurs qui seront de retour (Mario Larocque, Colin White, Steven Low et Russell Smith).

Devant les buts, Matt Carmichael a fait un boulot admirable en saison avant de crouler sous la pression en séries. Tout comme MacLean. Et tout comme Beauregard, affaibli par une mononucléose, il faut le dire.

À tout ce beau monde, Julien peut se permettre de donner le bénéfice du doute parce que la prochaine saison régulière ne sera qu'un grand camp d'entraînement en vue du tournoi de la coupe Memorial, qui aura lieu à Hull.

Si les Olympiques se rendent compte en cours de route qu'ils ont des besoins spécifiques, il y aura bien certaines équipes qui voudront faire des faveurs à des joueurs qui leur ont rendu de fiers services au cours des dernières années en leur permettant d'aspirer à la fameuse coupe.

Qu'il s'agisse d'un gardien fiable comme Sébastien Charpentier, de Val d'Or. Et, pourquoi pas, du meilleur compteur de la ligue, le Gatinois Daniel Brière. Pour un entraîneur-chef recrue, ce ne sont pas de trop mauvaises conditions de travail en début de carrière. Ça devrait être plus facile que de poser des toits. Mais il y aura aussi plus de pression en mai 1997.

Claude Julien

Le nouvel homme de confiance

Les Olympiques de Hull n'ont pas cherché très loin pour trouver un successeur à Robert Mongrain. En fait, ils se sont limités à leur propre cour arrière, confiant les rênes de cette formation qui est d'ores et déjà assurée de participer au tournoi de la coupe Memorial la saison prochaine à Claude Julien, tel que spéculé dès que son ancien patron est passé aux Faucons de Sherbrooke la semaine dernière.

MARC BRASSARD
LeDroit

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

L'un des propriétaires des Olympiques, Gilles Sauvé, à gauche, serre la main du nouvel entraîneur-chef Claude Julien, tandis que le directeur général Charles Henry assiste à la scène.

Entraîneur-adjoint au cours des deux dernières saisons, Julien a vraiment été le seul homme considéré par le gouverneur et directeur général Charles Henry pour devenir le 16e pilote de l'histoire des Olympiques.

«Nous sommes bien contents d'avoir pu le garder dans notre organisation, a dit Henry lors d'une conférence de presse tenue dans un restaurant de Hull pour confirmer Julien dans ses fonctions. Claude avait des offres ailleurs, mais on ne voulait pas le perdre. Il sait ce qu'il y a à faire ici, il connait tous les joueurs et ceux-ci l'adorent.»

Julien, qui est âgé de 36 ans, avait dit à la fin de la dernière campagne qu'il n'était pas question pour lui de revenir dans un rôle d'adjoint à Hull. Sollicité de toutes parts pour des postes d'entraîneur-chef au cours de la dernière année — par Rimouski et Chicoutimi l'été dernier, Laval l'hiver dernier ainsi que par Drummondville et Oshawa lors des dernières semaines — l'idée de demeurer dans sa région natale lui plaisait évidemment beaucoup.

Quand il a vu que Mongrain et les Olympiques ne pourraient s'entendre pour le pacte à long terme que le premier désirait — il a obtenu un contrat de trois ans à Sherbrooke — le bonhomme originaire d'Orléans a refusé au moins une autre offre en attendant un signe de Charles Henry, pour qui il a joué pendant son hockey mineur à Ottawa-Est.

«J'ai pris une chance, mais ça valait la peine, a dit Julien hier, lui qui a accepté les termes d'un pacte d'un an plus une année d'option.

«C'était vraiment la situation idéale pour moi que de rester à Hull, avec sans doute la meilleure organisation de la ligue. J'aime bien le défi qui nous attend en tant qu'équipe-hôtesse de la coupe Memorial.»

L'ancien défenseur des organisations de St. Louis et Québec — il a passé la majorité de ses 12 saisons professionnelles dans les mineures, passant des Blues aux Nordiques en retour de l'entraîneur Jacques Demers — ne pense pas qu'il ait été trop près des joueurs au cours des deux dernières campagnes pour que la transition au poste d'entraîneur-chef soit difficile.

«Moi et Bob (Mongrain) étions pas mal sur la même longueur d'ondes et quand c'était le temps de mettre mon pied à terre, je le faisais, souligne-t-il. Mais chaque entraîneur a son style. J'ai le mien et on va voir ce que ça va donner (l'an prochain).»

Lors de la conférence de presse d'hier, à laquelle assistaient neuf joueurs de la dernière édition des Olympiques, Julien a beaucoup parlé de son désir d'avoir «une équipe beaucoup plus disciplinée que la saison dernière, alors qu'on a encore été les plus punis de la ligue.

Il veut aussi s'assurer que les siens ne «manqueront pas de jus» comme ils l'ont fait cette année après leur séquence de 24 gains consécutifs, se faisant finalement éliminer en demi-finale après une saison de 106 points bonne pour le deuxième rang au classement général, derrière Granby.

«L'important, c'est de progresser tout au long de l'année et de s'améliorer de match en match, et non d'occuper le premier rang du classement à partir de la première semaine de la saison régulière», a-t-il lancé.

Julien se mettra maintenant à la recherche d'un entraîneur-adjoint, préférablement un homme de hockey de la région dont le travail à temps plein est assez flexible pour lui permettre d'occuper ce poste à temps partiel. L'ex-Olympique Joël Blain devrait encore prêter main-forte au personnel d'entraîneurs, mais ses études pour devenir policier ne lui offrent pas assez de disponibilité pour accepter le poste.

Le choix de Julien

Les vétérans en sont très heureux

MARC BRASSARD
LeDroit

Sans vouloir trop se livrer au jeu des comparaisons entre Claude Julien et son prédécesseur Robert Mongrain, les joueurs des Olympiques présents hier lors de la nomination du premier étaient comblés par le choix de leur nouvel entraîneur-chef.

«Claude est là depuis deux ans et il nous connaît très bien, c'est lui qui menait la barque des fois et il est très bon pour communiquer avec les joueurs», notait le vétéran Jonathan Delisle, venu de Montréal spécialement pour l'occasion.

«Il n'y a pas de comparaisons à faire avec Bob, mais Claude devrait être aussi bon, peut-être même meilleur. Le système de jeu en tant que tel devrait être meilleur, Bob étant plus un motivateur», ajoutait celui qui devrait être le prochain capitaine des Olympiques.

Le centre Martin Ménard, qui a aussi oeuvré sous les ordres de Julien il y a trois ans lorsqu'il était pilote des Senators junior A d'Ottawa, abondait dans le même sens: «En tant que joueur, on sait qu'on peut lui parler. Il va hausser le ton quand c'est nécessaire, mais il va aussi écouter ce qu'on peut avoir à lui dire, ce qui est très important de nos jours», soulignait le centre de 20 ans.

Les Pavel Rosa, Matt Carmichael, Carl Prud'homme, Francis Nault, Eric Hunter, Peter Worrell et Jean-Guy Trudel, ce dernier même si sa carrière chez les juniors est terminée, étaient à l'arrière de la salle où la promotion de Julien a été annoncée.

Worrell était lui aussi venu de Montréal, en autobus à part ça, pour entendre son nouveau pilote parler de la discipline dont il veut que son club fasse preuve sur la glace la saison prochaine.

«Ça fait peut-être drôle à entendre venant de moi, mais c'est vrai que nous avons écopé de trop de punitions stupides l'an dernier. Nous devons encore être une équipe robuste, grosse et forte, mais ça ne veut pas dire qu'on doit passer tout notre temps au banc des punitions», de souligner l'homme-fort qui a passé 464 minutes au cachot en saison régulière, en plus de récolter 23 buts et 59 points.

«Lui et Bob se complétaient bien, d'ajouter Worrell. Claude était plus près des joueurs, mais s'il change comme entraîneur-chef, nous allons quand même garder la foi en lui.»

On verra bien!

Deuxième victoire à Detroit

L'Avalanche de plus en plus confiant

Associated Press — Detroit

Patrick Roy a continué de frustrer les Red Wings de Detroit hier soir en menant l'Avalanche du Colorado à une victoire de 3-0 lors du deuxième match de la finale de la Conférence de l'Ouest.

L'Avalanche mène maintenant 2-0 dans la série.

Après avoir remporté un record de 62 matches en saison régulière sans perdre une seule fois par jeu blanc, les Red Wings ont maintenant été blanchis en temps réglementaires à trois reprises lors de leurs six derniers matches.

Ils ont essuyé une quatrième défaite à domicile depuis le début des séries alors qu'ils n'avaient perdu que trois rencontres chez-eux en saison régulière.

Roy totalise maintenant sept jeux blancs en éliminatoires, deux cette saison. Il s'agissait de sa 80e victoire, ce qui lui a permis de rejoindre Ken Dryden en deuxième place dans l'histoire de la LNH, huit de moins que Billy Smith.

Le capitaine des Red Wings, Steve Yzerman, qui n'a pas joué après la deuxième période lors de la défaite de 3-2 des Red Wings en prolongation dimanche, a été retiré de la formation avant le début du match.

Yzerman, dont la blessure officielle est une blessure à l'aine, ne semblait pas à l'aise en décochant des tirs durant la période d'échauffement.

Les Red Wings ont également joué durant la troisième période sans leur défenseur étoile Paul Coffey, qui a été mis hors de combat par un dure mise en échec.

Joe Sakic, le meilleur pointeur des éliminatoires, Warren Rychel et Sandis Ozolinsh ont inscrit les buts de l'Avalanche, une équipe qui a marqué 326 buts en saison régulière, un de plus que Detroit.

La série quatre-de-sept se poursuivra à Denver pour la présentation des troisième et quatrième matches.

Les Red Wings, qui tentent de remporter la Coupe Stanley pour la première fois depuis 1955, avaient été balayés par les Devils du New Jersey en finale l'an dernier.

Les Red Wings présentaient une fiche de 3-1 contre l'Avalanche cette saison et de 5-0 contre Roy, incluant trois matches avec l'Avalanche. Ils avaient réussi une moyenne de 5,41 buts contre Roy cette saison.

Sakic était libre du côté gauche du filet des Red Wings quand il a touché la partie supérieure après avoir reçu une passe de Mike Ricci pendant que Dino Ciccarelli purgeait une pénalité mineure à 11:36 de la première période.

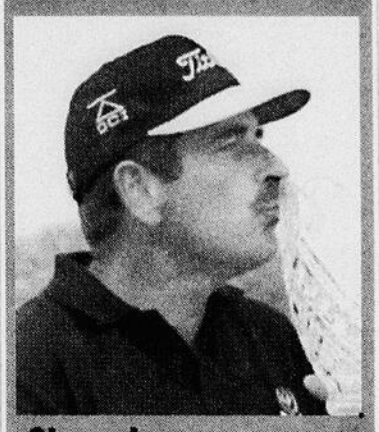
Rychel a ensuite réussi son premier but des éliminatoires avec l'aide de Stéphane Yelle à 5:45 de la deuxième période.

Ozolinsh, lui, a reçu la rondelle de Mike Ricci pour tromper la vigilance de Chris Osgood à 8:03 de la deuxième période.

ASSOCIATED PRESS

Joe Sakic, de l'Avalanche, s'apprête à enfiler le premier but des siens contre Chris Osgood, des Red Wings.

Aujourd'hui



Champion

Sam Torrance a vaincu son compatriote écossais Colin Montgomerie 3 et 1, hier, pour remporter la ronde européenne du championnat du monde de golf, en Angleterre. Torrance a envoyé sa balle à l'eau trois fois, mais il a réparé ses erreurs en réussissant une série de coups roulés fort difficiles.

Sénateurs

Picard échangé aux Capitals pour des considérations futures

Page 53

Expos

Malgré un autre circuit de Rodriguez, les Expos s'inclinent encore

Page 52

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

À l'attaque pour les Penguins

Lemieux et Jagr devront avoir de l'aide

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Pittsburgh

Ed Johnston est bien d'accord: «Il nous faut obtenir plus de buts des autres joueurs», disait-il hier.

«On ne peut pas se fier juste sur eux, même si on doit s'attendre à ce qu'ils marquent les gros buts.» «Eux», il s'agit évidemment de Mario Lemieux et Jaromir Jagr, qui ont réussi chacun un but dans la dernière victoire de 3-2 des Penguins de Pittsburgh sur les Panthers de la Floride.

Ils ont marqué la moitié des quatre buts des Penguins depuis le début de cette série, après en avoir réussi 15 sur 21, soit autant que tous les joueurs des Rangers réunis, dans la série précédente.

Si les Penguins veulent se rendre jusqu'au bout, on peut penser en effet que Lemieux et Jagr auront besoin d'aide, qu'ils ne pourront pas toujours tout faire seul.

Quoi que les chiffres disent presque le contraire... Contre les Panthers en saison régulière par exemple, les deux as ont marqué pas moins de neuf des 12 buts de leur équipe, et les Penguins ont gagné trois fois sur quatre.

Depuis le début des séries, Lemieux et Jagr totalisent chacun 11 buts, soit 22 sur un total de 46 réussis par les Penguins.

Si on ajoute les sept buts de Petr Nedved, c'est presque les deux tiers des buts des Penguins entre les mains de seulement trois joueurs. Si on enlève les trois buts de Ron Francis, qui ne jouera peut-être plus de la saison, les 19 autres patineurs utilisés par Johnston dans les séries ont été limités à 14 buts en 13 matches!

Si jamais les Panthers parvenaient à neutraliser Lemieux et Jagr, on peut presque prédire ce qui va arriver: les Penguins ont perdu les seuls quatre matches au cours desquels ces deux-là ont été blanchis cette saison, dont deux fois par blanchissage et 5-1 lors du premier affrontement de la série contre les Panthers. Cela dit, la tâche ne sera pas facile.

Stimulé par l'enjeu des séries, Lemieux, qui se trouvait diminué il y a quelque temps, commence à dire qu'il joue mieux et qu'il est plus satisfait de son jeu. Et malgré la grippe intestinale qui l'a affaibli et lui a fait rater la première moitié de la deuxième période du dernier match, il était encore le meilleur joueur sur la glace.

Jagr, aussi bon soit-il, a encore des croûtes à manger et il n'aura jamais l'incroyable sens de l'anticipation de l'autre.

«Nous étions renversés de le voir revenir au jeu après avoir reçu des injections intraveineuses. Je n'ai pas souvent vu ça dans ma carrière», a raconté Johnston, hier, après avoir remercié Dieu la veille de lui avoir ramené Lemieux. Quand on a déjà vaincu le cancer et un dos en charpie...

Il n'empêche que l'entraîneur a hâte de voir son sauveur obtenir de l'aide de Tomas Sandstrom et Kevin Miller, qui ont deux buts chacun depuis le début des séries après en avoir marqué respectivement 35 et 28 en saison régulière. Bryan Smolinski, auteur de 24 buts, n'en a que trois dans les séries, et Glen Murray, deux.

Ca donne une idée du génie de Lemieux, qui joue le plus souvent entre Sandstrom et Murray, et doit donc effectivement presque tout faire seul.

ASSOCIATED PRESS

Malgré ses malaises, Mario Lemieux a trouvé le moyen d'élever encore son jeu et de marquer le but vainqueur, lundi.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

AUCUNE TAXE

PAS DE TPS

PAS DE TVQ

Sur tous nos meubles, matelas et accessoires de décoration

PAS DE TPS

PAS DE TPS

sur tous nos électroménagers, électronique et couvre-plancher.

L'offre est en vigueur jusqu'à dimanche 26 mai 1996

branchaud

LE GROUPE SOLTO

586, Maloney est, Gatineau 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Financement disponible

HEURES D'AFFAIRES

LUN. MAR. :	9 h à 17 h 30
MER. JEU. VEN :	9 h à 21 h
SAMEDI :	9 h à 17 h

OUVERT DIMANCHE DE 11 h à 17 h

VISA · MasterCard · Interac · PAIEMENT DIRECT · branchaud

Formation en RCR pour les écoliers de neuvième année

Les élèves de Prescott et Russell à l'école de la vie

Les élèves de neuvième année de Prescott et Russell recevront, à partir de septembre, une formation qui leur permettra de faire la différence entre la vie et la mort en situation d'urgence.

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional — Plantagenet

Pour la première fois, les élèves de l'Est ontarien devront prendre un cours obligatoire en réanimation cardio-respiratoire (RCR). Le cours, offert par les trois conseils scolaires de Prescott et Russell, permettra à environ 1000 élèves dans huit écoles secondaires de recevoir cette formation chaque année.

«Ce programme renseignera les jeunes sur la santé cardiaque et leur permettra de sauver des vies», a indiqué René Berthiaume, propriétaire du Service d'ambulance Noël de Hawkesbury. Le cours de RCR, mené par la Fondation des soins avancés en urgence coronarienne du Canada, a été organisé au plan local par M. Berthiaume.

La formation des jeunes en RCR est d'autant plus importante dans un milieu rural, qui n'a toujours pas de système 911 en place et où l'intervention des ambulanciers peut prendre plus de temps, en raison des distances à parcourir.

«Pour nous, c'est la première chaîne de survie, a dit Gilles Lacroix, un ambulancier expérimenté, au sujet des gens qui connaissent la réanimation cardio-respiratoire et qui peuvent intervenir en situation d'urgence.

«Ces gens tiennent la personne en vie en attendant que les ambulanciers arrivent. C'est plus rassurant pour nous de savoir que tous les jeunes de neuvième année prendront maintenant un cours en RCR», a ajouté M. Lacroix, qui donne ce cours depuis 15 ans.

Il a d'ailleurs profité de l'annonce d'hier pour faire une démonstration de RCR, avec l'aide de quatre élèves de l'école secondaire de Plantagenet.

Les élèves estiment que les jeunes n'hésiteront pas à prendre ce cours de quatre heures offert par les professeurs d'éducation physique. «Ce n'est pas comme les mathématiques, dont on ne se servira pas», a dit en riant Carl Chartrand, élève de 12e année, après la démonstration.

«C'est de la bonne base et ça vaut la peine. Ce n'est pas tout le monde qui peut payer pour prendre le cours. À l'école, on pourra le prendre gratuitement», a affirmé pour sa part, Véronique St-Onge, étudiante de 13e année.

Clubs optimistes

Les responsables du projet ont reçu un appui important des 24 Clubs optimistes de Prescott et Russell, qui contribueront pour 25 000 $. L'argent sera recueilli lors d'une campagne de financement, le 2 juin.

«Quel meilleur cadeau pourrait-on donner à nos jeunes que de leur montrer comment sauver des vies?» a affirmé Claude Legault, représentant des Clubs optimistes, rappelant la devise de l'organisme qui est d'aider la jeunesse. M. Legault dit surtout espérer que le cours en RCR fasse parti du curriculum des écoles secondaires de Prescott et Russell pour plusieurs années à venir.

Le cours obligatoire de RCR est déjà offert depuis deux ans dans Ottawa-Carleton. À partir de septembre, le cours sera offert dans les 44 écoles secondaires de la capitale nationale, rejoignant ainsi 10 000 élèves.

Ottawa-Carleton s'appauvrit

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Fini, la ville de riches. La région d'Ottawa-Carleton est frappée de plein fouet par les compressions des gouvernements et la pauvreté touche une personne sur cinq.

Le groupe Options 96 a lancé, hier matin, un cri d'alarme à propos de l'appauvrissement de la population d'Ottawa-Carleton, à la suite des compressions de dépenses des gouvernements fédéral, provincial et régional.

Ce groupe formé de citoyens soucieux de la préservation de la qualité de vie de la communauté, veut publier quatre fois par année, un bulletin sur l'état de santé communautaire de la région.

Options 96 rappelle que le taux de chômage officiel est de 9,3 % et que la grande région d'Ottawa-Hull a perdu 12 600 emplois en 1995. De plus, 24 000 enfants vivent dans la pauvreté et plus de 100 000 personnes vivent de l'aide sociale.

Le conseiller régional Alex Cullen, qui est membre d'Options 96, a déclaré que les gouvernements ne peuvent pas continuer à sabrer aveuglément sans se préoccuper des conséquences.

«Les décideurs doivent se rendre compte qu'il faut créer de l'emploi et que l'on ne peut pas de contenter de couper partout en s'imaginant que les gens vont s'arranger pour survivre.»

Pour sa part, Elizabeth Kwan a voulu corriger l'impression qu'ont plusieurs personnes à propos de l'effet de ces coupures.

«Les gens croient que tout est correct et qu'en fin de compte ces compressions-là, ça ne les touche pas, mais c'est faux. En réduisant les prestations de bien-être social, on a soutiré 85 millions $ à la région. Cet argent-là était dépensé et il contribuait à l'économie d'Ottawa-Carleton», a-t-elle commenté.

Parmi les solutions proposées par le groupe, on retrouve une réduction moins importante que prévue de la taxe d'eau. Options 96 suggère d'utiliser une tranche de 6 $ (par foyer) de cette taxe d'eau, pour compenser la réduction de 2,3 millions $ des services d'autobus prévue dans le dernier budget de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC). Cette réduction de services d'OC Transpo pénalise les plus démunis qui sont les plus dépendants.

Options 96 reproche aussi aux organismes de développement économique leur inefficacité. Le mandat de la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton doit être revu, afin d'être plus axé sur la création réelle d'emplois.

LE MEILLEUR EST À VENIR...
PLANIFIEZ
AUJOURD'HUI
VOS REVENUS DE RETRAITE!

Jean-Pierre Lacombe, Courtier en assurance de personnes, Représentant en épargne collective

Assistez **gratuitement** à une conférence multimédia présentée par les spécialistes de Nadeau, Provencher et Associés.

Dernière de la saison!

«STRATÉGIES FINANCIÈRES ET FISCALES POUR ATTEINDRE VOS OBJECTIFS DE RETRAITE»
Le mardi 28 mai 1996 à 19 h 30

Réservez vos places auprès de Johanne Gagnon au 772-1200 ou au 1-800-309-0501

Nadeau, Provencher & Associés
Les spécialistes en planification et en gestion des revenus de retraite

ATTENTION
VILLA TOYOTA
procédera à la liquidation de son inventaire complète de
60 TERCEL 1996
ainsi que de nombreux démonstrateurs
TOUS À BAS KILOMÉTRAGE.
Ces véhicules seront vendus à des
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE SE TERMINE SAMEDI 1ER JUIN 1996.
"Un endroit seulement"
Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph,
Hull — 776-0077

Sports

Yvon Legault
collaboration spéciale

Entraîneur-chef des Hawks

Confirmation ce soir

C'est ce soir que les dirigeants des Hawks de Hawkesbury confirmeront l'embauche de Daniel Lafleur au poste d'entraîneur-chef de l'équipe. L'annonce officielle devait avoir lieu hier soir, mais pour des raisons d'ordre logistique, la conférence de presse a été reportée à 19 h.

Lafleur, qui a conduit les Aigles de Saint-Isidore à la grande finale dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien cette saison, succédera à Yvan Joly, congédié en mars dernier. L'homme de hockey originaire de la région de Casselman en sera à sa première expérience à la barre d'une équipe junior A, lui qui a déjà occupé un poste d'adjoint avec les défunts Americans de Massena.

Seul Lafleur devrait être présenté à la presse ce soir, l'identité de son ou de ses adjoints n'ayant pas encore été déterminée. Les noms les plus souvent mentionnés sont ceux d'Yvon Montpetit, un des adjoints de Joly au cours des deux dernières années et de Jean Dazé, un bon ami de Lafleur et un homme de hockey bien respecté dans la région.

Hockey junior B

Les Voisins de Buckingham dans la division Métro

La division Métro de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa agrandira ses cadres la saison prochaine alors qu'une cinquième équipe s'ajoutera aux quatre formations déjà existantes.

Les dirigeants du circuit ont accordé récemment une franchise aux Voisins de Buckingham. Il ne manque plus que l'approbation de l'Association du hockey du district d'Ottawa (AHDO) pour que le tout soit officiel.

«C'est une excellente façon d'ajouter du sang nouveau dans le circuit, mentionne le directeur-gérant des Castors du canton de Clarence, Charlie Lavictoire. L'arrivée d'une 5e équipe créera une compétition beaucoup plus vive et fera en sorte que nous n'affronterons pas toujours les mêmes clubs.»

Outre les Castors, les trois autres équipes déjà existantes de la division Métro sont: les Jets de Metcalfe, les Golden Knights d'Ottawa-Ouest et les Canadiens d'Ottawa-Sud.

Le 26 juin

Tournoi de golf pour le cancer

Le chapitre de Prescott de la Société canadienne du cancer tiendra la quatrième édition annuelle de son tournoi de golf à Hawkesbury le mercredi 26 juin prochain.

L'objectif cette année est de 140 golfeurs et golfeuses et les organisateurs espèrent générer autant de profits que l'an passé. En 1995, le tournoi avait permis d'amasser 8 000 $.

Les fonds recueillis servent à la recherche, aux services offerts aux patients et à la promotion de la santé.

Au cours de la soirée, on procédera à un encan au cours duquel différents cadeaux offerts par des gens de la communauté seront mis aux enchères.

Vainqueur de sept coupes Grey

Hank Ilesic libéré par les Tiger-Cats de Hamilton

Presse Canadienne — Hamilton

Le botteur Hank Ilesic, un des joueurs qui possède le plus d'années de services dans l'histoire de la Ligue canadienne de football, a été libéré hier par les Tiger-Cats de Hamilton.

Ilesic, 36 ans, a entrepris sa carrière avec les Eskimos d'Edmonton en 1977 et il est passé aux Argonauts de Toronto en 1982. Il a aussi évolué durant une partie de la saison 1990 dans la Ligue nationale de football. Il est retourné à Toronto pour jouer avec les Argonauts jusqu'en 1993.

Ilesic a signé un contrat avec les Tiger-Cats en mars 1995 après avoir été inactif durant toute la saison 1994.

Originaire d'Edmonton, il est le seul joueur de la LCF à avoir remporté la Coupe Grey six fois d'affilée, cinq avec les Eskimos de 1978 à 1982 et une fois avec les Argonauts en 1983. Il a remporté la Coupe Grey pour la septième fois avec les Argonauts en 1991.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME